

České vydání

Informace a oznámení

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I (Sdělení)	
	EVROPSKÝ PARLAMENT	
	ZASEDÁNÍ 2006 – 2007	
	Dílčí zasedání od 31. května do 1. června 2006	
	Středa 31. května 2006	
(2006/C 298 E/01)	ZÁPIS	
	PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	1
	1. Pokračování zasedání	1
	2. Přivítání	1
	3. Prohlášení předsednictva	1
	4. Humanitární krize na palestinském území a role Unie (předložené návrhy usnesení)	2
	5. Předložení dokumentů	2
	6. Texty smluv dodané Radou	4
	7. Následný postup na základě usnesení Parlamentu	5
	8. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)	5
	9. Rozprava o budoucnosti Evropy, za přítomnosti belgického premiéra, člena Evropské rady (rozprava)	5
	10. Schválení zápisu z předchozího zasedání	5
	11. Žádost o ochranu parlamentní imunity	6
	12. Situace vězňů na Guantánamu (rozprava)	6
	13. Dohoda o transatlantickém partnerství EU/Spojené státy americké — Transatlantické hospodářské vztahy EU/Spojené státy americké (rozprava)	7
	14. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám	7
	15. Obchod a chudoba (rozprava)	8
	16. Léčivé přípravky pro pediatrické použití ***II (rozprava)	8

Obsah (pokračování)	Strana
17. Rámcový program pro inovaci a konkurenceschopnost (2007–2013) ***I (rozprava)	8
18. Rozšíření eurozóny (rozprava)	9
19. Předběžný rozpočet Evropského parlamentu (2007) (rozprava)	9
20. Evropský rok mezikulturního dialogu (2008) ***I (rozprava)	9
21. Energetická účinnost (Zelená kniha) (rozprava)	10
22. Zákazy vyplývající z odsouzení za sexuální trestné činy spáchané na dětech (rozprava)	10
23. Pořad jednání příštího zasedání	11
24. Ukončení zasedání	11
PREZENČNÍ LISTINA	12

Čtvrtek 1. června 2006

(2006/C 298 E/02)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	14
1. Zahájení zasedání	14
2. Předložení dokumentů	14
3. Rovnost příležitostí a zacházení s muži a ženami v oblasti zaměstnání a povolání ***II (rozprava)	14
4. Situace romských žen v Evropské unii (rozprava)	15
5. Situace žen v ozbrojených konfliktech a jejich úloha při obnově zemí po ukončení konfliktu a v demokratickém procesu v těchto zemích (rozprava)	15
6. Schválení zápisu z předchozího zasedání	16
7. Hlasování	16
7.1. Registry hospodářských subjektů pro statistické účely ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	16
7.2. Rámcový program pro inovaci a konkurenceschopnost (2007–2013) ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	16
7.3. Malé a střední podniky v rozvojových zemích (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	17
7.4. Léčivé přípravky pro pediatrické použití ***II (hlasování)	17
7.5. Rovnost příležitostí a zacházení s muži a ženami v oblasti zaměstnání a povolání ***II (hlasování)	17
7.6. Evropský rok mezikulturního dialogu (2008) ***I (hlasování)	17
7.7. Prováděcí pravidla k finančnímu nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství * (hlasování)	18
7.8. Zákazy vyplývající z odsouzení za sexuální trestné činy spáchané na dětech * (hlasování)	18
7.9. Humanitární krize na palestinském území a role Unie (hlasování)	18
7.10. Situace vězňů na Guantánamu (hlasování)	19
7.11. Dohoda o transatlantickém partnerství EU/Spojené státy americké (hlasování)	19
7.12. Transatlantické hospodářské vztahy EU/Spojené státy americké (hlasování)	19
7.13. Rozšíření eurozóny (hlasování)	20
7.14. Předběžný rozpočet Evropského parlamentu (2007) (hlasování)	20
7.15. Obchod a chudoba (hlasování)	20
7.16. Energetická účinnost (Zelená kniha) (hlasování)	20
7.17. Situace romských žen v Evropské unii (hlasování)	21
7.18. Situace žen v ozbrojených konfliktech a jejich úloha při obnově zemí po ukončení konfliktu a v demokratickém procesu v těchto zemích (hlasování)	21
7.19. Infekce přenášené krví v důsledku zranění injekční jehlou (hlasování)	21
8. Vysvětlení hlasování	22
9. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat	22
10. Žádost o ochranu parlamentní imunity	23

Obsah (pokračování)	Strana
11. Členství ve výborech a delegacích	23
12. Rozhodnutí o určitých dokumentech	23
13. Předání textů přijatých během zasedání	23
14. Termíny příštích zasedání	24
15. Přerušení zasedání	24
PREZENČNÍ LISTINA	25
PŘÍLOHA I	
VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	27
1. Registry hospodářských subjektů pro statistické účely ***I	27
2. Rámcový program pro inovaci a konkurenceschopnost (2007–2013) ***I	27
3. Malé a střední podniky v rozvojových zemích	28
4. Léčivé přípravky pro pediatrické použití ***II	28
5. Rovnost příležitosti a zacházení s muži a ženami v oblasti zaměstnání a povolání ***II	28
6. Evropský rok mezikulturního dialogu (2008) ***I	29
7. Prováděcí pravidla k finančnímu nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství *	30
8. Zákazy vyplývající z odsouzení za sexuální trestné činy spáchané na dětech *	30
9. Humanitární krize na palestinském území a role Unie	31
10. Dohoda o transatlantickém partnerství EU-Spojené státy americké	32
11. Transatlantické hospodářské vztahy: EU-Spojené státy americké	34
12. Rozšíření eurozóny	36
13. Předběžný rozpočet Evropského parlamentu (2007)	38
14. Obchod a chudoba	39
15. Energetická účinnost (Zelená kniha)	42
16. Situace romských žen v Evropské unii	42
17. Situace žen v ozbrojených konfliktech a jejich úloha při obnově zemí po ukončení konfliktu a v demokratickém procesu v těchto zemích *	44
18. Infekce přenášené krví v důsledku zranění injekční jehlou	46
PŘÍLOHA II	
VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	47
1. Zpráva Schröder A6-0151/2006 — Usnesení	47
2. Zpráva Hennicot-Schoepges A6-0168/2006 — Pozměňovací návrh 15/1	48
3. Zpráva Hennicot-Schoepges A6-0168/2006 — Pozměňovací návrh 15/2	50
4. Zpráva Hennicot-Schoepges A6-0168/2006 — Pozměňovací návrh 33	51
5. Zpráva Hennicot-Schoepges A6-0168/2006 — Návrh Komise	53
6. Zpráva Hennicot-Schoepges A6-0168/2006 — Usnesení	55
7. Společný návrh usnesení B6-0301/2006 — Palestina — Bod 9	56
8. Zpráva Brok A6-0173/2006 — Pozměňovací návrh 2/1	58
9. Zpráva Brok A6-0173/2006 — Pozměňovací návrh 6	59
10. Zpráva Brok A6-0173/2006 — Pozměňovací návrh 9	61
11. Zpráva Mann A6-0131/2006 — Pozměňovací návrh 27	63
12. Zpráva Mann A6-0131/2006 — Pozměňovací návrh 28	64
13. Zpráva Mann A6-0131/2006 — Pozměňovací návrh 29	66
14. Zpráva Mann A6-0131/2006 — Pozměňovací návrh 30	67
15. Zpráva Mann A6-0131/2006 — Bod 7/1	69
16. Zpráva Mann A6-0131/2006 — Bod 7/2	71
17. Zpráva Mann A6-0131/2006 — Bod 7/3	72
18. Zpráva Mann A6-0131/2006 — Bod 7/4	74
19. Zpráva Mann A6-0131/2006 — Pozměňovací návrh 32	75
20. Zpráva Mann A6-0131/2006 — Pozměňovací návrh 33	77

Obsah (pokračování)	Strana
21. Zpráva Mann A6-0131/2006 — Pozměňovací návrh 26	79
22. Zpráva Mann A6-0131/2006 — Usnesení	80
23. Zpráva Langen A6-0191/2006 — Bod 1	82
24. Zpráva Langen A6-0191/2006 — Pozměňovací návrh 6	83
25. Zpráva Langen A6-0191/2006 — Ústní pozměňovací návrh	85
26. Zpráva Langen A6-0191/2006 — Pozměňovací návrh 7	87
27. Zpráva Langen A6-0191/2006 — Bod 9	88
28. Zpráva Langen A6-0191/2006 — Bod 12	90
29. Zpráva Langen A6-0191/2006 — Pozměňovací návrh 8/1	91
30. Zpráva Langen A6-0191/2006 — Pozměňovací návrh 8/2	93
31. Zpráva Langen A6-0191/2006 — Pozměňovací návrh 2	94
32. Zpráva Langen A6-0191/2006 — Pozměňovací návrh 16	96
33. Zpráva Langen A6-0191/2006 — Pozměňovací návrh 9	98
34. Zpráva Langen A6-0191/2006 — Pozměňovací návrh 12	99
35. Zpráva Langen A6-0191/2006 — Usnesení	101
36. Zpráva Grech A6-0188/2006 — Bod 4/1	102
37. Zpráva Grech A6-0188/2006 — Bod 4/2	104
38. Zpráva Grech A6-0188/2006 — Bod 4/3	106
39. Zpráva Grech A6-0188/2006 — Pozměňovací návrh 2/rev.	107
40. Zpráva Grech A6-0188/2006 — Pozměňovací návrh 5	109
41. Zpráva Grech A6-0188/2006 — Usnesení	110
42. Zpráva Markov A6-0179/2006 — Bod 44	112
43. Zpráva Markov A6-0179/2006 — Pozměňovací návrh 6	113
44. Zpráva Markov A6-0179/2006 — Odůvodnění Q	115
45. Zpráva Markov A6-0179/2006 — Odůvodnění Z	116
46. Zpráva Markov A6-0179/2006 — Pozměňovací návrh 8	118
47. Zpráva Járóka A6-0148/2006 — Usnesení	119
48. Zpráva De Keyser A6-0159/2006 — Bod 14	121
49. Zpráva De Keyser A6-0159/2006 — Bod 17	122
50. Zpráva De Keyser A6-0159/2006 — Bod 18	123
51. Zpráva De Keyser A6-0159/2006 — Usnesení	125

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2006)0229

Registry hospodářských subjektů pro statistické účely ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí společný rámec pro registry hospodářských subjektů pro statistické účely a zrušuje nařízení Rady (EHS) č. 2186/93 (KOM(2005)0112 — C6-0089/2005 — 2005/0032(COD))

127

P6_TC1-COD(2005)0032

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 1. června 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006, kterým se zavádí společný rámec pro registry hospodářských subjektů pro statistické účely a zrušuje nařízení Rady (EHS) č. 2186/93

127

PŘÍLOHA

134

P6_TA(2006)0230

Rámcový program pro konkurenceschopnost a inovaci (2007–2013) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí rámcový program pro konkurenceschopnost a inovaci (2007–2013) (KOM(2005)0121 — C6-0098/2005 — 2005/0050(COD))

138

P6_TC1-COD(2005)0050

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 1. června 2006 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2006/ES, kterým se zavádí Rámcový program pro konkurenceschopnost a inovace (2007–2013) 139

PŘÍLOHA I

PŘEDBĚŽNÝ PŘEHLED ROZPOČTU 165

PŘÍLOHA II

PROVÁDĚCÍ OPATŘENÍ PRO FINANČNÍ NÁSTROJE SPOLEČENSTVÍ PRO MALÉ A STŘEDNÍ PODNIKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 17 166

PŘÍLOHA III

PODROBNOSTI O PODPŮRNÝCH SLUŽBÁCH VE PROSPĚCH PODNIKŮ A INOVACÍ UVEDENÝCH V ČLÁNKU 21 170

P6_TA(2006)0231

MSP v rozvojových zemích

Usnesení Evropského parlamentu o malých a středních podnicích v rozvojových zemích (2005/2207(INI)) 171

P6_TA(2006)0232

Léčivé přípravky pro pediatrické použití ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o léčivých přípravcích pro pediatrické použití a o změně nařízení (EHS) č. 1768/92, směrnice 2001/20/ES, směrnice 2001/83/ES a nařízení (ES) č. 726/2004 (15763/3/2005 — C6-0087/2006 — 2004/0217(COD)) 176

P6_TC2-COD(2004)0217

Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 1. června 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006 o léčivých přípravcích pro pediatrické použití a o změně nařízení (EHS) č. 1768/92, směrnice 2001/20/ES, směrnice 2001/83/ES a nařízení (ES) č. 726/2004 177

PŘÍLOHA

PROHLÁŠENÍ KOMISE 202

P6_TA(2006)0233

Rovnost příležitostí a zacházení s muži a ženami v oblasti zaměstnání a povolání ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o zavedení zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnání a povolání (15623/7/2005 — C6-0089/2006 — 2004/0084(COD)) ... 203

P6_TA(2006)0234

Evropský rok mezikulturního dialogu (2008) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o Evropském roku mezikulturního dialogu (2008) (KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD)) 203

P6_TC1-COD(2005)0203

Postoj evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 1. června 2006 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2006/ES o Evropském roku mezikulturního dialogu (2008) ... 204

PŘÍLOHA

OPATŘENÍ UVEDENÁ V ČLÁNKU 4 211

P6_TA(2006)0235		
Prováděcí pravidla k finančnímu nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství *		
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Komise, kterým se mění nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (SEK(2005)1240 — C6-0355/2005 — 2005/0904(CNS))	.....	213
P6_TA(2006)0236		
Zákazy vyplývající z odsouzení za sexuální trestné činy spáchané na dětech *		
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o iniciativě Belgického království, jejímž cílem je přijetí rámcového rozhodnutí Rady o uznávání a výkonu zákazů v Evropské unii vyplývajících z odsouzení za sexuální trestné činy spáchané na dětech (14207/2004 — C6-0244/2004 — 2004/0818(CNS))	..	220
P6_TA(2006)0237		
Humanitární krize na palestinském území a role Unie		
Usnesení Evropského parlamentu o humanitární krizi na palestinském území a role Unie	.....	223
P6_TA(2006)0238		
Dohoda o transatlantickém partnerství EU/Spojené státy americké		
Usnesení Evropského parlamentu o zlepšení vztahů mezi EU a USA v rámci Dohody o transatlantickém partnerství (2005/2056(INI))	.....	226
P6_TA(2006)0239		
Transatlantické hospodářské vztahy		
Usnesení Evropského parlamentu o transatlantických hospodářských vztazích mezi EU a USA (2005/2082(INI))	.....	235
P6_TA(2006)0240		
Rozšíření eurozóny		
Usnesení Evropského parlamentu o rozšíření eurozóny (2006/2103(INI))	.....	249
P6_TA(2006)0241		
Odhad příjmů a výdajů Evropského parlamentu na rozpočtový rok 2007		
Usnesení Evropského parlamentu o odhadu příjmů a výdajů Evropského parlamentu na rozpočtový rok 2007 (2006/2022(BUD))	.....	253
P6_TA(2006)0242		
Obchod a chudoba		
Usnesení Evropského parlamentu o obchodu a chudobě: navrhování obchodních politik pro co největší přínos obchodu při snižování chudoby (2006/2031(INI))	.....	261
P6_TA(2006)0243		
Energetická účinnost (Zelená kniha)		
Usnesení Evropského parlamentu o energetické účinnosti aneb Méně znamená více – Zelená kniha (2005/2210(INI))	.....	273
P6_TA(2006)0244		
Situace romských žen v Evropské unii		
Usnesení Evropského parlamentu o situaci romských žen v Evropské unii (2005/2164(INI))	.....	283
P6_TA(2006)0245		
Postavení žen v ozbrojených konfliktech a jejich úloha při obnově zemí po ukončení konfliktu a v demokratickém procesu v těchto zemích		
Usnesení Evropského parlamentu o situaci žen v ozbrojených konfliktech a jejich úloze při rekonstrukci a v demokratickém procesu v zemích po ukončení konfliktů (2005/2215(INI))	.....	287

Vysvětlivky k použitým symbolům

- * Konzultace
- **I Spolupráce: první čtení
- **II Spolupráce: druhé čtení
- *** Postup souhlasu
- ***I Spolurozhodování: první čtení
- ***II Spolurozhodování: druhé čtení
- ***III Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

Informace k době hlasování

Pokud není uvedeno jinak, zpravodajové před hlasováním písemně oznámili předsednictvu svá stanoviska k pozměňovacím návrhům.

Zkratky používané pro parlamentní výbory

- AFET Výbor pro zahraniční věci
- DEVE Výbor pro rozvoj
- INTA Výbor pro mezinárodní obchod
- BUDG Rozpočtový výbor
- CONT Výbor pro rozpočtovou kontrolu
- ECON Hospodářský a měnový výbor
- EMPL Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
- ENVI Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
- ITRE Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
- IMCO Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
- TRAN Výbor pro dopravu a cestovní ruch
- REGI Výbor pro regionální rozvoj
- AGRI Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
- PECH Výbor pro rybolov
- CULT Výbor pro kulturu a vzdělávání
- JURI Výbor pro právní záležitosti
- LIBE Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
- AFCO Výbor pro ústavní záležitosti
- FEMM Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
- PETI Petiční výbor

Zkratky používané pro politické skupiny

- PPE-DE Skupina Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů) a Evropských demokratů
- PSE Skupina sociálních demokratů v Evropském parlamentu
- ALDE Skupina Aliance liberálů a demokratů pro Evropu
- Verts/ALE Skupina Zelených/Evropské svobodné aliance
- GUE/NGL Skupina konfederace Evropské sjednocené levice a Severské zelené levice
- IND/DEM Skupina Nezávislosti a demokracie
- UEN Skupina Unie pro Evropu národů
- NI Nezařazení poslanci

Středa 31. května 2006

I

(Sdělení)

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2006 – 2007

Dílčí zasedání od 31. května do 1. června 2006

BRUSEL

(2006/C 298 E/01)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

*předseda***1. Pokračování zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 15:05.

2. Přivítání

Předseda jménem Parlamentu přivítal delegaci parlamentu Malediv, delegaci parlamentu Mexika a rovněž paní Aminato Haidarovou, nositelku cenu Juana Marií Bandrése za obranu práva na azyl a za solidaritu s uprchlíky. Členové delegací i paní Aminato Haidarová usedli na galerii pro oficiální návštěvy.

3. Prohlášení předsednictva

Předseda jménem Parlamentu vyjádřil svou solidaritu s indonéskou vládou v souvislosti se zemětřesením, které postihlo Indonésii, a uctil památku obětí zemětřesení.

*

* *

Vystoupil: Martin Schulz za skupinu PSE, aby odsoudil nárůst počtu rasisticky motivovaných činů a činů vůči homosexuálům, ke kterým došlo v poslední době v různých zemích Evropské unie, a aby požádal o předložení záležitosti na příští schůzi Konference předsedů. Jeho vystoupení jménem svých skupin podpořili Francis Wurtz, Monica Frassoni, Graham Watson a Hans-Gert Poettering.

Vystoupili: s osobním prohlášením Frank Vanhecke a Bogusław Rogalski k předcházejícímu vystoupení.

Středa 31. května 2006

4. Humanitární krize na palestinském území a role Unie (předložené návrhy usnesení)

Návrhy usnesení předložené podle čl. 103 odst. 2 jednacího řádu:

- Francis Wurtz, Adamos Adamou a Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL o situaci na Blízkém východě a o rozhodnutí Evropské unie zastavit přímou pomoc palestinským institucím (B6-0301/2006),
- Pasqualina Napoletano a Véronique De Keyser za skupinu PSE o humanitární krizi na palestinských územích a o roli EU (B6-0302/2006),
- Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jana Hybášková a Patrick Gaubert za skupinu PPE-DE o situaci na Blízkém východě (B6-0303/2006),
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Cem Özdemir, Angelika Beer, Hélène Flautre, Margrete Auken, Jill Evans, Caroline Lucas, Johannes Voggenhuber a David Hammerstein Mintz za skupinu Verts/ALE o humanitární krizi na palestinských územích a o roli EU (B6-0304/2006),
- Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE o situaci na Blízkém východě (B6-0305/2006),
- Ģirts Valdis Kristovskis a Roberta Angelilli za skupinu UEN o financování pomoci určené palestinskému lidu (B6-0306/2006).

Hlasování: bod 7.9 zápisu ze dne 1. 6. 2006.

5. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty

1) z parlamentních výborů:

1.1) zprávy:

- * Zpráva o iniciativě Belgického království, jejímž cílem je přijetí rámcového rozhodnutí Radou týkajícího se uznávání a výkonu zákazů v Evropské unii vyplývajících z odsouzení za sexuální trestné činy spáchané na dětech (14207/2004 — C6-0244/2004 — 2004/0818(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodaj: Sonik Bogusław (A6-0068/2006).
- Zpráva o transatlantických hospodářských vztazích mezi EU a USA (2005/2082(INI)) — Výbor pro mezinárodní obchod.
Zpravodajka: Mann Erika (A6-0131/2006).
- * Zpráva o návrhu nařízení Komise (ES, Euratom), kterým se mění nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (SEK(2005)1240 — C6-0355/2005 — 2005/0904(CNS)) — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.
Zpravodajové: Pahor Borut, Gräßle Ingeborg (A6-0135/2006).
- Zpráva obsahující doporučení Komise o ochraně evropských zaměstnanců ve zdravotnictví před krví přenosnými nákazami způsobenými poraněním o jehlu (2006/2015(INI)) — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.
Zpravodaj: Hughes Stephen (A6-0137/2006).
- Zpráva o situaci romských žen v Evropské unii (2005/2164(INI)) — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.
Zpravodajka: Járóka Lívía (A6-0148/2006).
- Zpráva o malých a středních podnicích v rozvojových zemích (2005/2207(INI)) — Výbor pro rozvoj.
Zpravodaj: Schröder Jürgen (A6-0151/2006).

Středa 31. května 2006

- Zpráva o situaci žen v ozbrojených konfliktech a jejich úloze při rekonstrukci a v demokratickém procesu v zemích v postkonfliktní situaci (2005/2215(INI)) — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.
Zpravodajka: De Keyser Véronique (A6-0159/2006).
- Zpráva o energetické účinnosti aneb Méně znamená více — Zelená kniha (2005/2210(INI)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.
Zpravodaj: Vidal-Quadras Alejo (A6-0160/2006).
- ***I Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o Evropském roku mezikulturního dialogu (2008) (KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD)) — Výbor pro kulturu a vzdělávání.
Zpravodajka: Hennicot-Schoepges Erna (A6-0168/2006).
- Zpráva o zlepšení vztahů mezi EU a USA v rámci Dohody o transatlantickém partnerství (2005/2056(INI)) — Výbor pro zahraniční věci.
Zpravodaj: Brok Elmar (A6-0173/2006).
- ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí společný rámec pro registry hospodářských subjektů pro statistické účely a zrušuje nařízení Rady (EHS) č. 2186/93 (KOM(2005)0112 — C6-0089/2005 — 2005/0032(COD)) — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodaj: Martin Hans-Peter (A6-0177/2006).
- Zpráva o obchodu a chudobě: navrhování obchodních politik pro co největší přínos obchodu při snižování chudoby (2006/2031(INI)) — Výbor pro mezinárodní obchod.
Zpravodaj: Markov Helmuth (A6-0179/2006).
- ***I Návrh zprávy o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí rámcový program pro konkurenceschopnost a inovaci (2007-2013) (KOM(2005)0121 — C6-0098/2005 — 2005/0050(COD)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.
Zpravodaj: Chatzimarkakis Jorgo (A6-0180/2006).
- Zpráva o odhadu příjmů a výdajů Evropského parlamentu na rozpočtový rok 2007 (2006/2022(BUD)) — Rozpočtový výbor.
Zpravodaj: Grech Louis (A6-0188/2006).
- Zpráva o rozšíření eurozóny (2006/2103(INI)) — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodaj: Langen Werner (A6-0191/2006).

1.2) doporučení pro druhé čtení:

- ***II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o zavedení zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnání a povolání (15623/7/2005 — C6-0089/2006 — 2004/0084(COD)) — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.
Zpravodajka: Niebler Angelika (A6-0165/2006).
- ***II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o léčivých přípravcích pro pediatrické použití a o změně nařízení (EHS) č. 1768/92, směrnice 2001/83/ES, směrnice 2001/20/ES a nařízení (ES) č. 726/2004 (15763/3/2005 — C6-0087/2006 — 2004/0217(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodajka: Grossetête Françoise (A6-0171/2006).

Středa 31. května 20062) *od poslanců:*2.1) *otázky k ústnímu zodpovězení (článek 108 jednacího řádu):*

- (O-0033/2006) Jo Leinen za výbor AFCO Komisi: Další kroky v rámci období reflexe (B6-0208/2006),
- (O-0041/2006) Anders Wijkman, John Bowis a Karl-Heinz Florenz za skupinu PPE-DE Radě: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0209/2006),
- (O-0042/2006) Anders Wijkman, John Bowis a Karl-Heinz Florenz za skupinu PPE-DE Komisi: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0210/2006),
- (O-0043/2006) Chris Davies za skupinu ALDE Radě: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0211/2006),
- (O-0044/2006) Chris Davies za skupinu ALDE Komisi: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0212/2006),
- (O-0045/2006) Satu Hassi za skupinu Verts/ALE Radě: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0213/2006),
- (O-0046/2006) Satu Hassi za skupinu Verts/ALE Komisi: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0214/2006),
- (O-0047/2006) Adamos Adamou a Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL Radě: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0215/2006),
- (O-0048/2006) Adamos Adamou a Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL Komisi: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0216/2006),
- (O-0050/2006) Johannes Blokland za skupinu IND/DEM Radě: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0217/2006),
- (O-0051/2006) Johannes Blokland za skupinu IND/DEM Komisi: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0218/2006),
- (O-0052/2006) Guido Sacconi za skupinu PSE Radě: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0219/2006),
- (O-0053/2006) Guido Sacconi za skupinu PSE Komisi: Strategie udržitelného rozvoje (B6-0220/2006),
- (O-0054/2006) Anna Záborská za výbor FEMM Komisi: Nucená prostituce při mistrovství světa ve fotbale 2006 (B6-0221/2006).

2.2) *písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu):*

- Georgios Karatzaferis o genocidě obyvatelstva Pontu (0042/2006),
- Adriana Poli Bortone o boji za zrušení drogových plantáží (0043/2006),
- Mario Borghezio o uplatňování zásady „evropské etikety“ na prostředky poskytované palestinské samosprávě a o nezávislé kontrole využívání těchto prostředků (0044/2006),
- Mario Borghezio o nákladech a nevýhodách sídla Evropského parlamentu ve Štrasburku (0045/2006),
- Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini a Miguel Angel Martínez Martínez o rozvoji mikroúvěru v rámci evropsko-středomořského partnerství (0046/2006).

6. Texty smluv dodané Radou

Rada předala ověřené kopie těchto dokumentů:

- Dohoda mezi Evropským společenstvím a vládou Gruzie o některých aspektech leteckých služeb;
- Dohoda mezi Mezinárodním trestním soudem a Evropskou unií o spolupráci a pomoci;
- Dohoda mezi Evropským společenstvím a Chorvatskou republikou o některých aspektech leteckých služeb;

Středa 31. května 2006

- Dohoda mezi Evropským společenstvím a Radou ministrů Albánské republiky o některých aspektech leteckých služeb;
- Dohoda mezi Evropským společenstvím a Bulharskou republikou o některých aspektech leteckých služeb;
- Dohoda mezi Evropským společenstvím a Srbskem a Černou horou o některých aspektech leteckých služeb;
- Dohoda mezi Evropským společenstvím a Rumunskem o některých aspektech leteckých služeb;
- Dohoda mezi Evropským společenstvím a Bosnou a Hercegovinou o některých aspektech leteckých služeb.

7. Následný postup na základě usnesení Parlamentu

Sdělení Komise o následném postupu na základě usnesení přijatých Parlamentem na lednovém dílčím zasedání bylo rozdáno.

8. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)

Podle čl. 116 odst. 5 jednacího řádu se písemná prohlášení č. 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12/2006 neberou v potaz, jelikož neobdržela požadovaný počet podpisů.

9. Rozprava o budoucnosti Evropy, za přítomnosti belgického premiéra, člena Evropské rady (rozprava)

Předseda oznámil, že belgický premiér Guy Verhofstadt, se zúčastní rozpravy a upřesnil, že Parlament bude od nynějška zvat předsedy vlád členských států, kteří nejsou úřadujícími předsedy Rady a kteří si přejí zúčastnit se rozprav plenárního zasedání o budoucnosti Evropy.

Vystoupil Guy Verhofstadt.

Vystoupili: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Graham Watson za skupinu ALDE, Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Nigel Farage za skupinu IND/DEM, Brian Crowley za skupinu UEN, Frank Vanhecke nezařazený, Guy Verhofstadt, Íñigo Méndez de Vigo, Jo Leinen, Marielle De Sarnez, Johannes Voggenhuber, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jens-Peter Bonde, Konrad Szymański, Irena Belohorská, Jean-Luc Dehaene, Philippe Busquin, Andrew Duff, Pierre Jonckheer, Jonas Sjöstedt, Nils Lundgren, Hanna Foltyn-Kubicka, James Hugh Allister, Timothy Kirkhope, Mía De Vits, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Bart Staes, Kyriacos Triantaphyllides, Antonio Tajani, Bernard Poignant, João de Deus Pinheiro, Maria Berger, Bogdan Klich, Genowefa Grabowska, Richard Corbett, Carlos Carnero González, Alexander Stubb, Tunne Kelam a Guy Verhofstadt.

Rozprava byla uzavřena.

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

místopředsedkyně

10. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

*

* *

Středa 31. května 2006

Sdělení o úmyslu hlasovat:

Poslanci vystoupili se sděleními o úmyslu hlasovat (týkajícími se toho, jak nehlasovali):

Datum zasedání: 18. 5. 2006

Zpráva Luis Manuel Capoulas Santos — A6-0152/2006

— bod 16, 1. část
proti: Lars Wohlin

— bod 16, 2. část
proti: Lars Wohlin

11. Žádost o ochranu parlamentní imunity

Monica Frassoni předala předsednictvu žádost o ochranu parlamentní imunity Gérarda Onesty v souvislosti s rozsudkem vyneseným 3. odvolacím senátem (chambre des appels correctionnels) ve městě Toulouse.

Gérard Onesta vyslovil souhlas se žádostí.

Žádost byla podle čl. 6 odst. 3 jednacího řádu postoupena výboru JURI jako příslušnému výboru.

12. Situace vězňů na Guantánamu (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Situace vězňů na Guantánamu.

Ursula Plassnik (úřadující předsedkyně Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) učinily prohlášení.

Vystoupili: Simon Coveney za skupinu PPE-DE, Elena Valenciano Martínez-Orozco za skupinu PSE, Elizabeth Lynne za skupinu ALDE, Kathalijne Maria Buitenweg za skupinu Verts/ALE, Giusto Catania za skupinu GUE/NGL, Gerard Batten za skupinu IND/DEM, Elmar Brok, Sarah Ludford, Raúl Romeva i Rueda, Maria da Assunção Esteves, Cem Özdemir, Ursula Plassnik a Benita Ferrero-Waldner.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Simon Coveney za skupinu PPE-DE o Guantánamu (B6-0295/2006),
- Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL o situaci vězňů na základně Guantánamo (B6-0296/2006),
- Brian Crowley, Cristiana Muscardini a Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN o situaci vězňů na Guantánamu (B6-0297/2006),
- Kathalijne Maria Buitenweg, Jean Lambert, Cem Özdemir, Hélène Flautre, Angelika Beer, Raúl Romeva i Rueda, Monica Frassoni a Daniel Marc Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE o Guantánamu (B6-0298/2006/rev),
- Elizabeth Lynne za skupinu ALDE o Guantánamu (B6-0299/2006),
- Pasqualina Napoletano, Elena Valenciano Martínez-Orozco a Panagiotis Beglitis za skupinu PSE o situaci vězňů na Guantánamu (B6-0300/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.10 zápisu ze dne 1. 6. 2006 a bod 7.10 zápisu ze dne 13. 6. 2006.*

Středa 31. května 2006

13. Dohoda o transatlantickém partnerství EU/Spojené státy americké — Transatlantické hospodářské vztahy EU/Spojené státy americké (rozprava)

Zpráva o zlepšení vztahů mezi Evropskou unií a Spojenými státy v rámci dohody o transatlantickém partnerství [2005/2056(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodaj: Elmar Brok (A6-0173/2006)

Zpráva o transatlantických hospodářských vztazích EU-Spojené státy [2005/2082(INI)] — Výbor pro mezinárodní obchod.

Zpravodajka: Erika Mann (A6-0131/2006)

Elmar Brok uvedl zprávu (A6-0173/2006).

Erika Mann uvedla zprávu (A6-0131/2006).

Vystoupily: Ursula Plassnik (úřadující předsedkyně Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise).

PŘESEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ

místopředseda

Vystoupil Peter Mandelson (člen Komise)

Vystoupili: Gunnar Hökmark (navrhovatel výboru ECON), Lena Ek (navrhovatelka výboru ITRE), Marie-Hélène Descamps (navrhovatelka výboru CULT), Johannes Blokland (navrhovatel výboru LIBE), Christofer Fjellner za skupinu PPE-DE, Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, Alexander Lambsdorff za skupinu ALDE, Cem Özdemir za skupinu Verts/ALE, Helmuth Markov za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Konrad Szymański za skupinu UEN, Ryszard Czarnecki nezařazený, Georgios Papastamkos, Józef Pinior, Ignasi Guardans Cambó, Caroline Lucas, Mirosław Mariusz Piotrowski, Philip Claeys, Antonio López-Istúriz White, Hannes Swoboda, Georgios Karatzaferis, Ashley Mote, Benoît Hamon, Ursula Plassnik, Benita Ferrero-Waldner a Peter Mandelson.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 7.11 zápisu ze dne 1. 6. 2006 a bod 7.12 zápisu ze dne 1. 6. 2006.

14. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám

Tito poslanci, kteří chtěli upozornit Parlament na důležitou politickou otázku, přednesli podle článku 144 jednacího řádu jednominutový projev:

Avril Doyle, Lissy Gröner, Pedro Guerreiro, Urszula Krupa, Bogusław Sonik, Csaba Sándor Tabajdi, Bogusław Rogalski, Ryszard Czarnecki, Laima Liucija Andrikienė, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marios Matsakis a Thomas Wise.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 20:20, pokračovalo v 21:00.)

Středa 31. května 2006

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
místopředsedkyně

15. Obchod a chudoba (rozprava)

Zpráva o obchodu a chudobě: vytvoření obchodních politik s cílem zajistit, aby obchod co nejvíce přispíval k boji proti chudobě [2006/2031(INI)] — Výbor pro mezinárodní obchod.
Zpravodaj: Helmuth Markov (A6-0179/2006)

Helmuth Markov uvedl zprávu.

Vystoupil Peter Mandelson (člen Komise).

Vystoupili Danutė Budreikaitė (navrhovatelka výboru DEVE), Zbigniew Zaleski za skupinu PPE-DE, Panagiotis Beglitis za skupinu PSE, Sajjad Karim za skupinu ALDE, a Peter Mandelson.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 7.15 zápisu ze dne 1. 6. 2006.

16. Léčivé přípravky pro pediatrické použití ***II (rozprava)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o léčivých přípravcích pro pediatrické použití a o změně nařízení (EHS) č. 1768/92, směrnice 2001/20/ES, směrnice 2001/83/ES a nařízení (ES) č. 726/2004 [15763/3/2005 — C6-0087/2006 — 2004/0217(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodajka: Françoise Grossetête (A6-0171/2006)

Françoise Grossetête uvedla doporučení pro druhé čtení.

Vystoupil Günter Verheugen (místopředseda Komise).

Vystoupili: Peter Liese za skupinu PPE-DE, Dorette Corbey za skupinu PSE, Holger Kraemer za skupinu ALDE, Małgorzata Handzlik a Anne Ferreira.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 7.4 zápisu ze dne 1. 6. 2006.

17. Rámcový program pro inovaci a konkurenceschopnost (2007–2013) ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí rámcový program pro inovaci a konkurenceschopnost (2007–2013) [KOM(2005)0121 — C6-0098/2005 — 2005/0050(COD)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.
Zpravodaj: Jorgo Chatzimarkakis (A6-0180/2006)

Vystoupil Günter Verheugen (místopředseda Komise).

Jorgo Chatzimarkakis uvedl zprávu.

Vystoupili: Werner Langen (navrhovatel výboru ECON), José Albino Silva Peneda (navrhovatel výboru EMPL), Britta Thomsen (navrhovatelka výboru FEMM) a Nikolaos Vakalis za skupinu PPE-DE.

Středa 31. května 2006

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS
místopředseda

Vystoupili: Reino Paasilinna za skupinu PSE, a Jerzy Buzek.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.2 zápisu ze dne 1. 6. 2006.*

18. Rozšíření eurozóny (rozprava)

Zpráva o rozšíření eurozóny [2006/2103(INI)] — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodaj: Werner Langen (A6-0191/2006)

Werner Langen uvedl zprávu.

Vystoupil Joaquín Almunia (člen Komise).

Vystoupili: Alexander Radwan za skupinu PPE-DE, Dariusz Rosati za skupinu PSE, Margarita Starkevičiūtė za skupinu ALDE, Guntars Krasts za skupinu UEN, Sergej Kozlík nezařazený, Alojz Peterle, Justas Vincas Paleckis, Danutė Budreikaitė, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk a Joaquín Almunia.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.13 zápisu ze dne 1. 6. 2006.*

19. Předběžný rozpočet Evropského parlamentu (2007) (rozprava)

Zpráva o předběžných příjmech a výdajích Parlamentu pro rozpočtový rok 2007 [2006/2022(BUD)] —
Rozpočtový výbor.
Zpravodaj: Louis Grech (A6-0188/2006)

Louis Grech uvedl zprávu.

Vystoupili: Ville Itälä za skupinu PPE-DE, Neena Gill za skupinu PSE, Anne E. Jensen za skupinu ALDE,
a Hans-Peter Martin nezařazený.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.14 zápisu ze dne 1. 6. 2006.*

20. Evropský rok mezikulturního dialogu (2008) *I (rozprava)**

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o Evropském roku mezikulturního dialogu
(2008) [KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD)] — Výbor pro kulturu a vzdělávání.
Zpravodajka: Erna Hennicot-Schoepges (A6-0168/2006)

Vystoupil Andris Piebalgs (člen Komise).

Erna Hennicot-Schoepges uvedla zprávu.

Středa 31. května 2006

Vystoupili: Patrick Gaubert (navrhovatel výboru AFET), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (navrhovatelka výboru BUDG), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (navrhovatelka výboru FEMM), Doris Pack za skupinu PPE-DE, Maria Badiá I Cutchet za skupinu PSE, Jolanta Dičkutė za skupinu ALDE, Bernat Joan i Marí za skupinu Verts/ALE, Zdzisław Zbigniew Podkański za skupinu UEN, Nina Škottová a Andris Piebalgs.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.6 zápisu ze dne 1. 6. 2006.*

21. Energetická účinnost (Zelená kniha) (rozprava)

Zpráva o Zelené knize o energetické účinnosti aneb méně znamená více [2005/2210(INI)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.

Zpravodaj: Alejo Vidal-Quadras (A6-0160/2006)

Alejo Vidal-Quadras uvedl zprávu.

Vystoupil Andris Piebalgs (člen Komise).

Vystoupili: Elisa Ferreira (navrhovatelka výboru ECON), Péter Olajos (navrhovatel výboru ENVI), Marta Vincenzi (navrhovatelka výboru TRAN), Giles Chichester za skupinu PPE-DE, Mechtild Rothe za skupinu PSE, Fiona Hall za skupinu ALDE, Claude Turmes za skupinu Verts/ALE, Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL, Adam Gierek, Vladimír Remek, Joan Calabuig Rull a Andris Piebalgs.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.16 zápisu ze dne 1. 6. 2006.*

22. Zákazy vyplývající z odsouzení za sexuální trestné činy spáchané na dětech (rozprava)

Zpráva o iniciativě Belgického království, jejímž cílem je přijetí rámcového rozhodnutí Rady o uznávání a výkonu zákazů v Evropské unii vyplývajících z odsouzení za sexuální trestné činy spáchané na dětech [14207/2004 — C6-0244/2004 — 2004/0818(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj: Bogusław Sonik (A6-0068/2006)

Bogusław Sonik uvedl zprávu.

Vystoupil Franco Frattini (místopředseda Komise).

Vystoupili: Aloyzas Sakalas (navrhovatel výboru JURI), Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, a Andreas Mölzer nezařazený.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.8 zápisu ze dne 1. 6. 2006.*

Středa 31. května 2006

23. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 373.210/OJJE).

24. Ukončení zasedání

Zasedání skončilo v 0:10.

Julian Priestley
generální tajemník

Antonios Trakatellis
místopředseda

Středa 31. května 2006

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Blokland, Bloom, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gabriele, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García Pérez, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kühne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posdorf, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeburg, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strojček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler,

Středa 31. května 2006

Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Pozorovatelé:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Muscă Monica Octavia, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian

Čtvrtek 1. června 2006

(2006/C 298 E/02)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH

místopředseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 9:00.

2. Předložení dokumentů

Z Rady a Komise byly předloženy tyto dokumenty:

- Pozměněný návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1030/2002, kterým se stanoví jednotný vzor povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí (KOM(2006)0110 — C6-0157/2006 — 2003/0218(CNS)).
předáno příslušný: LIBE
- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o době ochrany autorského práva a určitých práv s ním souvisejících (kodifikované znění) (KOM(2006)0219 — C6-0160/2006 — 2006/0071(COD)).
předáno příslušný: JURI
- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o klamavé a srovnávací reklamě (kodifikované znění) (KOM(2006)0222 — C6-0161/2006 — 2006/0070(COD)).
předáno příslušný: JURI
- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o právu na pronájem a půjčování a o některých právech v oblasti duševního vlastnictví souvisejících s autorským právem (kodifikované znění) (KOM(2006)0226 — C6-0162/2006 — 2006/0073(COD)).
předáno příslušný: JURI
- Návrh na převod položek DEC 20/2006 — Oddíl III — Komise (SEK(2006)0646 — C6-0163/2006 — 2006/2120(GBD)).
předáno příslušný: BUDG
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Singapurské republiky o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0513 — C6-0165/2006 — 2005/0208(CNS)).
předáno příslušný: TRAN

3. Rovnost příležitostí a zacházení s muži a ženami v oblasti zaměstnání a povolání ***II (rozprava)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady s ohledem na přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o zavedení zásady rovných příležitostí a rovného zacházení s muži a ženami v oblasti zaměstnání a povolání [15623/7/2005 — C6-0089/2006 — 2004/0084(COD)] — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.

Zpravodajka: Angelika Niebler (A6-0165/2006)

Angelika Niebler uvedla doporučení pro druhé čtení.

Vystoupila Benita Ferrero-Waldner (členka Komise).

Čtvrtek 1. června 2006

Vystoupili: Amalia Sartori za skupinu PPE-DE, Bernadette Vergnaud za skupinu PSE, Danutė Budreikaitė za skupinu ALDE, Eva-Britt Svensson za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Alessandro Battilocchio nezařazený, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Edite Estrela, Maria Carlshamre, Ilda Figueiredo, Fernand Le Rachinel, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marek Aleksander Czarnecki a Benita Ferrero-Waldner.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.5 zápisu ze dne 1. 6. 2006.*

4. Situace romských žen v Evropské unii (rozprava)

Zpráva o situaci romských žen v Evropské unii [2005/2164(INI)] — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.
Zpravodajka: Livia Járóka (A6-0148/2006)

Livia Járóka uvedla zprávu.

Vystoupila Benita Ferrero-Waldner (členka Komise).

Vystoupili: Edit Bauer za skupinu PPE-DE, Zita Gurmai za skupinu PSE, Viktória Mohácsi za skupinu ALDE, Milan Horáček za skupinu Verts/ALE, Věra Flasarová za skupinu GUE/NGL, Georgios Karatzaferis za skupinu IND/DEM, Leopold Józef Rutowicz nezařazený, a Zbigniew Zaleski.

PŘEDSEDNICTVÍ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI
místopředseda

Vystoupili: Marie-Line Reynaud, Maria Carlshamre, Magda Kósáné Kovács, Piia-Noora Kauppi a Benita Ferrero-Waldner.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.17 zápisu ze dne 1. 6. 2006.*

5. Situace žen v ozbrojených konfliktech a jejich úloha při obnově zemí po ukončení konfliktu a v demokratickém procesu v těchto zemích (rozprava)

Zpráva o situaci žen v ozbrojených konfliktech a jejich úloha při obnově zemí po ukončení konfliktu a v demokratickém procesu v těchto zemích [2005/2215(INI)] — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.
Zpravodajka: Véronique De Keyser (A6-0159/2006)

Véronique De Keyser uvedla zprávu.

Vystoupila Benita Ferrero-Waldner (členka Komise).

Vystoupili: Felekna Uca (navrhovatelka výboru DEVE), Edit Bauer za skupinu PPE-DE, Lissy Gröner za skupinu PSE, Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE, Eva-Britt Svensson za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Amalia Sartori, Pia Elda Locatelli, Hiltrud Breyer, Godfrey Bloom, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Britta Thomsen, Teresa Riera Madurell a Benita Ferrero-Waldner.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.18 zápisu ze dne 1. 6. 2006.*

Čtvrtek 1. června 2006

PŘEDSEDNICTVÍ: Antonios TRAKATELLIS
místopředseda

6. Schválení zápisu z předchozího zasedání

John Attard-Montalto informoval předsednictvo, že byl přítomen na zasedání, jeho jméno však nebylo uvedeno na prezenční listině.

Vystoupili: Martin Schulz s osobním prohlášením ke slovním výpadům proti homosexuálům, které pronesl Bogusław Rogalski (*bod 14 zápisu ze dne 31. 5. 2006*) (rovněž požádal, aby předseda zvážil případné sankce), Bogusław Rogalski, který výroky popřel, a Maciej Marian Giertych k vystoupení, které učinil Martin Schulz.

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

7. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ připojené k zápisu.

Vystoupil Hannes Swoboda za skupinu PSE s žádostí, aby byla zpráva Hughes zařazena na konec hlasování (předseda s žádostí souhlasil).

7.1. Registry hospodářských subjektů pro statistické účely ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí společný rámec pro registry hospodářských subjektů pro statistické účely a zrušuje nařízení Rady (EHS) č. 2186/93 [KOM(2005)0112 — C6-0089/2005 — 2005/0032(COD)] — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodaj: Hans-Peter Martin (A6-0177/2006)

(*potřebná jednoduchá většina*)
(*výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 1*)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0229)

7.2. Rámcový program pro inovaci a konkurenceschopnost (2007–2013) ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí rámcový program pro inovaci a konkurenceschopnost (2007–2013) [KOM(2005)0121 — C6-0098/2005 — 2005/0050(COD)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.

Zpravodaj: Jorgo Chatzimarkakis (A6-0180/2006)

(*potřebná jednoduchá většina*)
(*výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 2*)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0230)

Čtvrtek 1. června 2006

7.3. Malé a střední podniky v rozvojových zemích (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o malých a středních podnicích v rozvojových zemích [2005/2207(INI)] — Výbor pro rozvoj.
Zpravodaj: Jürgen Schröder (A6-0151/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 3)

NÁVRH USNESENÍ

Jürgen Schröder (zpravodaj) učinil prohlášení podle čl. 131 odst. 4 jednacího řádu.

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2006)0231)

7.4. Léčivé přípravky pro pediatrické použití ***II (hlasování)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o léčivých přípravcích pro pediatrické použití a o změně nařízení (EHS) č. 1768/92, směrnice 2001/20/ES, směrnice 2001/83/ES a nařízení (ES) č. 726/2004 [15763/3/2005 — C6-0087/2006 — 2004/0217(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodajka: Françoise Grossetête (A6-0171/2006)

(potřebná kvalifikovaná většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 4)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

prohlášen za schválený v pozměněném znění (P6_TA(2006)0232)

7.5. Rovnost příležitostí a zacházení s muži a ženami v oblasti zaměstnání a povolání ***II (hlasování)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady s ohledem na přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o zavedení zásady rovných příležitostí a rovného zacházení s muži a ženami v oblasti zaměstnání a povolání [15623/7/2005 — C6-0089/2006 — 2004/0084(COD)] — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.

Zpravodajka: Angelika Niebler (A6-0165/2006)

(potřebná kvalifikovaná většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 5)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

prohlášen za schválený (P6_TA(2006)0233)

7.6. Evropský rok mezikulturního dialogu (2008) ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o Evropském roku mezikulturního dialogu (2008) [KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD)] — Výbor pro kulturu a vzdělávání.

Zpravodajka: Erna Hennicot-Schoepges (A6-0168/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 6)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2006)0234)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0234)

Čtvrtek 1. června 2006

K hlasování vystoupili:

- Marc Tarabella k tlumočení do francouzštiny;
- Maria Badia I Cutchet předložila ústní pozměňovací návrh k čl. 10 odst. 4.

Tento ústní pozměňovací návrh nebyl přijat, protože s ním nesouhlasilo více než 37 poslanců.

7.7. Prováděcí pravidla k finančnímu nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Komise (ES, Euratom), kterým se mění nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [SEK(2005)1240 — C6-0355/2005 — 2005/0904(CNS)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.

Spoluzpravodajové: Borut Pahor a Ingeborg Gräßle (A6-0135/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 7)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2006)0235)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0235)

7.8. Zákazy vyplývající z odsouzení za sexuální trestné činy spáchané na dětech * (hlasování)

Zpráva o iniciativě Belgického království, jejímž cílem je přijetí rámcového rozhodnutí Rady o uznávání a výkonu zákazů v Evropské unii vyplývajících z odsouzení za sexuální trestné činy spáchané na dětech [14207/2004 — C6-0244/2004 — 2004/0818(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj: Bogusław Sonik (A6-0068/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 8)

INICIATIVA BELGICKÉHO KRÁLOVSTVÍ

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2006)0236)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0236)

7.9. Humanitární krize na palestinském území a role Unie (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0301/2006, B6-0302/2006, B6-0303/2006, B6-0304/2006, B6-0305/2006 a B6-0306/2006

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 9)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0301/2006

(nahrazující B6-0301/2006, B6-0302/2006, B6-0303/2006, B6-0304/2006, B6-0305/2006 a B6-0306/2006):

předložen těmito poslanci:

- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jana Hybášková a Tokia Saïfi za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napolitano a Véronique De Keyser za skupinu PSE,

Čtvrtek 1. června 2006

- Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE,
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Margrete Auken, Caroline Lucas a David Hammerstein Mintz za skupinu Verts/ALE,
- Francis Wurtz, Adamos Adamou a Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL,
- Roberta Angelilli a Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN.

přiját (P6_TA(2006)0237)

7.10. Situace vězňů na Guantánamu (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0297/2006, B6-0298/2006/rév.1, B6-0299/2006 a B6-0300/2006

Vystoupili: Simon Coveney za skupinu PPE-DE s žádostí o odložení hlasování podle článku 170 jednacího řádu na příští dílčí zasedání, Elmar Brok (předseda výboru AFET) a Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL k žádosti o odložení.

Parlament žádost schválil EH (326 pro, 265 proti, 22 zdržení se).

7.11. Dohoda o transatlantickém partnerství EU/Spojené státy americké (hlasování)

Zpráva o zlepšení vztahů mezi Evropskou unií a Spojenými státy v rámci dohody o transatlantickém partnerství [2005/2056(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.
Zpravodaj: Elmar Brok (A6-0173/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 10)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0238)

K hlasování vystoupili:

- Elmar Brok (zpravodaj) předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 16, který byl vzat v potaz.

7.12. Transatlantické hospodářské vztahy EU/Spojené státy americké (hlasování)

Zpráva o transatlantických hospodářských vztazích EU-Spojené státy [2005/2082(INI)] — Výbor pro mezinárodní obchod.
Zpravodajka: Erika Mann (A6-0131/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 11)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0239)

K hlasování vystoupili:

- Erika Mann (zpravodajka) k průběhu hlasování o pozměňovacím návrhu 18; rovněž předložila ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 15/rev, který byl vzat v potaz.

Čtvrtek 1. června 2006

7.13. Rozšíření eurozóny (hlasování)

Zpráva o rozšíření eurozóny [2006/2103(INI)] — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodaj: Werner Langen (A6-0191/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 12)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0240)

K hlasování vystoupili:

- Margarita Starkevičiūtė předložila ústní pozměňovací návrh, kterým se vkládá bod 4a; pozměňovací návrh byl vzat v potaz;
- Werner Langen (zpravodaj) k pozměňovacím návrhům 1, 2 a 3;
- Ieke van den Burg k pozměňovacímu návrhu 2; rovněž předložila ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 10, který byl vzat v potaz.

7.14. Předběžný rozpočet Evropského parlamentu (2007) (hlasování)

Zpráva o předběžných příjmech a výdajích Parlamentu pro rozpočtový rok 2007 [2006/2022(BUD)] — Rozpočtový výbor.
Zpravodaj: Louis Grech (A6-0188/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 13)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0241)

7.15. Obchod a chudoba (hlasování)

Zpráva o obchodu a chudobě: vytvoření obchodních politik s cílem zajistit, aby obchod co nejvíce přispíval k boji proti chudobě [2006/2031(INI)] — Výbor pro mezinárodní obchod.
Zpravodaj: Helmuth Markov (A6-0179/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 14)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0242)

7.16. Energetická účinnost (Zelená kniha) (hlasování)

Zpráva o Zelené knize o energetické účinnosti aneb méně znamená více [2005/2210(INI)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.
Zpravodaj: Alejo Vidal-Quadras (A6-0160/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 15)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0243)

Čtvrtek 1. června 2006

7.17. Situace romských žen v Evropské unii (hlasování)

Zpráva o situaci romských žen v Evropské unii [2005/2164(INI)] — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.
Zpravodajka: Livia Járóka (A6-0148/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 16)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0244)

K hlasování vystoupili:

- Livia Járóka (zpravodajka) předložila ústní pozměňovací návrh k bodu 1, který byl vzat v potaz;
- Viktória Mohácsi předložila ústní pozměňovací návrh k bodu odůvodnění B, Livia Járóka však s tímto pozměňovacím návrhem nesouhlasila. Tento ústní pozměňovací návrh nebyl vzat v potaz, protože s ním nesouhlasilo více než 37 poslanců.

7.18. Situace žen v ozbrojených konfliktech a jejich úloha při obnově zemí po ukončení konfliktu a v demokratickém procesu v těchto zemích (hlasování)

Zpráva o situaci žen v ozbrojených konfliktech a jejich úloha při obnově zemí po ukončení konfliktu a v demokratickém procesu v těchto zemích [2005/2215(INI)] — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.
Zpravodajka: Véronique De Keyser (A6-0159/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 17)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0245)

K hlasování vystoupili:

- Véronique De Keyser (zpravodajka) uvedla, že skupina Verts/ALE vzala zpět všechny své pozměňovací návrhy s výjimkou pozměňovacího návrhu 10.

7.19. Infekce přenášené krví v důsledku zranění injekční jehlou (hlasování)

Zpráva o doporučení Komisi o ochraně zdravotníků Evropské unie před infekcemi přenášenými krví v důsledku zranění injekční jehlou [2006/2015(INI)] — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.
Zpravodaj: Stephen Hughes (A6-0137/2006)

(potřebná kvalifikovaná většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 18)

NÁVRH USNESENÍ

Vystoupili: Graham Booth k průběhu hlasování a Jean-Paul Gauzès, aby vyjádřil nesouhlas s přeložením hlasování o zprávě na konec hlasování, Stephen Hughes (zpravodaj), aby podle čl. 170 odst. 4 jednacího řádu požádal o odložení závěrečného hlasování o této zprávě na příští dílčí zasedání a Elmar Brok, aby podpořil žádost zpravodaje o odložení hlasování (počínaje pozměňovacím návrhem 6/rev.) o zbylé části zprávy na příští zasedání.

Parlament žádost schválil.

Hlasování o zbylé části zprávy bylo odloženo.

Čtvrtek 1. června 2006

8. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Françoise Grossetête — A6-0171/2006:

— Vittorio Agnoletto

Zpráva Erna Hennicot-Schoepges — A6-0168/2006:

— Gyula Hegyi, Tomáš Zatloukal, Philip Claeys a Koenraad Dillen

Zpráva Werner Langen — A6-0191/2006:

— Zsolt László Becsey, Vytautas Landsbergis a Andreas Mölzer

Zpráva Helmuth Markov — A6-0179/2006:

— Zbigniew Zaleski a Frank Vanhecke

Zpráva Alejo Vidal-Quadras — A6-0160/2006:

— Andreas Mölzer

9. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování:

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická podoba oprav hlasování na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

Poslanci vystoupili se sděleními o úmyslu hlasovat (týkajícími se toho, jak nehlasovali):

Sdělení o úmyslu hlasovat:

Zpráva Erna Hennicot-Schoepges — A6-0168/2006

— usnesení (celé znění)
pro: Livia Járóka

Humanitární krize na palestinském území a role Unie (RC-B6-0301/2006)

— bod 9
pro: Robert Goebbels

Zpráva Werner Langen — A6-0191/2006

— pozměňovací návrh 4
pro: Marie-Hélène Descamps

— bod 16 1. část
proti: Livia Járóka

— bod 16 2. část
proti: Livia Járóka

Zpráva Véronique De Keyser — A6-0159/2006

- usnesení (celé znění)
pro: Arlene McCarthy

Zpráva Helmuth Markov — A6-0179/2006

- pozměňovací návrh 8
proti: Anna Hedh

Zpráva Lívia Járóka — A6-0148/2006

- usnesení (celé znění)
pro: Maria da Assunção Esteves

10. Žádost o ochranu parlamentní imunity

Mario Borghezio zaslal Parlamentu žádost o ochranu své parlamentní imunity v rámci soudního řízení probíhajícího u soudu v Miláně.

Podle čl. 6 odst. 3 jednacího řádu byla žádost předána výboru JURI jako příslušnému výboru.

11. Členství ve výborech a delegacích

Na základě žádosti politické skupiny PPE-DE schválil Parlament tato jmenování:

- výbor ITRE: Aldo Patriciello
- výbor TRAN: Armando Veneto
- výbor JURI: Carlo Casini, kterým je nahrazen Kurt Lechner.

12. Rozhodnutí o určitých dokumentech

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 45 jednacího řádu)

výbor AFET

- Zpráva o pokroku Turecka na cestě k přistoupení (2006/2118(INI))
(stanovisko: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

Rozhodnutí o vypracování zpráv z vlastního podnětu (čl. 195 odst. 2 jednacího řádu)

výbor PETI

- Zpráva o výroční zprávě veřejného ochránce práv za rok 2005 (2006/2117(INI))

13. Předání textů přijatých během zasedání

Podle čl. 172 odst. 2 jednacího řádu bude zápis z dnešního zasedání předložen Parlamentu ke schválení na začátku následujícího zasedání.

Se souhlasem Parlamentu budou přijaté texty ihned předány institucím a orgánům, které jsou v textech jmenovány.

Čtvrtek 1. června 2006

14. Termíny příštích zasedání

Příští zasedání se budou konat od 12. 6. 2006 do 15. 6. 2006.

15. Přerušování zasedání

Zasedání Evropského parlamentu bylo přerušeno.

Zasedání skončilo v 13:05.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles
předseda

Čtvrtek 1. června 2006

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Blokland, Bloom, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flisarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gabriele, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierke, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kustatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lechner, Le Foll, Lhideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musumeci, Myller, Napoletano, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rübzig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Steas, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna,

Čtvrtek 1. června 2006

Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Pozorovatelé:

Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ivanova Iglia, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Podgorean Radu, Popeangă Petre, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	odstavec
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Registry hospodářských subjektů pro statistické účely ***I

Zpráva: Hans-Peter MARTIN (A6-0177/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

2. Rámcový program pro inovaci a konkurenceschopnost (2007–2013) ***I

Zpráva: Jorgo CHATZIMARKAKIS (A6-0180/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

Čtvrtek 1. června 2006

3. Malé a střední podniky v rozvojových zemích

Zpráva: Jürgen SCHRÖDER (A6-0151/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování	JH	+	574, 20, 9

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

4. Léčivé přípravky pro pediatrické použití ***II

Doporučení pro druhé čtení (požadovaná kvalifikovaná většina): Françoise GROSSETÊTE (A6-0171/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
kompromisní svazek č. 1 – jako celek	1-4 8 10-12 14 17 21-24	výbor PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE+ GUE/NGL		+	
kompromisní svazek č. 1 – oddělené hlasování	18	výbor	odděl.	+	
blok č. 2 – pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	5 9 13 16	výbor			
blok č. 3 – další pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	6-7 19-20	výbor		-	
blok č. 3 – další pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělené hlasování	15	výbor	odděl.	-	

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE: pn. 15 a 18

5. Rovnost příležitosti a zacházení s muži a ženami v oblasti zaměstnání a povolání ***II

Doporučení pro druhé čtení (požadovaná kvalifikovaná většina): Angelika NIEBLER (A6-0165/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
schválení bez hlasování				+	

Čtvrtek 1. června 2006

6. Evropský rok mezikulturního dialogu (2008) ***I

Zpráva: Erna HENNICOT-SCHOEPGES (A6-0168/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1 3-14 16-21 23-24 27-32 34-44 46	výbor		+	
	15	výbor	dílč./JH		
pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělené hlasování			1	+	571, 35, 14
			2	+	299, 298, 17
	22	výbor	dílč.		
			1/EH	-	277, 328, 15
			2		
	25	výbor	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	331, 267, 23
	33	výbor	JH	+	577, 32, 12
	45	výbor	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	333, 256, 31
			3/EH	-	272, 330, 27
	za článek 2	47	PSE	EH	+	331, 289, 8
	26	výbor			
odův. 4	2	výbor		+	
	48	PSE			
hlasování: pozměněný návrh			JH	+	548, 62, 21
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	538, 56, 23

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 33 a závěrečné hlasování

PPE-DE: pn. 15 a pozměněný návrh

Čtvrtek 1. června 2006

Žádosti o dílčí hlasování

PSE, ALDE:

pn. 15

1. část: celé znění kromě slov „náboženské“ a „náboženskými skupinami“
2. část: tato slova

pn. 22

1. část: celé znění kromě slov „a náboženstvími“
2. část: tato slova

pn. 25

1. část: celé znění kromě slov „etnické a náboženské“
2. část: tato slova

pn. 45

1. část: „Evropský rok ... představitelů“ kromě slov „a náboženských“
2. část: „a náboženských“
3. část: „Mělo by být rovněž uspořádáno ... členskými státy uznávány“

7. Prováděcí pravidla k finančnímu nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství *

Zpráva: Borut PAHOR/Ingeborg GRÄSSLE (A6-0135/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1-13	výbor		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

8. Zákazy vyplývající z odsouzení za sexuální trestné činy spáchané na dětech *

Zpráva: Bogusław SONIK (A6-0068/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1-14	výbor		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Pozměňovací návrh 15 byl zrušen.

Čtvrtek 1. června 2006

9. Humanitární krize na palestinském území a role Unie

Návrhy usnesení: B6-0301/2006, B6-0302/2006, B6-0303/2006, B6-0304/2006, B6-0305/2006, B6-0306/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0301/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 3	§	původní znění	odděl.	+	
§ 5	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	291, 268, 41
§ 9	§	původní znění	JH	+	326, 247, 43
hlasování: usnesení (celé znění)				+	
návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0301/2006		GUE/NGL			
B6-0302/2006		PSE			
B6-0303/2006		PPE-DE			
B6-0304/2006		Verts/ALE			
B6-0305/2006		ALDE			
B6-0306/2006		UEN			

Jana Hybášková a Tokia Saïfi rovněž podpíslaly společný návrh usnesení jménem skupiny PPE-DE.

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE: § 3

Žádosti o dílčí hlasování

ALDE:

§ 5

1. část: cele znění bez slov „vyjádření“

2. část: tato slova

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: § 9

Čtvrtek 1. června 2006

10. Dohoda o transatlantickém partnerství EU-Spojené státy americké

Zpráva: Elmar BROK (A6-0173/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 3	§	původní znění	odděl.	+	
§ 4	10	GUE/NGL	EH	-	86, 529, 9
§ 11	22	PSE		+	
za § 11	2	Verts/ALE	dílč./JH		
			1	-	258, 335, 21
			2		
§ 12	30	PSE	EH	+	332, 271, 21
za § 12	15	GUE/NGL		-	
§ 15	32	PSE		+	
§ 17	§	původní znění	odděl.	-	
za § 18	14	GUE/NGL		-	
§ 19	13	GUE/NGL		-	
	3	Verts/ALE		-	
	31	PSE		+	
za § 22	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL		-	
	18	GUE/NGL		+	
§ 23	4	Verts/ALE		-	
	23	PSE	EH	-	232, 380, 10
	§	původní znění	odděl.	+	
§ 24	§	původní znění	odděl.	+	
§ 25	24	PSE		+	
§ 26	§	původní znění	odděl.	+	
§ 27	5	Verts/ALE		+	
§ 28	25	PSE		+	
§ 29	6	Verts/ALE	JH	-	128, 478, 14
za § 29	16	GUE/NGL		+	ústní pn.
§ 30	7	Verts/ALE		+	
§ 31	26	PSE		-	
§ 36	28	PSE		+	

Čtvrtek 1. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 42	29	PSE		+	
za § 42	34	IND/DEM		+	
§ 44	8	Verts/ALE		-	
za § 47	9	Verts/ALE	JH	-	268, 343, 11
za práv. východ. 6	20	GUE/NGL		-	
odův. A	1	Verts/ALE		-	
odův. B	19	GUE/NGL		-	
za odův. B	33	IND/DEM		-	
odův. F	21	PSE		+	
odův. G	17	GUE/NGL		-	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Pozměňovací návrh 27 byl vzat zpět.

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE: § 3, 23, 24 a 26

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn. 2, 6 a 9

Žádosti o dílčí hlasování

PSE:

pn. 2

1. část: „v tomto ohledu ... Mezinárodního trestního soudu“

2. část: „a přestala vydírat ... Nethercuttovu novelu“

Různé

Elmar Brok předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 16:

29a. vyzývá strany, aby znásobily své úsilí o dodržení konečné lhůty pro zničení chemických zbraní, která podle Úmluvy o zákazu chemických zbraní uplyne v roce 2012, a požaduje zejména, aby byl posílen verifikační systém Organizace pro zákaz chemických zbraní a aby byly na činnost této organizace poskytnuty dostatečné finanční prostředky; připomíná stranám jejich odpovědnost za úspěšné zakončení Šesté konference o Úmluvě o biologických zbraních, která se bude konat na konci roku 2006, a vyzývá je, aby se vyslovily pro připojení verifikačního protokolu k této úmluvě;

Čtvrtek 1. června 2006

11. Transatlantické hospodářské vztahy: EU-Spojené státy americké

Zpráva: Erika MANN (A6-0131/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky	
podnázev před § 1	§	původní znění	odděl.	+		
§ 2	27	GUE/NGL	JH	-	80, 520, 9	
§ 3	28	GUE/NGL	JH	-	89, 509, 13	
	§	původní znění	odděl.	+		
§ 5	29	GUE/NGL	JH	-	85, 524, 13	
§ 6	30	GUE/NGL	JH	-	130, 475, 8	
§ 7	31	GUE/NGL		-		
	18	PSE	EH	-	305, 305, 14	
	§	původní znění	dílč./JH			
			1	+	511, 89, 18	
			2	+	322, 291, 9	
			3	+	313, 289, 15	
4	+	303, 300, 11				
za § 7	32	GUE/NGL	JH	-	81, 499, 46	
§ 8	§	původní znění	dílč.			
			1	+		
			2	+		
§ 9	21	PSE	EH	+	329, 283, 10	
§ 10	33	GUE/NGL	JH	-	145, 470, 8	
za § 13	9	UEN		+		
§ 14	§	původní znění	dílč.			
			1	+		
			2	+		
za § 14	10	PSE		+		
§ 22	2= 16=	Verts/ALE, PSE	EH	+	329, 269, 17	
§ 40 písm. c)	§	původní znění	odděl.	+		
§ 46	3	Verts/ALE	EH	-	94, 509, 9	
§ 47	4	Verts/ALE		-		
	14	PSE		+		

Čtvrtek 1. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 48	5	Verts/ALE	EH	-	155, 366, 73
	§	původní znění	odděl.	+	
§ 48 – doplnění	1	PSE		+	
za § 48	15/rev	PSE		+	ústní pn.
§ 52	6	Verts/ALE		-	
	11	PSE		+	
§ 54	§	původní znění	odděl.	+	
§ 56	17	PSE		+	
	7	Verts/ALE		-	
	§	původní znění			
§ 57	22	PSE		+	
	§	původní znění	odděl.		
§ 58	19	PSE		+	
§ 64 písm. c)	8	Verts/ALE		-	
	20	PSE		+	
	§	původní znění	dílč.		
za § 68	12	PSE		+	
za § 87	13	PSE		+	
odův. B	24	GUE/NGL		-	
odův. C	25	GUE/NGL		-	
za odův. D	23	PSE		+	
odův. J	26	GUE/NGL	JH	-	120, 479, 15
	§	původní znění	odděl.	+	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	470, 121, 26

Žádosti o dílčí hlasování

PSE:

§ 8

- část: celé znění bez slov „a dohodu třetí generace o používání práva hospodářské soutěže“
- část: tato slova

§ 7

- část: celé znění bez slov „bez překážek“, „do roku 2015“ a „s dřívějším cílovým datem pro finanční služby a kapitálové trhy do roku 2010“
- část: „bez překážek“
- část: „do roku 2015“
- část: „s dřívějším cílovým datem pro finanční služby a kapitálové trhy do roku 2010“

Čtvrtek 1. června 2006

VertsALE:

§ 14

1. část: „zdůrazňuje, že ... na dimenzi rozvoje“

2. část: „a tak připravily ... jednání v roce 2006“

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: podnázev před § 1, §§ 40 c), 48 d) a 54

VertsALE: § 3, 48 písm. d), 54, 57 a odův. J

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE: § 7 a závěrečné hlasování

GUE/NGL: pn. 26, 27, 28, 29, 30, 32, 33 a závěrečné hlasování

Různé

Erika Mann předložila ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 15/rev.:

48a. zdůrazňuje, že je třeba posílit vědeckou spolupráci EU a USA v oblasti biopaliv, a doporučuje, aby byla co nejdříve realizována iniciativa usilující o společný pracovní program EU a USA v oblasti biopaliv, který se zaměřuje konkrétně na bioetanol druhé generace a bionaftu;

12. Rozšíření eurozóny

Zpráva: Werner LANGEN (A6-0191/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 1	5	Verts/ALE		-	
	§	původní znění	JH	+	507, 45, 61
§ 4	6	Verts/ALE	JH	-	93, 490, 27
	13	PSE		+	
	§	původní znění			
za § 4	§	-	JH	+	580, 20, 15 ústní pn.
§ 5	14	PSE	dílč.		
			1	-	
			2	+	
§ 7	7	Verts/ALE	JH	+	569, 25, 27
§ 9	§	původní znění	JH	+	562, 12, 39
§ 12	§	původní znění	JH	+	562, 25, 31

Čtvrtek 1. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za § 13	8	Verts/ALE	dlč./JH		
			1	-	88, 510, 25
			2	-	232, 375, 15
za § 16	1	ALDE	dlč.		
			1	+	
			2	+	
	2	ALDE	JH	+	311, 231, 75
	3	ALDE	EH	+	434, 116, 53
	4	PPE-DE		+	
§ 22	15	PSE		+	dodatek
za § 22	16	PSE	JH	+	389, 189, 36
§ 23	17	PSE		+	dodatek
za § 24	18	PSE		+	
odův. C	10	PSE		+	ústní pn.
odův. D	9	IND/DEM	JH	-	106, 461, 43
odův. F	11	PSE		+	
za odův. G	12	PSE	JH	+	381, 193, 36
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	510, 40, 66

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 9

VertsALE: pn. 2 a 6

PPE-DE: § 1, 9, 12, pn. 7 a 8, ústní pn. a závěrečné hlasování

PSE: pn. 2, 12 a 16

Žádosti o dlčí hlasování

PSE, GUE/NGL:

pn. 8

1. část: „upozorňuje, ... pouze omezený vliv“

2. část: „upozorňuje, že ... v těchto členských státech“

GUE/NGL:

pn. 1

1. část: „vítá Slovinsko ... eurozóny“

2. část: „a je toho názoru ... ekonomiku jako celek“

PPE-DE:

pn. 14

1. část: „je přesvědčen, že ... vytváření pracovních míst“

2. část: „zdůrazňuje ... eurozóny“

Čtvrtek 1. června 2006

Různé

Margarita Starkevičiūtė předložila následující ústní pozměňovací návrh, kterým se vkládá nový bod 4a:

4a. Zdůrazňuje, aby Komise zveřejnila své závěry ohledně zemí, které nejsou považovány za připravené k přistoupení k eurozóně vždy, když bude provádět hodnocení, a předložila je Evropskému parlamentu s cílem zajistit vysokou úroveň průhlednosti a odpovědnosti rozhodovacího procesu na úrovni Evropské unie

Ieke van den Burg předložila ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 10:

C. vzhledem k tomu, že rozšíření eurozóny je politickým a hospodářským úkolem členských států, ať už v rámci eurozóny nebo mimo ni,

Na návrh skupiny PPE-DE se o pozměňovacím návrhu 15 hlasovalo jako o dodatku k § 22 a o pozměňovacím návrhu 17 jako o dodatku k § 23.

13. Předběžný rozpočet Evropského parlamentu (2007)

Zpráva: Louis GRECH (A6-0188/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 4	§	původní znění	dílč./JH		
			1	+	548, 10, 16
			2	+	441, 117, 29
			3	+	511, 56, 9
§ 23	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	319, 237, 23
§ 26	3	PSE		+	
za § 26	4	PSE		+	
za § 28	7	Verts/ALE	EH	+	347, 213, 25
§ 30	§	původní znění	odděl.	+	
§ 32	2/rev	PSE	JH	+	341, 234, 11
§ 35	8	Verts/ALE		-	
§ 38	5	PSE	JH	+	531, 48, 9
	9	PPE-DE	EH	-	264, 283, 28
	§	původní znění			
§ 44	10	PPE-DE		-	

Čtvrtek 1. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 46	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 49	1Z	PSE,ALDE, Verts/ALE	EH	+	316, 246, 20
§ 54	6	PSE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	476, 65, 37

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: pn. 2, § 4

PSE: pn. 2/rev a 5 a závěrečné hlasování

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: § 30

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE:

§ 4

- část: „připomíná, že předběžný návrh odhadu ... výdaje spojené s rozšířením“
- část: „50 000 000 EUR ... ve Štrasburku“
- část: „25 000 000 EUR ... informační politiku, poslance a rozšíření“

§ 23

- část: celé znění kromě slov „a jejich asistenti“
- část: tato slova

§ 46

- část: celé znění kromě slova „pracovních“
- část: tato slova

14. Obchod a chudoba

Zpráva: Helmuth MARKOV (A6-0179/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 4	5	PPE-DE		+	
§ 6	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	-	
§ 10	§	původní znění	odděl.	+	
§ 19	1/rev	UEN		+	

Čtvrtek 1. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 20	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	-	
			3	-	
§ 23	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 36	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 44	§	původní znění	JH	-	245, 298, 11
§ 45	2	Verts/ALE	dílč.		
			1	+	
			2	-	
§ 47	§	původní znění	odděl.	+	
§ 63	§	původní znění	odděl.	+	
za odův. B	6	PPE-DE	JH	-	227, 321, 7
odův. C	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	-	
za odův. C	7	PPE-DE		-	
odův. D	§	původní znění	odděl.	+	
odův. J	§	původní znění	odděl.	-	
odův. M	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	-	
odův. Q	§	původní znění	JH	+	320, 70, 167
odův. T	§	původní znění	odděl.	-	
odův. U	§	původní znění	dílč.		
			1/EH	+	327, 205, 14
			2	+	
odův. X	3	PPE-DE		+	

Čtvrtek 1. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
odův. Z	§	původní znění	JH	+	319, 223, 16
odův. DD	4	PPE-DE		+	
za odův. DD	8	PPE-DE	JH	-	216, 318, 22
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: odův. Q a Z, § 44 a pn. 6 a 8

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: odův. D, J a T a § 10, 47 a 63

PSE: odův. Z

GUE/NGL: odův. Z

Žádosti o dílčí hlasování

ALDE:

pn. 2

1. část: celé znění bez slov „včetně možnosti odmítnout zavedení geneticky modifikovaných organismů“

2. část: tato slova

GUE/NGL:

§ 23

1. část: celé znění bez slov „a využívání finančních trhů“

2. část: tato slova

PPE-DE:

odův. C

1. část: celé znění bez věty „že tato čísla v posledních letech rostla“

2. část: tato věta

odův. M

1. část: „vzhledem k tomu, že evropská obchodní politika ... kvóty na bezcolní vývoz nebo na vývoz se sníženým clem atd.)“

2. část: „vzhledem k tomu, že odstranění všech ... zameškaný rozvoj“

odův. U

1. část: „vzhledem k tomu, že podle studie ... 272 miliard USD“

2. část: „vzhledem k tomu, že masová chudoba ... že v této souvislosti jsou nezbytné odborné znalosti a pomoc mezinárodního společenství“

§ 6

1. část: celé znění bez slov „radikální změny politiky ... spravedlivých obchodních pravidel, a rovněž“

2. část: tato slova

§ 20

1. část: celé znění bez slov „katastrofálními“ a „v důsledku rychlého a násilného otevření trhů a,“

2. část: „katastrofálními“

3. část: „v důsledku rychlého a násilného otevření trhů a,“

§ 36

1. část: celé znění bez slov „lituje nicméně toho ... které jsou příjemci pomoci“

2. část: tato slova

Čtvrtek 1. června 2006

15. Energetická účinnost (Zelená kniha)

Zpráva: Alejo VIDAL-QUADRAS (A6-0160/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
celý text jako celek	1-18	PPE-DE ALDE, PSE, GUE/NGL, Verts/ALE		+	
§ 11	§	původní znění	odděl.	+	
§ 16	§	původní znění	odděl./EH	+	279, 223, 11
§ 18	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 22	§	původní znění	odděl./EH	+	260, 246, 5
§ 28	§	původní znění	odděl.	+	
§ 44	§	původní znění	odděl.	+	
§ 87	§	původní znění	odděl.	+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE:

§ 18

1. část: celé znění bez slova „závazných“

2. část: toto slovo

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: § 11, 16, 22, 44 a 87

GUE/NGL: § 28

16. Situace romských žen v Evropské unii

Zpráva: Livia JÁRÓKA (A6-0148/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 1	1	GUE/NGL		–	
	§	původní znění		+	ústní pn.
§ 2	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	

Čtvrtek 1. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 5	2Z	ALDE		VZ	
	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
2	-				
§ 7	§	původní znění	odděl.	+	
odův. A	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	-	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	412, 21, 48

Skupina ALDE vzala zpět svůj pozměňovací návrh 2.

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE, IND/DEM:

§2

- část: celé znění kromě slov „a naléhavě žádá členské státy ... pohlavního zdraví žen“
- část: „a naléhavě žádá členské státy, aby otázce opatření směřujících k zajištění lepší ochrany reprodukčního a pohlavního zdraví žen“
- část: „reprodukčního a pohlavního zdraví žen“

PPE-DE, ALDE:

odův. A

- část: celé znění kromě slov „zejména v nových členských státech, které přistoupily 1. května 2004“
- část: tato slova

§ 5

- část: celé znění kromě slov „pro rodiny a“
- část: tato slova

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: § 5 a 7

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

Různé

Livia Járóka předložila následující ústní pozměňovací návrh k bodu 1:

- vítá návrh na vytvoření Evropského institutu pro rovné postavení žen a mužů a naléhavě žádá tento institut, aby se intenzivně zabýval otázkou žen, které jsou vystaveny mnohonásobné diskriminaci, včetně romských žen;

Čtvrtek 1. června 2006

17. Situace žen v ozbrojených konfliktech a jejich úloha při obnově zemí po ukončení konfliktu a v demokratickém procesu v těchto zemích *

Zpráva: Véronique DE KEYSER (A6-0159/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 2	4	UEN		-	
	§	původní znění	odděl.	+	
za § 4	6	Verts/ALE		VZ	
za § 11	9	Verts/ALE		VZ	
	10	Verts/ALE	EH	+	254, 208, 12
§ 14	§	původní znění	JH	+	411, 42, 11
§ 15	§	původní znění	odděl.	+	
§ 16	§	původní znění	odděl.	+	
§ 17	§	původní znění	JH	+	379, 46, 32
za § 17	8	Verts/ALE		VZ	
§ 18	§	původní znění	JH	+	371, 67, 23
za § 18	7	Verts/ALE		VZ	
§ 19	§	původní znění	odděl.	+	
§ 20	§	původní znění	odděl.	+	
§ 23	1	PPE-DE	EH	+	242, 187, 8
§ 25	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 28	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	-	
§ 31	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 32	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	

Čtvrtek 1. června 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 33	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	-	
§ 34	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	-	
§ 43	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 44	5Z	UEN		-	
§ 45	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 47	2	PPE-DE	EH	+	239, 191, 9
odův. F	3	UEN		-	
	§	původní znění	odděl.	+	
odův. K	§	původní znění	odděl.	+	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	315, 23, 67

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE: závěrečné hlasování
GUE/NGL: § 14, 17 a 18

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: § 2, odův. F a K
GUE/NGL: § 15, 16, 19 a 20

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE:

§ 25

- část: „vítá podporu, kterou Komise věnuje ... jmenovány ženy“
- část: „a vyzývá důrazně ... volebních misí“

§ 28

- část: „upozorňuje na problém ... dokonce zabíjí“
- část: „připomíná, že na Srí-Lance je ... kterou řídí muži“

§ 31

- část: celé znění kromě slov „zahrnula do všech svých politik a provedla je co nejrychleji“
- část: slova „zahrnula do všech svých politik a provedla je co nejrychleji“

Čtvrtek 1. června 2006**§ 32**

1. část: „konstatuje, že ... vytvářet nová doporučení“
2. část: „a žádá, aby ... o provádění programu“

§ 33

1. část: celé znění kromě slova „rovnocenné“
2. část: toto slovo

§ 34

1. část: celé znění kromě slova „rovná“
2. část: slovo

§ 43

1. část: „zdůrazňuje, že ... ze dne 30. listopadu 2000“
2. část: „a aby o nich Evropský parlament dostával výroční zprávu“

§ 45

1. část: „zdůrazňuje potřebu ... sexuálního zneužívání“
2. část: „aby vytvořily ... k postexpoziční profylaxi;“

18. Infekce přenášené krví v důsledku zranění injekční jehlou

Zpráva: Michael CASHMAN (požadovaná kvalifikovaná většina) (A6-0137/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 4	8Z	PPE-DE		–	
příloha 3.2	1/rev	PPE-DE		–	
příloha 5.1 – návětí	2/rev	PPE-DE	EH	–	340, 52, 5
příloha 5.1 – článek 2	4/rev	PPE-DE		–	
příloha 5.1 – čl. 15 § 1	3/revZ	PPE-DE		–	
příloha 5.1 – čl. 15 § 2a	5/rev	PPE-DE	EH	–	337, 53, 7

Zbývající hlasování je odloženo podle čl. 170 odst. 4 jednacího řádu.

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Schröder A6-0151/2006

Usnesení

Pro: 574

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirchope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Napolitano,

Čtvrtek 1. června 2006

Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 9

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

Zdržel se: 20

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

2. Zpráva Hennicot-Schoepges A6-0168/2006

Pozměňovací návrh 15/1

Pro: 571

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo,

Čtvrtek 1. června 2006

Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübiger, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 35

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Zdržel se: 14

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Mote

PSE: Wynn

UEN: Camre, Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Čtvrtek 1. června 2006

3. Zpráva Hennicot-Schoepges A6-0168/2006
Pozměňovací návrh 15/2

Pro: 299

ALDE: Guardans Cambó, Harkin, Morillon, Prodi, Samuelson, Toia, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Masip Hidalgo, Szejna, Tzampazi, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 298

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahtou, Laperrouse, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzafaris, Titford, Whittaker, Wise

Čtvrtek 1. června 2006

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Saifi, Sudre, Vlasto

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 17

ALDE: Cocilovo, Lambsdorff, Susta

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Coûteaux

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PSE: Wynn

UEN: Camre, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Matsouka

4. Zpráva Hennicot-Schoepges A6-0168/2006

Pozměňovací návrh 33

Pro: 577

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Čtvrtek 1. června 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataký, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Čtvrtek 1. června 2006

Proti: 32**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke**PSE:** McCarthy, Titley**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Schlyter**Zdržel se: 12****GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas**IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**5. Zpráva Hennicot-Schoepges A6-0168/2006****Návrh Komise****Pro: 548****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Čtvrtek 1. června 2006

Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 62

ALDE: Neyts-Uyttbroeck

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Bono, Carlotti, Cashman, Cottigny, Douay, Hazan, Laignel, Le Foll, Lienemann, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Poignant, Roure, Savary, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

UEN: Foltyn-Kubicka, Kuźmiuk, Podkański

Verts/ALE: Bennahmias

Zdržel se: 21

ALDE: Newton Dunn

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gaubert, Gauzès, Toubon

Čtvrtek 1. června 2006

PSE: Gröner, Hamon, Peillon, Trautmann, Wynn

UEN: Camre, Musumeci, Roszkowski

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: De Keyser, Hutchinson

6. Zpráva Hennicot-Schoepges A6-0168/2006

Usnesení

Pro: 538

ALDE: Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikošák, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka,

Čtvrtek 1. června 2006

Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 56

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Bono, Bourzai, Carlotti, Cashman, Cottigny, Désir, Douay, Hazan, Laignel, Le Foll, Lienemann, Peillon, Poignant, Roure, Savary, Vaugrenard, Vergnaud

Verts/ALE: Bennahmias

Zdržel se: 23

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, in 't Veld, Newton Dunn

GUE/NGL: Henin, Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gaubert, Gauzès, Toubon

PSE: Gröner, Hamon, Trautmann, Wynn

UEN: Camre, Podkański

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Hutchinson, De Keyser

7. Společný návrh usnesení B6-0301/2006 — Palestina**Bod 9****Pro: 326**

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Čtvrtek 1. června 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bowis, Brepoels, Purvis, Saïfi

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbeia, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Crowley, Didžiokas, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 247

ALDE: Geremek, Lehideux, Newton Dunn, Szent-Iványi

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

NI: Allister, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote, Piskorski, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

Čtvrtek 1. června 2006

PSE: Beňová, Casaca, Ilves, Mann Erika, Siwiec

UEN: Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Trüpel

Zdržel se: 43

ALDE: Alvaro, Prodi

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Coveney, Dehaene, Demetriou, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Hatzidakis, Kamall, Kratsa-Tsagaropoulou, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Hänsch

Verts/ALE: Harms

8. Zpráva Brok A6-0173/2006**Pozměňovací návrh 2/1****Pro: 258**

ALDE: Lynne, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: De Veyrac, Sonik, Wijkman

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Foglietta, La Russa, Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Čtvrtek 1. června 2006

Proti: 335

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Piskorski, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 21

GUE/NGL: Krarup, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mölzer, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

9. Zpráva Brok A6-0173/2006**Pozměňovací návrh 6****Pro: 128**

ALDE: Losco, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz

Čtvrtek 1. června 2006

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berger, Bösch, Busquin, Carlotti, Christensen, Corbey, Cottigny, Désir, Dobolyi, Douay, Ettl, Fruteau, Golik, Gomes, Gröner, Haug, Hazan, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Matsouka, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Scheele, Skinner, Szejna, Tzampazi, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 478

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Tifford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weiserber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy,

Čtvrtek 1. června 2006

Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 14

ALDE: Lynne, Samuelsen

IND/DEM: Rogalski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Bourzai, Castex, Lienemann, Napolitano, Peillon, Swoboda

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Kristensen

10. Zpráva Brok A6-0173/2006

Pozměňovací návrh 9

Pro: 268

ALDE: Degutis, Karim, Lynne, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Brepoels

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant,

Čtvrtek 1. června 2006

Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 343

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves, Pahor

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 11

ALDE: Ek, Ludford

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Čtvrtek 1. června 2006

PPE-DE: Buzek, Wijkman

PSE: Hänsch

UEN: Berlato, Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

11. Zpráva Mann A6-0131/2006
Pozměňovací návrh 27

Pro: 80

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Pęk

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wijkman, Zappalà

PSE: De Keyser, Hutchinson, Segelström

Verts/ALE: Auken, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 520

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne,

Čtvrtek 1. června 2006

Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 9

IND/DEM: Goudin

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Castex, Chiesa, Ferreira Anne

Verts/ALE: van Buitenen, Trüpel

Opravy hlasování

Proti: Wijkman

12. Zpráva Mann A6-0131/2006**Pozměňovací návrh 28**

Pro: 89

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rutowicz

Čtvrtek 1. června 2006

PPE-DE: Patriciello**PSE:** Castex, Chiesa, De Keyser, Hutchinson, Leinen**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 509****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott**NI:** Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas,

Čtvrtek 1. června 2006

Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 13

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

13. Zpráva Mann A6-0131/2006**Pozměňovací návrh 29****Pro: 85**

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis

NI: Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni

PSE: Castex, Chiesa, De Keyser, Hutchinson, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 524

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle,

Čtvrtek 1. června 2006

Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 13

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Vincenzi

Verts/ALE: van Buitenen

14. Zpráva Mann A6-0131/2006

Pozměňovací návrh 30

Pro: 130

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Čtvrtek 1. června 2006

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Marques, Wijkman

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Fruteau, Gomes, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Kinnock, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Matsouka, Moscovici, Napolitano, Pahor, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Skinner, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 475

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Hänsch, Haug, Herczog,

Čtvrtek 1. června 2006

Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 8

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Hegyi

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Tzampazi

15. Zpráva Mann A6-0131/2006

Bod 7/1

Pro: 511

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Gabriele, Svensson, Verges, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne,

Čtvrtek 1. června 2006

Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Smith

Proti: 89

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Fajmon, Iturgaiz Angulo

PSE: Kósáné Kovács, Morgan

UEN: Aylward, Crowley, Janowski, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 18

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Čtvrtek 1. června 2006

Opravy hlasování**Proti:** Svensson**Zdržel se:** Smith**16. Zpráva Mann A6-0131/2006****Bod 7/2****Pro: 322**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Paleckis, Panzeri, Tzampazi

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Foglietta, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Proti: 291

ALDE: Beaupuy, Cavada, De Sarnez, Laperrouze, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coüteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

Čtvrtek 1. června 2006

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Gaubert, Grossetête, Guellec, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 9

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Descamps, De Veyrac

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

17. Zpráva Mann A6-0131/2006**Bod 7/3****Pro: 313**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Boulranges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka,

Čtvrtek 1. června 2006

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Medina Ortega, Thomsen, Tzampazi

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Proti: 289

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Garriga Polledo, Gaubert, Grossetête, Guellec, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Čtvrtek 1. června 2006

Zdržel se: 15

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Descamps, De Veyrac

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

18. Zpráva Mann A6-0131/2006

Bod 7/4

Pro: 303

ALDE: Alvaro, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Proti: 300

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Čtvrtek 1. června 2006

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Gaubert, Grossetête, Guellec, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 11

ALDE: Savi

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Descamps, De Veyrac

PSE: Thomsen

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

19. Zpráva Mann A6-0131/2006

Pozměňovací návrh 32

Pro: 81

ALDE: in 't Veld, Lambsdorff

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Karatzaferis

NI: Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Karas, Saïfi, Wijkman

Čtvrtek 1. června 2006

PSE: Attard-Montalto, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Dobolyi, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Muscat, Napoletano, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Libicki

Proti: 499

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Čtvrtek 1. června 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Voggenhuber

Zdržel se: 46

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Opravy hlasování

Proti: Othmar Karas, Alexander Lambsdorff

20. Zpráva Mann A6-0131/2006

Pozměňovací návrh 33

Pro: 145

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Járóka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lienemann, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moscovici, Napoletano, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 470

ALDE: Alvaro, Beauvuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco,

Čtvrtek 1. června 2006

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Mote, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Turmes

Zdržel se: 8

ALDE: Resetarits, Samuelson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

Čtvrtek 1. června 2006

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Zdržel se: Wijkman

21. Zpráva Mann A6-0131/2006

Pozměňovací návrh 26

Pro: 120

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Hamon, Hazan, Hutchinson, Kinnock, Kristensen, Laignel, Le Foll, Mastenbroek, Napolitano, Peillon, Pinior, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Siwec, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 479

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik,

Čtvrtek 1. června 2006

Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berger, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 15

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Tomczak

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Romagnoli

PSE: Falbr, Fava, Gottardi, Pittella, Sacconi, Vincenzi, Zani

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Marie-Noëlle Lienemann

22. Zpráva Mann A6-0131/2006**Usnesení****Pro: 470**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Čtvrtek 1. června 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 121

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strojž, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PSE: Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Čtvrtek 1. června 2006

Zdržel se: 26

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Bonde

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

PSE: Berger, Bösch, Bullmann, Busquin, De Vits, El Khadraoui, Ettl, Gebhardt, Guy-Quint, Haug, Kinnock, Leichtfried, Napolitano, Pinior, Prets

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Moscovici

23. Zpráva Langen A6-0191/2006

Bod 1

Pro: 507

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

Čtvrtek 1. června 2006

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Lipietz

Proti: 45

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

Zdržel se: 61

ALDE: Cappato

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tiford, Whittaker, Wise

NI: Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Vanhecke

PPE-DE: Antoniozzi

UEN: Bielan, Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

24. Zpráva Langen A6-0191/2006

Pozměňovací návrh 6

Pro: 93

ALDE: Kułakowski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Čtvrtek 1. června 2006

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Baco, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Kozlík, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Antoniozzi, Bonsignore, Busuttil, Casa, Ebner, Landsbergis, Pleštinská, Saifi

PSE: Grabowska, Öger, Paleckis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 490

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella,

Čtvrtek 1. června 2006

Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 27

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Krarup, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

25. Zpráva Langen A6-0191/2006

Ústní pozměňovací návrh

Pro: 580

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Pęk

NI: Baco, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques,

Čtvrtek 1. června 2006

Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 20

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Mote, Rutowicz, Salvini

PPE-DE: Fajmon, Harbour, Hybášková

PSE: Siwec

Zdržel se: 15

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí

Čtvrtek 1. června 2006

26. Zpráva Langen A6-0191/2006**Pozměňovací návrh 7****Pro: 569**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Mašťálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Čtvrtek 1. června 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 25

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Hänsch

UEN: Kamiński, Krasts, Libicki

Zdržel se: 27

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Goudin

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Schlyter

27. Zpráva Langen A6-0191/2006**Bod 9****Pro: 562**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul,

Čtvrtek 1. června 2006

Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 12

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

Zdržel se: 39

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter

Čtvrtek 1. června 2006

28. Zpráva Langen A6-0191/2006**Bod 12****Pro: 562**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Čtvrtek 1. června 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Żdanoka

Proti: 25

GUE/NGL: Gabriele

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Mote, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Saïfi

Zdržel se: 31

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

29. Zpráva Langen A6-0191/2006 Pozměňovací návrh 8/1

Pro: 88

ALDE: Toia, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco

PPE-DE: Albertini, Bonsignore, del Castillo Vera, Florenz, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Járóka, Landsbergis, Lewandowski, Montoro Romero, Musotto, Roithová, Schwab, Varvitsiotis

PSE: Hughes, Scheele, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Żdanoka

Proti: 510

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco,

Čtvrtek 1. června 2006

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Záržel se: 25

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

Čtvrtek 1. června 2006

PPE-DE: Gyürk, Kamall, Siekierski

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

Opravy hlasování

Proti: Livia Járóka

30. Zpráva Langen A6-0191/2006

Pozměňovací návrh 8/2

Pro: 232

ALDE: Kułakowski

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Masiel

PPE-DE: Landsbergis, Pleštinská

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 375

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

Čtvrtek 1. června 2006

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Berman, Grech, Hänsch, Kinnock, Muscat

UEN: Camre, Krasts

Zdržel se: 15

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mölzer, Rivera, Vanhecke

PSE: Berès, Castex, Hazan

Verts/ALE: van Buitenen

31. Zpráva Langen A6-0191/2006**Pozměňovací návrh 2****Pro: 311**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, De Michelis, Kozlík

PPE-DE: Andriksen, Busuttil, Buzek, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Demetriou, Dombrowskis, Handzlik, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Lewandowski, Lulling, Mauro, Mayor Oreja, Ouzký, Pīks, Pleštinšká, Protasiewicz, Queiró, Saryusz-Wolski, Sonik, Spautz, Surján, Szájer

Čtvrtek 1. června 2006

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 231

ALDE: Hennis-Plasschaert

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schmitt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Batzeli, Hänsch, Jöns, Rocard

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Harms

Čtvrtek 1. června 2006

Zdržel se: 75

ALDE: Cocilovo, Kraemer, Lambsdorff

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Piskorski, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Callanan, Duka-Zólyomi, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Kamall, Olajos, Óry, Ribeiro e Castro, Schöpflin

PSE: Attard-Montalto, Berès, Bösch, Cashman, Ferreira Anne, Grech, Groote, Hamon, Hazan, Hedh, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Muscat, Peillon

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger, Smith

Opravy hlasování

Proti: Charlotte Cederschiöld

32. Zpráva Langen A6-0191/2006

Pozměňovací návrh 16

Pro: 389

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Buzek, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Demetriou, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Kudrycka, Landsbergis, Lewandowski, Lulling, Mauro, Olajos, Óry, Ouzký, Pleštinská, Protasiewicz, Queiró, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Spautz, Surján, Szájer

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure,

Čtvrtek 1. června 2006

Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 189

NI: Allister, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübīg, Saifi, Samaras, Sartori, Schmitt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Hänsch, Hamon

UEN: Kamiński

Zdržel se: 36

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlák, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

PSE: Peillon

UEN: Camre, Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Charlotte Cederschiöld

Čtvrtek 1. června 2006

33. Zpráva Langen A6-0191/2006**Pozměňovací návrh 9****Pro: 106****ALDE:** in 't Veld, Laperrouze**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Liese, Surján**PSE:** Falbr, Fava, Grabowska, Hedh, Hegyi, Herczog**UEN:** Tatarella**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 461****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Baco, Battilocchio, De Michelis, Piskorski, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop,

Čtvrtek 1. června 2006

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Kusstatscher, Legendijk, Rühle

Zdržel se: 43

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Mote, Rivera, Salvini, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Martin David

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Harms, Hassi, Joan i Marí

Opravy hlasování

Pro: Paul Marie Coûteaux

Proti: Grabowska

34. Zpráva Langen A6-0191/2006

Pozměňovací návrh 12

Pro: 381

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Čtvrtek 1. června 2006

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Buzek, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Demetriou, Dombrovskis, Fatuzzo, Gyürk, Handzlik, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Lewandowski, Mauro, Ouzký, Pleštinská, Protasiewicz, Queiró, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Spautz, Šťastný, Surján

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 193

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Sinnott

NI: Allister, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schmitt, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Hänsch

Zdržel se: 36

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Salvini, Speroni

PPE-DE: Callanan, Fajmon, Kamall, Lamassoure, Siekierski

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Charlotte Cederschiöld

35. Zpráva Langen A6-0191/2006**Usnesení****Pro: 510**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford,

Čtvrtek 1. června 2006

Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 40

GUE/NGL: Krarup, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ehler, de Grandes Pascual, Hoppenstedt, Lechner, Stauner

PSE: Hänsch, Lienemann

Zdržel se: 66

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Borghezio, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Gurmai

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

36. Zpráva Grech A6-0188/2006**Bod 4/1****Pro: 548**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lohideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström,

Čtvrtek 1. června 2006

Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pšks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielán, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Čtvrtek 1. června 2006

Proti: 10

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Fajmon, Hökmark, Škottová, Vlasák, Zvěřina

PSE: Evans Robert

Zdržel se: 16

GUE/NGL: Krarup, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlák

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Hökmark

37. Zpráva Grech A6-0188/2006

Bod 4/2

Pro: 441

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Brie, Catania, Henin, Markov, Maštálka, Musacchio, Zimmer

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martínez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti,

Čtvrtek 1. června 2006

Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 117

ALDE: Alvaro, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Savi, Schuth, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, de Brún, Gabriele, Krarup, Liotard, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Maat, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stubb, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Berman, Corbey, Evans Robert, Falbr, Mastenbroek

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Hudgton

Zdržel se: 29

ALDE: Gentvilas, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Meyer Pleite, Rizzo, Triantaphyllides, Uca

IND/DEM: Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: McGuinness

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Wijkman

Čtvrtek 1. června 2006

38. Zpráva Grech A6-0188/2006**Bod 4/3****Pro: 511**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Whittaker, Wise

NI: Baco, Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Čtvrtek 1. června 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 56

GUE/NGL: de Brún, Gabriele, Henin, Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Portas, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Zile

Zdržel se: 9

GUE/NGL: Flasarová, Pflüger, Rizzo

IND/DEM: Karatzaferis, Pęk

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Queiró

Opravy hlasování

Proti: Paul Marie Coûteaux

39. Zpráva Grech A6-0188/2006

Pozměňovací návrh 2/rev.

Pro: 341

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock

Čtvrtek 1. června 2006

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 234

IND/DEM: Goudin, Karatzafelis

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Vincenzi

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 11

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Coûteaux, Pęk, Tomczak

Čtvrtek 1. června 2006

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Siekierski

Verts/ALE: van Buitenen

40. Zpráva Grech A6-0188/2006

Pozměňovací návrh 5

Pro: 531

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovicci, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Čtvrtek 1. června 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 48

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Allister, Helmer, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Lulling, Nicholson, Parish, Purvis, Spautz, Sturdy, Tannock

Zdržel se: 9

ALDE: Ludford

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Pęk

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Rivera, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

41. Zpráva Grech A6-0188/2006**Usnesení****Pro: 476**

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos,

Čtvrtek 1. června 2006

Patriciello, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelo Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 65

GUE/NGL: Liotard, Meijer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deß, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Gahler, Gewalt, Gräßle, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Koch, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Sturdy, Tannock

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 37

ALDE: Alvaro, in 't Veld

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Pęk

PPE-DE: Coelho, Gomolka, Konrad

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí

Čtvrtek 1. června 2006

42. Zpráva Markov A6-0179/2006

Bod 44

Pro: 245

ALDE: Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Wieland

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Oger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 298

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Mote, Piskorski, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt,

Čtvrtek 1. června 2006

Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşık, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

UEN: Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 11

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Pęk

NI: Borghezio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Thyssen

UEN: Camre, Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Auken

43. Zpráva Markov A6-0179/2006

Pozměňovací návrh 6

Pro: 227

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Triantaphyllides

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşık, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese,

Čtvrtek 1. června 2006

López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Hegyi, Paleckis, Titley

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Zile

Verts/ALE: Lipietz

Proti: 321

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Konrad, Korhola, Vatanen

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 7**ALDE:** Samuelson**IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote**Verts/ALE:** van Buitenen**Opravy hlasování****Proti:** Gary Titley**44. Zpráva Markov A6-0179/2006****Odůvodnění Q****Pro: 320**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Papadimoulis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Batzeli, Beglitis, Castex, Kinnock, Lambrinidis, Matsouka, Tzampazi**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Čtvrtek 1. června 2006

Proti: 70

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter

PSE: De Keyser, Hänsch, Kuc, Martínez Martínez

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 167

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Booth, Coûteaux, Goudin, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: van Buitenen

45. Zpráva Markov A6-0179/2006

Odůvodnění Z

Pro: 319

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Čtvrtek 1. června 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Berger, Busquin, Gröner, Hedh, Hedkvist Petersen, McCarthy

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 223

ALDE: De Sarnez, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Čtvrtek 1. června 2006

Zdržel se: 16**ALDE:** Samuelson**GUE/NGL:** Krarup, Meijer, Svensson**IND/DEM:** Coûteaux, Pęk**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke**PSE:** Castex**Verts/ALE:** Auken, van Buitenen**Opravy hlasování****Pro:** De Sarnez**Proti:** Hedkvist Petersen, Hedh**46. Zpráva Markov A6-0179/2006****Pozměňovací návrh 8****Pro: 216****ALDE:** Losco**IND/DEM:** Krupa**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Grabowska, Hedkvist Petersen, dos Santos**UEN:** Aylward, Camre, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan**Proti: 318**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim,

Čtvrtek 1. června 2006

Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 22

ALDE: Samuelsen

IND/DEM: Batten, Booth, Goudin, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Callanan, Wijkman

UEN: Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Grabowska, Hedkvist Petersen

47. Zpráva Járóka A6-0148/2006

Usnesení

Pro: 412

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze,

Čtvrtek 1. června 2006

Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Reul, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignél, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Voggelhuber, Ždanoka

Proti: 21

ALDE: Mohácsi

IND/DEM: Booth, Goudin, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Mólzer, Mote, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Esteves, Konrad

UEN: La Russa, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Čtvrtek 1. června 2006

Zdržel se: 48**ALDE:** Manders**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Zapałowski**NI:** Lang, Le Pen Marine, Martinez, Piskorski, Schenardi**PPE-DE:** Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gräßle, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Lulling, Mitchell, Parish, Radwan, Ribeiro e Castro, Škottová, Sommer, Sonik, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zaleski**UEN:** Didžiokas, Janowski**Verts/ALE:** van Buitenen**Opravy hlasování****Pro:** Esteves**48. Zpráva De Keyser A6-0159/2006****Bod 14****Pro: 411****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek,

Čtvrtek 1. června 2006

Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ryan, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Ždanoka

Proti: 42

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Gabriele, Guidoni, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Booth, Goudin, Whittaker, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 11

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Pęk

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Lulling

Verts/ALE: van Buitenen

49. Zpráva De Keyser A6-0159/2006**Bod 17****Pro: 379**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam,

Čtvrtek 1. června 2006

Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pīks, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Čamre, Krasts, Kristovskis, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Ždanoka

Proti: 46

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Gabriele, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Booth, Goudin, Whittaker, Wise

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 32

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Fajmon, Harbour, Kamall, Parish, Škottová, Sturdy, Vlasák

PSE: Hedkvist Petersen

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Schlyter

50. Zpráva De Keyser A6-0159/2006

Bod 18

Pro: 371

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford,

Čtvrtek 1. června 2006

Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenè, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Krasts, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Ždanoka

Proti: 67

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Gabriele, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Booth, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Giertych, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Fjellner, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Maat

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Čtvrtek 1. června 2006

Zdržel se: 23**IND/DEM:** Blokland, Coûteaux, Pęk**NI:** Claeys, Dillen, Mote, Romagnoli**PPE-DE:** Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Fajmon, Kamall, Parish, Škottová, Sturdy, Tannock, Vlasák**Verts/ALE:** van Buitenen, Lucas, Schlyter**Opravy hlasování****Proti:** Cederschiöld**Zdržel se:** Malcolm Harbour**51. Zpráva De Keyser A6-0159/2006****Usnesení****Pro: 315****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Jordan Cizelj, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klauf, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langen, Langendries, Lehne, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pıks, Podestà, Pomés Ruiz, Queiró, Radwan, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Wieland, Zappalà, Zatloukal**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Leinen, McAvan, Mańka, Mann Erika, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Morgan, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Buitengeweg, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Zdanoka

Čtvrtek 1. června 2006

Proti: 23

GUE/NGL: Pafilis, Pflüger, Strož, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Booth, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Mitchell, Pleštinská, Surján, Zaleski

PSE: Cercas

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

Zdržel se: 67

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Gabriele, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Martinez, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Bushill-Matthews, Casini, Cederschiöld, Chichester, Dover, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gomolka, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Koch, Liese, Lulling, Maat, Martens, Nicholson, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Sturdy, Tannock, Ulmer, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Pleštinská

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2006)0229****Registry hospodářských subjektů pro statistické účely ***I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí společný rámec pro registry hospodářských subjektů pro statistické účely a zrušuje nařízení Rady (EHS) č. 2186/93 (KOM(2005)0112 — C6-0089/2005 — 2005/0032(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0112) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 285 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0089/2005),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0177/2006),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2005)0032

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 1. června 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006, kterým se zavádí společný rámec pro registry hospodářských subjektů pro statistické účely a zrušuje nařízení Rady (EHS) č. 2186/93

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 285 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (EHS) č. 2186/93 ze dne 22. července 1993 ⁽²⁾ se zavedl společný rámec pro registry hospodářských subjektů pro statistické účely s harmonizovanými definicemi, údaji, oblastí působnosti a postupy pro aktualizaci. S cílem udržet vývoj registrů hospodářských subjektů v harmonizovaném rámci by mělo být přijato nové nařízení.

⁽¹⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 1. června 2006.

⁽²⁾ Úř. věst. L 196, 5.8.1993, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

Čtvrtek 1. června 2006

- (2) Nařízení Rady (EHS) č. 696/93 ze dne 15. března 1993 o statistických jednotkách pro účely statistického zjišťování a analýzy hospodářství ve Společenství⁽¹⁾ obsahuje definice statistických jednotek pro zjišťování a analýzy. Vnitřní trh vyžaduje zdokonalení srovnatelnosti statistik pořizovaných pro potřeby Společenství. Při tomto zdokonalení je třeba společně vymezit a popsat okruh podniků a jiných jednotek, jejichž činnost je předmětem statistických zjišťování.
- (3) Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 58/97 ze dne 20. prosince 1996 o strukturální statistice podnikání⁽²⁾ a nařízení Rady (ES) č. 1165/98 ze dne 19. května 1998 o konjunkturálních statistikách⁽³⁾ stanovily společný rámec pro sběr údajů pro statistiky a vypracovávání, předávání a vyhodnocování statistik Společenství týkajících se struktury, činnosti, konkurenceschopnosti a výkonnosti podniků ve Společenství. Registry hospodářských subjektů pro statistické účely představují základní prvek tohoto společného rámce a umožňují organizovat a koordinovat statistická zjišťování, protože poskytují harmonizovaný rámec výběru.
- (4) Registry hospodářských subjektů jsou jednou z metod, které uvádějí v soulad protichůdné požadavky na zvyšování množství informací o podnicích na jedné straně a na snižování jejich administrativního zatížení na straně druhé, zejména prostřednictvím využití existujících informací obsažených ve správních a soudních spisech, obzvláště pokud jde o mikropodniky a malé a střední podniky ve smyslu doporučení Komise 2003/361/ES ze dne 6. května 2003⁽⁴⁾.
- (5) Nařízení Rady (ES) č. 322/97 ze dne 17. února 1997 o statistice Společenství⁽⁵⁾ stanovilo rámec pro zřízení statistického programu Společenství a vytvořilo společný rámec pro důvěrnost statistických údajů.
- (6) Zvláštními pravidly pro zpracovávání údajů v rámci statistického programu Společenství není dotčena směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů⁽⁶⁾.
- (7) Registry hospodářských subjektů pro statistické účely jsou hlavním zdrojem pro demografii podniků, neboť obsahují záznamy o vzniku a zániku podniků a o strukturálních změnách v hospodářství na základě koncentrace či dekoncentrace, ke kterým došlo v důsledku takových operací, jakou jsou fúze, převzetí, rozdělení, vyčlenění a restrukturalizace.
- (8) Registry hospodářských subjektů poskytují základní informace, které jsou požadované z důvodu silného politického zájmu na rozvoji venkova, a to nejen pokud jde o zemědělství, ale také o jeho sílící propojení s jinými činnostmi, které nejsou zahrnuty do zemědělských statistik založených na produktech.
- (9) Veřejné podniky hrají důležitou roli v národních hospodářstvích členských států. Směrnice Komise 80/723/EHS ze dne 25. června 1980 o zprůhlednění finančních vztahů mezi členskými státy a veřejnými podniky⁽⁷⁾ se vztahuje na určité druhy veřejných podniků. Veřejné podniky a veřejné korporace by proto měly být v registrech hospodářských subjektů označeny, což lze učinit pomocí klasifikace institucionálních sektorů.
- (10) Informace o kontrolních vazbách mezi právními jednotkami jsou nezbytné pro definování skupin podniků, pro správné vymezení podniků, pro analýzu velkých a komplexních jednotek a pro studium úrovně koncentrace na jednotlivých trzích. Informace o skupinách podniků přispívají ke zlepšení kvality registrů hospodářských subjektů a lze je použít s cílem omezit nebezpečí zveřejnění důvěrných údajů. Některé finanční údaje dávají větší smysl na úrovni skupiny nebo podskupiny podniků než na úrovni jednotlivých podniků; někdy jsou dokonce dostupné pouze na úrovni skupiny či podskupiny. Záznamy o skupinách podniků umožňují, aby byla v případě nutnosti prováděna zjišťování přímo o skupinách namísto o jednotlivých podnicích, které je tvoří, čímž se může značně snížit zatížení respondentů. Aby bylo možné v registrech zaznamenávat údaje o skupinách podniků, je třeba registry hospodářských subjektů dále harmonizovat.

(1) Úř. věst. L 76, 30.3.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1882/2003.

(2) Úř. věst. L 14, 17.1.1997, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1882/2003.

(3) Úř. věst. L 162, 5.6.1998, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1158/2005 (Úř. věst. L 191, 22.7.2005, s. 1).

(4) Úř. věst. L 124, 20.5.2003, s. 36.

(5) Úř. věst. L 52, 22.2.1997, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003.

(6) Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31. Směrnice ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003.

(7) Úř. věst. L 195, 29.7.1980, s. 35. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/81/ES (Úř. věst. L 312, 29.11.2005, s. 47).

Čtvrtek 1. června 2006

- (11) Vzrůstající hospodářská globalizace je výzvou pro stávající způsob vypracovávání statistik. Tím, že obsahují záznamy o mezinárodních skupinách podniků, představují registry hospodářských subjektů základní nástroj pro zdokonalení mnoha statistik souvisejících s globalizací: mezinárodního obchodu se zbožím a službami, platební bilance, přímých zahraničních investic, zahraničních poboček podniků, výzkumu, vývoje a inovace a pracovního trhu. Většina těchto statistik se vztahuje na celé hospodářství, a vyžaduje proto, aby registry hospodářských subjektů pokrývaly všechna odvětví hospodářství.
- (12) Podle čl. 3 odst. 2 nařízení Rady (Euratom, EHS) č. 1588/90 ze dne 11. června 1990 o předávání údajů, na které se vztahuje statistická důvěrnost, Statistickému úřadu Evropských společenství⁽¹⁾ nemohou být předpisy jednotlivých států o statistické důvěrnosti uplatňovány proti předávání důvěrných statistických údajů Statistickému úřadu Evropských společenství (dále jen „Eurostat“), pokud je toto předání stanoveno v právním aktu Společenství upravujícím statistiku Společenství.
- (13) Aby bylo možné zaručit splnění povinností stanovených v tomto nařízení, mohou instituce členských států příslušné pro sběr údajů potřebovat přístup ke správním informačním zdrojům, jako jsou například rejstříky spravované daňovými úřady a správami sociálního zabezpečení, centrálními bankami a jinými veřejnými institucemi, a k jiným databázím obsahujícím informace o přeshraničních transakcích a pozicích, jsou-li tyto údaje nezbytné pro vypracování statistik Společenství.
- (14) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005 ze dne 12. ledna 2005 o statistice Společenství týkající se platební bilance, mezinárodního obchodu službami a přímých zahraničních investic⁽²⁾ vytvořilo společný rámec pro shromažďování, předávání a vyhodnocování příslušných statistik Společenství.
- (15) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁽³⁾.
- (16) Nařízení (EHS) č. 2186/93 by proto mělo být zrušeno.
- (17) Byl konzultován Výbor pro statistické programy, zřízený rozhodnutím Rady 89/382/EHS, Euratom⁽⁴⁾,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Účel

Toto nařízení stanoví společný rámec pro registry hospodářských subjektů pro statistické účely ve Společenství.

Členské státy zřídí jeden či více harmonizovaných registrů pro statistické účely, jež budou sloužit jako nástroj pro přípravu a koordinaci zjišťování, jako zdroj informací pro statistickou analýzu statistického souboru podniků a jejich demografie, pro využití správních údajů a pro určování a tvorbu statistických jednotek.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se použijí tyto definice:

- „právní jednotka“, „podnik“, „místní jednotka“ a „skupina podniků“ jsou definovány v příloze nařízení (EHS) č. 696/93;
- „vnitrostátní orgány“ jsou definovány v článku 2 nařízení (ES) č. 322/97;
- „statistické účely“ jsou popsány v čl. 2 bodě 4 nařízení (EHS) č. 1588/90;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 151, 15.6.1990, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1882/2003.

⁽²⁾ Úř. věst. L 35, 8.2.2005, s. 23. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 602/2006 (Úř. věst. L 106, 19.4.2006, s. 10).

⁽³⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 181, 28.6.1989, s. 47.

Čtvrtek 1. června 2006

- d) „mezinárodní skupinou podniků“ se rozumí skupina podniků, která se skládá z alespoň dvou podniků nebo právních jednotek nacházejících se v různých zemích;
- e) „redukovanou skupinou podniků“ se rozumějí podniky a právní jednotky tvořící mezinárodní skupinu podniků, které jsou rezidenty v téže zemi. Může zahrnovat pouze jednu jednotku, pokud ostatní jednotky nejsou rezidenty v téže zemi. Podnik může být redukovanou skupinou podniků nebo její částí.

Článek 3**Oblast působnosti**

1. V souladu s definicemi uvedenými v článku 2 a s výhradou omezení v tomto článku se do registrů zapisují:
 - a) všechny podniky, které vykonávají hospodářské činnosti přispívající k hrubému domácímu produktu (HDP), a jejich místní jednotky,
 - b) právní jednotky, které tyto podniky tvoří,
 - c) redukované skupiny podniků a mezinárodní skupiny podniků, a
 - d) plně rezidentní skupiny podniků.
2. Požadavek stanovený v odstavci 1 se však nevztahuje na domácnosti, pokud jsou zboží i služby, které produkují, určeny pro jejich vlastní spotřebu nebo zahrnují pronájem vlastních nemovitostí.
3. Místní jednotky, jež nejsou samostatnými právními osobami (pobočky) a jež jsou závislé na zahraničních podnicích a klasifikují se jako kvazispolečnosti v souladu s Evropským systémem integrovaných hospodářských účtů z roku 1995 zřízeným nařízením Rady (ES) č. 2223/96 ze dne 25. června 1996 o Evropském systému národních a regionálních účtů ve Společenství⁽¹⁾ a Systémem národních účtů Organizace spojených národů z roku 1993, se pro účely registrů hospodářských subjektů považují za podniky.
4. Skupinu podniků lze vysledovat na základě kontrolních vazeb mezi jejími právními jednotkami. Pro vymezení skupin podniků se použije definice kontroly stanovené v odstavci 2.26 přílohy A nařízení (ES) č. 2223/96.
5. Toto nařízení se vztahuje pouze na jednotky, které zcela nebo zčásti vykonávají hospodářskou činnost. Hospodářskou činností se rozumí jakákoli činnost spočívající v nabízení zboží a služeb na daném trhu. Za hospodářskou činnost se pro účely registrů hospodářských subjektů považují rovněž netržní služby, které přispívají k hrubému domácímu produktu, a přímá či nepřímá majetková účast v aktivních právních jednotkách. Právní jednotky, které nejsou hospodářsky aktivní, jsou součástí podniku pouze ve spojení s hospodářsky aktivními právními jednotkami.
6. Postupem podle čl. 16 odst. 2 se rozhodne, v jakém rozsahu se do registrů zapisují podniky zaměstnávající méně než půl osoby a plně rezidentní skupiny podniků, které nemají význam pro statistiky členských států, a stejným postupem se stanoví definice jednotky slučitelná s definicí používanou v zemědělských statistikách.

Článek 4**Zdroje údajů**

1. Splní-li podmínky týkající se kvality uvedené v článku 6, mohou členské státy při shromažďování informací požadovaných v tomto nařízení využít jakékoli zdroje, jež považují za vhodné. Vnitrostátní orgány jsou v rámci své působnosti oprávněny shromažďovat pro statistické účely informace, na něž se vztahuje toto nařízení a jež jsou obsaženy ve správních nebo soudních spisech.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 310, 30.11.1996, s. 1. Nařízením naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1267/2003 (Úř. věst. L 180, 18.7.2003, s. 1).

Čtvrtek 1. června 2006

2. Nelze-li údaje shromáždit bez nepřiměřených nákladů, mohou vnitrostátní orgány použít postupy statistického odhadování, přičemž musí respektovat potřebnou správnost a kvalitu.

Článek 5

Údaje zapisované do registrů

Jednotky uvedené v registrech jsou charakterizovány identifikačním číslem a sledovanými údaji uvedenými v příloze.

Seznam údajů se aktualizuje a sledované údaje a pravidla kontinuity se vymezí postupem podle čl. 16 odst. 2.

Článek 6

Standardy kvality a zprávy o kvalitě

1. Členské státy přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění kvality registrů hospodářských subjektů.
2. Členské státy poskytují Komisi (Eurostatu) na její žádost zprávu o kvalitě registrů hospodářských subjektů (dále jen „zprávy o kvalitě“).
3. Společné standardy kvality a obsah a periodičita zpráv o kvalitě se vymezí postupem podle čl. 16 odst. 3, přičemž se přihlíží k nákladům na sestavování údajů.
4. Členské státy uvědomí Komisi (Eurostat) o závažných změnách metod či jiných změnách, které by mohly mít vliv na kvalitu registrů hospodářských subjektů, jakmile takové změny zjistí, avšak nejpozději šest měsíců po dni vstupu těchto změn v platnost.
5. Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu o provádění tohoto nařízení, v níž uvede zejména, jaké náklady vznikají statistického systému v důsledku této úpravy, jak jsou zatíženy podniky a jaký je přínos této úpravy.

Článek 7

Příručka s doporučeními

Komise zveřejní příručku s doporučeními týkající se registrů hospodářských subjektů. Tato příručka bude aktualizována v úzké spolupráci se členskými státy.

Článek 8

Časový plán a periodičita

1. Zápisy do registrů a výmazy z registrů se aktualizují alespoň jednou ročně.
2. Četnost aktualizace závisí na druhu jednotky, dotyčné proměnné, velikosti jednotky a zdroji obecně používaném pro aktualizaci.
3. Pravidla pro aktualizaci se přijmou postupem podle čl. 16 odst. 2.
4. Členské státy pořizují každoročně kopii registrů, která zachycuje jejich stav na konci roku, a uchovávají ji pro analytické účely po dobu nejméně 30 let.

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 9

Předávání zpráv

1. Členské státy provádějí statistické analýzy registrů a předávají tyto informace Komisi (Eurostatu), přičemž dodržují formát a postup stanovený Komisí postupem podle čl. 16 odst. 3.
2. Členské státy předávají Komisi (Eurostatu) na její žádost veškeré informace o provádění tohoto nařízení v členských státech.

Článek 10

Výměna důvěrných údajů mezi členskými státy

Patřičné vnitrostátní orgány různých členských států si mohou vyměňovat důvěrné údaje výlučně ke statistickým účelům v souladu s vnitrostátními právními předpisy, je-li účelem výměny zajištění kvality informací o mezinárodních skupinách podniků v Evropské unii. Výměny se mohou v souladu s vnitrostátními právními předpisy účastnit i národní centrální banky.

Článek 11

Výměna důvěrných údajů mezi Komisí (Eurostatem) a členskými státy

1. Vnitrostátní orgány předávají Komisi (Eurostatu) údaje o mezinárodních skupinách podniků a o jednotkách, které je tvoří, jak jsou vymezeny v příloze, s cílem poskytnout výlučně pro statistické účely informace o mezinárodních skupinách v Evropské unii.
2. K zajištění konzistentnosti zaznamenávaných údajů výlučně pro statistické účely předá Komise (Eurostat) patřičným vnitrostátním orgánům každého členského státu údaje o mezinárodní skupině podniků, včetně jednotek, které ji tvoří, pokud se alespoň jedna právní jednotka této skupiny nachází na území daného členského státu.
3. Účel, rozsah, formát, opatření pro zajištění bezpečnosti a důvěrnosti a postup pro předávání údajů o jednotlivých jednotkách Komisí (Eurostatu) a pro předávání údajů o mezinárodních skupinách podniků patřičným vnitrostátním orgánům se přijímají postupem podle čl. 16 odst. 3, aby bylo zaručeno, že se údaje předané podle tohoto článku použijí výlučně pro statistické účely.

Článek 12

Výměna důvěrných údajů mezi Komisí (Eurostatem) a centrálními bankami

1. Pro účely tohoto nařízení může probíhat výměna důvěrných údajů výlučně pro statistické účely mezi Komisí (Eurostatem) a národními centrálními bankami a mezi Komisí (Eurostatem) a Evropskou centrální bankou, pokud je jejím cílem zajištění kvality informací o mezinárodních skupinách podniků v Evropské unii a tuto výměnu výslovně povolil patřičný vnitrostátní orgán.
2. Účel, rozsah, formát, opatření pro zajištění bezpečnosti a důvěrnosti a postup pro předávání údajů o mezinárodních skupinách podniků národním centrálním bankám a Evropské centrální bance se přijmou postupem podle čl. 16 odst. 3, aby bylo zaručeno, že se údaje předané podle tohoto článku použijí výlučně pro statistické účely.

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 13

Důvěrnost a přístup k identifikovatelným údajům

1. Dostávají-li Komise (Eurostat), vnitrostátní orgány, národní centrální banky a Evropská centrální banka důvěrné údaje podle článků 10, 11 a 12, zacházejí s těmito informacemi jako s důvěrnými podle nařízení (ES) č. 322/97.
2. Pro účely tohoto nařízení a bez ohledu na článek 14 nařízení (ES) č. 322/97 je předávání důvěrných údajů mezi vnitrostátními orgány a Komisí (Eurostatem) přípustné, je-li to nezbytné pro vypracování specifických statistik Společenství. Jakékoli jiné předání musí výslovně schválit vnitrostátní orgán, který údaje shromáždil.

Článek 14

Přechodné období a výjimky

Pokud je třeba v registrech hospodářských subjektů provést významnou změnu, může Komise na žádost členského státu udělit výjimku na přechodné období do 31. prosince 2008.

V oblasti zemědělství, lesnictví a rybářství, veřejné správy, obrany a povinného sociálního zabezpečení a pro dodatečné údaje týkající se skupin podniků může Komise (Eurostat) na žádost členského státu udělit výjimky na přechodné období nejdéle pěti let.

Článek 15

Prováděcí opatření

Prováděcí opatření k tomuto nařízení se přijmou postupem podle čl. 16 odst. 2. Tato opatření se týkají:

- a) rozhodování o pokrytí nejmenších podniků a plně rezidentních skupin podniků v souladu s čl. 3 odst. 6;
- b) předávání zpráv o kvalitě a informací vyplývajících ze statistických analýz registrů v souladu s články 6 a 9;
- c) pravidel pro aktualizaci registrů v souladu s čl. 8 odst. 3;
- d) předávání údajů o jednotlivých jednotkách mezinárodních skupin podniků mezi Komisí (Eurostatem) a členskými státy v souladu s článkem 11;
- e) předávání údajů o mezinárodních skupinách podniků mezi Komisí (Eurostatem) a centrálními bankami v souladu s článkem 12; a
- f) aktualizace seznamu údajů zapisovaných do registrů uvedeného v příloze, jejich definic a pravidel kontinuity v souladu s článkem 5, při zohlednění zásady, že přínos aktualizace musí převyšovat náklady, a zásady, že dodatečné zdroje, které členské státy nebo podniky použijí, zůstávají v přiměřených mezích.

Článek 16

Výbor

1. Komisi je nápomocen Výbor pro statistické programy.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 17

Zrušující ustanovení

Zrušuje se nařízení (EHS) č. 2186/93.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení.

Článek 18

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Použije se ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

PŘÍLOHA

Registry hospodářských subjektů obsahují u každé jednotky následující informace. Tyto informace nemusí být pro každou jednotku ukládány zvlášť, pokud je lze odvodit z jiné jednotky či jednotek.

Neoznačené položky jsou povinné, položky označené „Podmíněný údaj“ jsou povinné, pokud jsou v členském státě k dispozici, a položky označené „Dobrovolný údaj“ jsou doporučené.

1. PRÁVNÍ JEDNOTKA			
IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE	1.1		Identifikační číslo
	1.2a		Obchodní firma nebo název
	1.2b		Adresa (včetně PSČ), co nejpodrobněji
	1.2c	Dobrovolný údaj	Číslo telefonu a faxu, e-mailová adresa a informace, které umožní elektronický sběr údajů
	1.3		Registrační číslo pro účely daně z přidané hodnoty (DPH), popřípadě jiné správní identifikační číslo
DEMOGRAFICKÉ ÚDAJE	1.4		Datum vzniku v případě právnických osob nebo datum úředního uznání jako hospodářského subjektu v případě fyzických osob
	1.5		Datum, od něhož právní jednotka přestala být součástí podniku (v souladu s proměnnou 3.3)
HOSPODÁŘSKÉ/ STRATIFIKAČNÍ ÚDAJE	1.6		Právní forma

Čtvrtek 1. června 2006

VAZBY NA OSTATNÍ REGISTRY			Odkaz na přidružené registry, které obsahují záznam o dané právní jednotce a informace, jež mohou být použity pro statistické účely
	1.7a		Odkaz na registr hospodářských subjektů působících v rámci Společenství zřízený podle nařízení (ES) č. 638/2004 ⁽¹⁾ a odkaz na celní evidenci nebo registr hospodářských subjektů mimo Společenství
	1.7b	Dobrovolný údaj	Odkaz na údaje z účetní rozvahy (pro jednotky, které musí zveřejňovat své účty) a odkaz na registr platební bilance či registr přímých zahraničních investic a odkaz na registr zemědělských podniků

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 638/2004 ze dne 31. března 2004 o statistice Společenství obchodu se zbožím mezi členskými státy (Úř. věst. L 102, 7.4.2004, s. 1).

Další údaje u právních jednotek, které jsou částí podniků patřících do skupiny podniků:

VAZBA NA SKUPINU PODNIKŮ	1.8		Identifikační číslo plně rezidentní/redukované skupiny podniků (4.1), k níž daná jednotka patří
	1.9		Datum přidružení k plně rezidentní/redukované skupině podniků
	1.10		Datum oddělení od plně rezidentní/redukované skupiny podniků
KONTROLA JEDNOTEK			Kontrolní vazby mezi rezidentními jednotkami lze zaznamenat od nejvyšší úrovně směrem k nejnižší (1.11a) nebo od nejnižší úrovně směrem k nejvyšší (1.11b). U každé jednotky se zaznamenává pouze první úroveň kontroly, přímé i nepřímé (celý řetězec kontrolních vazeb lze získat jejich kombinací).
	1.11a		Identifikační číslo (čísla) rezidentní právní jednotky či jednotek, které kontroluje daná právní jednotka
	1.11b		Identifikační číslo rezidentní právní jednotky, která kontroluje danou právní jednotku
	1.12a		Země registrace a identifikační číslo (čísla) nebo obchodní firma (firmy) nebo název (názvy), adresa (adresy) nerezidentní právní jednotky či jednotek, které kontroluje daná právní jednotka
	1.12b	Podmíněný údaj	Číslo (čísla) plátce DPH nerezidentní právní jednotky či jednotek, které kontroluje daná právní jednotka
	1.13a		Země registrace a identifikační číslo nebo obchodní firma nebo název a adresa nerezidentní právní jednotky, která kontroluje danou právní jednotku
	1.13b	Podmíněný údaj	Číslo plátce DPH nerezidentní právní jednotky, která kontroluje danou právní jednotku
VLASTNICTVÍ JEDNOTEK		Podmíněný údaj	Vlastnictví rezidentních jednotek lze zaznamenat od nejvyšší úrovně směrem k nejnižší (1.14a) nebo od nejnižší úrovně směrem k nejvyšší (1.14b). Záznam této informace a práh použitý pro vlastnický podíl závisí na dostupnosti dané informace ve správních zdrojích. Doporučeným prahem je vlastnický podíl ve výši alespoň 10 %.
	1.14a	Podmíněný údaj	a) Identifikační číslo (čísla) a b) podíly (v %) v rezidentní právní jednotce či jednotkách, které daná právní jednotka vlastní

Čtvrtek 1. června 2006

	1.14b	Podmíněný údaj	a) Identifikační číslo (čísla) a b) podíly (v %) rezidentní právní jednotky či jednotek, které vlastní danou právní jednotku
	1.15	Podmíněný údaj	a) Země registrace a b) identifikační číslo (čísla) nebo název (názvy), adresa (adresy) a číslo (čísla) plátce DPH a c) podíly (v %) v nerezidentní právní jednotce či jednotkách, které daná právní jednotka vlastní
	1.16	Podmíněný údaj	a) Země registrace a b) identifikační číslo (čísla) nebo název (názvy), adresa (adresy) a číslo (čísla) plátce DPH a c) podíly (v %) nerezidentní právní jednotky či jednotek, které vlastní danou právní jednotku
2. MÍSTNÍ JEDNOTKA			
IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE	2.1		Identifikační číslo
	2.2a		Název
	2.2b		Adresa (včetně PSČ), co nejpodrobněji
	2.2c	Dobrovolný údaj	Číslo telefonu a faxu, e-mailová adresa a informace, které umožní elektronický sběr údajů
	2.3		Identifikační číslo podniku (3.1), k němuž daná místní jednotka patří
DEMOGRAFICKÉ ÚDAJE	2.4		Datum začátku činnosti
	2.5		Datum ukončení činnosti
HOSPODÁŘSKÉ/ STRATIFIKAČNÍ ÚDAJE	2.6		Čtyřmístný kód převažující činnosti podle klasifikace NACE
	2.7	Podmíněný údaj	Vedlejší činnosti, pokud existují, označené čtyřmístným kódem klasifikace NACE; tento bod se týká pouze místních jednotek, které jsou předmětem zjišťování
	2.8	Dobrovolný údaj	Činnost vykonávaná v místní jednotce, která je pomocnou činností podniku, k němuž náleží (ano/ne)
	2.9		Počet zaměstnaných osob
	2.10a		Počet zaměstnanců
	2.10b	Dobrovolný údaj	Počet zaměstnanců v ekvivalentech zaměstnanců na plný pracovní úvazek
	2.11		Kód zeměpisné polohy
VAZBY NA OSTATNÍ REGISTRY	2.12	Podmíněný údaj	Odkaz na přidružené registry, které obsahují záznam o dané místní jednotce a informace, jež mohou být použity pro statistické účely (pokud takové přidružené registry existují)
3. PODNIK			
IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE	3.1		Identifikační číslo
	3.2a		Název
	3.2b	Dobrovolný údaj	Poštovní, elektronická a internetová adresa
	3.3		Identifikační číslo (čísla) právní jednotky či jednotek, které tvoří daný podnik
DEMOGRAFICKÉ ÚDAJE	3.4		Datum začátku činnosti
	3.5		Datum ukončení činnosti

Čtvrtek 1. června 2006

HOSPODÁŘSKÉ/ STRATIFIKAČNÍ ÚDAJE	3.6		Čtyřmístný kód převažující činnosti podle klasifikace NACE
	3.7	Podmíněný údaj	Vedlejší činnosti, pokud existují, označené čtyřmístným kódem klasifikace NACE; tento bod se týká pouze podniků, které jsou předmětem zjišťování
	3.8		Počet zaměstnaných osob
	3.9a		Počet zaměstnanců
	3.9b	Dobrovolný údaj	Počet zaměstnanců v ekvivalentech zaměstnanců na plný pracovní úvazek
	3.10a		Obrat vyjma proměnnou 3.10b
	3.10b	Dobrovolný údaj	Obrat v oblastech zemědělství, lovu a lesnictví, rybolovu, veřejné správy a obrany, povinného sociálního zabezpečení, soukromých domácností se zaměstnanými osobami a zahraničních organizací
	3.11		Institucionální sektory a subsektory podle Evropského systému integrovaných hospodářských účtů

Další údaje u podniků, které patří ke skupině podniků:

VAZBA NA SKUPINU PODNIKŮ	3.12	Identifikační číslo plně rezidentní/redukované skupiny podniků (4.1), k níž daný podnik patří
-----------------------------	------	---

4. SKUPINA PODNIKŮ

IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE	4.1		Identifikační číslo plně rezidentní/redukované skupiny
	4.2a		Název plně rezidentní/redukované skupiny
	4.2b	Dobrovolný údaj	Poštovní, elektronická a internetová adresa vedoucího subjektu rezidentní/redukované skupiny
	4.3	Částečně podmíněný údaj	Identifikační číslo vedoucího subjektu rezidentní/redukované skupiny (totožné s identifikačním číslem právní jednotky, která vede rezidentní skupinu). Podmíněný údaj. Je-li kontrolující jednotkou fyzická osoba, která není hospodářským subjektem, závisí uvedení tohoto záznamu na dostupnosti dané informace ve správních zdrojích.
	4.4		Druh skupiny podniků: 1. plně rezidentní skupina podniků; 2. redukovaná skupina podniků kontrolovaná z tuzemska; 3. redukovaná skupina podniků kontrolovaná ze zahraničí;
DEMOGRAFICKÉ ÚDAJE	4.5		Datum vzniku plně rezidentní/redukované skupiny podniků
	4.6		Datum zániku plně rezidentní/redukované skupiny podniků
HOSPODÁŘSKÉ/ STRATIFIKAČNÍ ÚDAJE	4.7		Dvoustupňový kód převažující činnosti plně rezidentní/redukované skupiny podle klasifikace NACE
	4.8	Dobrovolný údaj	Vedlejší činnosti plně rezidentní/redukované skupiny označené dvoustupňovým kódem klasifikace NACE
	4.9		Počet osob zaměstnaných v plně rezidentní/redukované skupině
	4.10	Dobrovolný údaj	Konsolidovaný obrat

Další údaje u mezinárodních skupin podniků (druhy 2 a 3 uvedené u proměnné 4.4):

Záznam proměnných 4.11 a 4.12a je dobrovolný, pokud nebylo stanoveno, že mají být předány informace o mezinárodních skupinách dle článku 11.

Čtvrtek 1. června 2006

IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE	4.11		Identifikační číslo globální skupiny
	4.12a		Název globální skupiny
	4.12b	Dobrovolný údaj	Země registrace, poštovní, elektronická a internetová adresa vedoucího subjektu globální skupiny
	4.13a		Identifikační číslo vedoucího subjektu globální skupiny, pokud je vedoucí subjekt skupiny rezidentem (totožné s identifikačním číslem právní jednotky, která je vedoucím subjektem skupiny). Pokud není vedoucí subjekt globální skupiny rezidentní, uvede se země registrace
	4.13b	Dobrovolný údaj	Identifikační číslo vedoucího subjektu globální skupiny nebo jméno a adresa tohoto subjektu, pokud není rezidentem
HOSPODÁŘSKÉ/ STRATIFIKAČNÍ ÚDAJE	4.14	Dobrovolný údaj	Počet zaměstnaných osob z globálního hlediska
	4.15	Dobrovolný údaj	Konsolidovaný globální obrat
	4.16	Dobrovolný údaj	Země globálního rozhodovacího střediska
	4.17	Dobrovolný údaj	Země, ve kterých se nacházejí podniky nebo místní jednotky

P6_TA(2006)0230

Rámcový program pro konkurenceschopnost a inovaci (2007–2013) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí rámcový program pro konkurenceschopnost a inovaci (2007–2013) (KOM(2005)0121 — C6-0098/2005 — 2005/0050(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0121) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2, článek 156, čl. 157 odst. 3 a čl. 175 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0098/2005),
 - s ohledem na článek 51 jednacního řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a stanoviska Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů, Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin, Výboru pro zaměstnanost a sociální věci, Hospodářského a měnového výboru a Rozpočtového výboru (A6-0180/2006),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2005)0050**Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 1. června 2006 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2006/ES, kterým se zavádí Rámcový program pro konkurenceschopnost a inovace (2007–2013)**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 156, čl. 157 odst. 3 a čl. 175 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽²⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská rada na svém zasedání v Lisabonu ve dnech 23. a 24. března 2000 stanovila za cíl učinit Evropskou unii nejkonecneschopnější a nejdynamičtější znalostní ekonomikou na světě. Zdůraznila, že je důležité vytvořit příznivé klima pro malé a střední podniky, šířit osvědčené postupy a zajistit větší konvergenci mezi členskými státy. Evropská rada na svém zasedání v Göteborgu ve dnech 15. a 16. června 2001 odsouhlasila strategii Unie v oblasti udržitelného rozvoje, která má zajistit současně hospodářský růst, sociální začlenění a ochranu životního prostředí. V rámci udržitelného rozvoje hrají důležitou roli způsoby produkce podniků.
- (2) Ve snaze přispět ke zvýšení konkurenceschopnosti a inovační kapacity ve Společenství, k pokroku znalostní společnosti a udržitelného rozvoje založeného na vyváženém hospodářském růstu je třeba zavést Rámcový program pro konkurenceschopnost a inovace (dále jen „rámcový program“).
- (3) Tento program je v souladu se sdělením Komise ze dne 2. února 2005 jarnímu zasedání Evropské rady s názvem „Pracujme společně pro růst a pracovní místa – nový začátek pro lisabonskou strategii“, které vyžaduje akci, která zajistí růst a konkurenceschopnost a vytvoří z Evropy přitažlivější místo pro investování a práci. Sdělení rovněž zdůrazňuje potřebu podněcovat podnikatelskou iniciativu, přilákat dostatečný rizikový kapitál pro zakládání nových podniků a udržet silný evropský průmyslový základ současně s usnadněním inovací, a to zejména ekologických inovací, zaváděním informačních a komunikačních technologií (IKT) a udržitelným využitím zdrojů. Zatímco pro konkurenceschopnost je z velké části rozhodující činnost dynamických podniků, jež působí na otevřených a konkurenceschopných trzích a jejichž činnost je podporována řádnými rámcovými podmínkami, zejména právním rámcem příznivým pro inovaci, má financování Společenství za úkol poskytovat podporu a dodatečné finanční prostředky s cílem pomoci při selhání trhu.
- (4) Evropská charta pro malé podniky (dále jen „charta“), která byla schválena Evropskou radou na zasedání v Santa Maria da Feira ve dnech 19. a 20. června 2000, popisuje malé podniky jako „páteř evropského hospodářství“. Specifická povaha, požadavky a očekávání malých a řemeslných podniků by měly být účinněji zohledněny ve vnitrostátních i evropských politikách. Opatření Společenství na podporu malých a středních podniků, jako je například sdělení Komise ze dne 10. listopadu 2005 nazvané: „Plnění lisabonského programu Společenství – Moderní politika malých a středních podniků pro růst a zaměstnanost“, by měla zohlednit cíle stanovené v chartě a rámcový program by měl být využíván jako prostředek pokroku směrem k těmto cílům.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 65, 17.3.2006, s. 22.

⁽²⁾ Úř. věst. C 115, 16.5.2006, s. 17.

⁽³⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 1. června 2006.

Čtvrtek 1. června 2006

- (5) Rámcový program by měl být zaměřen především na malé a střední podniky, jak jsou vymezeny v doporučení Komise 2003/361/ES ze dne 6. května 2003 o definici mikropodniků, malých a středních podniků⁽¹⁾. Program by měl věnovat zvláštní pozornost specifickým rysům a požadavkům rychle rostoucích inovačních podniků (tzv. gazel), mikropodniků i řemeslných podniků, a specifickým cílovým skupinám, včetně podnikatelek.
- (6) Rámcový program shromažďuje zvláštní opatření Společenství v oblastech podnikání, malých a středních podniků, průmyslové konkurenceschopnosti, inovace, IKT, ekotechnologií a inteligentní energie, která byla doposud předmětem těchto právních předpisů Společenství: rozhodnutí Rady 96/413/ES ze dne 25. června 1996 o provádění akčního programu Společenství k posílení konkurenceschopnosti evropského průmyslu⁽²⁾, rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1336/97/ES ze dne 17. června 1997, kterým se stanoví řada hlavních směrů pro transevropské telekomunikační sítě⁽³⁾, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1655/2000 ze dne 17. července 2000 o finančním nástroji pro životní prostředí (LIFE)⁽⁴⁾, rozhodnutí Rady 2000/819/ES ze dne 20. prosince 2000 o víceletém programu pro podnik a podnikavost, a zejména pro malé a střední podniky (MSP) (2001–2005)⁽⁵⁾, rozhodnutí Rady 2001/48/ES ze dne 22. prosince 2000, kterým se přijímá víceletý program Společenství na podporu rozvoje a využívání evropských digitálních materiálů v globálních sítích a na podporu jazykové rozmanitosti v informační společnosti⁽⁶⁾, rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1230/2003/ES ze dne 26. června 2003, kterým se přijímá víceletý program činnosti v oblasti energie: „Inteligentní energie – Evropa“ (2003–2006)⁽⁷⁾ k podpoře udržitelného rozvoje v oblasti energie a rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2256/2003/ES ze dne 17. listopadu 2003, kterým se přijímá víceletý program (2003–2005) pro monitorování akčního plánu eEurope 2005, šíření správných postupů a zvýšení bezpečnosti sítí a informací (MODINIS)⁽⁸⁾.
- (7) Rámcový program by měl stanovit řadu společných cílů, celkové finanční krytí na jejich uskutečnění, různé druhy prováděcích opatření, jakož i opatření pro sledování a hodnocení a pro ochranu finančních zájmů Společenství.
- (8) V souladu se sdělením Komise ze dne 11. března 2003 nazvaném „Politika inovací: aktualizace přístupu Unie v kontextu lisabonské strategie“ a s odvoláním na příručku „Oslo Manual“ OECD je inovace chápána jako pojem zahrnující obnovu a rozšíření škály výrobků, služeb a s nimi souvisejících trhů; vypracování nových designérských, výrobních, dodavatelských a distribučních metod; zavádění změn do vedení, organizace práce, pracovních podmínek a dovedností pracovníků. Pod tento pojem patří technologické, jiné než technologické a organizační inovace.
- (9) Rámcový program by se neměl dotýkat činností v rámci výzkumu a technologického vývoje uskutečňovaných v souladu s článkem 166 Smlouvy. Měl by doplňovat sedmý rámcový program Společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007–2013) zavedený rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. .../2006/ES ze dne ... (dále jen „sedmý rámcový program“), a to tím, že se bude zabývat inovací, technologickou i jinou, která pokročila za konečnou fázi demonstrace a je připravena k tržní replikaci (testování inovací za účelem jejich použití na trzích). Musí být zajištěno, že mezi vývojem a využitím výzkumu (činností spojené s přenosem technologií včetně přípravných fází) není mezera ve financování. Financování přechodu od výsledků výzkumu k jejich komerčnímu využití je proto úkolem, jehož plnění musí probíhat v těsné koordinaci se sedmým rámcovým programem a s dalšími souvisejícími výzkumnými programy.

(1) Úř. věst. L 124, 20.5.2003, s. 36.

(2) Úř. věst. L 167, 6.7.1996, s. 55.

(3) Úř. věst. L 183, 11.7.1997, s. 12. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí č. 1376/2002/ES (Úř. věst. L 200, 30.7.2002, s. 1).

(4) Úř. věst. L 192, 28.7.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1682/2004 (Úř. věst. L 308, 5.10.2004, s. 1).

(5) Úř. věst. L 333, 29.12.2000, s. 84. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1776/2005/ES (Úř. věst. L 289, 3.11.2005, s. 14).

(6) Úř. věst. L 14, 18.1.2001, s. 32.

(7) Úř. věst. L 176, 15.7.2003, s. 29. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí č. 787/2004/ES (Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 12).

(8) Úř. věst. L 336, 23.12.2003, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím č. 2113/2005/ES (Úř. věst. L 344, 27.12.2005, s. 34).

Čtvrtek 1. června 2006

- (10) Rámcový program by měl pokrýt rovněž tržní replikace současných technologií, které mají být využívány nově a inovativně. Za určitých okolností budou pilotní projekty pro technologické demonstrace pokryty oběma programy, tj. rámcovým programem a sedmým rámcovým programem. Taková situace nastane pouze tehdy, když bude určitá technologická řešení (například technické normy v oblasti informačních a komunikačních technologií) zapotřebí validovat ve fázi tržní replikace technologie, u níž demonstrace již jinak byla provedena.
- (11) Rámcový program by měl doplňovat strukturální fondy a další související programy Společenství, nicméně každý nástroj by měl fungovat podle svých specifických postupů. Nemělo by tak docházet ke zdvojenému financování těchto způsobitelných nákladů.
- (12) Společné cíle rámcového programu by měly být uskutečňovány prostřednictvím zvláštních programů s názvy „Program pro podnikavost a inovaci“, „Program na podporu politiky informačních a komunikačních technologií“ a „Program Inteligentní energie – Evropa“.
- (13) Ve všech programech a činnostech pokrytých rámcovým programem by měly být zohledněny zásady průhlednosti a rovných příležitostí pro muže a ženy.
- (14) Toto rozhodnutí stanoví pro celou dobu trvání rámcového programu finanční krytí, které je pro rozpočtový orgán hlavní referenční hodnotou při ročním rozpočtovém procesu ve smyslu bodu 37 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení⁽¹⁾.
- (15) Pro každý zvláštní program by měl být vyhrazen zvláštní a orientační rozpočet.
- (16) Ve snaze zaručit, aby se financování omezilo na pomoc při selhání trhu, a zabránit jakémukoli narušení trhu, by finanční prostředky z rámcového programu měly zcela splňovat platná pravidla Společenství týkající se státní pomoci a vyhovovat souvisejícím nástrojům a definici Společenství pro malé a střední podniky.
- (17) Dohoda o evropském hospodářském prostoru (dále jen „dohoda o EHP“), jakož i protokoly k dohodám o přidružení počítají s účastí dotyčných zemí na programech Společenství. Účast dalších třetích zemí by měla být možná, pokud to dovolí dohody a postupy.
- (18) Rámcový program a zvláštní programy by měly být pravidelně sledovány a hodnoceny za účelem jejich případných úprav. Je-li to možné, měly by hodnotící zprávy přezkoumat, zda je zohledněno rovné zacházení pro muže a ženy při činnostech programu.
- (19) Měla by být rovněž přijata vhodná opatření, jimiž by se předešlo nesrovnalostem a podvodům, a měly by být učiněny nezbytné kroky k vymáhání ztracených, neprávem vyplacených nebo nesprávně využitých prostředků v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství⁽²⁾ a (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem⁽³⁾ a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF)⁽⁴⁾.
- (20) Růst a konkurenceschopnost podniků v odvětví průmyslu a odvětví služeb závisí na jejich schopnosti rychle reagovat na změny, využít jejich inovativní potenciál a vyvíjet vysoce kvalitní výrobky. Tato výzva se týká podniků všech velikostí, avšak je zejména naléhavá pro menší podniky. Je proto vhodné zavést program pro podnikavost a inovaci.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

Čtvrtek 1. června 2006

- (21) Společenství může fungovat jako zprostředkovatel a koordinátor úsilí členských států. Může přispět k jejich úspěchům a doplnit je, a to zejména podporou výměny vnitrostátních i regionálních zkušeností a praktických dovedností, vymezením a rozšiřováním osvědčených postupů a inovativních nápadů, jakož i přispěním k tomu, aby nabídka podpůrných služeb pro podniky a inovace byla dostupná zejména pro malé a střední podniky po celé Evropě.
- (22) Sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu ze dne 28. ledna 2004 nazvané „Stimulace technologií pro udržitelný rozvoj: akční plán pro environmentální technologie v Evropské unii“ vyzývá k tomu, aby programy Společenství podporovaly rozvoj a využití environmentálních technologií, a doporučuje mobilizaci finančních nástrojů k rozdělení rizik spojených s investicemi do environmentálních technologií.
- (23) K podpoře vybudování evropského trhu pro inovativní výrobky a služby je třeba, aby členské státy a Komise vytvořily pro inovativní výrobky a služby atraktivní podmínky, a to i prostřednictvím aktivního přístupu k veřejným zakázkám s cílem přispět k budování hlavních trhů a současně zlepšit přístup pro malé a střední podniky a kvalitu veřejných služeb, jakož i prostřednictvím dokonalejší regulace a lepších norem založených na včasném odhadu potřeb. Komise by měla vypracovat pokyny k problematice veřejných zakázek, které jsou vstřícné vůči inovacím.
- (24) S ohledem na technologické inovace by měly být malé a střední podniky podněcovány k tomu, aby se zapojily do technologicky vyspělých odvětví, jako je vesmír a bezpečnost, včetně rozvoje aplikací, které nabízí satelitní systém pro určení polohy Galileo.
- (25) Ekologická inovace je každá forma inovace usilující o podstatný a prokazatelný pokrok směrem k cíli udržitelného rozvoje snížením dopadů na životní prostředí nebo dosažením účinnějšího a zodpovědnějšího používání přírodních zdrojů, včetně energie. Ekologická inovace je vyvíjejícím se pojmem a rámcový program musí proto zůstat schopen reagovat na změny. Záměrem podpory ekologických inovací prostřednictvím rámcového programu je přispět k provádění akčního plánu pro environmentální technologie.
- (26) Vzhledem k činnostem v rámci programu pro životní prostředí LIFE+ (dále jen „LIFE+“) by měl rámcový program podporovat zavádění environmentálních technologií prostřednictvím pilotních projektů a projektů tržní replikace, čímž bude překlenuta meze mezi úspěšnými demonstracemi inovačních technologií a jejich uváděním na trh, a odstraněním překážek pronikání na trh, prosazováním dobrovolného přístupu v oblastech, jako je environmentální řízení, a vytvářením sítí příslušných aktérů. Měl by podporovat ekologické inovace prováděné podniky prostřednictvím projektů a společných investic do fondů rizikového kapitálu, avšak nemělo by docházet k dvojímu financování výdajů, které jsou již financovány v rámci LIFE+.
- (27) Tržní finanční nástroje Společenství, které jsou určeny ve prospěch malých a středních podniků, doplňují a zvyšují vliv vnitrostátních finančních opatření. Mohou podpořit zejména soukromé investice do vytváření nových inovativních společností a pomoci společností s vysokým růstovým potenciálem snížit nedostatek vlastních prostředků ve fázi rozvoje. Rovněž mohou zlepšit přístup stávajících malých a středních podniků k finančním úvěrům na činnosti, které podpoří jejich konkurenceschopnost a růstový potenciál.
- (28) Evropský investiční fond (EIF) je speciálním nástrojem Společenství pro poskytování rizikového kapitálu a záruk pro malé a střední podniky. Zvláštní pozornost věnuje podpoře mikrofinancování a financování v počáteční fázi v souladu s tržní poptávkou a osvědčenými postupy. Přispívá k uskutečňování cílů Společenství zahrnujících znalostní společnost, inovace, růst, zaměstnanost a podporu podnikatelského ducha. Evropský investiční fond zajišťuje požadovanou kontinuitu při řízení programů Společenství a v dané problematice již získal řadu zkušeností. Na základě nezávislých hodnocení se za dobré řešení považuje světit jménem Komise Evropskému investičnímu fondu spravování finančních nástrojů Společenství pro malé a střední podniky. Evropský investiční fond má rovněž znalosti potřebné k podpoře nových akcí založených na partnerství mezi veřejným a soukromým sektorem, která byla zavedena členskými státy s cílem přilákat vysoce rizikové investiční toky z kapitálových trhů ve prospěch inovativních malých podniků.

Čtvrtek 1. června 2006

- (29) Probíhající změny ve finančním prostředí a nové účetní standardy činí finanční instituce váhavější k převzetí rizika, vedou ke kultuře „ratingu“ a mohou znevýhodnit poskytování úvěrů pro malé a střední podniky přinejmenším během přechodného období. Program pro podnikavost a inovaci by proto měl reagovat na měnící se finanční potřeby malých a středních podniků, včetně potřeby blízkého financování a jeho přizpůsobení se novému finančnímu prostředí bez narušení trhu. Opatření by navíc měla přispět ke zlepšení schopnosti finančních institucí odhadnout riziko související s inovacemi s cílem rozvíjet rating technologií a zlepšit schopnost malých a středních podniků lépe využívat finanční nástroje, které poskytují trhy.
- (30) Vysoce kvalitní podpůrné služby ve prospěch podniků a inovace hrají významnou roli při zajišťování přístupu malých a středních podniků k informacím o fungování vnitřního trhu zboží a služeb a příležitostech na tomto trhu, jakož i při nadnárodním přenosu inovací, znalostí a technologie. Rovněž hrají klíčovou úlohu při usnadňování přístupu malých a středních podniků k informacím o právních předpisech Společenství, které se na ně vztahují, jakož i o budoucích právních předpisech, na jejichž přípravách a úpravách se mohou úsporně podílet. Vědomosti a dovednosti se značně rozšířily prostřednictvím stávajících evropských podpůrných sítí pro podniky, jako jsou evropská informační střediska a centra pro podporu inovací. Vnější hodnocení zdůraznila, že je třeba posílit horizontální úlohu při poskytování evropských podpůrných služeb ve prospěch podniků, tedy i optimalizací spolupráce mezi stávajícími službami a „help desky“ za účelem vytvoření jednotných kontaktních míst („one-stop shop“) na základě závazku, že nebude existovat žádné „nesprávné“ kontaktní místo („no wrong door“). Jde o šíření informací o programech Společenství a podporu účasti malých a středních podniků na těchto programech, zejména o účast malých a středních podniků v sedmém rámcovém programu. Hodnocení rovněž zdůraznila nutnost usnadnit spolupráci mezi Komisí a malými a středními podniky.
- (31) Společenství by se mělo vybavit spolehlivou analytickou základnou, aby mohlo podporovat tvorbu politiky v oblastech malých a středních podniků, podnikavosti, inovace a konkurenceschopnosti v odvětvích průmyslu. Taková základna by měla v uvedených oblastech zhodnotit dostupné informace na vnitrostátní úrovni. Společenství by mělo zajistit společný rozvoj strategií konkurenceschopnosti pro odvětví průmyslu a služeb a podpořit osvědčené postupy týkající se podnikatelského prostředí a kultury, včetně dovedností, sociální odpovědnosti podniků a rovných příležitostí pro muže a ženy, a podporovat zahájení podnikatelské činnosti mladých podnikatelů, a to mimo jiné prostřednictvím vzdělávání a průběžné odborné přípravy a od základní školy až po vysoké školství.
- (32) Na svém zasedání v Bruselu ve dnech 20. a 21. března 2003 Evropská rada upřednostnila inovaci a podnikavost a zdůraznila, že Evropa musí více usilovat o to, aby přeměnila nápady v reálnou hodnotu. Kromě toho Rada vyzvala k provedení další akce s cílem vytvořit podmínky pro inovativní činnost podniků. Lineární model inovací, podle kterého směřuje výzkum přímo k inovaci, není dostačující k vysvětlení inovační výkonnosti ani k návrhu vhodných politických odpovědí v oblasti inovací. Vzhledem k tomu, že podniky jsou jádrem inovačního procesu, měl se by program pro podnikavost a inovaci vztahovat i na financování určené k podpoře inovační činnosti podniků, přípravu zavedení inovace, jakož i na správu a kulturu inovace. Tímto by se mělo zaručit, že inovace podpoří konkurenceschopnost a tím se prakticky promítne do podnikání. Na svém zasedání v Bruselu ve dnech 25. a 26. března 2004 Evropská rada doplnila, že čisté technologie jsou životně důležité pro plné využití synergie mezi podnikem a životním prostředím. Podpora ekologické inovace, která zahrnuje čisté inovativní technologie, může pomoci při využití jejich potenciálu.
- (33) Trh pro přenos a přejímání znalostí je často neprůhledný a nedostatek informací nebo chybějící spojení způsobují překážky na trhu. Pro podniky je rovněž obtížné začlenit technologie, jež nejsou součástí jejich tradičních oblastí činnosti, a získat přístup k novým typům dovedností. Finanční rizika mohou být v případě inovace vysoká, ziskovost může být z důvodu problémů při rozvoji opožděna a daně, pokud jde o úspěch a neúspěch, nemusejí být neutrální. Dovednosti potřebné k využití možností se mohou brzy vyčerpat. Institucionální překážky či překážky v právních předpisech mohou zpozdít nebo zničit vznik nových trhů a přístup na ně. Konkurzní právo může představovat výraznou překážku přijetí podnikatelského rizika z důvodu obav před krachem. Hospodářské okolnosti mohou kromě toho určit, zda k inovaci dojde či nikoli. Rozvoj podnikatelského prostředí

Čtvrtek 1. června 2006

příznivého pro podnikání, konkurenceschopnost a inovace by měl zahrnovat zlepšení hospodářské a správní reformy související s podnikáním a inovacemi, zejména pokud jde o zvýšení konkurenceschopnosti, snížení administrativního zatížení pro malé a střední podniky a zlepšení právního prostředí v oblasti podnikání, zakládání a převodu podniků, růstu a inovací.

- (34) Takové překážky v pronikání inovačních technologií na trh se zejména týkají environmentálních technologií. Tržní ceny velice často plně nezohledňují environmentální náklady na výrobky a služby. Část nákladů, která nebyla v tržních cenách zohledněna, nese spíše společnost jako celek, než aby je zaplatili ti, co způsobili znečištění. Selhání trhu, jakož i zájem Společenství zachovávat zdroje, předcházet znečištění a ochraňovat životní prostředí, hospodárněji odůvodňují zesílenou podporu ve prospěch ekologické inovace.
- (35) Cílem akcí Společenství v oblasti inovace je podporovat rozvoj inovační politiky v členských státech a jejich regionech a usnadnit využívání účinků synergie mezi vnitrostátní, regionální a evropskou inovační politikou a podpůrnými opatřeními. Společenství je schopné usnadnit nadnárodní obchod, vzájemné vzdělávání a vytváření sítí a může řídit spolupráci v oblasti inovační politiky. Vytváření sítí mezi zúčastněnými stranami je zásadním bodem k usnadnění toku znalostí a nápadů nezbytných pro inovaci.
- (36) Usnesení Rady přijaté v Bruselu v rámci Rady ve složení pro telekomunikace ze dne 9. prosince 2004 stanoví základy pro návrh nové iniciativy týkající se informační společnosti, jehož cílem je posílit příspěvek informační společnosti pro výkonnost Evropy. Komise ve výše uvedeném sdělení ze dne 2. února 2005 o novém začátku lisabonské strategie navrhuje soustředit úsilí na „realizaci silnějšího a trvalého růstu a na vytváření více a lepších pracovních míst“. Toto sdělení zdůrazňuje, že zavedení informačních a komunikačních technologií jak soukromým, tak veřejným sektorem je klíčovým prvkem při zlepšování evropských výsledků v oblasti inovace a konkurenceschopnosti. Měl by být proto zaveden program na podporu politiky informačních a komunikačních technologií.
- (37) Akce v rámci programu na podporu politiky informačních a komunikačních technologií by měla rovněž přispět k cílům strategie i2010, a to při zohlednění jiných programů Společenství v oblasti informačních a komunikačních technologií, aby se předešlo zdvojení úsilí.
- (38) Informační a komunikační technologie jsou pilířem znalostní ekonomiky. Přispěly k téměř polovičnímu nárůstu produktivity v moderních ekonomích a přinesly jedinečná řešení pro zásadní společenské výzvy. Zlepšování služeb veřejného sektoru a služeb obecného zájmu musí probíhat za úzké spolupráce s příslušnými politikami Společenství, například v oblastech veřejného zdraví, vzdělávání a školení, životního prostředí, dopravy a rozvoje vnitřního trhu a hospodářské soutěže.
- (39) Je třeba podporovat rozšíření a co nejlepší využití řešení založených na inovativních informačních a komunikačních technologiích, zejména pro služby v oblastech veřejného zájmu, včetně zlepšení kvality života znevýhodněných skupin obyvatelstva, jako jsou zdravotně postižení a starší osoby. Podpora Společenství by také měla usnadňovat koordinaci a provádění akcí pro rozvoj informační společnosti napříč členskými státy.
- (40) Průběžné hodnocení programu eTEN (Transevropská telekomunikační síť) doporučuje použít pro intervence Společenství ve prospěch projektů na podporu transevropských služeb v oblastech veřejného zájmu koncepci založenou na poptávce.
- (41) Sdělení Komise o elektronické správě (eGovernment) a elektronickém zdravotnictví (eHealth) a související závěry Rady vyzývají ke zvýšení úsilí při inovaci, výměně správných postupů a interoperabilitě a upozorňují na potřebu posílení synergie mezi souvisejícími programy Společenství. Interoperabilita je velmi důležitá pro rozvoj informační společnosti.

Čtvrtek 1. června 2006

- (42) Za účelem řešení problémů digitálního obsahu v informační společnosti byl stanoven právní rámec směrnicí Evropského parlamentu a Rady 96/9/ES ze dne 11. března 1996 o právní ochraně databází⁽¹⁾, směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/29/ES ze dne 22. května 2001 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti⁽²⁾ a směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/98/ES ze dne 17. listopadu 2003 o opakovaném použití informací veřejného sektoru⁽³⁾.
- (43) Odlišné postupy v členských státech nadále vytvářejí technické překážky bránící širšímu přístupu a opakovanému použití informací veřejného sektoru v Unii.
- (44) Akce Společenství týkající se digitálního obsahu by měla zohlednit vícejazyčnou a multikulturní zvláštnost Společenství.
- (45) Přírodní zdroje, jejichž obezřetné a racionální využívání stanoví článek 174 Smlouvy, zahrnují kromě obnovitelných zdrojů energie i ropu, zemní plyn a pevná paliva, což jsou nepostradatelné zdroje energie, ale též hlavní zdroje emisí oxidu uhličitého.
- (46) Zelená kniha Komise nazvaná „K evropské strategii bezpečnosti zásobování energií“ upozorňuje na to, že se Unie stává stále více závislá na vnějších zdrojích energie a že by tato její závislost mohla během 20 až 30 let vzrůst na 70 %. Proto je zde zdůrazněna potřeba udržovat rovnováhu nabídkové politiky jasnou akcí ve prospěch poptávkové politiky a je vysloven požadavek na lepší spravování spotřeby, která by měla být šetrná k životnímu prostředí, zejména v odvětví dopravy a stavebnictví. Podle zelené knihy je třeba z hlediska nabídky upřednostnit rozvoj nových a obnovitelných zdrojů energie s cílem reagovat na problém globálního oteplování a dosáhnout cíle, který byl již stanoven v dřívějších akčních plánech a usneseních, 12 % energie z obnovitelných zdrojů energie v rámci hrubé vnitřní spotřeby do roku 2010.
- (47) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/77/ES ze dne 27. září 2001 o podpoře elektřiny vyrobené z obnovitelných zdrojů energie na vnitřním trhu s elektřinou⁽⁴⁾ požaduje, aby členské státy stanovily státní směrné cíle v souladu s globálním směrným cílem Společenství 12 % hrubé národní spotřeby elektřiny do roku 2010 a zejména s 22,1 % směrným podílem elektřiny vyrobené z obnovitelných zdrojů energie na celkové spotřebě elektřiny ve Společenství do roku 2010. Sdělení Komise ze dne 26. května 2004 nazvané „Podíl obnovitelných zdrojů energie v EU“ varuje, že cíle 12 % podílu obnovitelné energie z celkové spotřeby energie ve Společenství v roce 2010 nelze dosáhnout, pokud nebudou přijaty další akce.
- (48) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/91/ES ze dne 16. prosince 2002 o energetické náročnosti budov⁽⁵⁾ požaduje, aby členské státy v případě nových a stávajících budov uplatňovaly minimální požadavky na energetickou náročnost, zajistily energetickou certifikaci budov a požadovaly pravidelnou inspekci kotlů a klimatizačních systémů v budovách.
- (49) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/30/ES ze dne 8. května 2003 o podpoře užívání biopaliv nebo jiných obnovitelných pohonných hmot v dopravě⁽⁶⁾ požaduje, aby členské státy zajistily, že na jejich trh bude uváděno alespoň minimální procento biopaliv a jiných obnovitelných pohonných hmot.
- (50) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/8/ES ze dne 11. února 2004 o podpoře kombinované výroby tepla a elektřiny založené na poptávce po užitečném teple na vnitřním trhu s energií⁽⁷⁾ požaduje, aby členské státy provedly analýzy svých možností vysoce účinné kombinované výroby tepla a stanovily režimy podpory v souladu s vymezenými celostátními možnostmi.

(1) Úř. věst. L 77, 27.3.1996, s. 20.

(2) Úř. věst. L 167, 22.6.2001, s. 10.

(3) Úř. věst. L 345, 31.12.2003, s. 90.

(4) Úř. věst. L 283, 27.10.2001, s. 33. Směrnice ve znění aktu o přistoupení z roku 2003.

(5) Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 65.

(6) Úř. věst. L 123, 17.5.2003, s. 42.

(7) Úř. věst. L 52, 21.2.2004, s. 50.

Čtvrtek 1. června 2006

- (51) Ve snaze usnadnit provádění opatření Společenství, dosáhnout u obnovitelných zdrojů energie jejich rychlejšího pronikání na trh a zvýšit energetickou účinnost je v případě zvláštních podpůrných programů na úrovni Společenství třeba vytvořit podmínky pro posun směrem k udržitelným energetickým systémům, zejména za účelem podpory standardizace zařízení na produkci nebo spotřebu obnovitelných zdrojů energie, většího rozšiřování technologií a rozšíření osvědčených postupů v oblasti řízení poptávky. To samé platí pro opatření Společenství ohledně označování energetické účinnosti elektrických spotřebičů a elektronických, kancelářských a komunikačních zařízení, jakož i standardizace osvětlovacích, vytápěcích a klimatizačních zařízení. Měl by být proto zaveden program Inteligentní energie – Evropa.
- (52) Program Inteligentní energie – Evropa by měl přispět k dosažení obecných cílů zlepšení energetické diverzifikace a zajištění zásobování a k posílení konkurenceschopnosti společností v Unii, zejména malých a středních podniků, přičemž by měl chránit životní prostředí a splňovat mezinárodní závazky v této oblasti. Opatření ke zlepšení energetické účinnosti v tomto zvláštním programu by se měla rovněž zaměřit na technologická zlepšení ve výrobních procesech a měla by navrhnout zvýšení účinnosti zkvalitněním dopravní logistiky.
- (53) S cílem dosáhnout plné účinnosti stávající strategie pro udržitelnou energii je třeba zajistit, aby Společenství nejenom nadále podporovalo rozvoj a provádění politiky v této oblasti, ale i prostřednictvím účinnějších informačních kampaní odstranilo stávající netechnické překážky a především stimulovalo investice a zavádění inovativních technologií na trh v celém Společenství.
- (54) Obnovitelné zdroje energie a energetická účinnost jsou nejen přínosem pro životní prostředí, ale patří i k nejrychleji rostoucím průmyslovým odvětvím ve Společenství a vytvářejí nová a inovativní pracovní místa. Evropský průmysl obnovitelných zdrojů energie je nejvýkonnější na světě, pokud jde o rozvoj technologií pro výrobu energie z obnovitelných zdrojů. Tyto technologie jsou přínosem pro hospodářskou a sociální soudržnost a zabraňují plýtvání zdroji.
- (55) Platnost rozhodnutí č. 1230/2003/ES uplyne dne 31. prosince 2006.
- (56) Tři ze čtyř zvláštních oblastí programu zavedeného rozhodnutím č. 1230/2003/ES by měly pokračovat na základě tohoto rámcového programu, a to: i) podpora energetické účinnosti a racionálního využívání zdrojů energie („SAVE“); ii) podpora nových a obnovitelných zdrojů energie („ALTENER“); a iii) podpora energetické účinnosti a využívání nových a obnovitelných zdrojů energie v dopravě („STEER“).
- (57) V rámci nových nástrojů Společenství pro vnější pomoc by měl zůstat zachován mezinárodní rozměr („COOPENER“) programu zavedeného rozhodnutím č. 1230/2003/ES jako součást tematického programu týkajícího se životního prostředí a udržitelného řízení přírodních zdrojů včetně energie. Měla by však existovat úzká vazba mezi příslušnými částmi tohoto tematického programu a programem Inteligentní energie – Evropa, a to v zájmu pomoci malým a středním podnikům při využívání možností trhů pro inteligentní energie mimo Evropu.
- (58) V souladu se zásadami dobré správy a lepších právních předpisů pověřila Komise nezávislé odborníky provedením předběžného hodnocení obnoveného víceletého programu Společenství v oblasti energie, který po 31. prosinci 2006 nahradí současný program Inteligentní energie – Evropa. Ve své zprávě odborníci došli k závěru, že je nezbytné zajistit kontinuitu programu „Inteligentní energie – Evropa“ po roce 2006 a obnovit ho v rámci komplexnějšího a náročnějšího nástroje. Tento program by měl být zaveden také s cílem dalšího zlepšení evropských silných stránek a odbornosti v oblasti technologií pro udržitelnou energii a jejich použití.

Čtvrtek 1. června 2006

- (59) Při provádění tohoto rámcového programu by se měla zohlednit potřeba vstřícnosti vůči uživateli a zjednodušení správních postupů. Komise by měla zveřejnit a bude široce propagovat uživatelskou příručku, která stanoví jasný, jednoduchý a průhledný rámec obecných zásad účasti příjemců v rámcovém programu. To by mělo usnadnit zejména účast malých a středních podniků. V uživatelské příručce by měla být vysvětlena práva a povinnosti příjemců; finanční ustanovení týkající se např. způsobilých nákladů a výší pomoci; dále v ní budou vysvětleny zásady pro správní pravidla a postupy, zejména postupy předkládání žádostí vstřícné vůči uživatelům, které ve vhodných případech využívají dvoustupňový postup podávání žádostí za podmínky, že tento postup neprodlužuje dobu mezi hodnocením a podpisem smlouvy; pravidla pro využití a šíření výsledků projektů a zásady pro hodnocení, výběr a udělování návrhů.
- (60) V souladu s nařízením Rady (ES) č. 58/2003 ze dne 19. prosince 2002, kterým se stanoví statut výkonných agentur pověřených některými úkoly správy programů Společenství⁽¹⁾ může Komise pro provádění rámcového programu na základě analýzy nákladů a přínosů využít služeb nové nebo stávající výkonné agentury.
- (61) Rámcový program by měl podpořit i úvahy o budoucích strukturách a potřebách evropských politik inovací.
- (62) Jelikož cílů tohoto rozhodnutí, totiž zvýšení konkurenceschopnosti a inovace Společenství, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států z důvodu potřeby mnohostranných partnerství, mezinárodní mobility a výměny informací v celém Společenství, a proto jich může být z důvodu povahy nezbytných akcí a opatření lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku toto rozhodnutí nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů.
- (63) Opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí by měla být přijata podle rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁽²⁾.
- (64) S ohledem na povahu záležitostí, na které se zvláštní programy vztahují, jsou Komisi nápomocny různé výbory pro provádění každého zvláštního programu. Tyto výbory budou zasedat paralelně a pravidelně s cílem umožnit společná zasedání k projednání horizontálních nebo společných otázek, jak je určí Řídicí výbor programu pro podnikavost a inovaci ve spolupráci s Komisí.
- (65) V zájmu zlepšení logické souvislosti mezi prvky rámcového programu a jeho účinností se Komise radí se Strategickým poradním sborem pro konkurenceschopnost a inovace.
- (66) Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 456/2005/ES ze dne 9. března 2005 o zavedení víceletého programu Společenství pro usnadnění přístupu k digitálně šířenému obsahu a jeho používání a využívání v Evropě⁽³⁾ zavádí víceletý program známý jako „eContentplus“. Uvedené rozhodnutí je použitelné do 31. prosince 2008. Opatření, jejichž cílem je zlepšit přístup k digitálně šířenému obsahu v Evropě, jakož i jeho použitelnost a využití, by po uvedeném dni měla pokračovat v rámci programu na podporu politiky informačních a komunikačních technologií zavedeného tímto rozhodnutím.
- (67) Opatření stanovená v rozhodnutí 96/413/ES by měla být začleněna do programu pro podnikavost a inovaci. Rozhodnutí 96/413/ES by proto mělo být zrušeno,

(1) Úř. věst. L 11, 16.1.2003, s. 1.

(2) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

(3) Úř. věst. L 79, 24.3.2005, s. 1.

Čtvrtek 1. června 2006

ROZHODLY TAKTO:

HLAVA I SPOLEČNÁ USTANOVENÍ

Kapitola I Rámcový program pro konkurenceschopnost a inovace

Článek 1

Zavedení

1. Zavádí se rámcový program pro činnost Společenství v oblasti konkurenceschopnosti a inovace se zvláštním zaměřením na potřeby malých a středních podniků (dále jen „rámcový program“) na období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013.
2. Rámcový program přispívá ke konkurenceschopnosti a inovativnímu potenciálu Společenství jako pokročilé znalostní společnosti s udržitelným rozvojem na základě silného hospodářského růstu a s vysoce konkurenceschopným sociálně tržním hospodářstvím s vysokou úrovní ochrany a zlepšením kvality životního prostředí.
3. Rámcový program se nedotýká činností v rámci výzkumu, technologického vývoje a demonstrací uskutečňovaných v souladu s článkem 166 Smlouvy. Přispívá k zaplnění mezery mezi výzkumem a inovacemi a podporuje všechny formy inovací.

Článek 2

Cíle

1. Rámcový program má tyto cíle:
 - a) podpořit konkurenceschopnost podniků, a zejména malých a středních podniků;
 - b) podporovat inovace ve všech formách, včetně ekologických inovací;
 - c) urychlit vývoj udržitelné, konkurenceschopné, inovativní informační společnosti, přístupné všem;
 - d) podporovat účinné využívání energie a podporovat využívání nových a obnovitelných zdrojů energie ve všech odvětvích, včetně dopravy.
2. Cíle rámcového programu je nutné podporovat prováděním těchto zvláštních programů zavedených podle hlavy II (dále jen „zvláštní programy“):
 - a) program pro podnikavost a inovaci;
 - b) program na podporu politiky informačních a komunikačních technologií;
 - c) program Inteligentní energie – Evropa.

Článek 3

Rozpočet

1. Finanční krytí na provádění tohoto rámcového programu se stanoví na 3 196 milionů EUR⁽¹⁾.
2. Předběžný přehled rozpočtu pro zvláštní programy je stanoven v příloze I.
3. Roční položky, které jsou k dispozici, schvaluje rozpočtový orgán v mezích finančního rámce.

⁽¹⁾ Částka v cenách z roku 2004. Částka 3 284 milionů EUR (ceny z roku 2004) stanovená v interinstitucionální dohodě ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení zahrnuje, v souladu s právním základem tohoto programu, 88 milionů EUR na program eContent-plus na období 2007–2008.

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 4

Účast třetích zemí

Rámcový program je otevřen k účasti:

- a) státním Evropského sdružení volného obchodu (ESVO), jež jsou členy Evropského hospodářského prostoru (EHP), v souladu s podmínkami stanovenými v dohodě o EHP;
- b) přístupujícím a kandidátským zemím, na něž se vztahuje předvstupní strategie, v souladu se všeobecnými zásadami a všeobecnými podmínkami pro účast těchto zemí na programech Společenství zavedených příslušnými rámcovými dohodami a rozhodnutími Rady přidružení;
- c) západobalkánským zemím, v souladu s ustanoveními, jež je s takovými zeměmi po vytvoření rámcových dohod týkajících se jejich účasti na programech Společenství zapotřebí stanovit;
- d) dalším třetím zemím, umožní-li to dohody a postupy.

Kapitola II

Provádění rámcového programu

Článek 5

Roční pracovní programy

1. Komise přijme roční pracovní programy pro zvláštní programy v souladu s postupem uvedeným v čl. 46 odst. 2 s přihlédnutím k potřebě úprav s ohledem na budoucí vývoj, zejména v závislosti na průběžném hodnocení.

Komise zajistí provádění ročních pracovních programů a kompletně a bez prodlení informuje Evropský parlament o jejich přípravě a provádění.

2. Změny ročních pracovních programů týkající se rozpočtových rozdělení přesahujících 1 milion EUR se přijímají postupem podle čl. 46 odst. 2.

Článek 6

Společná prováděcí opatření pro rámcový program

1. Nástroje uvedené v hlavě II kapitole I oddíle 2, kapitole II oddíle 2 a kapitole III oddíle 2 představují společný soubor nástrojů pro rámcový program. Lze je rovněž použít k plnění cílů každého zvláštního programu způsobem stanoveným v příslušném ročním pracovním programu. Kompletní seznam nástrojů bude podrobně uveden v uživatelské příručce zmíněné v článku 47.

2. Poskytování finančních prostředků musí zcela splňovat pravidla Společenství týkající se státní podpory a vyhovovat souvisejícím nástrojům. Použijí se pravidla Společenství pro přístup veřejnosti k informacím. Jsou zohledněny zásady průhlednosti a rovného zacházení pro muže a ženy.

Článek 7

Technická pomoc

Finanční krytí poskytnuté podle tohoto rozhodnutí může být rovněž vynaloženo na nezbytné výdaje související s přípravnou akcí, sledováním, kontrolou, auditem a hodnocením, jež jsou přímo nezbytné k efektivnímu a účinnému provádění tohoto rozhodnutí a k dosažení jeho cílů.

Čtvrtek 1. června 2006

Taková akce může zahrnovat zejména studie, porady, informační činnosti, publikace, výdaje na informační nástroje, systémy a sítě pro výměnu a zpracování informací, jakož i další výdaje na technickou, vědeckou a administrativní pomoc a odborné příspěví, jež Komise bude moci využívat pro účely provádění tohoto rozhodnutí.

Článek 8*Sledování a hodnocení*

1. Komise pravidelně sleduje provádění rámcového programu a jeho zvláštních programů. Posoudí rovněž synergie uvnitř rámcového programu a s dalšími doplňkovými programy Společenství, a v možných případech i synergie s vnitrostátními programy spolufinancovanými Unií. Posoudí, pokud možno, zohlednění problematiky rovného zacházení pro muže a ženy a zásady nediskriminace v činnostech programu.

Komise na základě finančního provádění, výsledků a je-li to možné i dopadů vypracuje pro rámcový program a pro každý zvláštní program ve věci podporovaných činností výroční zprávu o provádění. Ve výroční zprávě programu pro podnikavost a inovaci se zřetelně označí činnosti související s ekologickými inovacemi.

2. Rámcový program a jeho zvláštní programy podléhají průběžnému a závěrečnému hodnocení. Toto hodnocení posoudí např. případnost, provázanost a synergie, účinnost, úspornost, udržitelnost, účelnost a v možných a vhodných případech i rozdělování financí s ohledem na odvětví. Závěrečné hodnocení navíc posoudí, do jaké míry rámcový program jako celek a každý z jeho zvláštních programů splnil své cíle.

Při průběžném i závěrečném hodnocení se použijí vhodné metody k měření vlivu rámcového programu a každého zvláštního programu na jejich cíle, mimo jiné na konkurenceschopnost, inovace, podnikavost, růst produktivity, zaměstnanost a životní prostředí.

Hodnocení posoudí kvalitu služeb uvedených v čl. 21 odst. 2 poskytovaných partnery, kteří spolupracují v rámci sítě. Průběžná hodnocení mohou rovněž zahrnovat prvky hodnocení ex post s ohledem na předchozí programy.

3. Průběžná a závěrečná hodnocení zvláštních programů a nezbytná rozpočtová rozdělení je nutné zahrnout do příslušných ročních pracovních programů.

Roční pracovní programy stanoví soubor měřitelných cílů pro každou konkrétní činnost, vhodná hodnotící kritéria a soubor kvantitativních a kvalitativních ukazatelů k měření účinnosti při dosahování výsledků, které přispějí k dosažení celkových cílů rámcového programu, jakož i cílů příslušného zvláštního programu.

Průběžné a závěrečné hodnocení rámcového programu a nezbytná rozpočtová rozdělení je nutné zahrnout do ročního pracovního programu pro podnikavost a inovaci.

4. Průběžné hodnocení rámcového programu je nutné dokončit ke dni 31. prosince 2009 a závěrečné hodnocení ke dni 31. prosince 2011.

Průběžná a závěrečná hodnocení zvláštních programů je nutné uskutečnit tak, aby bylo možné zohlednit jejich výsledky v průběžném a závěrečném hodnocení rámcového programu.

5. Výroční zprávy o provádění a výsledky průběžného a závěrečného hodnocení rámcového programu a jeho zvláštních programů sdělí Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů.

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 9

Ochrana finančních zájmů Společenství

1. Komise v souladu s nařízením (ES, Euratom) č. 2988/95, nařízením (Euratom, ES) č. 2185/96 a nařízením (ES) č. 1073/1999 zajistí, aby při provádění akcí hrazených podle tohoto rozhodnutí byly finanční zájmy Společenství chráněny používáním opatření, jimiž se předchází podvodu, korupci a dalším nezákonným činnostem, dále účinnými kontrolami, zpětným získáváním částek uhrazených v rozporu s příslušnými pravidly, a zjistí-li se nesrovnalosti, prostřednictvím účinných, přiměřených a odrazujících sankcí.
2. V případě porušení právních předpisů Společenství, včetně porušení smluvních povinností stanovených na základě rámcového programu, vyplývajících z jednání nebo opomenutí hospodářského subjektu, které má nebo by v důsledku neodůvodněných výdajů mělo nepříznivý dopad na souhrnný rozpočet Evropské unie nebo rozpočty jimi spravované, se na akce Společenství financované podle tohoto rozhodnutí použije nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95 a nařízení (Euratom, ES) č. 2185/96.
3. Veškerá prováděcí opatření vyplývající z tohoto rozhodnutí musejí především stanovit dohled a finanční kontrolu ze strany Komise nebo ze strany zástupce pověřeného Komisí a prostřednictvím auditů evropského Účetního dvora; bude-li to nezbytné též kontroly na místě.

HLAVA II

ZVLÁŠTNÍ PROGRAMY

Kapitola I

Program pro podnikavost a inovaci

ODDÍL 1

CÍLE A OBLASTI ČINNOSTI

Článek 10

Zavedení a cíle

1. Zavádí se program pro podnikavost a inovaci na podporu podnikání, zejména malých a středních podniků, podnikavosti, inovací, včetně ekologických inovací, a průmyslové konkurenceschopnosti.
2. Akce v rámci programu pro podnikavost a inovaci zlepšuje, povzbuzuje a podporuje:
 - a) přístup k finančním prostředkům pro zahájení podnikání malých a středních podniků a pro jejich růst, jakož i investice do inovačních činností;
 - b) vytvoření prostředí, jež bude příznivé pro spolupráci malých a středních podniků, zejména v oblasti přeshraniční spolupráce;
 - c) všechny formy inovací v podnicích;
 - d) ekologické inovace;
 - e) kulturu podnikavosti a inovací;
 - f) hospodářskou a správní reformu související s podnikáním a inovacemi.

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 11

Přístup k finančním prostředkům pro zahájení podnikání malých a středních podniků a jejich růst

Akce související s přístupem malých a středních podniků k finančním prostředkům pro zahájení podnikání a pro jejich růst, jakož i pro investice do inovačních činností, včetně ekologických inovací, může zahrnovat:

- a) zvyšování objemů investic fondů rizikového kapitálu a investiční nástroje podporované investory „business angels“;
- b) zvyšování potenciálu dluhových nástrojů pro financování malých a středních podniků;
- c) zlepšování finančního prostředí pro malé a střední podniky a jejich připravenosti k investicím.

Článek 12

Spolupráce malých a středních podniků

Akce související se spoluprací malých a středních podniků může zahrnovat:

- a) posilování služeb na podporu malých a středních podniků;
- b) příspěvek k opatřením napomáhajícím a povzbuzujícím malé a střední podniky k přeshraniční spolupráci s jinými podniky a aktéry v oblasti inovace, včetně zapojení malých a středních podniků v oblasti evropské a mezinárodní normalizace;
- c) podporu a usnadňování mezinárodní obchodní spolupráce, mimo jiné na regionální úrovni, rovněž prostřednictvím sítí malých a středních podniků podporujících koordinaci a rozvoj jejich hospodářských a průmyslových činností.

Článek 13

Inovační činnosti

Akce související s inovacemi může zahrnovat:

- a) podporu inovací specifických pro určitá odvětví, klastrů, inovačních sítí, partnerství pro inovace mezi veřejným a soukromým sektorem, spolupráce s příslušnými mezinárodními organizacemi, jakož i řízení inovací;
- b) podporu vnitrostátních a regionálních programů pro inovace v hospodářské oblasti;
- c) podporu zavádění inovativních technologií a koncepcí a inovačního využití stávajících technologií a koncepcí;
- d) podporu služeb pro nadnárodní přenos vědomostí a technologií a pro ochranu a správu duševního a průmyslového vlastnictví;
- e) vývoj a zkoumání nových typů inovačních služeb;
- e) podporu technologií a vědomostí prostřednictvím archivace a přenosu dat.

Článek 14

Činnosti týkající se ekologických inovací

Akce související s ekologickou inovací může zahrnovat:

- a) podporu zavádění environmentálních technologií a ekologických inovací;
- b) společné investice do fondů rizikového kapitálu, které poskytují vlastní kapitál mimo jiné společnostem investujícím do ekologických inovací postupem podle přílohy II;

Čtvrtek 1. června 2006

- c) podporu sítí a klastrů ekologických inovací a partnerství mezi veřejným a soukromým sektorem v oblasti ekologických inovací, rozvoj inovačních podnikatelských služeb, a usnadnění nebo podporu ekologické inovace;
- d) podporu nových a integrovaných přístupů týkajících se ekologických inovací v oblastech, jako jsou environmentální řízení a navrhování ekologicky šetrných výrobků, postupů a služeb, s přihlédnutím k jejich celému životnímu cyklu.

Článek 15

Kultura podnikavosti a inovací

Akce související s kulturou podnikavosti a inovací může zahrnovat:

- a) povzbuzování podnikavosti, schopností a kultury v oblasti podnikání, jakož i vyvažování rizik a přínosů spojených s podnikáním, zejména pro ženy a mladé lidi;
- b) povzbuzování podnikatelského prostředí otevřeného pro inovace, vývoj a růst podniků;
- c) podporu vývoje politik a spolupráce mezi účastníky, včetně mezinárodní spolupráce vedoucích pracovníků vnitrostátních a regionálních programů, zejména s cílem podpořit vstřícnost programů a opatření vůči malým a středním podnikům;
- d) povzbuzování zakládání a převodů podniků.

Článek 16

Hospodářská a správní reforma související s podnikáním a inovacemi

Akce ve věci hospodářské a správní reformy související s podnikáním a inovacemi může zahrnovat:

- a) sběr údajů, vyhodnocování a sledování výkonu, jakož i vývoj a koordinaci politiky;
- b) příspěvky k definování a podpoře strategií konkurenceschopnosti souvisejících s odvětvími průmyslu a služeb;
- c) podporu vzájemného vzdělávání za účelem dosažení výsledků nejvyšší kvality ve vnitrostátních, regionálních a místních správních orgánech.

ODDÍL 2

PROVEDENÍ

Článek 17

Finanční nástroje Společenství pro malé a střední podniky

1. Finanční nástroje Společenství by měly usnadnit malým a středním podnikům přístup k finančním prostředkům v určitých fázích jejich životního cyklu: počáteční fáze, zahájení podnikání, rozšíření působnosti a převod (přechod) podniku. Do rozsahu příslušných nástrojů se zahrnou investice ze strany malých a středních podniků například do technologického vývoje, inovací, včetně ekologických inovací, přenosu technologií, jakož i do přeshraničního rozšíření jejich podnikatelské činnosti.

2. Pro účely odstavce 1 se stanoví tyto nástroje:

- a) mechanismus pro inovativní malé a střední podniky a malé a střední podniky s vysokým růstem (GIF);
- b) záruční mechanismus malých a středních podniků (SMEG);
- c) program pro budování kapacit (CBS).

3. Prováděcí opatření týkající se jednotlivých nástrojů jsou stanovena v příloze II.

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 18

Mechanismus GIF

1. Mechanismus GIF jménem Komise spravuje Evropský investiční fond (EIF).

GIF zahrnuje tyto úkoly:

- a) přispívat k zakládání a financování malých a středních podniků a ke snižování nedostatku vlastního a rizikového kapitálu, jenž jim brání ve využívání jejich růstového potenciálu, a to s cílem rozvinout evropský trh rizikového kapitálu;
- b) podporovat inovativní malé a střední podniky s vysokým růstovým potenciálem, zejména podniky zabývající se výzkumem, vývojem a dalšími inovačními činnostmi.

2. Mechanismus GIF je tvořen dvěma nástroji:

- první nástroj „GIF1“, se zaměřuje na prvotní investice (počáteční fáze a zahájení podnikání). Investuje do specializovaných fondů rizikového kapitálu, jako např. fondů pro fázi záběhu, fondů regionálně činných, fondů zaměřených na určitá odvětví, technologie nebo vědeckotechnické aspekty, jakož i fondů spjatých s obchodními líhněmi, které pak následně poskytují kapitál malým a středním podnikům. Může rovněž spolu-investovat do fondů a investičních nástrojů podporovaných investory „business angels“;
- druhý nástroj „GIF2“, se zaměřuje na investice ve fázi rozvoje a umožňuje investice do specializovaných fondů rizikového kapitálu, které pak následně inovativním malým a středním podnikům s vysokým růstovým potenciálem poskytují během fáze rozvoje kvazivlastní kapitál nebo vlastní kapitál. Investice prostřednictvím nástroje GIF2 se vyhýbají odkupu nebo financování přesunu kapitálu, jejichž cílem je spekulativní rozprodej části majetku.

V rámci mechanismu GIF je možné investovat do zprostředkovatelských subjektů a to v rámci případné spolupráce s vnitrostátními nebo regionálními režimy podporujícími malé obchodní investiční společnosti.

Kromě finančních prostředků plynoucích z nástroje GIF poskytnou většinu kapitálu investovaného do jakéhokoliv fondu investoři, kteří provozují svou činnost v podmínkách odpovídajících investování za tržních podmínek nehledě na právní povahu a vlastnickou strukturu těchto investorů.

Článek 19

Mechanismus SMEG

1. Mechanismus SMEG bude za Komisi řídit Evropský investiční fond.

Mechanismus SMEG zahrnuje tyto úkoly:

- a) poskytovat protizáruky nebo případně společné záruky pro záruční režimy uplatňované ve způsobilých zemích;
- b) poskytovat přímé záruky jinému vhodnému finančnímu zprostředkovateli.

2. Mechanismus SMEG tvoří čtyři nástroje:

- první nástroj – a) dluhové financování prostřednictvím úvěrů nebo leasingu – umenší obtíže, se kterými se setkávají obzvláště malé a střední podniky, potřebují-li si zajistit přístup k finančním prostředkům, a to buď v důsledku toho, že finanční instituce s investicemi do určitých činností souvisejících s vědomostmi, jako např. technologickým vývojem, inovacemi či přenosem technologií, spojují vyšší rizika nebo v důsledku nedostatečného zajištění;
- druhý nástroj – b) financování mikroúvěry – směřuje k tomu, aby finanční instituce hrály větší úlohu v poskytování úvěrů menšího rozsahu, což by pro dlužníky s nedostatečným zajištěním obvykle představovalo poměrně vyšší jednotkové náklady. Vedle záruk nebo protizáruk mohou finanční zprostředkovatelé obdržet dotace na částečné vyrovnání vysokých administrativních nákladů spojených s financováním mikroúvěry;

Čtvrtek 1. června 2006

- třetí nástroj – c) záruky pro investování do vlastního nebo kvazivlastního kapitálu pro malé a střední podniky – zahrnuje investice, které poskytují základní kapitál nebo kapitál v počáteční fázi, jakož i mezaninové financování, aby se snížily určité obtíže, kterým malé a střední podniky čelí kvůli své slabé finanční síle, a usnadnil převod (přechod) podniků;
- čtvrtý nástroj – d) přeměna portfolií pohledávek malých a středních podniků v cenné papíry – mobilizuje dodatečné dluhové financování malých a středních podniků na základě příslušných ujednání o sdílení rizik s dotčenými institucemi. Podpora pro takové transakce závisí na tom, zda se instituce zavází poskytnout značnou část vzniklé likvidity mobilizovaného kapitálu pro další úvěrování malých a středních podniků v přiměřené lhůtě. Výše tohoto nového financování dluhů se vyměřuje podle výše zaručených portfoliových rizik a je sjednána spolu s časovým obdobím s každým poskytovatelem úvěru jednotlivě.

Článek 20

Mechanismus CBS

1. Mechanismus CBS bude uplatňován s mezinárodními finančními institucemi, včetně Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBOR), Evropské investiční banky (EIB), Evropského investičního fondu (EIF) a Rozvojové banky Rady Evropy (CEB).

Mechanismus CBS zahrnuje tyto úkoly:

- a) zvyšování investiční a technologické odbornosti fondů a dalších finančních zprostředkovatelů investujících do inovativních malých a středních podniků nebo malých a středních podniků s růstovým potenciálem;
- b) podněcování poskytování úvěrů malým a středním podnikům posílením postupů pro schvalování úvěrů pro malé a střední podniky.

2. Mechanismus CBS sestává z akce pro počáteční kapitál a akce pro partnerství.

Akce pro vklady počátečního kapitálu zahrnuje dotace k podněcování poskytování rizikového kapitálu pro inovativní malé a střední podniky a jiné malé a střední podniky s růstovým potenciálem, včetně takovýchto podniků v tradiční ekonomice, prostřednictvím podpory pro počáteční fondy a fondy pro zahájení podnikání nebo podobné organizace. Podpora může být poskytnuta pro dlouhodobý nábor dalších zaměstnanců se specifickými odbornými vědomostmi a zkušenostmi v oblasti investic nebo technologií.

V rámci akce pro partnerství se finančním zprostředkovatelům poskytují dotace na pokrytí nákladů na technickou pomoc při zlepšování postupů posuzování úvěrů pro financování dluhu malých a středních podniků s cílem podněcovat poskytování finančních prostředků malým a středním podnikům v zemích s nízkou úrovní bankovního zprostředkování.

Pro účely akce pro partnerství se „nízká úroveň zprostředkování“ vztahuje na bankovní služby v zemích, kde se podle příslušných údajů Evropské centrální banky nebo Mezinárodního měnového fondu domácí úvěry jako procentuální podíl na hrubém domácím produktu nacházejí značně pod úrovní průměru ve Společenství.

Akce pro partnerství se dotýká výše čerpání úvěru nebo sdílení rizika ze strany mezinárodních finančních institucí ve prospěch partnerských bank nebo finančních institucí ze způsobilých zemí. Značná část této akce se vztahuje ke zlepšování schopnosti bank a jiných finančních institucí vyhodnocovat obchodní životaschopnost projektů se značným podílem ekologických inovací.

Článek 21

Podpůrné služby ve prospěch podniků a inovace

1. Podpůrné služby ve prospěch podniků a inovace, zejména pro malé a střední podniky, budou předmětem podpůrných opatření.

Čtvrtek 1. června 2006

2. S ohledem na zkušenosti a dovednosti získané v rámci stávajících evropských podpůrných sítí pro podniky lze finanční podporu poskytovat partnerům účastnícím se na sítích, a to zejména za účelem poskytování:

- a) informací, zpětné vazby, služeb pro obchodní spolupráci a internacionalizaci podniků;
- b) služeb pro inovace, přenos technologií a předávání vědomostí;
- c) služeb podporujících účast malých a středních podniků na sedmém rámcovém programu.

Podrobnosti týkající se těchto služeb jsou stanoveny v příloze III.

3. Partnery pro účast na sítích Komise vybírá prostřednictvím výzev k podávání návrhů ve vztahu k různým službám uvedeným v odstavci 2. V návaznosti na takovéto výzvy k podávání návrhů může Komise s vybranými partnery účastnícími se na sítích uzavřít rámcovou smlouvu o partnerství, která stanoví typ nabízené činnosti, postup pro poskytování dotací partnerům a všeobecná práva a povinnosti každé smluvní strany. Rámcové partnerství může zahrnovat celé období trvání programu.

4. Vedle služeb uvedených v odstavci 2 může Komise, na základě výzev k podávání návrhů, které mohou být vyhrazeny pro partnery účastnící se na sítích, poskytnout finanční podporu pro provádění dalších činností souvisejících s rámcovým programem. Tyto služby zajistí, že zúčastněným stranám a možným uchazečům je možné poskytnout všestrannou pomoc týkající se možností podpory podle rámcového programu.

5. Partnery účastnící se na sítích Komise podporuje zpřístupněním vhodné koordinace a provozní podpory. Organizacím se sídlem v zemích, které se rámcového programu neúčastní může být povoleno využívat výhod této koordinace a provozní podpory.

6. Komise zajistí, aby partneři účastnící se na sítích navzájem spolupracovali a v případě, že partner účastnící se na sítích se nemůže zabývat dotazem přímo, předá tento partner dotaz příslušnému jinému partnerovi účastnícímu se na sítích.

Článek 22

Pilotní projekty a projekty tržní replikace týkající se inovací a ekologických inovací

Společenství podpoří projekty související s prvním použitím nebo tržní replikací technik souvisejících s inovacemi nebo s ekologickými inovacemi, výrobků nebo praktik s významem pro Společenství, u nichž již proběhly úspěšné technické demonstrace, které však z důvodu zbytkového rizika zatím významně nepronikly na trh. Tyto projekty jsou určeny k podpoře širšího využití takových technik, výrobků nebo praktik v rámci zúčastněných zemí a k usnadnění jejich uvedení na trh.

Článek 23

Analýzy, vývoj, koordinace politik a twinning

Na podporu analýz, vývoje a koordinace politik se zúčastněnými zeměmi lze provést tato opatření:

- a) studie, sběr údajů, průzkumy a publikace, jež se budou pokud možno opírat o úřední statistiky;
- b) twinning a porady expertů, včetně expertů z veřejných institucí, expertů vyslaných malými a středními podniky a jinými zúčastněnými stranami, konference a další akce;
- c) zvyšování povědomí, vytváření sítí a další příslušné činnosti;
- d) referenční srovnávání vnitrostátní a regionální výkonnosti a práce na osvědčených postupech, včetně jejich rozšiřování a provádění.

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 24

Podpůrná opatření k programu pro podnikání a inovace

Komise provádí pravidelně tato opatření:

- a) analýza a sledování konkurenceschopnosti a odvětvových otázek, včetně výroční zprávy Komise o konkurenceschopnosti evropského průmyslu;
- b) příprava posuzování dopadů opatření Společenství, jež mají zvláštní význam pro konkurenceschopnost podniků, a jejich zveřejnění za účelem zjištění oblastí, ve kterých je třeba zjednodušit stávající právní předpisy nebo připravit nová legislativní opatření, jež by inovaci ve Společenství více zatraktivnily;
- c) hodnocení specifických hledisek nebo specifických prováděcích opatření ve vztahu k programu pro podnikavost a inovaci;
- d) šíření vhodných informací ve vztahu k programu pro podnikavost a inovaci.

ODDÍL 3

ROČNÍ PRACOVNÍ PROGRAM

Článek 25

Roční pracovní program

Roční pracovní program podrobně a v souladu s cíli uvedenými v článku 10 stanoví:

- a) opatření nezbytná pro jejich provádění;
- b) priority;
- c) kvalitativní a kvantitativní cíle;
- d) vhodná hodnotící kritéria a kvalitativní a kvantitativní ukazatele k analýze účinnosti při dosahování výsledků, které přispějí ke splnění cílů zvláštních programů a rámcového programu jako celku;
- e) provozní harmonogramy;
- f) pravidla pro účast;
- g) kritéria pro výběr a hodnocení opatření.

Roční pracovní program zřetelně vymezí opatření pro podporu ekologických inovací.

Činnosti uvedené v článku 24 (včetně podpůrných opatření programu) nejsou součástí ročního pracovního programu.

Kapitola II**Program na podporu politiky informačních a komunikačních technologií**

ODDÍL 1

CÍLE A OBLASTI ČINNOSTI

Článek 26

Zavedení a cíle

1. Zavádí se program na podporu politiky informačních a komunikačních technologií.

Čtvrtek 1. června 2006

2. Program na podporu politiky informačních a komunikačních technologií zahrnuje tyto akce:
 - a) rozvoj jednotného evropského informačního prostoru a posilování vnitřního trhu pro výroby a služby informačních a komunikačních technologií a výroby a služby na bázi informačních a komunikačních technologií;
 - b) podněcování inovací prostřednictvím širšího přijetí informačních a komunikačních technologií a investic do nich;
 - c) vývoj informační společnosti přístupné všem, úspornějších a účinnějších služeb v oblastech veřejného zájmu a zlepšení kvality života.
3. Akce uvedené v odstavci 2 se provádějí se zvláštním důrazem na podporu možností a přínosů, jež z informačních a komunikačních technologií plynou pro občany, veřejné orgány a podniky, zejména malé a střední podniky, a na zvyšování povědomí o těchto možnostech a přínosech.

Článek 27*Jednotný evropský informační prostor*

Akce související s jednotným evropským informačním prostorem se zaměří na:

- a) odstraňování překážek v přístupu ke službám založeným na informačních a komunikačních technologiích a stanovení vhodných rámcových podmínek pro rychlé, vhodné a účinné sblížení digitálních komunikačních technologií a služeb, zahrnujících mimo jiné hlediska interoperability, užívání otevřených standardů, a bezpečnosti a důvěry;
- b) zlepšování podmínek pro vývoj digitálního obsahu zohledňujícího mnohojazyčnost a kulturní rozmanitost;
- c) sledování evropské informační společnosti prostřednictvím sběru údajů a analýzy vývoje, dostupnosti a využití služeb digitální komunikace, včetně rozšiřování možností přístupu na internet, přístupu k širokopásmovému připojení a jeho zavádění, jakož i vývoje obsahu a služeb.

Článek 28*Inovace prostřednictvím širšího přijetí informačních a komunikačních technologií a investic do nich*

Akce související s inovacemi prostřednictvím širšího přijetí informačních a komunikačních technologií a investicemi do nich se zaměří na:

- a) podporu inovací v postupech, službách a výrobcích umožňovaných informačními a komunikačními technologiemi, zejména v malých a středních podnicích a veřejných službách, při zohlednění nezbytných požadavků na příslušné schopnosti;
- b) usnadňování spolupráce veřejného a soukromého sektoru, jakož i partnerství pro urychlování inovací a investic do informačních a komunikačních technologií;
- c) podporu a zvyšování povědomí o příležitostech a přínosech, jež z informačních a komunikačních technologií a jejich nového použití vyplývají pro občany a podniky, včetně posilování důvěry v nové informační a komunikační technologie a otevřenosti vůči nim, a podněcování diskuze na celoevropské úrovni o nových trendech a vývojích informačních a komunikačních technologií.

Článek 29*Informační společnost přístupná všem, úspornější a účinnější služby v oblastech veřejného zájmu a zlepšení kvality života*

Akce související s vývojem informační společnosti přístupné všem, úspornějších a účinnějších služeb v oblastech veřejného zájmu a zlepšením kvality života se zaměří na:

- a) rozšíření přístupnosti informačních a komunikačních technologií včetně digitálního obsahu a digitální gramotnosti;
- b) posílení důvěry v používání informačních a komunikačních technologií, jakož i jejich podpory, přičemž je obzvláště zapotřebí se zaměřit na otázky soukromí;

Čtvrtek 1. června 2006

- c) zlepšování kvality, účinnosti a dostupnosti elektronických služeb v oblastech veřejného zájmu a přístupu k nim a dále účasti, jež informační a komunikační technologie umožňují, včetně případných interoperabilních celoevropských nebo přeshraničních veřejných služeb, jakož i vytváření dílčích základních oblastí společného zájmu a sdílení správných postupů.

ODDÍL 2

PROVEDENÍ

Pododdíl 1

Projekty, osvědčené postupy a tématické sítě

Článek 30

Obecně

Program na podporu politiky informačních a komunikačních technologií lze provádět prostřednictvím projektů, osvědčených postupů a tématických sítí, včetně činností pro široce pojaté zkoušení a demonstrace inovativních veřejných služeb v celoevropském měřítku.

Projekty, osvědčené postupy a tématické sítě se zaměří na podněcování rozšíření a nejlepšího využití řešení založených na inovativních informačních a komunikačních technologiích, zejména ve službách v oblastech veřejného zájmu a službách pro malé a střední podniky. Podpora Společenství rovněž usnadní koordinaci a provádění činností pro vývoj informační společnosti napříč členskými státy.

Článek 31

Projekty, osvědčené postupy a tématické sítě

1. Podpora se vztahuje na tyto oblasti:
 - a) projekty, včetně prováděcích projektů, pilotních projektů a projektů tržní replikace;
 - b) osvědčené postupy v oblasti šíření vědomostí a sdílení zkušeností v celém Společenství;
 - c) tématické sítě, umožňující spolupráci různých zúčastněných stran v rámci určitého cíle, směřující k usnadnění koordinační činnosti a přenosu vědomostí.
2. Projekty se zaměřují na podporu inovací, přenosu technologií a rozšiřování nových technologií, jež jsou vyvinuté natolik, že je lze zavést na trh.

Společenství může ve prospěch rozpočtu projektů uvedených v odst. 1 písm. a) udělit podporu.

3. Osvědčené postupy se uplatní v portfoliích zaměřených na specifická témata a propojených prostřednictvím tématických sítí.

Príspevek Společenství pro opatření stanovená v odst. 1 písm. b) je možné poskytnout do výše přímých nákladů považovaných za nezbytné nebo vhodné pro dosažení specifických cílů dané činnosti.

4. Tématické sítě mohou být spjaty s osvědčenými postupy.

Podpora tématických činností se bude týkat způsobitelných vícenáskladů na koordinaci a uplatňování sítě. Z příspěvku Společenství mohou být hrazeny způsobitelné vícenásklady těchto opatření.

Čtvrtek 1. června 2006

Pododdíl 2

Ostatní ustanovení

Článek 32

Žádosti

Součástí žádosti o podporu Společenství pro projekty, osvědčené postupy a tematické sítě podle článku 31 musí být finanční plán, v němž se uvedou veškeré složky financování projektů, včetně požadavku na finanční podporu ze strany Společenství, a jakékoli další požadavky na podporu z dalších zdrojů. Uvedení informací o finančním plánu může být případně rovněž požadováno v žádostech o jiné formy podpory Společenství, jako jsou služby nebo studie.

Článek 33

Analýzy, vývoj a koordinace politik se zúčastněnými zeměmi

Na podporu analýz, vývoje a koordinace politik se zúčastněnými zeměmi je nutné provést tato opatření:

- a) studie, sběr údajů, průzkumy a publikace, jež se budou pokud možno opírat o úřední statistiky;
- b) porady expertů, včetně expertů z veřejných institucí, expertů vyslaných malými a středními podniky a jinými zúčastněnými stranami, konference a další akce;
- c) zvyšování povědomí, vytváření sítí a další příslušné činnosti;
- d) porovnávání vnitrostátních výkonů s referenčními ukazateli a práce na správných postupech, včetně jejich rozšiřování a provádění.

Článek 34

Podpora, komunikace, sdílení a rozšiřování informací

1. Na podporu provádění programu na podporu informačních a komunikačních technologií nebo přípravy plánovaných činností je nutné provést tato opatření:

- a) podpora, rozšiřování, informační a komunikační činnosti;
- b) výměna informací, vědomostí a zkušeností, pořádání konferencí, seminářů, workshopů nebo jiných schůzek a řízení portfoliových činností.

2. Opatření zaměřená na obchodování s výrobky, postupy nebo službami, odbytové činnosti a podpora prodeje nejsou pro podporu způsobilé.

Článek 35

Projekty společného zájmu: zadávání zakázek na základě technických specifikací stanovených v součinnosti se členskými státy

Komise může v nezbytných případech za účelem dosažení cílů programu na podporu politiky informačních a komunikačních technologií a v případech, kdy existuje zřetelný společný zájem členských států, pokud jde o celoevropské rozšíření výrobků, služeb, hlavních složek služeb nebo dílčích základních oblastí, zřídit projekty společného zájmu, jež budou zahrnovat nezbytné technické a organizační úkoly. Zohlední se stávající iniciativy, aby se předešlo zdvojení úsilí.

Komise se v součinnosti se členskými státy dohodne na společných technických specifikacích a na rozvrhu provádění pro dané projekty. Na základě těchto společných technických specifikací a rozvrhů provádění zveřejní Komise výzvy k podávání nabídek pro provádění dotyčných projektů. Tyto výzvy k podávání nabídek zadává výhradně Komise, a v souladu s pravidly Společenství pro zadávání veřejných zakázek.

Čtvrtek 1. června 2006

ODDÍL 3
ROČNÍ PRACOVNÍ PROGRAM

Článek 36

Roční pracovní program

Roční pracovní program podrobně a v souladu s cíly uvedenými v článku 26 stanoví:

- a) opatření nezbytná pro jeho provádění;
- b) priority;
- c) kvalitativní a kvantitativní cíle;
- d) vhodná hodnotící kritéria a kvalitativní a kvantitativní ukazatele k analýze účinnosti při dosahování výsledků, které přispějí ke splnění cílů zvláštních programů a rámcového programu jako celku;
- e) provozní harmonogramy;
- f) pravidla pro účast;
- g) kritéria pro výběr a hodnocení opatření.

Kapitola III
Program Inteligentní energie – Evropa

ODDÍL 1
CÍLE A OBLASTI ČINNOSTI

Článek 37

Zavedení a cíle

1. Zavádí se program Inteligentní energie – Evropa na podporu energetické účinnosti, obnovitelných zdrojů energie a diverzifikace energie. Program přispívá k zajištění bezpečné a udržitelné energie pro Evropu a současně posiluje její konkurenceschopnost.
2. Akce v rámci programu Inteligentní energie – Evropa zahrnuje zejména:
 - a) podporu energetické účinnosti a racionálního využívání zdrojů energie;
 - b) podporu nových a obnovitelných zdrojů energie a podporu diverzifikace energie;
 - c) podporu energetické účinnosti a využívání nových a obnovitelných zdrojů energie v dopravě.

Článek 38

Operativní cíle

Z operativního hlediska sleduje program Inteligentní energie – Evropa tyto cíle:

- a) poskytovat prvky nezbytné pro zlepšení udržitelnosti, vývoj potenciálu měst a oblastí, jakož i příprava legislativních opatření potřebných k dosažení souvisejících strategických cílů; vyvinout prostředky a nástroje pro prověřování, sledování a hodnocení dopadu opatření přijatých Společenstvím a členskými státy v oblastech působnosti programu;

Čtvrtek 1. června 2006

- b) navýšit investice členských států do nových a neúčinnějších technologií v oblasti energetické účinnosti, obnovitelných zdrojů energie a diverzifikace energie, a to rovněž v dopravě, překonáním propasti mezi úspěšnou demonstrací inovativních technologií a jejich účinným zavedením na trh v širokém měřítku, s cílem zvýšit objem investic veřejného a soukromého sektoru, podporovat klíčové strategické technologie, snížit náklady, zvýšit zkušenost s fungováním trhu a přispět ke snížení finančních rizik a dalších vnímaných rizik a překážek, jež tento typ investic brzdí;
- c) podporou institučního budování kapacit, mimo jiné, na místní a regionální úrovni, zvyšováním povědomí, především prostřednictvím vzdělávacího systému, povzbuzováním výměny zkušeností a know-how mezi hlavními zúčastněnými činiteli, podniky a občany všeobecně a podněcováním šíření osvědčených postupů a nejlepších dostupných technologií a především prostřednictvím podpory na úrovni Společenství odstranit překážky pro účinné a inteligentní způsoby výroby a spotřeby energie, jež nejsou technologického rázu.

Článek 39*Energetická účinnost a racionální využívání zdrojů energie (SAVE)*

Akce na podporu energetické účinnosti a racionálního využívání zdrojů energie může zahrnovat:

- a) zlepšování energetické účinnosti a racionálního využívání energie, zejména ve stavebnictví a průmyslu, s výjimkou činností popsaných v článku 41;
- b) podporu přípravy legislativních opatření a jejich používání.

Článek 40*Nové a obnovitelné zdroje energie (ALTENER)*

Akce na podporu nových a obnovitelných zdrojů energie může zahrnovat:

- a) podporu nových a obnovitelných zdrojů energie pro centralizovanou i decentralizovanou výrobu elektrické a tepelné energie a energie určené k chlazení, a tím i podporu diverzifikace zdrojů energie, s výjimkou činností popsaných v článku 41;
- b) zapojení nových a obnovitelných zdrojů energie do místního prostředí a energetických systémů;
- c) podporu přípravy legislativních opatření a jejich používání.

Článek 41*Energie v dopravě (STEER)*

Akce na podporu energetické účinnosti a využívání nových a obnovitelných zdrojů energie v dopravě může zahrnovat:

- a) podpůrné iniciativy týkající se všech energetických hledisek dopravy a diverzifikace paliv;
- b) podporu obnovitelných paliv a energetické účinnosti v dopravě;
- c) podporu přípravy legislativních opatření a jejich používání.

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 42

Integrované iniciativy

Akce spojující jednotlivé specifické oblasti uvedené v článcích 39, 40 a 41 nebo týkající se určitých priorit Společenství může zahrnovat:

- a) začlenění energetické účinnosti a obnovitelných zdrojů energie do různých odvětví hospodářství;
- b) spojování různých opatření, nástrojů a účastníků v rámci stejné činnosti nebo projektu.

ODDÍL 2

PROVEDENÍ

Článek 43

Projekty na podporu a rozšiřování

Podpora se vztahuje na tyto oblasti:

- a) strategické studie na základě sdílené analýzy a pravidelného sledování vývoje trhu a energetických trendů pro přípravu budoucích legislativních opatření nebo pro přezkum stávajících právních předpisů, včetně takových, jež se týkají fungování vnitřního trhu v oblasti energie, pro provádění střednědobých a dlouhodobých strategií v této oblasti s cílem podporovat udržitelný rozvoj, pro přípravu dlouhodobých dobrovolných závazků hospodářských subjektů v průmyslu a dalších zúčastněných stran, jakož i pro vývoj norem, označování a certifikačních systémů, případně rovněž ve spolupráci s třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi;
- b) vytvoření, rozšíření nebo reorganizaci struktur a nástrojů pro udržitelný energetický rozvoj, včetně místní a regionální energetické správy, a vývoj odpovídajících finančních produktů a tržních nástrojů vybudovaných na zkušenostech z minulých a současných sítí;
- c) podpora udržitelných energetických systémů a zařízení za účelem dalšího urychlení jejich pronikání na trh a povzbuzení investic pro usnadnění přechodu od demonstrace k uvedení na trh účinnějších technologií, osvětových kampaní a vytváření institucionálních dovedností;
- d) vývoj informačních, vzdělávacích a školicích struktur, využívání výsledků, podpora a rozšiřování know-how a osvědčených postupů zahrnujících všechny spotřebitele, rozšiřování výsledků činností a projektů a spolupráce se členskými státy prostřednictvím provozních sítí;
- e) sledování provádění a dopadu legislativních a podpůrných opatření Společenství.

Článek 44

Projekty tržní replikace

Společenství podpoří projekty související s tržní replikací inovativních technik, postupů, výrobků nebo praktik s významem pro Společenství, jež byly úspěšně technicky prokázány. Tyto projekty jsou určeny k podpoře širšího využití těchto technik, postupů, výrobků nebo praktik v rámci zúčastněných zemí a k usnadnění jejich uvedení na trh.

Čtvrtek 1. června 2006

ODDÍL 3
ROČNÍ PRACOVNÍ PROGRAM

Článek 45

Roční pracovní program

Roční pracovní program podrobně a v souladu s cíly uvedenými v článku 37 stanoví:

- a) opatření nezbytná pro jeho provádění;
- b) priority;
- c) kvalitativní a kvantitativní cíle;
- d) vhodná hodnotící kritéria a kvalitativní a kvantitativní ukazatele k analýze účinnosti při dosahování výsledků, které přispějí ke splnění cílů zvláštních programů a rámcového programu jako celku;
- e) provozní harmonogramy;
- f) pravidla pro účast;
- g) kritéria pro výběr a hodnocení opatření.

HLAVA III
OBECNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 46

Výbory

1. Komisi jsou nápomocny následující výbory:
 - a) výbor pro program pro podnikavost a inovaci nazvaný Řídící výbor programu pro podnikavost a inovaci (EIPC);
 - b) výbor pro program na podporu politiky informačních a komunikačních technologií nazvaný Řídící výbor informačních a komunikačních technologií (ICTC);
 - c) výbor pro program Inteligentní energie – Evropa nazvaný Řídící výbor programu IEE (IEEC).

Celkovou koordinaci a spolupráci v rámci celého rámcového programu, včetně strategického řízení, a soudržné celkové provádění zajišťuje Komise, které je nápomocen Řídící výbor programu pro podnikavost a inovaci v úzké spolupráci s Řídícím výborem informačních a komunikačních technologií a Řídícím výborem programu IEE.

2. Pro výbory uvedené v odstavci 1 se použijí články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbory uvedené v odstavci 1 přijmou své jednací řády.

Článek 47

Uživatelská příručka

1. Po vstupu tohoto rámcového programu v platnost zveřejní Komise snadno čitelnou a uživatelsky přívětivou uživatelskou příručku, která zřetelně, jednoduše a průhledně stanoví rámec obecných zásad pro účast příjemců v rámcovém programu. Uživatelská příručka usnadní účast zejména malým a středním podnikům.
2. Komise zajistí, aby čas mezi podáním žádostí a oznámením výsledků hodnocení byl co nejkratší. Výsledek hodnocení se zasílá v přiměřené lhůtě.

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 48

Strategický poradní sbor pro konkurenceschopnost a inovaci

Komise se radí se Strategickým poradním sborem pro konkurenceschopnost a inovaci složeným ze zástupců průmyslových a podnikatelských asociací, včetně asociací zastupujících malé a střední podniky, a dalších odborníků. Jejich odbornost by se měla týkat odvětví a otázek, jimiž se zabývá rámcový program, včetně financování, informačních a komunikačních technologií, energie a ekologických inovací.

Článek 49

Zrušení

Zrušuje se rozhodnutí 96/413/ES.

Článek 50

Přechodná opatření

Prováděcí opatření v rámci cíle stanoveného v čl. 27 písm. b) se uskutečňují podle rozhodnutí č. 456/2005/ES do 31. prosince 2008.

Poté se akce zahájené podle rozhodnutí č. 456/2005/ES do 31. prosince 2008 včetně řídí uvedeným rozhodnutím, s výjimkou toho, že výbor zřízený uvedeným rozhodnutím se nahradí Řídícím výborem informačních a komunikačních technologií zřízeným podle čl. 46 odst. 1 písm. b) tohoto rozhodnutí.

V případě služeb uvedených v čl. 21 odst. 2 písm. a) může Komise až do 31. prosince 2007 pokračovat v provozování sítě evropských informačních středisek a v uzavírání ročních specifických grantových dohod s jejími členy, financovaných v rámci tohoto rámcového programu, i v provozních metodách předcházejícího víceletého programu pro podnik a podnikavost zavedeného rozhodnutím 2000/819/ES.

Článek 51

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

PŘÍLOHA I

PŘEDBĚŽNÝ PŘEHLED ROZPOČTU

Předběžné rozpočtové rozdělení pro zvláštní programy je následující:

- a) 60 % celkového rozpočtu pro program pro podnikavost a inovaci, z čehož se přibližně jedna pětina použije na prosazování ekologických inovací,
- b) 20 % celkového rozpočtu pro program na podporu politiky informačních a komunikačních technologií,
- c) 20 % celkového rozpočtu pro program na Inteligentní energie – Evropa.

Čtvrtek 1. června 2006

PŘÍLOHA II

PROVÁDĚCÍ OPATŘENÍ PRO FINANČNÍ NÁSTROJE SPOLEČENSTVÍ
PRO MALÉ A STŘEDNÍ PODNIKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 17

1. Opatření společná pro všechny finanční nástroje Společenství pro malé a střední podniky

A. Rozpočet

Rozpočtové rozdělení pokrývá celkové náklady každého nástroje, včetně platebních závazků vůči finančním zprostředkovatelům, jako jsou ztráty ze záruk, poplatky za správu pro EIF a mezinárodní finanční instituce spravující zdroje Unie, a jakýchkoliv dalších způsobilých nákladů a výdajů.

Je nutné zachovat flexibilitu převodu zdrojů mezi nástroji, aby tak bylo možné reagovat na nový vývoj a změny tržních podmínek, ke kterým dojde během rámcového programu.

B. Svěřenské účty

EIF a příslušné mezinárodní finanční instituce zřídí samostatné svěřenské účty pro rozpočtové finanční prostředky spojené s jednotlivými nástroji. Tyto účty mohou být úročeny. Úroky přijaté do 31. prosince 2013 lze přidat ke zdrojům a použít pro účely příslušného nástroje.

Platby provedené správcem za účelem uhrazení závazků vůči finančním zprostředkovatelům se připíší na vrub příslušného svěřenského účtu. Částky vrácené správcem do souhrnného rozpočtu Evropské unie, správcův poplatek za správu a další způsobilé náklady a výdaje se připíší na vrub svěřenského účtu v souladu s podmínkami, jež stanoví dohody mezi Komisí a správcem. Ve prospěch svěřenského účtu se připisují příjmy pocházející od Komise, úroky a v závislosti na nástroji i výnosy z uskutečněných investic (GIF) nebo závazkové a záruční provize a další pohledávky (mechanismu SMEG).

Po 31. prosinci 2013 se případné zůstatky na svěřenských účtech, s výjimkou finančních prostředků přidělených, ale dosud nepřipsaných na vrub svěřenského účtu, a s výjimkou přiměřených finančních prostředků potřebných k pokrytí způsobilých nákladů a výdajů, vrátí do souhrnného rozpočtu Evropské unie.

C. Poplatky

Na nástroje se vztahuje příslušná poplatková politika. Poplatky stanoví Komise v souladu s tržními postupy, přičemž zohlední:

- celkovou dobu trvání daného nástroje a odpovídající požadavky na sledování, které přesahují období rozpočtových závazků,
- způsobilé země,
- stupeň původnosti a složitosti nástroje,
- počet souvisejících činností, jako jsou výzkum trhu, určení zprostředkovatelů a jednání s nimi, strukturování transakcí, uzavírání, sledování a vykazování.

D. Zviditelnění a zvyšování povědomí

Každý zprostředkovatel vhodně a průhledně zviditelní podporu poskytnutou Společenstvím, včetně příslušných informací o finančních možnostech poskytovaných rámcovým programem.

Musí být zajištěno odpovídající informování konečných příjemců o dostupných finančních možnostech.

2. Provádění mechanismu GIF

A. Úvod

Mezi Komisí a EIF budou dohodnuty aspekty svěřenství, správy a sledování. Pro pokladní správu Komise použije specifické pokyny.

B. Zprostředkovatelé

Nástroje GIF1 a GIF2 se zaměří na komerčně orientované zprostředkovatele spravované nezávislými týmy, jež v sobě spojují odpovídající schopnosti a zkušenosti. Zprostředkovatelé se vybírají průhledným a nediskriminujícím způsobem v souladu s nejlepšími obchodními a tržními postupy při vyloučení jakéhokoliv střetu zájmů, s cílem pracovat s širokým okruhem specializovaných fondů či podobných struktur.

C. Kritéria způsobilosti

Mechanismus GIF doplní činnosti skupiny Evropské investiční banky, včetně EIF, založené na vlastních zdrojích tím, že přijme investiční politiku umožňující vyšší rizikový profil jak se zřetelem ke zprostředkujícím fondům, tak i k jejich investičním politikám.

Nástroj GIF 1

Nástroj GIF 1 investuje do zprostředkovatelských fondů rizikového kapitálu a jiných investičních nástrojů, které investují do malých a středních podniků, od jejichž založení neuplynulo více než 10 let, zpravidla začínají od financování fáze pre-A (zahájení činnosti) a A (ranná fáze) a v případě potřeby poskytují následné investice. Obvyklá maximální úhrnná investice do zprostředkovatelského fondu rizikového kapitálu činí 25 % celkového kapitálu drženého v příslušném fondu, anebo až 50 % v případě nových fondů, u kterých je pravděpodobné, že budou hrát obzvlášť silnou katalytickou roli ve vývoji trhů s rizikovým kapitálem pro určitou technologii či v určité oblasti, nebo jako investiční nástroje investorů „business angels“. Maximální úhrnná investice do zprostředkovatelského fondu rizikového kapitálu činí 50 % v případech, kdy se fond investičně zaměřuje na malé a střední podniky činné v oblasti ekologických inovací. Alespoň 50 % kapitálu investovaného do jakéhokoliv fondu musí poskytnout investoři, kteří vyvíjejí svou činnost za okolností odpovídajících běžným tržním podmínkám (podle „zásady investora v podmínkách tržního hospodářství“), nehledě na právní povahu a vlastnickou strukturu investorů, kteří tuto část kapitálu poskytují. Závazek v žádném fondu nesmí překročit 30 milionů EUR. Nástroj GIF1 smí investovat společně s vlastními zdroji EIF nebo zdroji v mandátní správě EIB nebo jinými zdroji spravovanými EIF.

Nástroj GIF 2

Nástroj GIF 2 investuje do zprostředkovatelských fondů rizikového kapitálu, které investují do malých a středních podniků zpravidla ve fázích financování B a C (rozvoj). Obvyklá maximální úhrnná investice do zprostředkovatelského fondu rizikového kapitálu činí 15 % celkového kapitálu drženého v příslušném fondu, nebo až 25 % v případě:

- nových fondů, u kterých je pravděpodobné, že budou hrát obzvlášť silnou katalytickou roli ve vývoji trhů s rizikovým kapitálem pro určitou technologii či v určité oblasti,
- fondů, které se investičně zaměřují především na malé a střední podniky činné v oblasti ekologických inovací,
- fondů zřízených týmy začínajících manažerů.

V případě společné investice zdrojů z nástroje GIF2 a vlastních zdrojů EIF nebo zdrojů v mandátní správě EIB nebo jiných zdrojů spravovaných EIF bude příspěvek nástroje GIF2 činit nejvýše 15 %. Alespoň 50 % kapitálu investovaného do jakéhokoliv fondu musí poskytnout investoři, kteří vyvíjejí svou činnost za okolností odpovídajících běžným tržním podmínkám (podle „zásady investora v podmínkách tržního hospodářství“), nehledě na právní povahu a vlastnickou strukturu investorů, kteří tuto část kapitálu poskytují. Závazek v žádném fondu nesmí překročit 30 milionů EUR.

D. Rovnocennost investice

Podmínky investic do zprostředkovatelského fondu v rámci mechanismu GIF jsou rovnocenné s investicemi soukromých investorů.

Čtvrtek 1. června 2006**E. Úloha hlavního investora**

U nových fondů, u nichž je pravděpodobné, že budou hrát zvláště důležitou roli při změnách ve vývoji trhů rizikového kapitálu pro určitou technologii nebo v určité oblasti, může Evropský investiční fond mít úlohu hlavního investora.

F. Průhlednost podmínek

Evropský investiční fond zajistí, že podmínky financování v rámci nástrojů GIF1 a GIF2 jsou průhledné a srozumitelné.

G. Doba trvání mechanismu GIF

Mechanismus GIF pracuje s dlouhodobými prostředky, které budou obvykle umístěny ve zprostředkovatelských fondech na 5 až 12 let. V žádném případě doba trvání investice nepřekročí 19 let ode dne podpisu dohody o pověření mezi Komisí a EIF. V dohodách mezi EIF a zprostředkovateli je třeba definovat vhodné strategie odchodu.

H. Uskutečňování investic

Vzhledem k tomu, že většina investic, které se mají uskutečnit v rámci mechanismu GIF, bude u nezaznamenaných a nelikvidních subjektů, realizování těchto investic bude založeno na rozdělování výnosů získaných zprostředkovateli z prodeje jejich investic v malých a středních podnicích.

I. Reinvestování výnosů z uskutečněných investic

Výnosy, včetně dividend a úhrad přijatých EIF do 31. prosince 2013, se přidají ke zdrojům mechanismu GIF a použijí pro jeho účely.

3. Provádění mechanismu SMEG**A. Úvod**

Mezi Komisí a EIF budou dohodnuty aspekty svěřenství, řízení a sledování, které budou odpovídat běžné obchodní praxi. Pro správu pokladny Komise použije specifické pokyny.

B. Zprostředkovatelé

Zprostředkovatelé se vybírají ze záručních režimů, které již fungují nebo které mohou být ve způsobilých zemích založeny, včetně vzájemných záručních organizací a libovolných jiných odpovídajících finančních institucí. Výběrová řízení budou průhledná a nediskriminující a předejdou jakémukoliv střetu zájmů.

Zprostředkovatelé se vybírají v souladu s nejlepšími obchodními a tržními postupy a s ohledem na:

- účinek na objem financování (dluhů, vlastního nebo kvazivlastního kapitálu) dostupného pro malé a střední podniky,
- účinek na přístup malých a středních podniků k financím, nebo
- účinek na podstoupené riziko ve financování malých a středních podniků zúčastněnými zprostředkovateli.

C. Způsobilost

Finanční kritéria týkající se způsobilosti v rámci mechanismu SMEG se stanoví pro každého zprostředkovatele na základě jeho činností, s cílem obsáhnout co nejvíce malých a středních podniků. Tato pravidla odrážejí tržní podmínky a postupy na příslušných územích.

Čtvrtek 1. června 2006

Financování nabytí hmotných a nehmotných aktiv, včetně inovačních činností, technologického vývoje a nabytí licencí, je způsobilé.

Kritéria týkající se čtvrtého nástroje mechanismu SMEG, d) přeměny portfolií pohledávek malých a středních podniků v cenné papíry, zahrnují transakce s jedním i více prodávajícími a také transakce s více zúčastněnými zeměmi. Způsobilost je založena na nejlepších tržních postupech, zejména na bonitě a diverzifikaci rizik portfolia přeměněného na cenné papíry.

D. Podmínky záruk

Záruky poskytované EIF jménem Komise pro a) financování dluhu, b) mikrokredit a c) vlastní nebo kvazi-vlastní kapitál v rámci mechanismu SMEG pokryjí část rizika finančního portfolia jednotlivých transakcí, které nese finanční zprostředkovatel. Čtvrtý nástroj mechanismu SMEG, d) přeměna portfolií pohledávek malých a středních podniků v cenné papíry, zahrnuje sdílení rizika určitých sekuritizovaných tranší, které mají přednost před tranší nesoucí ztrátu jako první, nebo ponechání rizika velké části tranše nesoucí ztrátu jako první na původci a sdílení rizika zbývajících částí.

Záruky poskytované EIF a vztahující se k a) financování dluhu, b) mikroúvěru a c) vlastnímu nebo kvazi-vlastnímu kapitálu v rámci mechanismu SMEG jsou zpravidla rovnocenné se zárukami či případně financováním, jež poskytuje zprostředkovatel.

EIF může finančnímu zprostředkovateli účtovat poplatek vypočítaný z částek, které byly přiděleny, ale nebyly využity podle dohodnutého rozvrhu („závazková provize“), a rovněž záruční provizi. Může také účtovat poplatky spojené s jednotlivými transakcemi přeměn pohledávek v cenné papíry.

E. Maximální hranice kumulativních ztrát EIF

Náklady na mechanismus SMEG hrazené ze souhrnného rozpočtu Evropské unie nesmí za žádných okolností převýšit rozpočtové rozdělení uvolněné pro EIF v rámci tohoto mechanismu. Pro rozpočet neexistuje žádná případná odpovědnost.

Závazek EIF uhradit svůj podíl na finančních ztrátách zprostředkovatele trvá, dokud kumulativní částka plateb vytvořená pro krytí ztrát z určitého finančního portfolia, případně snížená o kumulativní částku odpovídající navraceným ztrátám, nedosáhne předem smlouvené hodnoty, po které je záruka EIF automaticky zrušena.

F. Navracení ztrát a další výnosy splatné na svěrenský účet

Jakékoliv navracené ztráty přijaté od daného zprostředkovatele se připisují ve prospěch svěrenského účtu a zahrnují se do výpočtu maximální hranice kumulativních ztrát EIF vůči tomuto zprostředkovateli. Veškeré další příjmy, jako jsou závazkové a záruční provize, se připisují ve prospěch svěrenského účtu, a pokud byly přijaty před 31. prosincem 2013, přidávají se ke zdrojům mechanismu SMEG.

G. Doba trvání mechanismu SMEG

Jednotlivé záruky malých a středních podniků mohou mít splatnost až 10 let.

4. Provádění programu CBS

A. Úvod

Prováděcí podrobnosti k akci pro vklady počátečního kapitálu a akci pro partnerství, včetně aspektů svěrenství, řízení a sledování, budou předmětem dohody mezi Komisí a EIF či příslušnými mezinárodními finančními institucemi.

Zprostředkovatelé se vybírají v souladu s nejlepšími tržními postupy.

Výběrová řízení na poskytování technické pomoci musí být průhledná a nediskriminující a předejdou jakémukoliv střetu zájmů.

Čtvrtek 1. června 2006**B. Akce pro vklady počátečního kapitálu**

Akce pro vklady počátečního kapitálu probíhá na svěřenském základě. Rozpočtové rozdělení pokryje celkové náklady akce, včetně poplatků na řízení a veškerých dalších způsobitelných nákladů a výdajů. Poskytnutými dotacemi se podporují investiční fondy, jejichž globální investiční program zahrnuje počáteční kapitál, a to pokrytím části výsledných poplatků na řízení.

C. Akce pro partnerství

Akce pro partnerství je řízena prostřednictvím EIF nebo příslušných mezinárodních finančních institucí. Pokrývá technickou pomoc, poplatky na řízení a další způsobitelné náklady podporující budování kapacit.

5. Hodnocení

Vnější hodnocení provádí nezávislí odborníci s ohledem na dopad iniciativy pro růst a zaměstnanost zavedené rozhodnutím Rady 98/347/ES ze dne 19. května 1998 o opatřeních finanční pomoci inovačním malým a středním podnikům vytvářejícím pracovní příležitosti – iniciativa pro růst a zaměstnanost⁽¹⁾ a víceletého programu pro podnik a podnikavost, a zejména pro malé a střední podniky. Vnější hodnocení posoudí dopad finančních nástrojů Společenství pro malé a střední podniky a poskytnou kvalitativní a kvantitativní analýzu dosažených výsledků, přičemž zejména posoudí pákový efekt a náklady a přínosy každého nástroje. Hodnotící zprávy obsahují statistické údaje za celou Unii i za jednotlivé členské státy a ostatní zúčastněné země zahrnující:

- pro mechanismus GIF počet malých a středních podniků, s nimiž byl navázán kontakt, a počet vytvořených pracovních míst,
- míru návratnosti pro investory,
- pro mechanismus SMEG počet a hodnotu úvěrů poskytnutých malým a středním podnikům finančními zprostředkovateli a počet malých a středních podniků, s nimiž byl navázán kontakt, počet a hodnotu nesplacených úvěrů,
- pro akci pro vklady počátečního kapitálu počet podporovaných organizací a objem investovaného počátečního kapitálu,
- pro akci pro partnerství počet podporovaných zprostředkovatelů a počet malých a středních podniků, s nimiž byl navázán kontakt,
- případné konkrétní výstupy související s ekologickými inovacemi.

Je zapotřebí patřičně zviditelnit výsledky a zkušenosti získané ze zpráv vnějších hodnotitelů a také sdílení osvědčených postupů mezi zúčastněnými stranami.

(¹) Úř. věst. L 155, 29.5.1998, s. 43.

PŘÍLOHA III**PODROBNOSTI O PODPŮRNÝCH SLUŽBÁCH VE PROSPĚCH PODNIKŮ
A INOVACÍ UVEDENÝCH V ČLÁNKU 21****A. Informace, zpětná vazba a služby obchodní a mezinárodní spolupráce**

- šíření informací týkajících se fungování a příležitostí vnitřního trhu zboží a služeb, včetně informování o možnostech nabídkových řízení,
- aktivní podpora iniciativ, politik a programů Společenství významných pro malé a střední podniky a poskytování informací malým a středním podnikům o postupech předkládání žádostí u těchto programů,
- uplatňování nástrojů pro měření dopadu stávajících právních předpisů na malé a střední podniky,

Čtvrtek 1. června 2006

- přispívání k provádění studií Komise posuzujících dopad,
 - uplatňování dalších vhodných prostředků pro zapojení malých a středních podniků do evropského procesu tvorby politik,
 - napomáhání malým a středním podnikům při rozvíjení přeshraničních činností a vytváření mezinárodních sítí,
 - podpora malých a středních podniků při hledání příslušných partnerů ze soukromého nebo veřejného sektoru prostřednictvím vhodných nástrojů.
- B. Služby pro inovace a pro přenos technologií a vědomostí
- šíření informací a zvyšování povědomí o politikách, právních předpisech a podpůrných programech souvisejících s inovací,
 - účast na šíření a využívání výsledků výzkumu,
 - poskytování jednatelských služeb pro přenos technologií a vědomostí a pro budování partnerství mezi nejrůznějšími účastníky inovačního procesu,
 - podpora inovačních schopností firem, zejména malých a středních podniků,
 - usnadnění propojení s jinými inovačními službami, včetně služeb souvisejících s duševním vlastnictvím.
- C. Služby podporující účast malých a středních podniků na sedmém rámcovém programu
- zvyšování podvědomí mezi malými a středními podniky o sedmém rámcovém programu,
 - pomoc malým a středním podnikům s identifikací jejich potřeb v oblasti výzkumu a technického rozvoje a nalezením příslušných partnerů,
 - napomáhání malým a středním podnikům při přípravě a koordinaci návrhů projektů pro účast na sedmém rámcovém programu.

P6_TA(2006)0231

MSP v rozvojových zemích

Usnesení Evropského parlamentu o malých a středních podnicích v rozvojových zemích (2005/2207(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na přílohu II Dohody o partnerství z Cotonou⁽¹⁾,
- s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru ze dne 22. března 2006 nazvané „Provádění partnerství pro růst a zaměstnanost: učinit z Evropy centrum excelence v oblasti sociální odpovědnosti podniků“ (KOM(2006)0136),
- s ohledem na své usnesení ze dne 17. listopadu 2005 o návrhu společného prohlášení Rady, Evropského parlamentu a Komise o rozvojové politice Evropské unie nazvané „Evropský konsensus“⁽²⁾,
- s ohledem na společné prohlášení Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě, Evropského parlamentu a Komise o rozvojové politice EU nazvané „Evropský konsensus“⁽³⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 17. listopadu 2005 o rozvojové strategii pro Afriku⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Dohoda o partnerství mezi skupinou zemí Afriky, Karibiku a Tichomoří, na straně jedné, a Evropským společenstvím a jeho členskými státy, na straně druhé, podepsaná v Cotonou dne 23. června 2000, Úř. věst. L 65, 8.3.2003, s. 27.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0446.

⁽³⁾ Úř. věst. C 46, 24.2.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0445.

Čtvrtek 1. června 2006

- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru nazvané ze dne 12. října 2005 „Strategie EU pro Afriku: K evropsko-afričkému paktu zaměřenému na urychlení rozvoje Afriky“ (KOM(2005)0489),
 - s ohledem na své usnesení ze dne 12. dubna 2005 o úloze Evropské unie při dosahování rozvojových cílů tisíciletí⁽¹⁾,
 - s ohledem na pracovní dokument zaměstnanců Komise ze dne 29. října 2004 nazvaný „Zpráva ES o rozvojových cílech tisíciletí 2000–2004“ (SEK(2004)1379),
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rozvoj (A6-0151/2006),
- A. vzhledem k tomu, že evropská politika týkající se MSP (MSP) by se neměla automaticky převádět na rozvojové země,
 - B. vzhledem k tomu, že v rozvojových zemích neexistuje obecná definice pro MSP,
 - C. vzhledem k tomu, že sektor MSP v rozvojových zemích zahrnuje heterogenní skupinu firem, které pracují za rozličných tržních podmínek,
 - D. vzhledem k tomu, že MSP vytvářejí pracovní místa a budují občanskou společnost,
 - E. vzhledem k tomu, že MSP jsou prostředkem, kterým lze dosáhnout jak sociálního, tak hospodářského rozvoje snížením chudoby,
 - F. vzhledem k tomu, že ve většině rozvojových regionů jsou velmi rozšířené přeshraniční aktivity, a proto se jim při vytváření politik a programů musí věnovat zvláštní pozornost,
 - G. vzhledem k tomu, že pro rozvoj MSP v mnoha regionech rozvojového světa může být řešením regionální přístup k rozvoji MSP, se zapojením vlád, regionálních a místních orgánů a organizací občanské společnosti ze dvou nebo více států,
 - H. vzhledem k tomu, že úloze MSP v hospodářství malých ostrovních států by se měla věnovat zvláštní pozornost,
 - I. vzhledem k tomu, že úloze MSP v zemích, v nichž skončil nějaký konflikt, by se měla věnovat zvláštní pozornost, protože by mohly účinně pomoci při opětovném začlenění bývalých bojovníků do společnosti,
 - J. vzhledem k tomu, že státní orgány by se měly snažit udržet byrokracii na minimu, aby se nevytvářely překážky pro rozvoj MSP,
 - K. vzhledem k tomu, že registrace by neměla být překážkou pro rozjezd malých podniků nebo pro rozšíření drobných podniků na malé podniky,
 - L. vzhledem k tomu, že vytváření místních a regionálních sítí může být zásadním přínosem pro malé podniky,
 - M. vzhledem k tomu, že je třeba šířit osvědčené postupy u navrhování, uskutečňování a hodnocení podniků, jejichž cílem je podpora růstu MSP, místní hospodářský rozvoj a rozvoj zaměstnanosti,
 - N. vzhledem k tomu, že příslušní aktéři, jejich sdružení a jiné druhy organizací musí mít zásadní úlohu při vytváření a uskutečňování všech politik týkajících se MSP,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 33 E, 9.2.2006, s. 311.

Čtvrtek 1. června 2006

- O. vzhledem k tomu, že při navrhování politik a programů pro MSP je třeba brát v úvahu regionální a kulturní rozdíly,
- P. vzhledem k tomu, že u většiny drobných podniků jde o rodinné firmy, které proto vyžadují zvláštní pozornost při navrhování politiky týkající se MSP,
- Q. vzhledem k tomu, že ženy jsou při vytváření a rozvoji drobných a malých podniků důležitými hospodářskými činiteli a že podniky řízené ženami se musí dostat z izolace,
- R. vzhledem k tomu, že projektům podniků řízených ženami by se měla věnovat zvláštní pozornost, aby nedošlo k tomu, že zastaralý přístup a tradice znemožní rozvinout iniciativy ohledně drobných podniků a MSP a plně je prosadit,
- S. vzhledem k tomu, že družstva mají důležitou úlohu při udržování místních ekonomik a při strukturování a projevování soudržnosti s místními komunitami,
- T. vzhledem k tomu, že místní orgány mají významnou úlohu při podpoře MSP,
- U. vzhledem k tomu, že politika týkající se zakládání MSP může mít důležitou úlohu při snižování významu šedé ekonomiky,
- V. vzhledem k tomu, že při zřizování a provozování MSP by měla být zajištěna bezpečnost,
- W. vzhledem k tomu, že družstva v mnoha venkovských a městských komunitách mají blízko k tradičnímu sdružování,
- X. vzhledem k tomu, že zakládání nových družstev může být schůdná cesta k tomu, jak změnit neformální činnost na formální,
- Y. vzhledem k tomu, že by se měly podporovat iniciativy pro zlepšení investičního prostředí a podnikatelských příležitostí, které pomohou vytvářet pracovní místa pro chudé a zlepšit jejich životní úroveň,
- Z. vzhledem k tomu, že MSP potřebují dostatek času na vybudování kapacit, aby se mohly přizpůsobit postupnému otevírání svého odvětví konkurenci na světovém trhu; vzhledem k tomu, že kritický rozměr by měl prostřednictvím sdružovacích procesů vést ke kritickému množství, které je nezbytné pro postupné odstraňování ochrany v počáteční fázi,
- AA. vzhledem k tomu, že by se měla progresivně plánovat podpora konceptu sociální odpovědnosti podniků v malých a středních podnicích, jehož prostřednictvím budou do fungování podniků zařazeny sociální a environmentální otázky,
- AB. vzhledem k tomu, že by se měla věnovat zvláštní pozornost sociálně-ekonomickému prostředí MSP, například při vzdělávání a výchově lidských zdrojů, komunikační a informační infrastruktuře, přístupu k surovinám a trhům,
- AC. vzhledem k tomu, že budování partnerství a informačních systémů, které nabízejí přístup ke znalostem souvisejících s rozvojem, má nejvyšší důležitost,
- AD. vzhledem k tomu, že MSP mají významnou úlohu při rozvoji trvale udržitelných iniciativ v oblasti cestovního ruchu v rozvojových zemích,
- AE. vzhledem k tomu, že nestruturované finanční systémy škodí zejména růstu drobných a malých podniků,
- AF. vzhledem k tomu, že MSP získávají finanční prostředky hlavně prostřednictvím půjček od neformálních sdružení, příbuzných a přátel, z malých úspor, nerozděleného zisku a remitend,

Čtvrtek 1. června 2006

- AG. vzhledem k tomu, že poskytnutí počátečního kapitálu může pomoci při založení a rozvoji MSP,
- AH. vzhledem k tomu, že přístup k úvěru, zejména k střednědobému a dlouhodobému úvěru, a podpora zprostředkovatelů financí jsou pro rozvoj MSP důležité,
- AI. vzhledem k tomu, že ze zkušenosti plyne, že ženy jsou nejlepšími uživateli mikroúvěrů v rozvojových zemích, což jim umožňuje plnit určitou úlohu při udržitelnosti místní ekonomiky,
- AJ. vzhledem k tomu, že státy AKT a ostatní rozvojové země, včetně vnitrostátních a regionálních institucí, plní určitou úlohu při správě finančních prostředků, které podporují rozvoj MSP,
- AK. vzhledem k tomu, že pro MSP by měla být k dispozici proaktivní finanční a daňová politika; vzhledem k tomu, že součástí takových politik by měly být speciální úvěrové systémy nebo daňové pobídky,
1. považuje za nezbytné, aby se všechny stávající definice MSP harmonizovaly, včetně drobných podniků, alespoň na regionální bázi; má dále za to, že nejlepším měřítkem pro definování malého a středního podniku je počet zaměstnanců;
 2. doporučuje, aby se v oblastech, kde rozvojové země tvoří většinu, považoval podnik za drobný tehdy, když zaměstnává maximálně 5 osob; za malý podnik tehdy, zaměstnává-li 6 až 25 osob; a za střední tehdy, je-li počet zaměstnanců 26 až 100 osob;
 3. podporuje politiky zaměřené na zmenšování překážek při zakládání, registraci a rozjezdu podniků; žádá národní vlády v rozvojových zemích, aby zhodnotily dopad současných a budoucích ekonomických právních předpisů na MSP;
 4. doporučuje, aby se zakládání sítí podniků na místní a regionální úrovni dostávalo zvláštní podpory;
 5. zdůrazňuje, že zakládání podnikových sítí usnadňují sdružení, která poskytují komplexní služby zahrnující právní poradenství, účetnictví, vzdělávání a výchovu, používání informačních technologií;
 6. má za to, že v malých městech a vesnicích by se tyto komplexní služby mohly zřídit pomocí veřejných financí, přičemž konečné soukromé vlastnictví by bylo doporučenou variantou;
 7. požaduje speciálně formulované politiky, programy a projekty zaměřené na MSP, včetně drobných podniků, které tradičně vyvíjejí činnost v přeshraničním obchodě;
 8. zdůrazňuje význam zapojení vlád do politik orientovaných na přeshraniční styk, které podporuje důvěru mezi státy, harmonizaci zákonů a praxe a regionální rozvoj;
 9. připomíná, že MSP, včetně drobných podniků, jsou většinou rodinného charakteru, přičemž tyto rodiny pocházejí z prostředí, kde kultura a tradice mají ještě významné postavení, což vyžaduje opatrný a citlivý politický přístup v případě, že se mají zavádět nové zákony nebo organizační formy;
 10. požaduje, aby se všichni aktéři na všech úrovních, přímo nebo prostřednictvím svých zastřešujících organizací, zapojili do vypracování a provádění všech politik týkajících se MSP;
 11. uznává rozhodující roli, kterou ženy plní ve všech oblastech souvisejících s rozvojem, roli, na kterou rozhodující činitelé příliš často zapomínají, a požaduje, aby projektům žen v oblasti podnikání byla věnována zvláštní pozornost;

Čtvrtek 1. června 2006

12. uznává úlohu, kterou plní místní orgány při podpoře MSP, včetně drobných podniků; má za to, že místní orgány mohou podnítit zavedení běžných komplexních služeb pro drobné podniky a MSP při zapojení státu do financování jejich počáteční fáze;
13. uznává, že MSP vytvářejí pracovní místa, a zdůrazňuje význam toho, že se prostřednictvím proaktivních vnitrostátních politik a programů většina těchto pracovních míst mění z nekvalifikovaných na kvalifikovaná, ze sezónních na celoroční, z dočasných na stálá;
14. zdůrazňuje úlohu, kterou mohou mít družstva při udržování místních ekonomik a při strukturování a vytváření soudržnosti s místními komunitami;
15. žádá o vypracování vnitrostátních politik, které pomohou snížit vliv šedé ekonomiky v rozvojových zemích; dále žádá o podporu iniciativ, které pomáhají zlepšovat investiční prostředí a tak vytvářet podnikatelské příležitosti;
16. považuje družstva za prostředek, který dá pevnou formu neformálním aktivitám, protože mají v mnoha venkovských a městských komunitách bližší vztah k tradičnímu sdružování než jiné právní formy organizací;
17. považuje družstva za nejlepší prostředí, které může zajistit, že MSP ve formálním sektoru nesklouznou zpět do neformálního sektoru;
18. uznává, že MSP potřebují dostatek času a kapacity, aby se mohly přizpůsobit postupnému otevírání svého odvětví konkurenci na světovém trhu; uznává dále, že kritický rozměr by měl prostřednictvím sdružovacích procesů vést ke kritickému množství, které je nezbytné pro postupné odstraňování ochrany v počáteční fázi;
19. požaduje progresivní zavádění konceptu sociální odpovědnosti podniků v malých a středních podnicích z rozvojových zemí, a žádá proto Komisi, aby využila všech příslušných jednání a dvojstranných diskusí se zeměmi, které jsou signatáři Dohody z Cotonou, aby toto zavádění podporovaly a zvyšovaly povědomí o tomto konceptu;
20. uznává, že vytvořit zdravé sociálně-ekonomické prostředí pro MSP lze jen tehdy, jestliže příslušné politiky zahrnují opatření v oblasti vzdělávání a výchovy lidských zdrojů, poskytování sdělovací a informační infrastruktury a opatření v oblasti snadného přístupu k surovinám a místním a regionálním trhům;
21. vyzývá k vytváření partnerství mezi MSP za účelem výměny aktuálních informací a znalostí;
22. uznává úlohu, kterou mohou MSP mít při rozvoji většiny oborových politik;
23. žádá zavedení zdravých finančních systémů, které budou podporovat MSP;
24. zdůrazňuje, že v mnoha oblastech je třeba se vyhnout tradičnímu způsobu poskytování neformálních úvěrů a půjček podporou speciálně navržených finančních produktů a mikrofinancí;
25. doporučuje, aby se při zakládání a rozvoji MSP poskytoval počáteční kapitál;
26. doporučuje, aby byly vypracovány politiky, které usnadní přístup k úvěru, zejména k střednědobému a dlouhodobému úvěru, a podpoří pro zprostředkovatele aktivní při financování MSP;
27. požaduje, aby se zvláštní pozornost věnovala společným podnikům využívajícím mikroúvěr, které se orientují na ženy, a to zejména oblastech, kde ženy nemají úplnou rovnoprávnost;
28. navrhuje, aby se regionálním institucím činným ve finančním odvětví rozvojových zemí poskytla mezinárodní podpora a finanční prostředky, čímž by se do činností prováděných MSP zavedl nadnárodní společný přístup;

Čtvrtek 1. června 2006

29. požaduje, aby MSP byly přiznány daňové úlevy, zejména při jejich rozběhu;
30. požaduje reformy v oblasti regulace, jejichž cílem je urychlit a zjednodušit registrační postupy a snížit požadavky na minimální kapitál;
31. požaduje reformu soudních řízení, aby urovnávání obchodních sporů probíhalo rychleji, aby se účinněji vymáhalo dodržování smluvních ujednání a hájila práva duševního vlastnictví;
32. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám členských států EU a států AKT, Radě AKT-EU a Smíšenému parlamentnímu shromáždění AKT-EU.

P6_TA(2006)0232

Léčivé přípravky pro pediatrické použití *II**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o léčivých přípravcích pro pediatrické použití a o změně nařízení (EHS) č. 1768/92, směrnice 2001/20/ES, směrnice 2001/83/ES a nařízení (ES) č. 726/2004 (15763/3/2005 — C6-0087/2006 — 2004/0217(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný postoj Rady (15763/3/2005 — C6-0087/2006),
 - s ohledem na postoj přijatý v prvním čtení⁽¹⁾ k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0599)⁽²⁾,
 - s ohledem na pozměněný návrh Komise (KOM(2005)0577)⁽²⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 62 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0171/2006),
 - s ohledem na prohlášení Komise, které je připojené k tomuto legislativnímu usnesení a které bude uveřejněno společně s právním aktem v Úředním věstníku Evropské unie,
1. schvaluje pozměněný společný postoj;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Texty přijaté 7.9.2005, P6_TA(2005)0331.

⁽²⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC2-COD(2004)0217

Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 1. června 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006 o léčivých přípravcích pro pediatrické použití a o změně nařízení (EHS) č. 1768/92, směrnice 2001/20/ES, směrnice 2001/83/ES a nařízení (ES) č. 726/2004

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Před uvedením humánního léčivého přípravku na trh v jednom nebo více členských státech musí být dotýčný léčivý přípravek podroben rozsáhlým studiím, včetně předklinických zkoušek a klinických hodnocení, aby bylo zajištěno, že je bezpečný, vysoce jakostní a účinný pro použití v cílové populaci.
- (2) Je možné, že takové studie nebyly provedeny pro použití u pediatrické populace a mnoho léčivých přípravků používaných v současné době pro léčbu pediatrické populace nebylo pro takové použití zkoumáno nebo registrováno. Samotné tržní síly se ukázaly jako nedostatečné pro stimulaci odpovídajícího výzkumu, vývoje a registrace léčivých přípravků pro pediatrickou populaci.
- (3) Mezi problémy plynoucí z nedostatku vhodně přizpůsobených léčivých přípravků pro pediatrickou populaci patří neodpovídající informace o dávkování vedoucí ke zvýšeným rizikům nežádoucích účinků včetně smrti, neúčinná léčba v důsledku nedostatečného dávkování, nedostupnost nejnovějších léčebných postupů, vhodných složení přípravku a cest podání pro pediatrickou populaci, jakož i používání individuálně a hromadně připravovaných léčivých přípravků k léčbě pediatrické populace, které mohou mít nízkou kvalitu.
- (4) Cílem tohoto nařízení je usnadnit vývoj a dostupnost léčivých přípravků pro použití u pediatrické populace, zajistit, aby byly léčivé přípravky používané k léčbě pediatrické populace podrobovány vysoce kvalitnímu etickému výzkumu a aby byly řádně registrovány pro použití u pediatrické populace, a zlepšit dostupné informace o použití léčivých přípravků u různých skupin pediatrické populace. Těchto cílů by mělo být dosaženo, aniž by byla pediatrická populace podrobována nadbytečným klinickým hodnocením a aniž by byla zdržována registrace léčivých přípravků pro jiné věkové populace.
- (5) Ačkoli je třeba mít na paměti, že hlavním cílem právní úpravy týkající se léčivých přípravků musí být ochrana veřejného zdraví, musí být tohoto cíle dosaženo prostředky, které nebrání volnému pohybu bezpečných léčivých přípravků v rámci Společenství. Rozdíly mezi vnitrostátními právními a správními předpisy týkajícími se léčivých přípravků často brání obchodu uvnitř Společenství, a tudíž přímo ovlivňují fungování vnitřního trhu. **Jakákoli akce, jejímž cílem je podpořit vývoj a registraci léčivých přípravků pro pediatrické použití, je tudíž odůvodněná, je-li jejím cílem odstranit překážky, které brání obchodu, nebo předcházet jejich vzniku. Odpovídajícím právním základem je tudíž článek 95 Smlouvy.**

⁽¹⁾ Úř. věst. C 267, 27.10.2005, s 1.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 7. září 2005 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku), společný postoj Rady ze dne 10. března 2006 (Úř. věst. C 132 E, 7.6.2006, s. 1) a postoj Evropského parlamentu ze dne 1. června 2006.

Čtvrtek 1. června 2006

- (6) Pro dosažení těchto cílů se ukázalo jako nezbytné zavedení systému povinností a odměn a pobídek. Přesná povaha těchto povinností a odměn a pobídek by měla zohledňovat postavení dotyčného léčivého přípravku. Toto nařízení by se mělo vztahovat na všechny léčivé přípravky pro pediatrické použití, a proto by jeho působnost měla zahrnovat přípravky ve vývoji, které ještě nejsou registrovány, registrované přípravky, na něž se vztahují práva duševního vlastnictví, a registrované přípravky, na něž se práva duševního vlastnictví již nevztahují.
- (7) Veškeré obavy spojené s prováděním klinických hodnocení na pediatrické populaci by měly být vyváženy etickými obavami spojenými s podáváním léčivých přípravků skupině populace, pro kterou nebyly řádně vyzkoušeny. Hrozby pro veřejné zdraví vyplývající z používání nevyzkoušených léčivých přípravků u pediatrické populace lze bezpečně řešit prostřednictvím zkoumání léčivých přípravků pro pediatrickou populaci, které by mělo být pečlivě kontrolováno a sledováno na základě zvláštních požadavků na ochranu pediatrické populace účastníci se klinických hodnocení ve Společenství, stanovených směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/20/ES ze dne 4. dubna 2001 o sbližování právních a správních předpisů členských států týkajících se uplatňování správné klinické praxe při provádění klinických hodnocení humánních léčivých přípravků⁽¹⁾.
- (8) V rámci Evropské agentury pro léčivé přípravky (dále jen „agentura“) je vhodné vytvořit vědecký výbor – Pediatrický výbor – disponující odbornými znalostmi a schopnostmi v oblasti vývoje léčivých přípravků určených k léčbě pediatrické populace a posuzování všech jejich aspektů. **Pravidla pro vědecké výbory agentury stanovená nařízením (ES) č. 726/2004⁽²⁾ by měla platit i pro Pediatrický výbor. Členové Pediatrického výboru by proto neměli mít finanční nebo jiné zájmy ve farmaceutickém průmyslu, které by mohly ovlivnit jejich nestrannost, měli by se zavázat, že budou jednat ve veřejném zájmu a nezávisle a že budou každoročně předkládat prohlášení o svých finančních zájmech.** Pediatrický výbor by měl být odpovědný zejména za vědecké posuzování a schvalování plánů pediatrického výzkumu a v souvislosti s nimi za systém zproštění povinnosti a odkladů; měl by rovněž hrát ústřední roli při různých podpůrných opatřeních obsažených v tomto nařízení. Při své práci by měl Pediatrický výbor brát v úvahu potenciální významný léčebný přínos pro pediatrické pacienty zařazené do studií nebo pro pediatrickou populaci obecně, včetně potřeby zamezit zbytečným studiím. Pediatrický výbor by se měl řídit stávajícími požadavky Společenství včetně směrnice 2001/20/ES a rovněž obecnými zásadami E11 Mezinárodní konference o harmonizaci (ICH) týkajícími se vývoje léčivých přípravků pro pediatrickou populaci a měl by bránit jakémukoliv zdržování registrace léčivých přípravků pro jiné skupiny populace z důvodů požadavků na provedení studií u pediatrické populace.
- (9) Měly by být stanoveny postupy, na jejichž základě by agentura schvalovala a upravovala plán pediatrického výzkumu, což je dokument, na němž by měl být založen vývoj a registrace léčivých přípravků pro pediatrickou populaci. Plán pediatrického výzkumu by měl obsahovat podrobné údaje o časovém harmonogramu a navržených opatřeních k prokázání jakosti, bezpečnosti a účinnosti léčivého přípravku u pediatrické populace. Protože se pediatrická populace ve skutečnosti skládá z několika podskupin, měl by plán pediatrického výzkumu upřesňovat, u kterých podskupin, jakými prostředky a v jakém termínu je nutno výzkum provést.
- (10) Cílem zavedení plánu pediatrického výzkumu do právního rámce týkajícího se humánních léčivých přípravků je zajistit, aby se vývoj léčivých přípravků, které mají být potenciálně používány pro pediatrickou populaci, stal nedílnou součástí vývoje léčivých přípravků, začleněnou do vývojového programu pro dospělé. Proto by měly být plány pediatrického výzkumu předkládány v rané fázi vývoje přípravku, aby byl **případně** před předložením žádostí o registraci čas na provedení studií u pediatrické populace. Je vhodné stanovit lhůtu pro předložení plánu pediatrického výzkumu, aby mohl být včas zahájen dialog mezi zadavatelem a Pediatrickým výborem. **Předložení plánů pediatrického výzkumu v rané fázi vývoje společně s níže popsanou žádostí o odklad mimo jiné umožní předejít jakémukoli zpoždění co se týče registrace pro ostatní populace.** Vzhledem ke skutečnosti, že vývoj léčivých přípravků je dynamickým procesem závislejícím na výsledcích probíhajících studií, měla by být stanovena možnost změnit v případě potřeby schválený plán.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 121, 1.5.2001, s. 34.

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ze dne 31. března 2004, kterým se stanoví postupy Společenství pro registraci humánních a veterinárních léčivých přípravků a dozor nad nimi a kterým se zřizuje Evropská agentura pro léčivé přípravky (Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 1).

Čtvrtek 1. června 2006

- (11) Je nezbytné zavést požadavek, aby u nových léčivých přípravků a registrovaných léčivých přípravků, na něž se vztahuje patent nebo dodatkové ochranné osvědčení, byly při podání žádosti o registraci nebo žádosti o novou indikaci, novou lékovou formu nebo novou cestu podání předkládány buď výsledky studií provedených u pediatrické populace v souladu se schváleným plánem pediatrického výzkumu, nebo potvrzení o zproštění povinnosti nebo o jejím odkladu. Plán pediatrického výzkumu by měl být základem pro posuzování souladu s tímto požadavkem. Uvedený požadavek by se však neměl vztahovat na generika nebo podobné biologické léčivé přípravky a na léčivé přípravky registrované prostřednictvím postupu uplatňovaného v případech dobře zavedeného léčebného použití a rovněž ani na homeopatické léčivé přípravky a tradiční rostlinné léčivé přípravky registrované prostřednictvím zjednodušených registračních postupů směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků⁽¹⁾.
- (12) Mělo by se stanovit, že výzkum pediatrického použití léčivých přípravků, které nejsou chráněny patentem nebo dodatkovým ochranným osvědčením, má být financován v rámci výzkumných programů Společenství.
- (13) Aby bylo zajištěno, že výzkum na pediatrické populaci bude prováděn pouze pro uspokojení jejich léčebných potřeb, je zapotřebí vytvořit postupy, na jejichž základě agentura zproští určité přípravky, skupiny léčivých přípravků nebo jejich části požadavku uvedeného v 11. bodě odůvodnění a následně tato zproštění zveřejní. Jelikož se poznatky v oblasti vědy a lékařství v průběhu času vyvíjejí, je třeba stanovit možnost změny těchto seznamů zproštění. Pokud je ovšem zproštění povinnosti zrušeno, neměl by být uvedený požadavek po určitou dobu uplatňován, aby byl před podáním žádosti o registraci ponechán čas alespoň na schválení plánu pediatrického výzkumu a zahájení studií u pediatrické populace.
- (14) V určitých případech by agentura měla odložit zahájení nebo dokončení některých nebo všech opatření obsažených v plánu pediatrického výzkumu, aby bylo zajištěno, že je výzkum prováděn pouze v případě, že je bezpečný a etický, a že požadavek na získání údajů ze studií provedených u pediatrické populace nebrání nebo nezdržuje registraci léčivých přípravků pro jiné skupiny populace.
- (15) Agentura by měla poskytovat bezplatné vědecké poradenství jako pobídku pro zadavatele, kteří vyvíjejí léčivé přípravky pro pediatrickou populaci. Pro zajištění vědecké konzistence by agentura měla řídit vzájemné vztahy mezi Pediatrickým výborem a Pracovní skupinou pro vědecké poradenství působící v rámci Výboru pro humánní léčivé přípravky a rovněž vzájemné vztahy mezi Pediatrickým výborem a ostatními výbory a pracovními skupinami Společenství zabývajícími se léčivými přípravky.
- (16) Stávající postupy pro registraci humánních léčivých přípravků by se neměly měnit. Z požadavku uvedeného v 11. bodě odůvodnění však vyplývá, že příslušné orgány by měly kontrolovat soulad se schváleným plánem pediatrického výzkumu a veškerými zproštěními povinnosti a odklady v rámci stávající fáze validace žádosti o registraci. Posuzování jakosti, bezpečnosti a účinnosti léčivých přípravků pro pediatrickou populaci a udělování registrací by mělo zůstat v působnosti příslušných orgánů. Měla by být stanovena možnost požádat Pediatrický výbor o stanovisko k souladu a k jakosti, bezpečnosti a účinnosti léčivého přípravku u pediatrické populace.
- (17) Aby mohly být zdravotnickým pracovníkům a pacientům poskytovány informace o bezpečném a účinném používání léčivých přípravků u pediatrické populace a jako opatření pro zajištění transparentnosti, měly by být do informací o přípravku zahrnuty rovněž informace o výsledcích studií prováděných u pediatrické populace a o stavu plánů pediatrického výzkumu, zproštění povinnosti a odkladech. V případě dodržení všech opatření obsažených v plánu pediatrického výzkumu by tato skutečnost měla být zaznamenána v rozhodnutí o registraci a na jejím základě by poté mohly společnosti získávat odměny za dodržení uvedených opatření.
- (18) Za účelem rozpoznání léčivých přípravků registrovaných pro použití u pediatrické populace a umožnění jejich předepisování by mělo být stanoveno, že označení na obalu léčivých přípravků pro použití u pediatrické populace má obsahovat symbol, který vybere Komise na základě doporučení Pediatrického výboru.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2004/27/ES (Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 34).

Čtvrtek 1. června 2006

- (19) Za účelem vytvoření pobídek pro registrované přípravky, na něž se již nevztahují práva duševního vlastnictví, je nezbytné zavést nový typ registrace – registraci pro pediatrické použití. Registrace pro pediatrické použití by měla být udělována prostřednictvím stávajících registračních postupů, ale měla by se vztahovat výslovně na léčivé přípravky vyvinuté výlučně pro použití u pediatrické populace. U názvu léčivého přípravku, jemuž byla udělena registrace pro pediatrické použití, by mělo být možné ponechat stávající obchodní název odpovídajícího léčivého přípravku registrovaného pro dospělé, aby bylo možné využít toho, že stávající obchodní název je známý, a zároveň mít prospěch z exkluzivity údajů spojených s novou registrací.
- (20) Žádost o registraci pro pediatrické použití by měla zahrnovat předložení údajů o používání přípravku u pediatrické populace shromážděných v souladu se schváleným plánem pediatrického výzkumu. Tyto údaje mohou být čerpány z vydané literatury nebo z nových studií. V žádosti o registraci pro pediatrické použití by mělo být rovněž možné odkazovat na údaje obsažené v dokumentaci k léčivému přípravku, který je nebo byl registrován ve Společenství. To by mělo představovat další pobídku pro malé a střední podniky, včetně společností vyrábějících generika, aby vyvíjely nepatentované léčivé přípravky pro pediatrickou populaci.
- (21) Toto nařízení by mělo obsahovat opatření maximalizující přístup obyvatel Společenství k novým léčivým přípravkům vyzkoušeným a přizpůsobeným pro pediatrické použití a opatření minimalizující riziko udělování odměn a pobídek v rámci celého Společenství, aniž by části pediatrické populace ve Společenství měly z dostupnosti nově registrovaných léčivých přípravků prospěch. Žádost o registraci, včetně žádosti o registraci pro pediatrické použití, která obsahuje výsledky studií provedených v souladu se schváleným plánem pediatrického výzkumu, by měla být způsobilá pro centralizovaný postup Společenství uvedený v člancích 5 až 15 *nařízení (ES) č. 726/2004*.
- (22) V případě, že schválený plán pediatrického výzkumu vedl k registraci pediatrické indikace u přípravku, který již byl uveden na trh pro jiné indikace, měl by být držitel registrace povinen uvést přípravek na trh se zohledněním informací týkajících se pediatrického použití do dvou let ode dne schválení takové indikace. Tento požadavek by se měl vztahovat pouze na již registrované přípravky a nikoli na léčivé přípravky registrované prostřednictvím registrace pro pediatrické použití.
- (23) Měl by být zaveden volitelný postup, který by umožnil získat pro vnitrostátně registrovaný léčivý přípravek jediné stanovisko platné v rámci celého Společenství, jestliže jsou součástí žádosti o registraci údaje pro použití u pediatrické populace na základě schváleného plánu pediatrického výzkumu. K tomuto účelu by se mohl použít postup stanovený v člancích 32, 33 a 34 směrnice 2001/83/ES. To umožní přijetí harmonizovaného rozhodnutí Společenství o používání dotyčného léčivého přípravku u pediatrické populace a jeho začlenění do veškerých vnitrostátních informací o přípravku.
- (24) Je nezbytné zajistit, aby farmakovigilanční mechanismy byly přizpůsobeny zvláštním požadavkům na shromažďování údajů o bezpečnosti u pediatrické populace, včetně údajů o možných dlouhodobých účincích. Účinnost u pediatrické populace může rovněž vyžadovat další zkoumání ještě po registraci. Proto by měla být při žádosti o registraci, která obsahuje výsledky studií provedených v souladu se schváleným plánem pediatrického výzkumu, uplatňována jako dodatečný požadavek povinnost žadatele uvést, jakým způsobem hodlá zajistit dlouhodobé následné sledování možných nežádoucích účinků plynoucích z používání léčivého přípravku a dlouhodobé sledování účinnosti u pediatrické populace. Je-li zvláštní důvod k obavám, **žadatel by měl** jako podmínku pro registraci **předložit a zavést** systém řízení rizik nebo **provést** po uvedení léčivého přípravku na trh specifické studie.
- (25) V zájmu veřejného zdraví je nezbytné zajistit stálou dostupnost bezpečných a účinných léčivých přípravků registrovaných pro pediatrické indikace, které byly vyvinuty na základě tohoto nařízení. Jestliže má držitel registrace v úmyslu stáhnout takový léčivý přípravek z trhu, měla by být k dispozici opatření, která pediatrické populaci umožní mít k dotyčnému léčivému přípravku i nadále přístup. Aby k dosažení toho mohla agentura napomoci, měla by být o každém takovém záměru včas informována a měla by jej zveřejnit.

Čtvrtek 1. června 2006

- (26) U přípravků, na něž se vztahuje požadavek na předložení pediatrických údajů, by měla být za předpokladu, že jsou dodržena veškerá opatření obsažená ve schváleném plánu pediatrického výzkumu, že je přípravek registrován ve všech členských státech a že informace o přípravku obsahují příslušné informace o výsledcích studií, poskytnuta odměna ve formě šestiměsíčního prodloužení dodatkového ochranného osvědčení zavedeného nařízením Rady (EHS) č. 1768/92 ⁽¹⁾. **Žádná rozhodnutí orgánů členských států ohledně stanovení cen léčivých přípravků, ani jejich zahrnutí do vnitrostátních systémů zdravotního pojištění nemají vliv na poskytnutí této odměny.**
- (27) Žádost o prodloužení platnosti osvědčení podle tohoto nařízení by měla být přípustná pouze v případě, že je osvědčení uděleno podle nařízení (EHS) č. 1768/92.
- (28) Jelikož se uvedená odměna poskytuje za provádění studií u pediatrické populace a nikoliv za prokázání, že je dotčený přípravek pro pediatrickou populaci bezpečný a účinný, měla by se poskytnout i v případě, že pediatrická indikace není registrována. Pro zlepšení informací o používání léčivých přípravků u pediatrické populace by však příslušné informace o použití u skupin pediatrické populace měly být v informacích o registrovaném přípravku obsaženy.
- (29) Podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 141/2000 ze dne 16. prosince 1999 o léčivých přípravcích pro vzácná onemocnění ⁽²⁾ získávají léčivé přípravky stanovené jako léčivé přípravky pro vzácná onemocnění deset let výhradního práva na trhu v souvislosti s udělením registrace pro indikaci pro vzácná onemocnění. Jelikož takové přípravky často nejsou patentově chráněny, nelze na ně uplatnit odměnu spočívající v prodloužení dodatkového ochranného osvědčení, a pokud patentově chráněny jsou, bylo by takové prodloužení dvojitou pobídkou. Proto by u léčivých přípravků pro vzácná onemocnění místo prodloužení dodatkového ochranného osvědčení měla být desetiletá doba výhradního práva na trhu udělená léčivému přípravku pro vzácná onemocnění prodloužena na dvanáct let, pokud je zcela splněn požadavek na údaje o použití u pediatrické populace.
- (30) Opatření stanovená v tomto nařízení by neměla bránit fungování jiných pobídek nebo odměn. Pro zajištění transparentnosti různých opatření dostupných na úrovni Společenství a členských států by měla Komise sestavit podrobný seznam všech dostupných pobídek, a to na základě informací poskytnutých členskými státy. Opatření uvedená v tomto nařízení, včetně schvalování plánů pediatrického výzkumu, by neměla být důvodem pro získávání jakýchkoliv dalších pobídek Společenství na podporu výzkumu, jako je například financování výzkumných projektů podle víceletých rámcových programů Společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace.
- (31) Aby se zvýšila dostupnost informací o používání léčivých přípravků u pediatrické populace a aby se zamezilo zbytečnému opakování studií u pediatrické populace, které nerozšiřují společné poznatky, měla by evropská databáze uvedená v článku 11 směrnice 2001/20/ES obsahovat rovněž evropský registr klinických hodnocení léčivých přípravků pro pediatrické použití zahrnující všechny probíhající, předčasně ukončené a dokončené pediatrické studie ve Společenství i ve třetích zemích. Agentura by měla zveřejnit část informací týkajících se pediatrických klinických hodnocení zanesených do databáze, jakož i podrobné údaje o výsledcích veškerých pediatrických klinických hodnocení předložených příslušným orgánům.
- (32) Pediatrický výbor by měl po konzultaci s Komisí, členskými státy a zúčastněnými stranami zřídit a pravidelně aktualizovat soupis léčebných potřeb pediatrické populace. Tento soupis by měl uvádět stávající léčivé přípravky používané u pediatrické populace a poukazovat na léčebné potřeby této populace a priority výzkumu a vývoje. Společnosti by tak mohly snadno rozpoznat příležitosti k rozvoji své obchodní činnosti; Pediatrický výbor by měl být při posuzování návrhů plánů pediatrického výzkumu, zproštění povinnosti a odkladů schopen lépe vyhodnotit potřebu léčivých přípravků a studií; a zdravotničtí pracovníci a pacienti by měli mít k dispozici zdroj informací, o který by se mohli opřít při rozhodování o tom, které léčivé přípravky zvolit.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 182, 2.7.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné aktem o přistoupení z roku 2003.

⁽²⁾ Úř. věst. L 18, 22.1.2000, s. 1.

Čtvrtek 1. června 2006

- (33) Klinická hodnocení u pediatrické populace mohou vyžadovat zvláštní odborné znalosti, zvláštní metodiku a v některých případech zvláštní zařízení a měla by být prováděna řádně vyškolenými výzkumnými pracovníky. Síť, která propojuje stávající vnitrostátní iniciativy a iniciativy Společenství s výzkumnými středisky za účelem vybudování nezbytných znalostí a schopností na úrovni Společenství a která zohledňuje údaje Společenství a třetích zemí, by pomohla usnadnit spolupráci a předejít zbytečné duplikaci studií. Tato síť by měla přispět k úsilí o posilování základů evropského výzkumného prostoru v kontextu rámcových programů Společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace, být ku prospěchu pediatrické populaci a sloužit jako zdroj informací a odborných znalostí pro průmyslové odvětví.
- (34) V případě některých registrovaných přípravků je možné, že farmaceutické společnosti již mají údaje o bezpečnosti nebo účinnosti u pediatrické populace k dispozici. Aby se zlepšily dostupné informace o použití léčivých přípravků u pediatrické populace, měly by být společnosti, které mají takové informace k dispozici, povinny je předložit všem příslušným orgánům, u nichž je přípravek registrován. Tímto způsobem by mohly být údaje posouzeny a je-li to vhodné, měly by být informace zahrnuty do informací o registrovaném přípravku určených pro zdravotnické pracovníky a pacienty.
- (35) Měly by být poskytnuty prostředky Společenství na financování veškerých aspektů práce Pediatrického výboru a agentury vyplývajících z provádění tohoto nařízení, jako je posuzování plánů pediatrického výzkumu, osvobození od poplatků za vědecké poradenství a opatření zajišťující informovanost a transparentnost, včetně databáze pediatrických studií a uvedené sítě.
- (36) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁽¹⁾.
- (37) Nařízení (EHS) č. 1768/92, směrnice 2001/20/ES, směrnice 2001/83/ES a nařízení (ES) č. 726/2004 by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny.
- (38) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž zlepšení dostupnosti léčivých přípravků zkoušených pro pediatrické použití, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jej vzhledem k tomu, že to umožní využít výhod co možná nejširšího trhu a zamezit rozptýlení omezených zdrojů, může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku toto nařízení nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné k dosažení tohoto cíle,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

HLAVA I

ÚVODNÍ USTANOVENÍ

Kapitola 1

Předmět a definice

Článek 1

Toto nařízení stanoví v souladu se směrnicí 2001/20/ES pravidla pro vývoj humánních léčivých přípravků za účelem uspokojení specifických léčebných potřeb pediatrické populace, aniž by pediatrická populace byla vystavována zbytečným klinickým nebo jiným hodnocením.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 2

Kromě definic stanovených v článku 1 směrnice 2001/83/ES se pro účely tohoto nařízení rozumí:

- 1) „pediatrickou populací“ část populace, která je ve věku mezi narozením a 18 lety;
- 2) „plánem pediatrického výzkumu“ program výzkumu a vývoje, jehož účelem je zajistit získání nezbytných údajů stanovujících podmínky, za kterých lze léčivý přípravek registrovat k léčbě pediatrické populace;
- 3) „léčivým přípravkem registrovaným pro pediatrickou indikaci“ léčivý přípravek, který je registrován pro použití u části nebo celé pediatrické populace a k němuž jsou uvedeny podrobné informace o registrované indikaci v souhrnu údajů o přípravku vypracovaném v souladu s článkem 11 směrnice 2001/83/ES;
- 4) „registrací pro pediatrické použití“ registrace udělená pro humánní léčivý přípravek, který není chráněn dodatkovým ochranným osvědčením podle nařízení (EHS) č. 1768/92 nebo patentem způsobilým pro udělení dodatkového ochranného osvědčení, jež zahrnuje výhradně léčebné indikace relevantní pro použití u pediatrické populace nebo u jejích podskupin, včetně příslušné síly, lékové formy nebo cesty podání dotyčného přípravku.

Kapitola 2

Pediatrický výbor

Článek 3

1. Do ... (*) se v rámci Evropské agentury pro léčivé přípravky zřízené podle nařízení (ES) č. 726/2004 (dále jen „agentura“) zřídí Pediatrický výbor. Pediatrický výbor se považuje za zřízený, jakmile jsou jmenování členové uvedení v čl. 4 odst. 1 písm. a) a b).

Agentura plní pro Pediatrický výbor funkci sekretariátu a poskytuje mu technickou a vědeckou podporu.

2. Není-li v tomto nařízení stanoveno jinak, vztahuje se na Pediatrický výbor nařízení (ES) č. 726/2004, **včetně ustanovení týkajících se nezávislosti a nestrannosti členů výboru.**

3. Výkonný ředitel agentury zajišťuje příslušnou koordinaci mezi Pediatrickým výborem a Výborem pro humánní léčivé přípravky, Výborem pro léčivé přípravky pro vzácná onemocnění, jejich pracovními skupinami a jakýmkoliv dalšími vědeckými poradními skupinami.

Agentura vypracuje zvláštní postupy pro případné konzultace mezi nimi.

Článek 4

1. Pediatrický výbor se skládá:

- a) z pěti členů Výboru pro humánní léčivé přípravky a jejich náhradníků, kteří jsou do uvedeného výboru jmenováni v souladu s čl. 61 odst. 1 nařízení (ES) č. 726/2004. Těchto pět členů a jejich náhradníků jmenuje do Pediatrického výboru Výbor pro humánní léčivé přípravky;
- b) z jednoho člena a jednoho náhradníka jmenovaného každým členským státem, jehož příslušný vnitrostátní orgán není zastoupen členy jmenovanými Výborem pro humánní léčivé přípravky;
- c) ze tří členů a tří náhradníků jmenovaných Komisí po konzultaci s Evropským parlamentem na základě veřejné výzvy k projevení zájmu, aby byli zastoupeni zdravotničtí pracovníci;
- d) ze tří členů a tří náhradníků jmenovaných Komisí po konzultaci s Evropským parlamentem na základě veřejné výzvy k projevení zájmu, aby byla zastoupena sdružení pacientů.

Náhradníci zastupují členy a hlasují místo nich v případě jejich nepřítomnosti.

(*) Šest měsíců ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

Čtvrtek 1. června 2006

Pro účely písmen a) a b) členské státy spolupracují za koordinace výkonného ředitele agentury, aby bylo zajištěno, že konečné složení Pediatrického výboru, včetně členů a náhradníků, pokrývá vědecké oblasti týkající se pediatrických léčivých přípravků a že zahrnuje alespoň následující oblasti: farmaceutický vývoj, dětské lékařství, všeobecné lékařství, pediatrickou farmacii, pediatrickou farmakologii, pediatrický výzkum, farmakovigilanci, etiku a veřejné zdraví. Pro účely písmen c) a d) bere Komise v úvahu odborné znalosti členů jmenovaných podle písmen a) a b).

2. Členové Pediatrického výboru jsou jmenováni na dobu tří let s možností prodloužení. Na zasedáních Pediatrického výboru je mohou doprovázet odborníci.
3. Pediatrický výbor si volí z řad svých členů předsedu na období tří let s možností jednoho prodloužení.
4. Jména a kvalifikace členů agentura zveřejní.

Článek 5

1. Při přípravě svých stanovisek vynaloží Pediatrický výbor veškeré úsilí, aby bylo dosaženo vědeckého konsenzu. Pokud takového konsenzu dosáhnout nelze, přijme Pediatrický výbor stanovisko odrážející postoj většiny členů. V tomto stanovisku se uvedou odlišné postoje spolu s odůvodněními, o něž se opírají. **Toto stanovisko je přístupné veřejnosti k nahlédnutí podle čl. 25 odst. 5 a 7.**
2. Pediatrický výbor vypracuje pro provádění svých úkolů svůj jednací řád. Jednací řád vstoupí v platnost po obdržení příznivého stanoviska od správní rady agentury a následně od Komise.
3. Na všech zasedáních Pediatrického výboru mohou být přítomni zástupci Komise, výkonný ředitel agentury nebo jeho zástupci.

Článek 6

1. Pediatrický výbor má tyto úkoly:
 - a) posuzovat obsah veškerých plánů pediatrického výzkumu pro léčivé přípravky předložených v souladu s tímto nařízením Pediatrickému výboru a vydávat k němu stanoviska;
 - b) posuzovat zproštění povinnosti a odklady a vydávat k nim stanoviska;
 - c) na žádost Výboru pro humánní léčivé přípravky, příslušného orgánu nebo žadatele posuzovat, zda je žádost o registraci v souladu s dotyčným schváleným plánem pediatrického výzkumu, a vydávat k ní stanovisko;
 - d) na žádost Výboru pro humánní léčivé přípravky nebo příslušného orgánu vyhodnocovat jakékoliv údaje získané v souladu se schváleným plánem pediatrického výzkumu a vydávat stanovisko k jakosti, bezpečnosti nebo účinnosti léčivého přípravku pro použití u pediatrické populace;
 - e) poskytovat poradenství týkající se obsahu a formy údajů, které mají být shromažďovány pro průzkum podle článku 42;
 - f) podporovat agenturu a poskytovat jí poradenství při zřizování evropské sítě podle článku 44;
 - g) poskytovat vědeckou pomoc při vypracovávání dokumentů souvisejících s plněním cílů tohoto nařízení;
 - h) na žádost výkonného ředitele agentury nebo Komise poskytovat poradenství k jakékoliv otázce související s léčivými přípravky pro použití u pediatrické populace;
 - i) zřídit zvláštní soupis potřebných pediatrických léčivých přípravků a pravidelně jej aktualizovat, jak je uvedeno v článku 43;

Čtvrtek 1. června 2006

- j) poskytovat agentuře a Komisi poradenství v oblasti informování o opatřeních dostupných pro provádění výzkumu léčivých přípravků pro použití u pediatrické populace;
- k) předložit Komisi doporučení v otázce symbolu uvedeného v čl. 32 odst. 2.

2. Při plnění svých úkolů Pediatrický výbor zvažuje, zda lze od navrhovaných studií očekávat významný léčebný přínos nebo uspokojení léčebných potřeb pediatrické populace. Pediatrický výbor vezme v úvahu veškeré jemu dostupné informace včetně stanovisek, rozhodnutí nebo informací poskytnutých příslušnými orgány třetích zemí.

HLAVA II REGISTRAČNÍ POŽADAVKY

Kapitola 1 Obecné registrační požadavky

Článek 7

1. Žádost o registraci podle článku 6 směrnice 2001/83/ES pro humánní léčivý přípravek, který není ve Společenství registrován v okamžiku vstupu tohoto nařízení v platnost, je považována za platnou pouze tehdy, obsahuje-li kromě údajů a dokumentů podle čl. 8 odst. 3 směrnice 2001/83/ES jednu z následujících náležitostí:

- a) výsledky všech provedených studií a údaje o všech informacích shromážděných v souladu se schváleným plánem pediatrického výzkumu;
- b) rozhodnutí agentury o udělení zproštění povinnosti pro konkrétní přípravek;
- c) rozhodnutí agentury o udělení zproštění povinnosti pro určitou skupinu v souladu s článkem 11;
- d) rozhodnutí agentury o udělení odkladu.

Pro účely písmene a) musí žádost obsahovat rovněž rozhodnutí agentury, kterým se schvaluje dotýčný plán pediatrického výzkumu.

2. Dokumenty předložené podle odstavce 1 musí v souhrnu pokrývat všechny podskupiny pediatrické populace.

Článek 8

V případě registrovaných léčivých přípravků, které jsou chráněny buď dodatkovým ochranným osvědčením podle nařízení (EHS) č. 1768/92 nebo patentem způsobilým pro udělení dodatkového ochranného osvědčení, se na žádosti o registraci nových indikací, včetně indikací pediatrických, nových lékových forem a nových cest podání použije článek 7 tohoto nařízení.

Pro účely prvního pododstavce se dokumenty uvedené v čl. 7 odst. 1 týkají jak stávajících, tak i nových indikací, lékových forem a cest podání.

Článek 9

Články 7 a 8 se nepoužijí na přípravky registrované podle článků 10, 10a, 13 až 16 nebo 16a až 16i směrnice 2001/83/ES.

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 10

Po konzultaci s členskými státy, agenturou a dalšími zúčastněnými stranami vypracuje Komise podrobná pravidla týkající se formy a obsahu, jimiž se žádosti o schválení nebo úpravu plánu pediatrického výzkumu a žádosti o zproštění povinnosti nebo odklady musí řídit, aby byly považovány za platné, a pravidla týkající se provádění kontroly souladu uvedené v článku 23 a v čl. 28 odst. 3.

Kapitola 2

Zproštění povinnosti

Článek 11

1. Povinnosti předložit informace podle čl. 7 odst. 1 písm. a) jsou určité léčivé přípravky nebo skupiny léčivých přípravků zproštěny, pokud existují důkazy prokazující jednu z následujících skutečností:
 - a) určitý léčivý přípravek nebo skupina léčivých přípravků jsou u části pediatrické populace nebo u celé pediatrické populace pravděpodobně neúčinné nebo nebezpečné;
 - b) onemocnění nebo stav, pro které jsou dotyčný léčivý přípravek nebo skupina léčivých přípravků určeny, se vyskytují pouze u dospělé populace;
 - c) dotyčný léčivý přípravek nepředstavuje významný léčebný přínos oproti stávajícím způsobům léčby pediatrických pacientů.
2. Zproštění povinnosti uvedené v odstavci 1 může být vydáno s odkazem na jednu nebo více určitých podskupin pediatrické populace nebo na jednu nebo více určitých léčebných indikací nebo na obojí.

Článek 12

Pediatrický výbor může ze svého vlastního podnětu přijmout stanovisko z důvodů uvedených v čl. 11 odst.1 v tom smyslu, že by mělo být uděleno zproštění povinnosti pro určitou skupinu nebo určitý přípravek, jak je uvedeno v čl. 11 odst. 1.

Jakmile Pediatrický výbor přijme stanovisko, použije se postup stanovený v článku 25. V případě zproštění povinnosti pro určitou skupinu se použijí pouze odstavce 6 a 7 článku 25.

Článek 13

1. Žadatel může z důvodů uvedených v čl. 11 odst. 1 požádat agenturu o zproštění povinnosti pro určitý přípravek.
2. Po přijetí žádosti Pediatrický výbor jmenuje zpravodaje a do 60 dnů přijme stanovisko, zda by pro určitý přípravek mělo být uděleno zproštění povinnosti či nikoli.

Jak žadatel, tak i Pediatrický výbor může během této šedesátidenní lhůty požádat o svolání jednání.

Pediatrický výbor může žadatele případně požádat o doplnění předložených údajů a dokumentů. Využije-li Pediatrický výbor tuto možnost, pozastaví se uvedená šedesátidenní lhůta až do poskytnutí požadovaných doplňujících informací.

3. Jakmile Pediatrický výbor přijme stanovisko, použije se postup stanovený v článku 25.

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 14

1. Agentura vede seznam všech zproštění povinnosti. Tento seznam se pravidelně aktualizuje (alespoň jednou ročně) a je zpřístupněn veřejnosti.

2. Pediatrický výbor může kdykoliv přijmout stanovisko zasazující se o přezkoumání uděleného zproštění povinnosti.

V případech změny týkající se zproštění povinnosti pro určitý konkrétní přípravek se použije postup stanovený v článku 25.

V případech změny týkající se zproštění povinnosti pro určitou skupinu se použijí odstavce 6 a 7 článku 25.

3. Jestliže je zproštění povinnosti pro určitý léčivý přípravek nebo pro skupinu léčivých přípravků zrušeno, požadavek stanovený v článcích 7 a 8 se nebude uplatňovat po dobu 36 měsíců ode dne vyjmutí tohoto zproštění povinnosti ze seznamu.

Kapitola 3

Plán pediatrického výzkumu

ODDÍL 1

ŽÁDOST O SCHVÁLENÍ

Článek 15

1. Pokud je záměrem požádat o registraci v souladu s čl. 7 odst. 1 písm. a) nebo d), článkem 8 nebo článkem 30, vypracuje se plán pediatrického výzkumu a předloží se agentuře se žádostí o jeho schválení.

2. Plán pediatrického výzkumu upřesní časový harmonogram a opatření navrhovaná pro posouzení jakosti, bezpečnosti a účinnosti léčivého přípravku u všech podskupin pediatrické populace, kterých se to může týkat. Kromě toho popíše veškerá opatření, kterými se složení léčivého přípravku přizpůsobí, aby bylo jeho použití pro různé podskupiny pediatrické populace přijatelnější, snazší, bezpečnější a účinnější.

Článek 16

1. V případě žádostí **o registraci** podle článků 7 a 8 **nebo žádostí o zproštění povinnosti podle článků 11 a 12** se plán pediatrického výzkumu **nebo žádost o zproštění povinnosti** předkládá se žádostí o schválení – kromě **řádně** odůvodněných případů – nejpozději po dokončení humánních farmakokinetických studií u dospělých, které jsou uvedeny v oddílu 5.2.3 části I přílohy směrnice 2001/83/ES, aby mohlo být stanovisko k použití dotyčného léčivého přípravku u pediatrické populace vydáno při posuzování žádosti o registraci nebo jiné dotyčné žádosti.

2. Do 30 dnů od přijetí žádosti uvedené v odstavci 1 a v čl.15 odst. 1 ověří agentura platnost žádosti a připraví souhrnnou zprávu pro Pediatrický výbor.

3. Agentura může popřípadě požádat žadatele o předložení doplňujících zvláštních údajů a dokumentů; v takovém případě se uvedená třicetidenní lhůta pozastaví až do poskytnutí požadovaných doplňujících informací.

Článek 17

1. Po obdržení navrhovaného plánu pediatrického výzkumu, který je platný v souladu s čl. 15 odst. 2, jmenuje Pediatrický výbor zpravodaje a do 60 dnů přijme stanovisko k tomu, zda navrhované studie zajistí získání potřebných údajů pro určení podmínek, za kterých lze dotyčný léčivý přípravek použít k léčbě

Čtvrtek 1. června 2006

pediatrické populace nebo jejich podskupin, a zda očekávaný léčebný přínos ospravedlňuje navrhované studie. Při přijímání tohoto stanoviska výbor zváží, zda jsou opatření navržená k přizpůsobení složení léčivého přípravku k použití u různých podskupin pediatrické populace přiměřená.

Během stejné lhůty může žadatel nebo Pediatrický výbor požádat o svolání jednání.

2. Během šedesátidenní lhůty uvedené v odstavci 1 může Pediatrický výbor požádat žadatele o navržení úprav plánu, přičemž se lhůta pro vydání konečného stanoviska uvedená v odstavci 1 prodlouží nejvýše o 60 dnů. V takových případech může žadatel nebo Pediatrický výbor během tohoto období požádat o svolání dalšího jednání. Uvedená lhůta se pozastaví až do poskytnutí požadovaných doplňujících informací.

Článek 18

Jakmile Pediatrický výbor přijme stanovisko, ať již kladné nebo záporné, použije se postup stanovený v článku 25.

Článek 19

Jestliže po posouzení plánu pediatrického výzkumu dojde Pediatrický výbor k závěru, že se na dotyčný léčivý přípravek vztahuje čl. 11 odst.1 písm. a), b) nebo c), přijme záporné stanovisko podle čl. 17 odst. 1.

V takových případech přijme Pediatrický výbor stanovisko ve prospěch zproštění povinnosti podle článku 12, načež se použije postup stanovený v článku 25.

ODDÍL 2**ODKLADY****Článek 20**

1. Současně s předložením plánu pediatrického výzkumu podle čl. 16 odst. 1 může být podána žádost o odklad zahájení nebo dokončení některých nebo všech opatření obsažených v dotyčném plánu. Takový odklad se zdůvodní vědeckými nebo technickými důvody nebo důvody souvisejícími s veřejným zdravím.

V každém případě se odklad udělí, pokud je vhodné před zahájením studií u pediatrické populace provést studie u dospělých nebo pokud bude provedení studií u pediatrické populace trvat déle než studie u dospělých.

2. Na základě zkušeností získaných v důsledku uplatňování tohoto článku může Komise postupem podle čl. 51 odst. 2 dále vymezit důvody pro udělení odkladu.

Článek 21

1. Současně s přijetím kladného stanoviska podle čl. 17 odst. 1 přijme Pediatrický výbor ze svého vlastního podnětu nebo na základě žádosti předložené žadatelem podle článku 20, pokud jsou splněny podmínky stanovené v článku 20, stanovisko ve prospěch odkladu zahájení nebo dokončení některých nebo všech opatření obsažených v plánu pediatrického výzkumu.

Stanovisko ve prospěch odkladu musí upřesnit lhůty pro zahájení nebo dokončení dotčených opatření.

2. Jakmile Pediatrický výbor přijme stanovisko ve prospěch odkladu podle odstavce 1, použije se postup stanovený v článku 25.

Čtvrtek 1. června 2006

ODDÍL 3

ÚPRAVA PLÁNU PEDIATRICKÉHO VÝZKUMU

Článek 22

Pokud žadatel po vydání rozhodnutí o schválení plánu pediatrického výzkumu čelí obtížím s jeho uskutečněním, v jejichž důsledku je plán neproveditelný nebo již není vhodný, může na základě podrobně uvedených důvodů Pediatrickému výboru navrhnout změny nebo požádat o odklad nebo zproštění povinnosti. Pediatrický výbor tyto změny nebo žádost o odklad nebo zproštění povinnosti do 60 dnů přezkoumá a přijme stanovisko, v němž navrhne jejich zamítnutí nebo přijetí. Jakmile Pediatrický výbor přijme stanovisko, ať již kladné nebo záporné, použije se postup stanovený v článku 25.

ODDÍL 4

SOULAD S PLÁNEM PEDIATRICKÉHO VÝZKUMU

Článek 23

1. Příslušný orgán odpovědný za udělování registrace ověří, zda je žádost o registraci nebo změnu v souladu s požadavky stanovenými v člancích 7 a 8 a zda je žádost předložená podle článku 30 v souladu se schváleným plánem pediatrického výzkumu.

Pokud se žádost předkládá postupem podle článků 27 až 39 směrnice 2001/83/ES, ověřování souladu včetně případné žádosti o stanovisko Pediatrického výboru podle odst. 2 písm. b) a c) provede referenční členský stát.

2. Pediatrický výbor může být požádán o stanovisko, zda jsou studie prováděné žadatelem v souladu se schváleným plánem pediatrického výzkumu, v těchto případech:

- a) žadatelem před předložením žádosti o registraci nebo změnu podle článků 7, 8 a 30;
- b) agenturou nebo příslušným vnitrostátním orgánem při validaci žádosti podle písmene a), která neobsahuje stanovisko týkající se souladu přijaté na základě žádosti podle písmene a);
- c) Výborem pro humánní léčivé přípravky nebo příslušným vnitrostátním orgánem při posuzování žádosti podle písmene a), pokud existují pochybnosti ohledně souladu a ještě nebylo vydáno stanovisko na základě žádosti podle písmen a) nebo b).

V případě písmene a) žadatel nepředloží žádost, dokud Pediatrický výbor nepřijme stanovisko, jehož kopie se přiloží k žádosti.

3. Je-li Pediatrický výbor požádán o zaujetí stanoviska podle odstavce 2, učiní tak do 60 dnů od obdržení žádosti.

Členské státy vezmou toto stanovisko v úvahu.

Článek 24

Dojde-li příslušný orgán při vědeckém posuzování platné žádosti o registraci k závěru, že studie nejsou v souladu se schváleným plánem pediatrického výzkumu, není přípravek způsobilý pro odměny a pobídky podle článků 36, 37 a 38.

Čtvrtek 1. června 2006

Kapitola 4

Postup

Článek 25

1. Agentura předá žadateli stanovisko Pediatrického výboru do deseti dnů od jeho obdržení.
2. Do 30 dnů od obdržení stanoviska Pediatrického výboru může žadatel předložit agentuře písemnou, podrobně odůvodněnou žádost o přezkoumání stanoviska.
3. Do 30 dnů od obdržení žádosti o přezkoumání podle odstavce 2 vydá Pediatrický výbor nové stanovisko, kterým potvrdí nebo pozmění své předchozí stanovisko, k čemuž jmenuje nového zpravodaje. **Zpravodaj má možnost dotázat se přímo žadatele. Žadatel může rovněž navrhnout, že chce být dotázán. Zpravodaj informuje Pediatrický výbor písemně a v co nejkratší lhůtě o podrobnostech týkajících se všech kontaktů s žadatelem.** Toto stanovisko se řádně odůvodní a odůvodnění přijatého závěru se přiloží k novému stanovisku, které je konečné.
4. Pokud ve třicetidenní lhůtě uvedené v odstavci 2 žadatel nepožádá o přezkoumání, je stanovisko Pediatrického výboru konečné.
5. Agentura přijme rozhodnutí nejpozději do deseti dnů od přijetí konečného stanoviska Pediatrického výboru. Toto rozhodnutí sdělí žadateli písemně a připojí k němu konečné stanovisko Pediatrického výboru.
6. V případě zproštění povinnosti pro určitou skupinu uvedeného v článku 12 přijme agentura rozhodnutí do deseti dnů od obdržení stanoviska Pediatrického výboru, jak je uvedeno v čl. 13 odst. 3. K tomuto rozhodnutí se připojí stanovisko Pediatrického výboru.
7. Rozhodnutí agentury se po vypuštění veškerých důvěrných informací obchodní povahy zveřejní.

Kapitola 5

Různá ustanovení

Článek 26

Každá právnická nebo fyzická osoba, která vyvíjí léčivý přípravek zamýšlený pro pediatrické použití, může před předložením plánu pediatrického výzkumu a během jeho provádění požádat agenturu o poradenství týkající se návrhu a provádění různých zkoušek a hodnocení nezbytných k prokázání jakosti, bezpečnosti a účinnosti léčivého přípravku u pediatrické populace podle čl. 57 odst.1 písm. n) nařízení (ES) č. 726/2004.

Kromě toho může tato právnická nebo fyzická osoba požádat o poradenství týkající se návrhu a provádění systémů farmakovigilance a řízení rizik podle článku 34.

Agentura poskytne poradenství podle tohoto článku bezplatně.

HLAVA III

REGISTRAČNÍ POSTUPY

Článek 27

Pokud není v této hlavě stanoveno jinak, řídí se registrační postupy pro registrace, které jsou předmětem této hlavy, ustanoveními nařízení (ES) č. 726/2004 nebo směrnice 2001/83/ES.

Kapitola 1

Registrační postupy pro žádosti spadající do oblasti působnosti článků 7 a 8

Článek 28

1. Žádosti o registraci podle čl. 7 odst.1 tohoto nařízení, které obsahují jednu nebo více pediatrických indikací na základě studií provedených v souladu se schváleným plánem pediatrického výzkumu, mohou být předkládány v souladu s postupem stanoveným v článcích 5 až 15 nařízení (ES) č. 726/2004.

Je-li registrace udělena, uvedou se výsledky všech těchto studií v souhrnu údajů o přípravku a případně v příbalové informaci léčivého přípravku, pokud příslušný orgán považuje tyto informace za užitečné pro pacienta, a to bez ohledu na to, zda byly všechny dotyčné pediatrické indikace příslušným orgánem schváleny či nikoliv.

2. Je-li registrace udělena nebo pozměněna, uvedou se v souhrnu údajů o přípravku a případně v příbalové informaci dotyčného léčivého přípravku jakákoli zproštění povinnosti nebo odklady udělené podle tohoto nařízení.

3. Jestliže je žádost v souladu se všemi opatřeními obsaženými ve schváleném a dokončeném plánu pediatrického výzkumu a jestliže souhrn údajů o přípravku odráží výsledky studií provedených v souladu s tímto schváleným plánem pediatrického výzkumu, začlení příslušný orgán do rozhodnutí o registraci prohlášení o souladu žádosti se schváleným a dokončeným plánem pediatrického výzkumu. Pro účely čl. 45 odst. 3 se v tomto prohlášení rovněž uvede, zda byly důležité studie obsažené ve schváleném plánu pediatrického výzkumu dokončeny po vstupu tohoto nařízení v platnost.

Článek 29

V případě léčivých přípravků registrovaných podle směrnice 2001/83/ES lze předložit žádost, uvedenou v článku 8 tohoto nařízení, o registraci nové indikace, včetně rozšíření registrace na použití u pediatrické populace, nové lékové formy nebo nové cesty podání, v souladu s postupem stanoveným v článcích 32, 33 a 34 směrnice 2001/83/ES.

Tato žádost musí být v souladu s požadavkem stanoveným v čl. 7 odst.1 písm. a).

Tento postup je omezen na posuzování určitých částí souhrnu údajů o přípravku, které mají být změněny.

Kapitola 2

Registrace pro pediatrické použití

Článek 30

1. Předložení žádosti o registraci pro pediatrické použití v žádném případě nevyklučuje právo požádat o registraci pro jiné indikace.

2. Žádost o registraci pro pediatrické použití se dokládá údaji a dokumenty nezbytnými k prokázání jakosti, bezpečnosti a účinnosti u pediatrické populace, včetně veškerých zvláštních údajů potřebných pro doložení příslušné síly, lékové formy nebo cesty podání přípravku, v souladu se schváleným plánem pediatrického výzkumu.

Žádost musí rovněž obsahovat rozhodnutí agentury, kterým se schvaluje dotyčný plán pediatrického výzkumu.

Čtvrtek 1. června 2006

3. Je-li nebo byl-li určitý léčivý přípravek registrován v některém členském státě nebo ve Společenství, může žádost o registraci pro pediatrické použití popřípadě odkazovat na údaje obsažené v dokumentaci k tomuto přípravku podle čl. 14 odst. 11 nařízení (ES) č. 726/2004 nebo článku 10 směrnice 2001/83/ES.

4. Léčivému přípravku, jemuž je udělena registrace pro pediatrické použití, může být ponechán název jakéhokoliv léčivého přípravku, který obsahuje stejnou účinnou látku a pro který byla stejnému držiteli udělena registrace pro použití u dospělých.

Článek 31

Aniž je dotčen čl. 3 odst. 2 nařízení (ES) č. 726/2004, je možné předložit žádost o registraci pro pediatrické použití v souladu s postupem stanoveným v člincích 5 až 15 nařízení (ES) č. 726/2004.

Kapitola 3**Identifikace****Článek 32**

1. Pokud je léčivému přípravku udělena registrace pro pediatrické použití, označí se na obalu symbolem zvoleným v souladu s odstavcem 2. Příbalová informace bude obsahovat vysvětlení významu tohoto symbolu.

2. Do ... (*) zvolí Komise symbol na základě doporučení Pediatrického výboru. Tento symbol Komise zveřejní.

3. Tento článek se rovněž vztahuje na léčivé přípravky registrované před vstupem tohoto nařízení v platnost a na léčivé přípravky registrované po vstupu tohoto nařízení v platnost, avšak ještě před zveřejněním zmíněného symbolu, jestliže jsou tyto léčivé přípravky registrovány pro pediatrické použití.

V takovém případě se symbol a jeho vysvětlení podle odstavce 1 uvedou na obalu a v příbalové informaci dotčených léčivých přípravků do dvou let od zveřejnění symbolu.

HLAVA IV**POREGISTRAČNÍ POŽADAVKY****Článek 33**

Jestliže jsou léčivé přípravky na základě dokončení schváleného plánu pediatrického výzkumu registrovány pro pediatrickou indikaci a jestliže již byly tyto přípravky uvedeny na trh s jinými indikacemi, uvede držitel registrace přípravek na trh se zohledněním dotčené pediatrické indikace do dvou let ode dne registrace pediatrické indikace. Tyto lhůty se uvedou ve veřejně přístupném registru koordinovaném agenturou.

Článek 34

1. V následujících případech žadatel podrobně **uvede opatření** zajišťující následné sledování účinnosti a případných nežádoucích účinků léčivého přípravku při pediatrickém použití:

- a) žádosti o registraci, které zahrnují pediatrickou indikaci;
- b) žádosti o začlenění pediatrické indikace do stávající registrace;
- c) žádosti o registraci pro pediatrické použití.

(*) Jeden rok od vstupu tohoto nařízení v platnost.

Čtvrtek 1. června 2006

2. Je-li zvláštní důvod k obavám, příslušný orgán **požaduje** jakožto podmínku pro udělení registrace, aby byl vytvořen systém řízení rizik nebo aby byly po uvedení na trh provedeny zvláštní studie a předloženy k přezkoumání. Systém řízení rizik zahrnuje soubor farmakovigilančních činností a opatření určených ke stanovení, posouzení, předcházení nebo minimalizaci rizik souvisejících s léčivými přípravky, včetně posuzování účinnosti takových opatření.

Posouzení účinnosti systému řízení rizik a výsledky provedených studií se zařadí do pravidelně aktualizovaných zpráv o bezpečnosti uvedených v čl. 104 odst. 6 směrnice 2001/83/ES a v čl. 24 odst. 3 nařízení (ES) č. 726/2004.

Kromě toho může příslušný orgán požadovat předložení dodatečných zpráv vyhodnocujících účinnost systému minimalizace rizik a výsledky všech takových provedených studií.

3. Kromě ustanovení uvedených v odstavcích 1 a 2 platí ustanovení o farmakovigilanci stanovená nařízením (ES) č. 726/2004 a směrnicí 2001/83/ES pro udělení registrace léčivým přípravkům, které obsahují pediatrickou indikaci.

4. V případě odkladu předá držitel registrace agentuře výroční zprávu obsahující aktuální informace o pokroku pediatrických studií v souladu s rozhodnutím agentury o schválení plánu pediatrického výzkumu a udělení odkladu.

Jestliže agentura zjistí, že držitel registrace nejednal v souladu s rozhodnutím agentury o schválení plánu pediatrického výzkumu a udělení odkladu, informuje o tom příslušný orgán.

5. Agentura vypracuje obecné zásady týkající se použití tohoto článku.

Článek 35

Jestliže je léčivý přípravek registrován pro pediatrickou indikaci a držitel registrace využil odměny nebo pobídky podle článků 36, 37 nebo 38, tato doba ochrany uplynula a držitel registrace má v úmyslu zastavit uvedení léčivého přípravku na trh, převede držitel registraci nebo umožní třetí straně, která projeví zájem pokračovat v uvádění dotyčného léčivého přípravku na trh, použít farmaceutické, předklinické a klinické podklady obsažené v registrační dokumentaci léčivého přípravku na základě článku 10c směrnice 2001/83/ES.

Držitel registrace informuje agenturu o svých záměrech zastavit uvedení přípravku na trh nejpozději šest měsíců před tímto zastavením. Agentura tuto skutečnost zveřejní.

HLAVA V

ODMĚNY A POBÍDKY

Článek 36

1. Obsahuje-li žádost podle článků 7 nebo 8 výsledky všech studií provedených v souladu se schváleným plánem pediatrického výzkumu, má držitel patentu nebo dodatkového ochranného osvědčení nárok na šestiměsíční prodloužení doby uvedené v čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení (EHS) č. 1768/92.

První pododstavec se rovněž použije v případě, že dokončení schváleného plánu pediatrického výzkumu nevede k registraci pro pediatrickou indikaci, avšak výsledky provedených studií jsou zohledněny v souhrnu údajů o přípravku a případně v příbalové informaci dotyčného léčivého přípravku.

2. Pro účely použití odstavce 1 tohoto článku se do rozhodnutí o registraci začlení prohlášení uvedené v čl. 28 odst. 3.

Čtvrtek 1. června 2006

3. Pokud byly použity postupy stanovené ve směrnici 2001/83/ES, udělí se šestiměsíční prodloužení doby podle odstavce 1 pouze v případě, že je přípravek registrován ve všech členských státech.
4. Odstavce 1, 2 a 3 se použijí na přípravky, které jsou chráněny dodatkovým ochranným osvědčením podle nařízení (EHS) č. 1768/92 nebo patentem, který opravňuje k udělení dodatkového ochranného osvědčení. Nepoužijí se na léčivé přípravky označené jako léčivé přípravky pro vzácná onemocnění podle nařízení (ES) č. 141/2000.
5. V případě použití postupu podle článku 8, který vede k registraci nové pediatrické indikace, se odstavce 1, 2 a 3 nepoužijí, pokud žadatel v souladu s čl. 14 odst. 11 nařízení (ES) č. 726/2004 nebo čl. 10 odst. 1 čtvrtým pododstavcem směrnice 2001/83/ES požádá o prodloužení doby ochrany uvádění na trh vztahující se na dotyčný léčivý přípravek o jeden rok z důvodu, že tato nová pediatrická indikace přináší významný klinický prospěch ve srovnání se stávajícími způsoby léčby, a toto prodloužení získá.

Článek 37

Je-li předložena žádost o registraci léčivého přípravku označeného jako léčivý přípravek pro vzácná onemocnění podle nařízení (ES) č. 141/2000 a obsahuje-li tato žádost výsledky všech studií provedených v souladu se schváleným plánem pediatrického výzkumu a je-li do udělení registrace následně začleněno prohlášení uvedené v čl. 28 odst. 3 tohoto nařízení, prodlouží se desetiletá doba uvedená v čl. 8 odst. 1 nařízení (ES) č. 141/2000 na dvanáct let.

První pododstavec se rovněž použije v případě, že dokončení schváleného plánu pediatrického výzkumu nevede k registraci pro pediatrickou indikaci, avšak výsledky provedených studií jsou zohledněny v souhrnu údajů o přípravku a případně v příbalové informaci dotyčného léčivého přípravku.

Článek 38

1. Je-li udělena registrace pro pediatrické použití v souladu s články 5 až 15 nařízení (ES) č. 726/2004, použijí se doby ochrany údajů a uvádění na trh stanovené v čl. 14 odst. 11 uvedeného nařízení.
2. Je-li udělena registrace pro pediatrické použití v souladu s postupy stanovenými směrnicí 2001/83/ES, použijí se doby ochrany údajů a uvádění na trh stanovené v čl. 10 odst. 1 uvedené směrnice.

Článek 39

1. Kromě odměn a pobídek stanovených v člancích 36, 37 a 38 mohou být léčivé přípravky pro pediatrické použití způsobilé pro pobídky poskytované Společenstvím nebo členskými státy za účelem podpory výzkumu, vývoje a dostupnosti léčivých přípravků pro pediatrické použití.
2. Do ... (*) sdělí členské státy Komisi podrobné informace týkající se opatření, která přijaly za účelem podpory výzkumu, vývoje a dostupnosti léčivých přípravků pro pediatrické použití. Tyto informace se na žádost Komise pravidelně aktualizují.
3. Do ... (**) Komise zpřístupní veřejnosti podrobný seznam všech odměn a pobídek poskytovaných Společenstvím a členskými státy za účelem podpory výzkumu, vývoje a dostupnosti léčivých přípravků pro pediatrické použití. Tento seznam se pravidelně aktualizuje a aktualizace se rovněž zpřístupní veřejnosti.

(*) Jeden rok od vstupu tohoto nařízení v platnost.

(**) 18 měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost.

Článek 40

1. Rozpočet Společenství stanoví finanční prostředky určené na výzkum léčivých přípravků pro pediatrickou populaci s cílem podporovat studie související s léčivými přípravky nebo účinnými látkami, na něž se nevztahuje patent nebo dodatkové ochranné osvědčení.
2. Tyto finanční prostředky Společenství se poskytují prostřednictvím rámcových programů Společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace nebo prostřednictvím jiných iniciativ Společenství pro financování výzkumu.

HLAVA VI

KOMUNIKACE A KOORDINACE

Článek 41

1. Evropská databáze vytvořená na základě článku 11 směrnice 2001/20/ES zahrne kromě klinických hodnocení uvedených v článcích 1 a 2 uvedené směrnice i klinická hodnocení prováděná ve třetích zemích, která jsou obsažena ve schváleném plánu pediatrického výzkumu. V případě takovýchto klinických hodnocení prováděných ve třetích zemích vloží do databáze podrobné údaje uvedené v článku 11 uvedené směrnice subjekt, jemuž bylo určeno rozhodnutí agentury o plánu pediatrického výzkumu.

Odchylně od článku 11 směrnice 2001/20/ES agentura zveřejní část informací o pediatrických klinických hodnoceních zaznamenaných v evropské databázi.

2. Podrobné údaje o výsledcích veškerých hodnocení uvedených v odstavci 1 a jakýchkoli dalších hodnocení předložených příslušným orgánům podle článků 45 a 46 agentura zveřejní, a to i v případě, že bylo hodnocení předčasně ukončeno. Tyto výsledky předloží agentuře bez prodloužení zadavatel klinického hodnocení, subjekt, jemuž bylo určeno rozhodnutí agentury o plánu pediatrického výzkumu, nebo případně držitel registrace.

3. Komise po konzultaci s agenturou, členskými státy a zúčastněnými stranami vypracuje pokyny týkající se povahy informací uvedených v odstavci 1, které se mají zaznamenat do evropské databáze vytvořené na základě článku 11 směrnice 2001/20/ES, druhu informací, které se zpřístupní veřejnosti podle odstavce 1, způsobu předkládání výsledků klinických hodnocení a jejich zveřejňování podle odstavce 2 a souvisejících odpovědností a úkolů agentury.

Článek 42

Členské státy shromáždí dostupné údaje o všech stávajících použitích léčivých přípravků u pediatrické populace a do ... (*) sdělí tyto údaje agentuře.

Pediatrický výbor vypracuje pokyny týkající se obsahu a formy údajů, které se mají shromáždit, do ... (**).

Článek 43

1. Na základě informací uvedených v článku 42 a po konzultaci s Komisí, členskými státy a zúčastněnými stranami vytvoří Pediatrický výbor soupis léčebných potřeb, zejména s ohledem na stanovení priorit výzkumu.

Agentura uvedený soupis zveřejní **nejdříve do ... (*) a nejpozději do ... (***)** a pravidelně jej aktualizuje.

(*) Dva roky od vstupu tohoto nařízení v platnost.

(**) Devět měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost.

(***) **Tři roky od vstupu tohoto nařízení v platnost.**

Čtvrtek 1. června 2006

2. Při sestavování soupisu léčebných potřeb se zohlední výskyt onemocnění u pediatrické populace, závažnost daného onemocnění, dostupnost a vhodnost alternativních způsobů léčby onemocnění u pediatrické populace, včetně profilu účinnosti a nežádoucích účinků těchto způsobů léčby a veškerých otázek bezpečnosti v pediatrii a veškerých údajů vyplývajících ze studií ve třetích zemích.

Článek 44

1. Agentura zřídí s vědeckou podporou Pediatrického výboru evropskou síť ze stávajících vnitrostátních a evropských sítí, výzkumných pracovníků a středisek se zvláštním odborným zaměřením na provádění studií u pediatrické populace.

2. Cílem uvedené evropské sítě je mimo jiné koordinace studií týkajících se léčivých přípravků pro pediatrické použití, vybudování nezbytných vědeckých a správních znalostí a schopností na evropské úrovni a zamezení zbytečné duplikace studií a zkoušek u pediatrické populace.

3. Do ... (*) přijme správní rada agentury na návrh výkonného ředitele a po konzultaci s Komisí, členskými státy a zúčastněnými stranami prováděcí strategii vytvoření a fungování evropské sítě. Tato síť musí být případně slučitelná s úsilím o posílení základů evropského výzkumného prostoru v kontextu rámcových programů Společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace.

Článek 45

1. Do ... (*) předloží držitel registrace příslušnému orgánu k posouzení veškeré pediatrické studie dokončené ke dni vstupu tohoto nařízení v platnost, které se týkají přípravků registrovaných ve Společenství.

Příslušný orgán může aktualizovat souhrn údajů o přípravku a příbalovou informaci a odpovídajícím způsobem může změnit registraci. Příslušné orgány si vyměňují informace týkající se předložených studií a jejich případných dopadů na dotčené registrace.

Agentura koordinuje výměnu informací.

2. Všechny stávající pediatrické studie uvedené v odstavci 1 a všechny pediatrické studie zahájené před vstupem tohoto nařízení v platnost jsou způsobilé k zařazení do plánu pediatrického výzkumu a budou zohledněny Pediatrickým výborem při posuzování žádostí o plán pediatrického výzkumu, zproštění povinnosti a odklady a příslušnými orgány při posuzování žádostí předložených podle článků 7, 8 nebo 30.

3. Aniž je dotčen předchozí odstavec, udělí se odměny a pobídky podle článků 36, 37 a 38 pouze za předpokladu, že důležité studie obsažené ve schváleném plánu pediatrického výzkumu se dokončí po vstupu tohoto nařízení v platnost.

4. Komise vypracuje pokyny s cílem stanovit hodnotící kritéria pro význam studií provedených podle odstavce 3 a při jejich vypracovávání konzultuje s agenturou.

Článek 46

1. Jakékoliv další studie zadané držitelem registrace, které se týkají používání registrovaného léčivého přípravku u pediatrické populace, se předloží příslušnému orgánu do šesti měsíců od jejich dokončení, a to bez ohledu na to, zda jsou tyto studie prováděny v souladu se schváleným plánem pediatrického výzkumu či nikoliv.

2. Odstavec 1 se použije bez ohledu na to, zda má držitel registrace v úmyslu požádat o registraci pediatrické indikace či nikoliv.

(*) Jeden rok ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

Čtvrtek 1. června 2006

3. Příslušný orgán může aktualizovat souhrn údajů o přípravku a příbalovou informaci a odpovídajícím způsobem může změnit registraci.
4. Příslušné orgány si vyměňují informace týkající se předložených studií a jejich případných dopadů na dotčené registrace.
5. Agentura koordinuje výměnu informací.

HLAVA VII OBECNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Kapitola 1 Obecná ustanovení

ODDÍL 1 POPLATKY, FINANCOVÁNÍ SPOLEČENSTVÍM, SANKCE A ZPRÁVY

Článek 47

1. Je-li žádost o registraci pro pediatrické použití předložena v souladu s postupem stanoveným v nařízení (ES) č. 726/2004, stanoví se výše snížených poplatků za posouzení žádosti a udržování registrace v souladu s článkem 70 nařízení (ES) č. 726/2004.
2. Použije se nařízení Rady (ES) č. 297/95 ze dne 10. února 1995 o poplatcích, které se platí Evropské agentuře pro léčivé přípravky⁽¹⁾.
3. Pediatrický výbor posuzuje bezplatně:
 - a) žádosti o zproštění povinnosti;
 - b) žádosti o odklad;
 - c) plány pediatrického výzkumu;
 - d) soulad se schváleným plánem pediatrického výzkumu.

Článek 48

Príspevek Společenství podle článku 67 nařízení (ES) č. 726/2004 pokrývá činnost Pediatrického výboru, včetně vědecké podpory poskytované odborníky, a činnost agentury, včetně posuzování plánů pediatrického výzkumu, vědeckého poradenství a veškerých osvobození od poplatků na základě tohoto nařízení, a podporuje činnosti agentury podle článků 41 a 44 tohoto nařízení.

Článek 49

1. Aníž je dotčen Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství, stanoví každý členský stát sankce za porušení ustanovení tohoto nařízení nebo prováděcích předpisů přijatých na jeho základě, pokud jde o léčivé přípravky registrované postupy stanovenými směrnicí 2001/83/ES, a přijme veškerá opatření nezbytná pro jejich realizaci. Sankce musejí být účinné, přiměřené a odrazující.

Členské státy uvědomí Komisi o těchto ustanoveních do ... (*). Veškeré následné změny oznámí co možná nejdříve.

(¹) Úř. věst. L 35, 15.2.1995, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1905/2005 (Úř. věst. L 304, 23.11.2005, s. 1).

(*) Devět měsíců ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

Čtvrtek 1. června 2006

2. Členské státy okamžitě uvědomí Komisi o jakémkoliv řízení zahájeném pro porušení tohoto nařízení.
3. Na žádost agentury může Komise uložit pokuty za porušení ustanovení tohoto nařízení nebo prováděcích předpisů přijatých na jeho základě, pokud jde o léčivé přípravky registrované postupem stanoveným nařízením (ES) č. 726/2004. Maximální částky a podmínky a způsoby výběru těchto pokut se stanoví postupem podle čl. 51 odst. 2 tohoto nařízení.
4. Komise zveřejní jména všech subjektů, které poruší ustanovení tohoto nařízení nebo prováděcích předpisů přijatých na jeho základě a výši uložených pokut s důvody pro jejich uložení.

Článek 50

1. Na základě zprávy agentury, a to alespoň jednou ročně, zveřejní Komise seznam společností a přípravků, které získaly některou z odměn a pobídek podle tohoto nařízení, jakož i seznam společností, které nesplnily některou z povinností stanovených v tomto nařízení. Tyto informace poskytnou agentuře členské státy.
2. Do ... (*) předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o zkušenostech získaných na základě používání tohoto nařízení. Ta zahrne zejména podrobný seznam všech léčivých přípravků registrovaných pro pediatrické použití od vstupu tohoto nařízení v platnost.
3. Do ... (**) předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o zkušenostech získaných v důsledku použití článků 36, 37 a 38. Zpráva bude obsahovat analýzu hospodářského dopadu odměn a pobídek spolu s analýzou předpokládaných důsledků tohoto nařízení pro veřejné zdraví, a to za účelem navržení případných nezbytných změn.
4. Bude-li k dispozici dostatek údajů umožňujících provedení rozsáhlých analýz, provede se ustanovení odstavce 3 zároveň s ustanoveními odstavce 2.

ODDÍL 2**STÁLÝ VÝBOR****Článek 51**

1. Komisi je nápomocen Stálý výbor pro humánní léčivé přípravky zřízený článkem 121 směrnice 2001/83/ES (dále jen „výbor“).
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 uvedeného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

(*) Šest let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

(**) Deset let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

Kapitola 2**Změny**

Článek 52

Nařízení (EHS) č. 1768/92 se mění takto:

1. v článku 1 se doplňuje nová definice, která zní:

„e) „žádostí o prodloužení doby platnosti“ žádost o prodloužení doby platnosti osvědčení podle čl. 13 odst. 3 tohoto nařízení a článku 36 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../... ze dne ... (*) o léčivých přípravcích pro pediatrické použití

(*) Úř. věst. L ..., ..., s. ...“

2. v článku 7 se doplňují nové odstavce, které znějí:

„3. Žádost o prodloužení doby platnosti je možné podat, pokud se podává žádost o osvědčení nebo pokud žádost o osvědčení není dosud vyřízena a jsou splněny příslušné požadavky čl. 8 odst. 1 písm. d) nebo čl. 8 odst. 1a.

4. Žádost o prodloužení doby platnosti již uděleného osvědčení se podává nejpozději dva roky před uplynutím doby platnosti osvědčení.

5. Bez ohledu na ustanovení odstavce 4 musí během pěti let ode dne vstupu nařízení (ES) č. .../... v platnost být žádost o prodloužení osvědčení, které již bylo uděleno, podána nejpozději šest měsíců před uplynutím doby platnosti osvědčení.“

3. článek 8 se mění takto:

- a) v odstavci 1 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„d) zahrnuje-li žádost o osvědčení požadavek na prodloužení doby platnosti:

- i) kopii prohlášení, kterým se dokládá soulad se schváleným a dokončeným plánem pediatrického výzkumu podle čl. 36 odst. 1 nařízení (ES) č. .../...;
- ii) v případě potřeby kromě kopie rozhodnutí o registraci podle písmene b) doklad o udělení registrace ve všech ostatních členských státech podle čl. 36 odst. 3 nařízení (ES) č. .../...“

- b) vkládají se nové odstavce, které znějí:

„1a. Jestliže žádost o osvědčení není dosud vyřízena, uvedou se v žádosti o prodloužení doby platnosti podle čl. 7 odst. 3 podrobné údaje uvedené v odst. 1 písm. d) a odkaz na již podanou žádost o osvědčení.

1b. Žádost o prodloužení doby platnosti již uděleného osvědčení musí obsahovat podrobné údaje uvedené v odst. 1 písm. d) a kopii již uděleného osvědčení.“

- c) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Členské státy mohou stanovit, že podání žádosti o osvědčení a podání žádosti o prodloužení doby platnosti osvědčení podléhá poplatku.“

4. článek 9 se mění takto:

- a) v odstavci 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Žádost o prodloužení doby platnosti osvědčení se podává u příslušného orgánu dotyčného členského státu.“

- b) v odstavci 2 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„f) popřípadě údaj o tom, že žádost zahrnuje žádost o prodloužení doby platnosti.“

Čtvrtek 1. června 2006

c) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„3. K oznámení žádosti o prodloužení doby platnosti již uděleného osvědčení nebo pokud žádost o osvědčení není dosud vyřízena, se použije odstavec 2. Toto oznámení navíc obsahuje uvedení žádosti o prodloužení doby platnosti osvědčení.“

5. v článku 10 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„6. U žádosti o prodloužení doby platnosti se odstavce 1 až 4 použijí obdobně.“

6. v článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„3. K oznámení schválení nebo zamítnutí prodloužení doby platnosti osvědčení se použijí odstavce 1 a 2.“

7. V článku 13 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„3. Doby stanovené v odstavcích 1 a 2 se prodlouží o šest měsíců v případě použití článku 36 nařízení (ES) č. .../... V takovém případě může být doba stanovená v odstavci 1 tohoto článku prodloužena pouze jednou.“

8. vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 15a

Zrušení prodloužení doby platnosti

1. Prodloužení doby platnosti je možné zrušit, pokud bylo uděleno v rozporu s článkem 36 nařízení (ES) č. .../...

2. Kdokoli může předložit žádost o zrušení prodloužení doby platnosti orgánu odpovědnému podle vnitrostátních právních předpisů za zrušení odpovídajícího základního patentu.“

9. článek 16 se mění takto:

a) dosavadní jediný odstavec se označuje jako odstavec 1,

b) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„2. Pokud se prodloužení doby platnosti zruší v souladu s článkem 15a, orgán uvedený v čl. 9 odst. 1 tuto skutečnost zveřejní.“

10. článek 17 se nahrazuje tímto:

„Článek 17

Opravné prostředky

Proti rozhodnutím orgánu uvedeného v čl. 9 odst. 1 nebo subjektů uvedených v čl. 15 odst. 2 a čl. 15a odst. 2 vydaným podle tohoto nařízení mohou být uplatněny stejné opravné prostředky jako ty, jejichž podání umožňují vnitrostátní právní předpisy proti obdobným rozhodnutím ve věci vnitrostátních patentů.“

Článek 53

Ve směrnici 2001/20/ES se v článku 11 doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Odchylně od odstavce 1 agentura zveřejní část informací o pediatrických klinických hodnoceních zaznamenaných do evropské databáze v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../... ze dne ... o léčivých přípravcích pro pediatrické použití (*).

(*) Úř. věst. L ..., ..., s. ...“

Článek 54

Ve směrnici 2001/83/ES se v čl. 6 odst. 1 nahrazuje první pododstavec tímto:

„1. Žádný léčivý přípravek nesmí být uveden na trh v členském státě, aniž by příslušný orgán dotyčného členského státu vydal rozhodnutí o registraci v souladu s touto směrnicí nebo aniž by byla udělena registrace v souladu s nařízením (ES) č. 726/2004 ve spojení s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../... ze dne ... o léčivých přípravcích pro pediatrické použití (*).

(*) Úř. věst. L ..., ..., s. ...“

Článek 55

Nařízení (ES) č. 726/2004 se mění takto:

1. v článku 56 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Součástí agentury jsou:

- a) Výbor pro humánní léčivé přípravky, který je příslušný pro přípravu stanoviska agentury k jakékoli otázce týkající se hodnocení humánních léčivých přípravků;
- b) Výbor pro veterinární léčivé přípravky, který je příslušný pro přípravu stanoviska agentury k jakékoli otázce týkající se hodnocení veterinárních léčivých přípravků;
- c) Výbor pro léčivé přípravky pro vzácná onemocnění;
- d) Výbor pro rostlinné léčivé přípravky;
- e) Pediatrický výbor;
- f) sekretariát, který poskytuje technickou, vědeckou a správní podporu výborům a zajišťuje mezi nimi vhodnou koordinaci;
- g) výkonný ředitel, který plní povinnosti stanovené v článku 64;
- h) správní rada, která plní povinnosti stanovené v člancích 65, 66 a 67.“

2. v čl. 57 odst. 1 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„t) přijímání rozhodnutí podle čl. 7 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../... ze dne ... o léčivých přípravcích pro pediatrické použití (pediatrické nařízení) (*).

(*) Úř. věst. L ..., ..., s. ...“

3. vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 73a

Proti rozhodnutím přijatým agenturou podle nařízení (ES) č. .../... lze podat žalobu k Soudnímu dvoru Evropských společenství za podmínek stanovených v článku 230 Smlouvy.“

Kapitola 3**Závěrečná ustanovení**

Článek 56

Požadavek stanovený v čl. 7 odst. 1 se nevztahuje na platné žádosti, které v okamžiku vstupu tohoto nařízení v platnost ještě nejsou vyřízeny.

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 57

1. Toto nařízení vstupuje v platnost třicátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.
2. Článek 7 se použije od ... (*).

Článek 8 se použije od ... (**).

Články 30 a 31 se použijí od ... (**).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

(*) 18 měsíců ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

(**) 24 měsíců ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

(**) Šest měsíců ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

PŘÍLOHA

PROHLÁŠENÍ KOMISE

Vzhledem k rizikům karcinogenů, mutagenů a látek toxických pro reprodukci Komise požádá Výbor pro humánní léčivé přípravky při Evropské agentuře pro léčivé přípravky, aby na základě čl. 5 odst. 3 a čl. 57 odst. 1 písm. p) nařízení (ES) č. 726/2004 ze dne 31. března 2004, kterým se stanoví postupy Společenství pro registraci humánních a veterinárních léčivých přípravků a dozor nad nimi a kterým se zřizuje Evropská agentura pro léčivé přípravky, vypracoval stanovisko k používání těchto kategorií látek jako pomocných látek v léčivých přípravcích pro humánní použití.

Komise předá stanovisko Výboru pro humánní léčivé přípravky Evropskému parlamentu a Radě.

Ve lhůtě šesti měsíců od zveřejnění stanoviska Výboru pro humánní léčivé přípravky Komise informuje Evropský parlament a Radu o veškerých nezbytných opatřeních, která hodlá v návaznosti na toto stanovisko učinit.

P6_TA(2006)0233

Rovnost příležitostí a zacházení s muži a ženami v oblasti zaměstnání a povolání *II**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o zavedení zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnání a povolání (15623/7/2005 — C6-0089/2006 — 2004/0084(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný postoj Rady (15623/7/2005 — C6-0089/2006),
 - s ohledem na své stanovisko v prvním čtení⁽¹⁾ k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0279)⁽²⁾,
 - s ohledem na pozměněný návrh Komise (KOM(2005)0380)⁽²⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 67 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení pro druhé čtení Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0165/2006),
1. schvaluje společný postoj;
 2. konstatuje, že akt byl přijat v souladu se společným postojem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby společně s předsedou Rady podepsal akt v souladu s čl. 254 odst. 1 Smlouvy o ES;
 4. pověřuje generálního tajemníka, aby akt podepsal poté, co ověří, že všechny postupy byly řádně ukončeny, a aby společně s generálním tajemníkem Rady zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu, Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Texty přijaté 6.7.2005, P6_TA(2005)0283.

⁽²⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0234

Evropský rok mezikulturního dialogu (2008) *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o Evropském roku mezikulturního dialogu (2008) (KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0467)⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 151 odst. 5 první odrážku Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0311/2005),

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 1. června 2006

- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro kulturu a vzdělávání a na stanoviska Výboru pro zahraniční věci, Rozpočtového výboru, Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0168/2006),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. domnívá se, že finanční krytí uvedené v legislativním návrhu musí být v souladu se stropem okruhu 3b nového víceletého finančního rámce, a zdůrazňuje, že roční částka bude stanovena v průběhu ročního rozpočtového procesu v souladu s ustanoveními bodu 37 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006;
 3. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TC1-COD(2005)0203**POSTOJ EVROPSKÉHO PARLAMENTU přijatý v prvním čtení dne 1. června 2006 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2006/ES o Evropském roku mezikulturního dialogu (2008)**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 151 odst. 5 první odrážku této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle Smlouvy o založení Evropského společenství je úkolem Společenství vytvářet stále užší svazek evropských národů a přispívat k rozkvětu kultur členských států a přitom respektovat jejich národní a regionální různorodosti a zároveň zdůrazňovat společné kulturní dědictví.
- (2) Spojený účinek postupného rozšiřování Unie, zvýšené mobility díky jednotnému trhu, starých i nových migračních toků, významnější komunikace s ostatním světem prostřednictvím obchodu, vzdělávání a volného času a globalizace obecně zvyšuje interakce evropských občanů a všech, kteří v Evropské unii žijí, s různými kulturami, jazyky, etniky a náboženstvími v Evropě i jinde.
- (3) Evropští občané a všichni, kteří v Unii přechodně či trvale žijí, proto musí mít možnost získat znalosti, kvalifikace a schopnosti, které jim umožní **plně se rozvíjet v rozmanité, pluralitní, solidární a dynamické společnosti**, a to nejen v Evropě, ale i jinde ve světě.

⁽¹⁾ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 1. června 2006.

Čtvrtek 1. června 2006

- (4) **Kultura a** mezikulturní dialog jako **klíčové prvky** evropského projektu **jsou zvláště vhodné nástroje pro to, aby se lidé naučili harmonickému soužití a mohli přispět ke zlepšení vztahů Evropské unie a ostatních zemí.**
- (5) Mezikulturní dialog tak přispívá k uskutečňování několika strategických priorit Unie, zejména:
- tím, že respektuje a podporuje kulturní rozmanitost v Evropě **díky zlepšování soužití a posilování aktivního evropského občanství, otevřeného vůči světu a založeného na společných hodnotách v Evropské unii;**
 - **tím, že poskytuje informace o právech a povinnostech v oblasti rovnoprávnosti, která vyplývají z toho, že občan má bydliště v Evropské unii;**
 - tím, že **klade důraz na kulturní a výchovný rozměr obsažený v obnovené lisabonské strategii, a tak podporuje kulturní a tvořivé hospodářství v Evropské unii, vytvářející růst a pracovní příležitosti;**
 - tím, že podporuje úsilí Unie o solidaritu, sociální spravedlnost, **rozvoj sociálně tržní ekonomiky a větší soudržnost při respektování společných hodnot v Evropské unii, které jsou naprosto nezbytné pro navázání dialogu s odlišnými světovými kulturami a pro posílení úlohy Unie v mezinárodním měřítku, zejména za účelem obrany a podpory demokracie a lidských práv;**
 - tím, že **Evropské unii** umožňuje být ve světě více slyšet a navazovat účinná partnerství se sousedními zeměmi, a tak rozšiřovat oblast stability a demokracie **a společné prosperity**, což zároveň **zvysuje blahobyt a bezpečnost evropských občanů a všech, kteří v Evropské unii žijí.**
- (6) Mezikulturní dialog představuje významný rozměr mnoha politik a nástrojů Společenství v oblastech vzdělávání, mládeže, kultury, občanství, sportu, boje s diskriminací a sociálním vyloučením, **práv žen a rovnosti mezi ženami a muži**, celoživotního vzdělávání, boje s rasismem a xenofobií, **boje proti obchodu s lidmi**, azylu a integrace přistěhovalců, **lidských práv a udržitelného rozvoje**, audiovizuální politiky a výzkumu. Zároveň představuje stále důležitější prvek vnějších vztahů Evropské unie, zejména s **přístupujícími a kandidátskými** zeměmi, se zeměmi západního Balkánu, **se státy, které jsou kandidáty pro smlouvy o přidružení k EU**, s partnerskými zeměmi v rámci evropské politiky sousedství a **s dalšími třetími zeměmi, zejména rozvojovými** ⁽¹⁾.
- (7) Na základě tohoto rozmanitého množství zkušeností a iniciativ Společenství je nutné zapojit do mezikulturního dialogu každého občana, **rovnocenným způsobem muže i ženy**, a evropskou společnost jako celek, **zejména prostřednictvím strukturované spolupráce popsané v článku 3. Doplnují se proto opatření zaměřená na vytvoření evropské identity, jejichž obsah musí obohatit zásada začleňování bez asimilace. Přijímání rozdílů utváří různorodé aspekty společenské příslušnosti. Podpora vzájemné úcty mezi kulturami musí k tomu přispět. Vzájemná úcta mezi kulturami doplňuje uplatňování skutečně „rovných příležitostí“ pro všechny a je jeho nutnou podmínkou.**
- (8) Pro účely tohoto rozhodnutí se pojem „aktivní evropské občanství“ nevztahuje jen na občany Evropské unie ve smyslu článku 17 Smlouvy o ES, nýbrž na všechny osoby, které přechodně či trvale žijí v Evropské unii.
- (9) Společnými hodnotami Evropské unie se rozumějí hodnoty definované v čl. 6 odst. 1 Smlouvy o EU.
- (10) Je **nezbytné** dbát na to, aby **se všechny** činnosti na úrovni Společenství, členských států a na regionální a místní úrovni, které obsahují významný rozměr mezikulturního dialogu, dobře doplňovaly, **a dbát na horizontální přístup, vzhledem k tomu, že** Evropský rok mezikulturního dialogu **přispěje k jejich většímu zviditelnění a zvýšení jejich soudržnosti.**

(1) Sdělení Komise. Evropská politika sousedství. Strategický dokument – KOM(2004)0373, 12.5.2004.

Čtvrtek 1. června 2006

- (11) **Rovněž by mělo být umožněno, aby se zkušenosti a odborné znalosti mezinárodních organizací, jako je Rada Evropy, opíraly o strategii Evropské unie ve prospěch mezikulturního dialogu.**
- (12) Rovněž bude třeba zajistit, aby se Evropský rok mezikulturního dialogu dobře doplňoval se všemi vnějšími složkami iniciativ na podporu mezikulturního dialogu rozvíjených v příslušných rámcích, včetně těch rozvíjených společně se zeměmi ESVO, které jsou smluvními stranami Dohody o EHP, se zeměmi západního Balkánu a s partnerskými zeměmi v rámci evropské politiky sousedství. Komise zajistí, aby se evropský rok dobře doplňoval s veškerými dalšími iniciativami spolupráce s třetími zeměmi, zejména rozvojovými, které se týkají cílů Evropského roku mezikulturního dialogu.
- (13) **V souvislosti s tímto dialogem je při přípravě na Evropský rok mezikulturního dialogu důležité vyvinout iniciativy, které budou založeny na praktických a udržitelných projektech, především v kontextu stávajících a budoucích partnerství se třetími zeměmi. Tyto iniciativy by měly být zdůrazněny v souvislosti s informačními a propagačními kampaněmi plánovanými pro rok 2008 jakožto Evropský rok mezikulturního dialogu.**
- (14) Toto rozhodnutí je určeno členskými státy. Kandidátské země by měly být s činností Evropského roku mezikulturního dialogu v úzkém kontaktu prostřednictvím iniciativ na podporu mezikulturního dialogu, jež budou rozvíjeny v příslušných rámcích spolupráce a dialogu, zejména v rámci dialogu mezi občanskou společností v Evropské unii a v kandidátských zemích ⁽¹⁾.
- (15) Toto rozhodnutí stanoví pro celou dobu trvání činnosti finanční krytí, které představuje pro rozpočtový orgán hlavní referenční hodnotu během ročního rozpočtového procesu ve smyslu bodu 37 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽²⁾.
- (16) **Vzhledem k počtu akcí, které jsou plánovány pro všechny členské státy na úrovni Společenství a na vnitrostátních úrovních, lze finanční krytí považovat za mezní hodnotu, pod kterou již nejsou cíle Evropského roku mezikulturního dialogu uskutečnitelné.**
- (17) Opatření nezbytná pro provedení tohoto rozhodnutí by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽³⁾. Vzhledem k druhu a šíři navrhované činnosti se považuje za vhodné zřízení poradního výboru.
- (18) Protože zejména vzhledem k potřebě mnohostranných partnerství a mezinárodní výměny informací a zkušeností na úrovni Společenství nemůže být cílů navrhované činnosti uspokojivě dosaženo na úrovni členských států a vzhledem k rozsahu činnosti jich může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto rozhodnutí rámec toho, co je pro dosažení těchto cílů nezbytné,

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Předmět

Rok 2008 se vyhláší „Evropským rokem mezikulturního dialogu“.

Pro účely tohoto rozhodnutí se pod pojmem „mezikulturní dialog“ rozumí trvale udržitelný proces, jenž nabude konkrétní podoby a bude zdůrazněn v roce 2008 a jehož akce pokračují i po tomto roce.

⁽¹⁾ Viz sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o dialogu mezi občanskou společností v Evropské unii a v kandidátských zemích ze dne 29. června 2005 KOM(2005)0290.

⁽²⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 2

Cíle

1. Obecné cíle Evropského roku mezikulturního dialogu jsou tyto:
 - podporovat mezikulturní dialog **prostřednictvím konkrétních projektů mezikulturního dialogu v řadě oblastí** jakožto nástroj, který **pomáhá všem**, kteří žijí v Evropské unii, **učit se žít spolu v souladu a překonávat rozdíly spočívající v jejich kulturní, náboženské a jazykové odlišnosti, nejenom mezi kulturami různých členských států, ale také mezi různými kulturami a náboženskými skupinami v rámci členských států;**
 - uvědomit evropské občany a všechny, kteří v Evropské unii žijí, o tom, jak je důležité rozvíjet aktivní evropské občanství, otevřené světu, respektující kulturní rozmanitost a založené na společných hodnotách v Evropské unii, **jak je stanoví článek 6 Smlouvy o EU a Listina základních práv Evropské unie;**
 - **zdůraznit přínos různých kultur a projevů kulturní rozmanitosti ke kulturnímu dědictví a životnímu stylu v členských státech;**
 - **šířit výše zmíněné společné hodnoty Evropské unie v jejích vztazích s okolním světem, a tím posilovat její roli jakožto vůdčí síly v prosazování a podpoře lidských práv a demokracie;**
 - **učinít vzdělání klíčovým prostředkem pro výuku rozmanitosti, pro lepší porozumění jiným kulturám, podporu mobility, výměnu a uplatňování znalostí, dovedností a osvědčených sociálních zkušeností a svěřit sdělovacím prostředkům ústřední úlohu při prosazování zásady rovnosti a vzájemného porozumění.**
2. Specifické cíle Evropského roku mezikulturního dialogu jsou tyto:
 - **začlenit mezikulturní dialog jako horizontální i průřezovou prioritu několika odvětví do politik, akcí a programů Společenství, a identifikovat a sdílet osvědčené postupy při jeho podpoře;**
 - zviditelnit všechny programy a činnosti Společenství, které přispívají k mezikulturnímu dialogu, posílit jejich soudržnost **a podporovat je zejména za pomoci zvláštních akcí a opatření s výrazným symbolickým významem;**
 - **uvědomit evropské občany a všechny, kteří v Evropské unii žijí, a zejména mladé lidi, o důležitosti dialogu mezi kulturami v každodenním životě;**
 - **šířit poznatky o kulturách a hodnotách zemí Evropské unie ve třetích zemích, které jsou partnery Unie – např. prostřednictvím delegací Komise v těchto zemích – zejména s cílem zvyšovat povědomí zájemců o přistěhování v zájmu jejich lepší integrace v přijímající společnosti;**
 - **využít všechny možnosti tohoto tematického roku; vypracovat a přijmout koherentní strategii přizpůsobenou konkrétním situacím v jednotlivých členských státech, věnovat pozornost výchově k toleranci, k uznání a soužití v rozmanitosti a zvyšovat povědomí o významu lidí, kteří přispívají k jazykové, etnické a náboženské rozmanitosti v Evropě.**

Článek 3

Účast na činnosti

Aby byly splněny cíle uvedené v článku 2, provádí se činnost stanovená tímto rozhodnutím zejména prostřednictvím strukturované spolupráce s městy a místní vládou v první řadě, neboť právě ony řeší většinu úkolů spojených s přistěhovalectvím a integrací, dále také se subjekty občanské společnosti, jako jsou nevládní organizace činné v oblasti mezikulturního dialogu, sociálně-kulturní sdružení a sdělovací prostředky. Činnosti se provádí ve spolupráci s evropskými orgány, vnitrostátními, regionálními a místními orgány a mezinárodními organizacemi, jako je Rada Evropy a UNESCO.

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 4

Obsah opatření

Opatření přijatá pro dosažení cílů stanovených v článku 2 jsou uvedena v příloze.

Zahrnují provádění následujících činností nebo poskytování podpory těmto činnostem:

- a) **akce a iniciativy s celoevropským dosahem zaměřené na podporu a propagaci mezikulturního dialogu a zdůrazňující úspěchy a zkušenosti na téma Evropský rok mezikulturního dialogu;**
- b) **akce a iniciativy na vnitrostátní úrovni s výrazným evropským rozměrem a s cílem prosazovat cíle Evropského roku mezikulturního dialogu, věnující zvláštní pozornost akcím týkajícím se občanské výchovy a poznávání druhého v jeho odlišnosti;**
- c) **informační a osvětové kampaně;**
- d) **konzultace s nadnárodními sítěmi a zúčastněnými subjekty občanské společnosti (prostřednictvím takových nástrojů, jako jsou drobné schůzky, debaty, průzkumy a studie) s cílem provést hodnocení a podat zprávu o účinnosti a dopadech Evropského roku mezikulturního dialogu a položit základy činností na něj navazujících v dlouhodobém výhledu.**

Vzhledem k tomu, že se mezikulturní dialog vztahuje i na boj proti diskriminaci a na podporu integrace, budou činnosti uskutečněné v roce 2008 navazovat na činnosti provedené v rámci Evropského roku rovných příležitostí pro všechny (2007) a doplňovat je. Plánované činnosti na úrovni Společenství i na národní úrovni zohlední zkušenosti získané během činností prováděných v rámci Evropského roku rovných příležitostí pro všechny⁽¹⁾.

Článek 5

Provedení

Opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí se přijmou postupem podle čl. 7 odst. 2.

Článek 6

Spolupráce členských států

Každý členský stát určí vnitrostátní koordinační orgán nebo rovnocenný správní orgán, který bude pověřen organizací účasti daného státu na Evropském roce mezikulturního dialogu. Každý členský stát zajistí, aby tento orgán do procesu odpovídajícím způsobem zapojil jednotlivé strany na vnitrostátní, **regionální a místní** úrovni zainteresované na mezikulturním dialogu. Tento orgán zajišťuje koordinaci činností spojených s Evropským rokem mezikulturního dialogu na vnitrostátní úrovni.

Článek 7

Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor **složený po jednom zástupci za každý členský stát, jemuž předsedá Komise. Zástupce za jednotlivé státy jmenuje pokud možno vnitrostátní orgán pro koordinaci uvedený v článku 6.**
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 uvedeného rozhodnutí.

Aniž je dotčen postup uvedený v odstavci 1, dva zástupci Evropského parlamentu se budou účastnit schůzí výboru jakožto pozorovatelé.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

⁽¹⁾ **Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 771/2006/ES ze dne 17. května 2006 o vyhlášení Evropského roku rovných příležitostí pro všechny (2007) – Směrem ke spravedlivé společnosti (Úř. věst. L 146, 31.5.2006, s. 1).**

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 8

Finanční ustanovení

1. Opatření s působností na úrovni Společenství uvedená v části A přílohy se uskutečňují prostřednictvím veřejných zakázek nebo subvencí financovaných ze souhrnného rozpočtu *Evropské unie*.
2. Opatření s působností na úrovni Společenství uvedená v části B přílohy mohou být subvencována až do výše 80 % celkových nákladů ze souhrnného rozpočtu *Evropské unie*.
3. Opatření uvedená v části C přílohy mohou být subvencována až do výše **80 %** celkových nákladů ze souhrnného rozpočtu *Evropské unie* v souladu s postupem uvedeným v článku 9.

Článek 9

Postup pro podání žádosti a výběr

1. Komise přijme rozhodnutí o udělení subvencí postupem podle čl. 7 odst. 2. Komise zajistí vyvážené rozdělení prostředků mezi členské státy a mezi jednotlivé oblasti činnosti.
2. Žádosti o subvence podané podle čl. 8 odst. 3 předkládá Komisi orgán uvedený v článku 6.

Článek 10

Mezinárodní organizace

Komise pro účely Evropského roku mezikulturního dialogu *spolupracuje* s odpovídajícími mezinárodními organizacemi, zejména s Radou Evropy a s UNESCO, a přitom velmi dbá na zajištění průhlednosti při spolupráci a zviditelnění účasti EU.

Článek 11

Úloha Komise

1. Komise zajistí soudržnost opatření stanovených tímto rozhodnutím s ostatními činnostmi a iniciativami Společenství.
2. Komise zajistí přidružení kandidátských zemí k Evropskému roku mezikulturního dialogu na základě jejich účasti na množství programů Společenství obsahujících rozměr mezikulturního dialogu a prostřednictvím konkrétních iniciativ rozvíjených v příslušných rámcích, zejména v rámci dialogu mezi občanskou společností v Evropské unii a v kandidátských zemích.
3. Komise zajistí, aby se opatření přijatá za účelem dosažení cílů Evropského roku mezikulturního dialogu dobře doplňovala s iniciativami rozvíjenými v příslušných rámcích spolupráce a dialogu společně se zeměmi ESVO, které jsou smluvními stranami Dohody o EHP, se zeměmi západního Balkánu a s partnerskými zeměmi v rámci evropské politiky sousedství.
4. Komise zajistí, aby se evropský rok dobře doplňoval s veškerými dalšími iniciativami spolupráce s třetími zeměmi, zejména rozvojovými, které se týkají cílů Evropského roku mezikulturního dialogu.

Čtvrtek 1. června 2006

Článek 12

Rozpočet

1. Finanční krytí na provádění tohoto rozhodnutí v období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2008 se stanoví ve výši 10 000 000 EUR. **Přípravné činnosti budou omezeny na 30 % celkového rozpočtu.**
2. Roční rozpočtové položky schvaluje rozpočtový orgán v mezích finančního rámce.

Článek 13

Ochrana finančních zájmů Společenství

1. Komise zajistí, aby v případě, že jsou prováděny činnosti financované podle tohoto rozhodnutí, byly finanční zájmy Společenství chráněny prostřednictvím preventivních opatření proti podvodům, korupci a jakýmkoliv jiným protiprávním činnostem, pomocí účinných kontrol a vymáháním neoprávněně vyplacených částek, a v případě, že budou zjištěny nesrovnalosti, prostřednictvím účinných, přiměřených a odrazujících sankcí v souladu s nařízeními Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství⁽¹⁾ a nařízením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem⁽²⁾ a s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF)⁽³⁾.
2. U činností Společenství financovaných podle toho rozhodnutí se nesrovnalostí ve smyslu čl. 1 odst. 2 nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95 rozumí jakékoli porušení právního předpisu Společenství nebo smluvních závazků vyplývajících z jednání nebo opomenutí hospodářského subjektu, v důsledku kterého je nebo by mohl být poškozen souhrnný rozpočet Evropské unie nebo rozpočty Evropskou unií spravované, a to formou neoprávněného výdaje.
3. Komise sníží, pozastaví či zpětně získá částku finanční podpory poskytnutou na danou činnost, pokud zjistí nesrovnalosti, zejména nesoulad s ustanoveními tohoto rozhodnutí, jednotlivých rozhodnutí či smlouvy, kterou se dotčená finanční podpora poskytuje, nebo pokud vyjde najevo, že činnost prošla bez předchozí žádosti o schválení Komisí podstatnou změnou, jež je v rozporu s povahou či prováděcími podmínkami dané činnosti.
4. Pokud nebyly dodrženy lhůty nebo pokud pokrok učiněný při provádění činnosti ospravedlňuje pouze část z přidělené finanční podpory, požádá Komise příjemce, aby ve stanovené lhůtě předložil své vyjádření. Pokud příjemce neposkytne uspokojivou odpověď, může Komise zbývající částku finanční podpory zrušit a požadovat vrácení již vyplacených částek.
5. Veškeré neoprávněně vyplacené částky musí být vráceny Komisi. K částkám, které nejsou vráceny včas, se v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽⁴⁾ přičte úrok z prodlení.

Článek 14

Kontrola

1. Příjemce předloží technickou a finanční zprávu o pokroku prací za každou činnost financovanou podle tohoto rozhodnutí. Do tří měsíců od dokončení činnosti musí též předložit závěrečnou zprávu. Komise stanoví formu a obsah zpráv.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽³⁾ Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

Čtvrtek 1. června 2006

2. Po dobu pěti let následujících po poslední platbě ve prospěch kterékoli činnosti uchová příjemce finanční podpory k dispozici pro Komisi veškeré podkladové dokumenty, které se týkají výdajů na činnost.

3. Komise učiní veškeré nezbytné kroky k tomu, aby ověřila, zda jsou financované projekty prováděny řádně a v souladu s ustanoveními tohoto rozhodnutí a nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002.

Článek 15

Sledování a hodnocení

Komise předloží Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů nejpozději do 31. prosince 2009 zprávu o provádění, výsledcích a celkovém hodnocení opatření stanovených v článku 4 tohoto rozhodnutí, z **níž budou vycházet budoucí politiky, opatření a akce Unie v této oblasti.**

Článek 16

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 17

Určení

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

PŘÍLOHA

OPATŘENÍ UVEDENÁ V ČLÁNKU 4

A) ČINNOSTI NA ÚROVNI SPOLEČENSTVÍ

- 1) **Finanční prostředky určené na informační a propagační kampaně nepřekročí 20 % celkového rozpočtu.**
- 2) Informační a propagační kampaně zahrnující:
 - a) vytvoření loga a sloganů pro Evropský rok mezikulturního dialogu k využití v souvislosti se všemi činnostmi s tímto rokem spojenými;
 - b) informační kampaň na úrovni Společenství a její národní verze na úrovni členských států;
 - c) spolupráci se soukromým sektorem, provozovateli rozhlasového a televizního vysílání a dalšími sdělovacími prostředky jakožto partnery za účelem šíření informací o Evropském roce mezikulturního dialogu, **zejména v rámci významných sportovních událostí, které jsou plánovány na rok 2008, jako je mistrovství Evropy ve fotbale a olympijské hry v Pekingu, kdy během těchto událostí bude současně potírán obchod s lidmi a nucená prostituce žen;**

Čtvrtek 1. června 2006

- d) výrobu nástrojů a materiálů určených ke zvýšení zájmu veřejnosti, které budou k dispozici v celém Společenství;
 - e) vhodná opatření k seznámení veřejnosti s výsledky a ke zviditelnění programů, činností a iniciativ Společenství, které přispívají k dosahování cílů Evropského roku mezikulturního dialogu;
 - f) **šíření didaktických materiálů a pomůcek určených přednostně vzdělávacím institucím, podporujících rozvoj otevřených debat o různých světových kulturách při plném dodržování zásady subsidiarity;**
 - g) zřízení **internetového portálu pro zpřístupnění všech jejích akcí na podporu mezikulturního dialogu široké veřejnosti a pro orientaci organizátorů** projektů týkajících se mezikulturního dialogu, který jim poskytne přehled o jednotlivých programech a činnostech Společenství v dané oblasti.
- 3) Jiné činnosti:
- Vytvoření ceny za mezikulturní dialog na ocenění projektu určeného mladým lidem a vycházejícímu z programů Společenství, jako jsou programy Sokrates, Mládež a Kultura, uvedené v čl. 2 odst. 2 první odrážce.**
- Konzultace s nadnárodními sítěmi a zúčastněnými subjekty občanské společnosti (prostřednictvím takových nástrojů, jako jsou drobné schůzky, debaty, průzkumy a studie)** s cílem provést hodnocení a podat zprávu o účinnosti a dopadech Evropského roku mezikulturního dialogu a **položít základy pro sledování činnosti** na něj navazujících v dlouhodobém výhledu.
- 4) Financování má obecně podobu přímého nákupu zboží a služeb prostřednictvím otevřených nebo omezených nabídkových řízení. Rovněž se může uskutečňovat prostřednictvím subvencí.

B) SPOLUFINANCOVÁNÍ ČINNOSTÍ NA ÚROVNI SPOLEČENSTVÍ

Omezený počet reprezentativních činností s celoevropským dosahem a s cílem zvýšit povědomí o cílech Evropského roku mezikulturního dialogu, a to zejména u mladých lidí **a žen**, může získat podporu Společenství až do výše 80 % celkových nákladů.

Tyto činnosti mohou zejména zahrnovat zvláštní akce, včetně akce na úrovni Společenství u příležitosti zahájení a zakončení Evropského roku mezikulturního dialogu ve spolupráci s předsednictvími v roce 2008. **Zvláště významná by mohla být evropská účast na oslavách 8. března a 21. května, které byly Valným shromážděním OSN prohlášeny Mezinárodním dnem žen a Světovým dnem kulturní rozmanitosti pro dialog a rozvoj.**

Evropský rok mezikulturního dialogu bude zakončen mezikulturním fórem v Evropském parlamentu za účasti zástupců občanské společnosti a politických a náboženských představitelů.

C) SPOLUFINANCOVÁNÍ ČINNOSTÍ NA ÚROVNI ČLENSKÝCH STÁTŮ

Činnosti na úrovni členských států, **regionální a místní úrovni** s výrazným evropským rozměrem, které splňují podmínky požadované pro příjem podpory Společenství, mohou získat podporu až o výše **80 %** celkových nákladů.

Tyto činnosti budou zahrnovat především spolufinancování vnitrostátních iniciativ členskými státy.

D) ČINNOSTI, KTERÉ NEZÍSKÁVAJÍ FINANČNÍ PODPORU SPOLEČENSTVÍ

Společenství poskytne nefinanční podporu, včetně písemného zmocnění k používání vytvořeného loga a dalších materiálů spojených s Evropským rokem mezikulturního dialogu, iniciativám veřejných nebo soukromých organizací, pokud tyto organizace Komisi zaručí, že dané iniciativy probíhají nebo proběhnou v roce 2008 a mohou významně přispět k dosažení cílů Evropského roku mezikulturního dialogu. Iniciativy organizované v třetích zemích ve spojení nebo ve spolupráci s Evropským rokem mezikulturního dialogu, aniž by byly evropským rokem finančně podporovány, mohou rovněž získat nefinanční podporu Společenství a používat logo a další materiály spojené s Evropským rokem mezikulturního dialogu.

Čtvrtek 1. června 2006

P6_TA(2006)0235

Prováděcí pravidla k finančnímu nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Komise, kterým se mění nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (SEK(2005)1240 — C6-0355/2005 — 2005/0904(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh nařízení Komise (SEK(2005)1240),
 - poté, co jej Komise konzultovala dopisem ze dne 12. října 2005 v souladu s prohlášením⁽¹⁾ přijatým v rámci dohodovacího řízení před přijetím finančního nařízení v souvislosti s článkem 183 tohoto nařízení (C6-0355/2005),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0135/2006),
1. schvaluje pozměněný návrh nařízení Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Komisi, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchytil se od znění schváleného Parlamentem;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu, Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

ČL. 1 BOD 5A (nový)

Čl. 43 odst. 2 písm. ca) (nové) (nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002)

5a. V čl. 43 odst. 2 se doplňuje písm. ca):

ca) Mezinárodní unie pro ochranu přírody a přírodních zdrojů.

Pozměňovací návrh 2

ČL. 1 BOD 9

Čl. 56 odst. 3 (nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002)

3. Každý orgán informuje rozpočtový orgán o jmenování nebo ukončení výkonu funkce svého účetního.

3. Každý orgán informuje rozpočtový orgán o jmenování nebo ukončení výkonu funkce svého účetního. **Předávací zpráva obsahuje rovněž výsledek veškerých předběžných bilancí a zejména učiněné výhrady.**

⁽¹⁾ Dokument Rady 10003/02 add. 1.

Čtvrtek 1. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 3

ČL. 1 BOD 14

Článek 68 (nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002)

Správci zálohových účtů jsou vybíráni z úředníků nebo v případě potřeby ze zaměstnanců.

Správci zálohových účtů jsou vybíráni z úředníků nebo v případě potřeby ze zaměstnanců. **V případě potřeby mohou být vybráni i pomocní zaměstnanci nebo zaměstnanci na dobu určitou, avšak pouze v řádně odůvodněných případech.**

Pozměňovací návrh 4

ČL. 1 BOD 28 PÍSM. AA) (nové)

Čl. 106 odst. 4 (nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002)

aa) Odstavec 4 se nahrazuje tímto:

4. Příslušná schvalující osoba může pozastavit lhůtu pro platbu tím, že informuje kdykoli v průběhu období uvedeného v odstavci 1 věřitele, že požadované platby nemohou být uskutečněny, a to buď proto, že příslušná částka není splatná, nebo proto, že nebyly předloženy požadované doklady. Pokud příslušná schvalující osoba získá informace, které vyvolají odůvodněné pochybnosti o způsobilosti výdajů, může pozastavit lhůtu pro platbu za účelem dalšího ověření, zda je výdaj skutečně způsobilý, a to včetně kontroly na místě. Schvalující osoba o tom daného příjemce uvede co nejdříve. Schvalující osoba rovněž informuje příjemce o tom, že platby mohou být zastaveny do té doby, dokud příjemce neposkytne informace požadované schvalující osobou. Čas pro účely zbytku platební lhůty začíná znovu běžet ode dne, kdy byla poprvé zaregistrována řádně formulovaná žádost o platbu. Platba však musí být uskutečněna před uplynutím dvojnásobku původní lhůty, pokud příjemce do té doby neposkytl informace požadované schvalující osobou.

Pozměňovací návrh 5

ČL. 1 BOD 36

Článek 129 (nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002)

1. Zakázky o hodnotě nižší než **60 000 EUR** mohou být zadány ve vyjednávacím řízení s alespoň pěti zájemci.

V případě, že zadavatel po vyjednávacím řízení s těmito zájemci obdrží pouze jedinou technicky a administrativně platnou nabídku, může zakázku udělit, jsou-li zadávací kritéria splněna.

2. Zakázky o hodnotě **25 000 EUR** nebo nižší mohou být zadány na základě postupu uvedeného v prvním odstavci, jsou-li alespoň tři zájemci.

1. Zakázky o hodnotě nižší než **80 000 EUR** mohou být zadány ve vyjednávacím řízení s alespoň pěti zájemci.

V případě, že zadavatel po vyjednávacím řízení s těmito zájemci obdrží pouze jedinou technicky a administrativně platnou nabídku, může zakázku udělit, jsou-li zadávací kritéria splněna.

2. Zakázky o hodnotě **50 000 EUR** nebo nižší mohou být zadány na základě postupu uvedeného v prvním odstavci, jsou-li alespoň tři zájemci.

Čtvrtek 1. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

3. Zakázky o hodnotě **3 500 EUR** nebo nižší mohou být zadány na základě jediné nabídky.

4. Platby související s výdajovými položkami o hodnotě **200 EUR** nebo nižší lze mohou spočívat pouze v zaplacení faktury bez předchozího přijetí nabídky.

3. Zakázky o hodnotě **12 500 EUR** nebo nižší mohou být zadány na základě jediné nabídky.

4. Platby související s výdajovými položkami o hodnotě **1 000 EUR** nebo nižší lze mohou spočívat pouze v zaplacení faktury bez předchozího přijetí nabídky.

Zakázky nelze dělit na více samostatných částí, pokud by tím docházelo k obcházení stanovených prahových hodnot.

Pozměňovací návrh 6

ČL. 1 BOD 38 PÍSM. A)

Čl. 134 odst. 2 (nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002)

a) **V odstavci 2 se zrušuje druhý pododstavec:**

a) **Odstavec 2 se nahrazuje tímto:**

2. Není-li dokument nebo osvědčení podle odstavce 1 v dotyčné zemi vydáváno a v dalších případech vyloučení podle článků 93 a 94 finančního nařízení, může být nahrazeno místopřísežným, nebo pokud neexistuje, čestným prohlášením učiněným zúčastněnou osobou u soudního nebo správního orgánu, notáře nebo příslušné profesní organizace země jejího původu nebo provenience.

U zakázek s hodnotou nižší než 80 000 EUR může zadavatel v závislosti na své analýze rizik požadovat po zájemcích nebo uchazečích pouze čestné prohlášení, že se nenacházejí v jedné ze situací uvedených v článcích 93 a 94 finančního nařízení.

V případě zakázek o hodnotě nižší než 5 000 EUR může zadavatel v závislosti na své analýze rizik zakázku přidělit, aniž by požadoval toto prohlášení.

Pozměňovací návrh 7

ČL. 1 BOD 39 PÍSM. B)

Čl. 135 odst. 6 (nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002)

6. Zadavatel se může na základě vlastního posouzení rizik rozhodnout, že po zájemcích nebo uchazečích nebude vyžadovat prokázání jejich finanční, hospodářské, technické a odborné způsobilosti, a to u těchto zakázek:

a) u zakázek udělovaných orgány na vlastní účet o hodnotě **60 000 EUR** nebo nižší;

b) u zakázek udělovaných v oblasti vnějších akcí o hodnotě nižší než je limit uvedený v čl. 241 odst. 1 písm. a), v čl. 243 čl. 1 písm. a) nebo v čl. 245 odst. 1 písm. a).

V případě, že se zadavatel rozhodne, že po zájemcích nebo uchazečích nebude vyžadovat prokázání jejich finanční, hospodářské, technické a odborné způsobilosti, **nelze provést žádnou platbu předběžného financování ani průběžnou platbu. Předběžné financování však lze uskutečnit, složí-li se finanční jistota v odpovídající výši.**

6. Zadavatel se může na základě vlastního posouzení rizik rozhodnout, že po zájemcích nebo uchazečích nebude vyžadovat prokázání jejich finanční, hospodářské, technické a odborné způsobilosti, a to u těchto zakázek:

a) u zakázek udělovaných orgány na vlastní účet o hodnotě **80 000 EUR** nebo nižší;

b) u zakázek udělovaných v oblasti vnějších akcí o hodnotě nižší než je limit uvedený v čl. 241 odst. 1 písm. a), v čl. 243 čl. 1 písm. a) nebo v čl. 245 odst. 1 písm. a).

V případě, že se zadavatel rozhodne, že po zájemcích nebo uchazečích nebude vyžadovat prokázání jejich finanční, hospodářské, technické a odborné způsobilosti, **lze provádět průběžné platby, pouze pokud služby již byly poskytnuty nebo zboží bylo dodáno. Průběžné platby lze provádět rovněž tehdy, složí-li se finanční jistota v odpovídající výši nebo pokud schvalující osoba sníží riziko jinými vhodnými prostředky.**

Čtvrtek 1. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 8

ČL. 1 BOD 40A (nový)

Článek 140 (nařízení (ES Euratom) č. 2342/2002)

(40a) Článek 140 se nahrazuje tímto:

1. Lhůty pro přijetí nabídek a žádostí o účast stanovené zadavateli v kalendářních dnech jsou dostatečně dlouhé, aby měly zúčastněné osoby přiměřenou a dostatečnou dobu na přípravu a podání nabídek, přičemž se zohlední zejména náročnost zakázky nebo nezbytnost prohlédnout si místo nebo nahlédnout na místě do dokumentů přiložených ke specifikacím.

2. V otevřených řízeních pro zakázky, jejichž hodnota je stejná nebo vyšší než limity stanovené v článku 158, trvá minimální lhůta pro přijetí nabídek zpravidla 26 až 52 dní ode dne odeslání oznámení o zakázce v závislosti na složitosti zakázky.

3. V omezených řízeních, v případech použití soutěžního dialogu podle článku 125b a ve vyjednávacích řízeních, kde bylo zveřejněno oznámení o zakázce pro zakázky, jejichž hodnota je stejná nebo vyšší než limity uvedené v článku 158, trvá minimální lhůta pro přijetí žádostí o účast zpravidla 18 do 37 dní ode dne odeslání oznámení o zakázce v závislosti na složitosti zakázky.

V omezených řízeních pro zakázky, jejichž hodnota je stejná nebo vyšší než limity stanovené v článku 158, trvá minimální lhůta pro přijetí nabídek zpravidla 20 až 40 dní ode dne odeslání výzvy k podávání nabídek v závislosti na složitosti zakázky.

V omezených řízeních po výzvě k projevení zájmu podle článku 128 trvá minimální lhůta pro přijetí nabídek zpravidla 10 až 20 dní ode dne odeslání výzvy k podávání nabídek v závislosti na složitosti zakázky.

4. V případech, kdy podle čl. 118 odst. 2 zadavatelé odeslali ke zveřejnění oznámení předběžných informací nebo sami na svém profilu kupujícího oznámení předběžných informací zveřejnili, může být minimální lhůta pro přijetí nabídek obecně změněna na 18 dní a v žádném případě není kratší než 11 dní ode dne odeslání oznámení o zakázce nebo výzvy k podávání nabídek.

Zkrácení lhůty uvedené v prvním pododstavci je možné, pouze pokud oznámení předběžných informací splňuje následující podmínky:

- a) obsahuje všechny informace požadované ve oznámení o zakázce, pokud tyto informace jsou dostupné v okamžiku zveřejnění oznámení;
- b) ke zveřejnění bylo odesláno v rozmezí nejméně 26 dní a nejvýše 6 měsíců přede dnem odeslání oznámení o zakázce.

Čtvrtek 1. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

5. Lhůty pro přijetí nabídek mohou být zkráceny o pět dní, pokud jsou všechny dokumenty týkající se zakázky volně a přímo přístupné elektronickými prostředky od data zveřejnění oznámení o zakázce nebo výzvy k projevení zájmu.

Pozměňovací návrh 9

ČL. 1 BOD 46A (nový)

Čl. 164 odst. 3 (nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002)

(46a) V článku 164 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

3. Dohody o grantech mohou být pozměněny, pokud se změni okolností a obě strany změnu okolností neočekávaly nebo nemohly očekávat a pokud by nezměněné provádění dohody vedlo k nepřiměřeným důsledkům pro kteroukoli ze stran nebo pro více stran nebo by jinak narušovala smlouvu.

Dohody o grantech mohou být změněny pouze písemnými dodatečnými dohodami. Účelem ani důsledkem těchto dodatečných dohod nesmí být taková změna dohody, která by zpochybnila rozhodnutí o poskytnutí grantu nebo by porušila rovné zacházení se stranami.

Pokud by dodatek ke smlouvě nebyl dostatečným řešením, strany mohou dohodu vypovědět, a to společně i jednotlivě.

Pozměňovací návrh 10

ČL. 1 BOD 50 PÍSM. A)

Čl. 173 odst. 2 pododstavec 2 (nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002)

Za tímto účelem požaduje schvalující osoba čestné prohlášení od potenciálních příjemců. K žádosti o grant přesahující **25 000** EUR rovněž budou připojeny, na základě své analýzy rizik řízení provedené příslušnou schvalující osobou na svou vlastní odpovědnost, účet zisků a ztrát, rozvaha za poslední uzavřený rozpočtový rok a všechny ostatní podklady požadované ve výzvě k předkládání návrhů.

Za tímto účelem požaduje schvalující osoba čestné prohlášení od potenciálních příjemců. K žádosti o grant přesahující **50 000** EUR rovněž budou připojeny, na základě analýzy rizik řízení provedené příslušnou schvalující osobou na její vlastní odpovědnost, účet zisků a ztrát, rozvaha za poslední uzavřený rozpočtový rok a všechny ostatní podklady požadované ve výzvě k předkládání návrhů.

Pozměňovací návrh 11

ČL. 1 BOD 50 PÍSM. B)

Čl. 173 odst. 4 (nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002)

b) Odstavec 4 **se mění takto:**i) **První pododstavec se nahrazuje tímto:**

4. U grantů na akce přesahujících částku 750 000 EUR nebo u grantů na provozní náklady přesahujících 100 000 EUR se k žádosti přikládá zpráva externího auditu vypracovaná schváleným auditorem. Tato zpráva osvědčuje dostupné účty z posledního dostupného rozpočtového roku.

b) Odstavec 4 **se nahrazuje tímto:**

4. U grantů na akce přesahujících částku 750 000 EUR nebo u grantů na provozní náklady přesahujících 100 000 EUR se k žádosti přikládá zpráva externího auditu vypracovaná schváleným auditorem, **nebo nezávislý audit, pokud organizace disponuje funkcí nezávislého auditu.** Tato zpráva osvědčuje dostupné účty z posledního dostupného rozpočtového roku.

Čtvrtek 1. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

První pododstavec se použije pouze na první žádost podanou příjemcem schvalující osobě ve stejném rozpočtovém roce.

V případě dohod mezi Komisí a více příjemci se uvedené limity použijí pro každého příjemce.

V případě partnerství podle článku 163 musí být před uzavřením rámcové dohody proveden externí audit, popřípadě nezávislý audit, pokud organizace disponuje funkcí nezávislého auditu, za poslední dva rozpočtové roky, které jsou dostupné.

ii) Pátý pododstavec se nahrazuje tímto:

Príslušná schvalující osoba může na základě své analýzy rizik řízení osvobodit příjemce, kteří v případě dohod s více příjemci ručí společně a nerozdílně, od povinnosti předložit externí audit.

Príslušná schvalující osoba může na základě své analýzy rizik řízení osvobodit příjemce, kteří v případě dohod s více příjemci ručí společně a nerozdílně, od povinnosti předložit externí **nebo nezávislý** audit.

iii) vkládá se nový pododstavec 6, který zní:

První odstavec se nevztahuje na veřejnoprávní orgány, školská zařízení a mezinárodní organizace uvedené v čl. 43 odst. 2.

První pododstavec se nevztahuje na veřejné organizace, vzdělávací instituce a mezinárodní organizace uvedené v čl. 43 odst. 2 **písm. a), b) a c)**.

Pozměňovací návrh 12

ČL. 1 BOD 53A (nový)

Čl. 180 odst. 2 (nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002)

(53a) Čl. 180 odst. 2 se nahrazuje tímto:

2. Příslušná schvalující osoba může na základě analýzy rizik požadovat ke každé platbě externí audit účtů a podkladových účtů provedený schváleným auditorem nebo nezávislý audit, pokud organizace disponuje funkcí nezávislého auditu. Zpráva o auditu se v rámci grantu na provozní náklady nebo na akci připojuje k žádosti o platbu a má potvrdit, že náklady, které příjemce ve finančních výkazech uvedl a ze kterých vychází žádost o platbu, jsou v souladu s ustanoveními dohody o grantu reálné, přesné a způsobilé. Při průběžných platbách za rozpočtový rok a při platbách konečného zůstatku je povinný externí audit nebo nezávislý audit, pokud organizace disponuje funkcí nezávislého auditu, v těchto případech:

a) granty na akci ve výši 750 000 EUR nebo více;

b) granty na provozní náklady ve výši 100 000 EUR nebo více.

Čtvrtek 1. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Na základě své analýzy rizik může příslušná schvalující osoba navíc osvobodit od povinnosti externího nebo nezávislého auditu:

- a) veřejné subjekty a mezinárodní organizace uvedené v čl. 43 odst. 1 a odst. 2 písm. a), b) a c);
- b) příjemce grantů v oblasti humanitární pomoci a řízení krizových situací, s výjimkou platby konečného zůstatku;
- c) pro platby konečného zůstatku příjemce grantů v oblasti humanitární pomoci, kteří podepsali rámcovou dohodu o partnerství podle článku 163 a mají zaveden kontrolní systém, který pro tyto platby skýtá odpovídající záruky.

Pozměňovací návrh 13

ČL. 1 BOD 54

Článek 182 (nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002)

(54) Článek 182 se mění takto:

a) Odstavec 1 se nahrazuje tímto:

1. Příslušná schvalující osoba může od příjemce požadovat složení jistoty ve stejné výši jako předběžné financování předem, aby omezila finanční rizika spojená s platbami předběžného financování.

b) V odstavci 2 se první pododstavec nahrazuje tímto:

2. Pokud předběžné financování představuje více než 80 % celkové částky grantu a přesahuje 60 000 EUR, požaduje se složení jistoty.

(54) Článek 54 se nahrazuje tímto:

1. Příslušná schvalující osoba může **na základě analýzy rizik** od příjemce požadovat složení jistoty předem, a to **až do výše** předběžného financování, aby omezila finanční rizika spojená s platbami předběžného financování, **pokud nelze využít jiných prostředků, kterými by byla pohledávka zajištěna se stejnou účinností.**

Taková jistota může být také požadována příslušnou schvalující osobou podle její analýzy rizik s ohledem na způsob financování zvolený při dohodě o grantu.

2. Pokud předběžné financování představuje více než 80 % celkové částky grantu a přesahuje 60 000 EUR, je povinné složit jistotu, **pokud nelze využít jiných prostředků, kterými by byla pohledávka zajištěna se stejnou účinností. U nevládních organizací činných v oblasti vnějších akcí je tato jistota vyžadována u předběžného financování, které přesahuje částku 1 000 000 EUR nebo představuje více než 90 % celkové částky grantu, pokud nelze využít jiných prostředků, kterými by byla pohledávka zajištěna se stejnou účinností. Jistota musí být platná pro dostatečně dlouhé období, které umožní její aktivaci.**

3. Jistotu poskytuje povolená banka nebo finanční instituce usazená v některém členském státě. Pokud je příjemce usazen ve třetí zemi, příslušná schvalující osoba může přistoupit na to, že banka nebo finanční instituce usazená v této třetí zemi poskytne takovou jistotu, pokud se domnívá, že tato banka nebo finanční instituce nabízí pojistky a charakteristiky odpovídající jistotám, které byly

Čtvrtek 1. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

poskytnuty bankou nebo finanční institucí usazenou v členském státě. Na žádost příjemce může být tato jistota nahrazena osobním společným a nerozdílným ručením třetí osoby nebo společným a nerozdílným ručením příjemců zúčastněných na jedné akci, kteří jsou stranami stejné dohody o grantu, poté, co ji přijala příslušná schvalující osoba.

Jistota je vyjádřena v eurech. Jejím účelem je zavázat banku, finanční instituci, třetí osobu nebo ostatní příjemce k neodvolatelné záruce nebo prvnímu ručení za splnění povinností příjemce grantu.

Jiné prostředky pro zajištění pohledávky mohou v závislosti na analýze rizik, kterou provedla schvalující osoba, zahrnovat periodické platby, hypotéky, poplatky spojené s užíváním pozemků nebo poplatky spojené s hmotným i nehmotným majetkem a zástavy.

4. Jistota nebo jiná forma zajištění je uvolňována při započítání předběžného financování na průběžné platby nebo platby zůstatků ve prospěch příjemce za podmínek stanovených v dohodě o grantu. V případech uvedených v odstavci 1 druhém pododstavci je uvolněna pouze při zaplacení konečného zůstatku.

5. Příslušná schvalující osoba může na základě analýzy rizik osvobodit od povinnosti uvedené v odstavci 2 veřejné subjekty a mezinárodní organizace uvedené v čl. 43 odst. 1 a odst. 2 písm. a), b) a Příslušná schvalující osoba může od této povinnosti osvobodit také příjemce, kteří uzavřeli rámcovou dohodu o partnerství podle článku 163.

6. Pokud grant nepřesáhne výši 10 000 EUR, požaduje schvalující osoba složení jistoty pouze v odůvodněných případech.

P6_TA(2006)0236

Zákazy vyplývající z odsouzení za sexuální trestné činy spáchané na dětech *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o iniciativě Belgického království, jejímž cílem je přijetí rámcového rozhodnutí Rady o uznávání a výkonu zákazů v Evropské unii vyplývajících z odsouzení za sexuální trestné činy spáchané na dětech (14207/2004 — C6-0244/2004 — 2004/0818(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na iniciativu Belgického království (14207/2004) ⁽¹⁾,

— s ohledem na čl. 34 odst. 2 písm. b) a čl. 31 odst. 1 písm. a) Smlouvy o EU,

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněná v Úředním věstníku.

Čtvrtek 1. června 2006

- s ohledem na čl. 39 odst. 1 Smlouvy o EU, podle kterého Rada konzultovala Parlament (C6-0244/2004),
 - s ohledem na stanovisko Výboru pro právní záležitosti k navrženému právnímu základu,
 - s ohledem na článek 93, článek 51 a čl. 41 odst. 4 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a na stanovisko Výboru pro právní záležitosti (A6-0068/2006),
1. schvaluje pozměněnou iniciativu Belgického království;
 2. vyzývá Radu, aby odpovídajícím způsobem změnila návrh;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit pozměněnou iniciativu Belgického království;
 5. žádá, aby bylo na základě čl. 65 písm. a) Smlouvy o ES přijato obdobné opatření vzhledem ke zřejmé spojitosti s otázkami týkajícími se soudní spolupráce v trestních a v občanských věcech;
 6. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu, Radě, Komisi a vládě a parlamentu Belgického království a vládám a parlamentům ostatních členských států.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
BELGICKÝM KRÁLOVSTVÍM

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Právní východisko 1

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 31 písm. a) a čl. 34 odst. 2 písm. b) této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 31 **odst. 1** písm. a) **a c)** a čl. 34 odst. 2 písm. b) této smlouvy,

Pozměňovací návrh 2

Bod odůvodnění 5

(5) Prioritou Unie by měl být boj proti sexuálnímu vykořisťování dětí a dětské pornografii, zejména předcházení riziku opakování těchto činů. Rámcové rozhodnutí Rady 2004/68/SVV ze dne 22. prosince 2003 o boji proti pohlavnímu vykořisťování dětí a dětské pornografii stanovilo pro tuto konkrétní oblast minimální společný přístup EU k těmto trestným činům podle zásady subsidiarity, zejména pokud jde o druh trestu a zákaz, který by měl být stanoven ve vnitrostátních právních předpisech. Zásada vzájemného uznávání by se měla uplatňovat u dočasného nebo trvalého zákazu výkonu povolání, jež souvisí s dohlížením na děti, jak je výslovně uvedeno v rámcovém rozhodnutí, je-li tento zákaz důsledkem odsouzení za některý z trestných činů souvisejících se sexuálním vykořisťováním dětí a dětskou pornografií.

(5) **Jelikož v rámci téhož členského státu a v celé Evropské unii je škála možných zákazů vyplývajících z odsouzení za trestné činy široká a způsob a metody uplatňování těchto sankcí se mohou značně lišit, měly by být upřednostněny oblasti, ve kterých již členské státy sdílí společný základ.** Prioritou Unie by měl být boj proti sexuálnímu vykořisťování dětí a dětské pornografii, zejména předcházení riziku opakování těchto činů. Rámcové rozhodnutí Rady 2004/68/SVV ze dne 22. prosince 2003 o boji proti pohlavnímu vykořisťování dětí a dětské pornografii stanovilo pro tuto konkrétní oblast minimální společný přístup EU k těmto trestným činům podle zásady subsidiarity, zejména pokud jde o druh trestu a zákaz, který by měl být stanoven ve vnitrostátních právních předpisech. Zásada vzájemného uznávání by se měla uplatňovat **mimo jiné** u dočasného nebo trvalého zákazu výkonu povolání, jež souvisí s dohlížením na děti, jak je výslovně uvedeno v rámcovém rozhodnutí, je-li tento zákaz důsledkem odsouzení za některý z trestných činů souvisejících se sexuálním vykořisťováním dětí a dětskou pornografií.

Čtvrtek 1. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
BELGICKÝM KRÁLOVSTVÍMPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 3

Čl. 2 písm.c)

c) „zákazem“ dočasný nebo trvalý zákaz výkonu povolání, jež souvisí s dohlížením na děti, jak je uvedeno v čl. 5 odst. 3 rámcového rozhodnutí Rady 2004/68/SVV ze dne 22. prosince 2003 o boji proti pohlavnímu vykořisťování dětí a dětské pornografii, vyplývající z odsouzení za trestný čin podle čl. 1 odst. 1;

c) „zákazem“ dočasný nebo trvalý zákaz výkonu povolání, jež souvisí s dohlížením na děti, jak je uvedeno v čl. 5 odst. 3 rámcového rozhodnutí Rady 2004/68/SVV ze dne 22. prosince 2003 o boji proti pohlavnímu vykořisťování dětí a dětské pornografii, **a výkonu jiných činností než dohlížení na děti ve veřejných či soukromých institucích, ve kterých se dohlíží na děti nebo se s nimi pracuje**, vyplývající z odsouzení za trestný čin podle čl. 1 odst. 1;

Pozměňovací návrh 4

Čl. 2 písm. d)

d) „ústředním orgánem“ orgán určený podle **článku 2** rozhodnutí Rady ze dne [...] o výměně údajů z rejstříku trestů;

d) „ústředním orgánem“ orgán určený podle **článku 1** rozhodnutí Rady ze dne [...] o výměně údajů z rejstříku trestů;

Pozměňovací návrh 5

Čl. 3 odst. -1 (nový)

-1. Pokud to umožňují platné mezinárodní nástroje vzájemné soudní pomoci ve věcech trestních, budou zákazy uložené ve třetích zemích zapsány do rejstříku trestů.

Pozměňovací návrh 6

Článek 3

Členské státy přijmou nezbytná opatření zajišťující zapsání veškerých zákazů do rejstříku trestů.

Členské státy přijmou nezbytná opatření zajišťující zapsání veškerých zákazů, **včetně veškerých zákazů uložených v jiných členských státech**, do rejstříku trestů.

Pozměňovací návrh 7

Čl. 4 odst. 1

1. Předává-li ústřední orgán vydávajícího státu údaje o záznamech z rejstříku trestů jinému členskému státu na základě platných mezinárodních pravidel o vzájemné soudní pomoci ve věcech trestních, uvede zákaz na výpisu z rejstříku trestů.

1. Předává-li ústřední orgán vydávajícího státu údaje o záznamech z rejstříku trestů jinému členskému státu na základě platných mezinárodních pravidel o vzájemné soudní pomoci ve věcech trestních **a v souladu s rozhodnutím Rady 2005/876/SVV ze dne 21. listopadu 2005 o výměně informací z rejstříku trestů⁽¹⁾**, uvede zákaz **mezi informacemi uvedenými** na výpisu z rejstříku trestů.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 322, 9.12.2005, s. 33.

Pozměňovací návrh 8

Článek 5

Je-li v rámci tohoto rámcového rozhodnutí, v souladu s vnitrostátními právními předpisy, podána žádost o výpis z rejstříku trestů nějakého členského státu s cílem získat údaje o občanovi jiného členského státu, tato žádost se podává vždy ústřednímu orgánu členského státu, jehož je dotyčná osoba občanem.

Je-li v rámci tohoto rámcového rozhodnutí, v souladu s vnitrostátními právními předpisy, podána žádost o výpis z rejstříku trestů nějakého členského státu s cílem získat údaje o občanovi jiného členského státu **či o osobě, která má v tomto členském státu bydliště, včetně případů, kdy proti tomuto občanovi neprobíhá trestní řízení u soudu**, tato žádost se podává vždy ústřednímu orgánu členského státu, jehož je dotyčná osoba občanem **nebo v němž má bydliště**.

Čtvrtek 1. června 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
BELGICKÝM KRÁLOVSTVÍMPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 9

Čl. 5 odst. 1a (nový)

1a. Je-li v rámci tohoto rámcového rozhodnutí v souladu s vnitrostátními právními předpisy podána žádost o výpis z rejstříku trestů nějakého členského státu s cílem získat údaje o osobě, jež je občanem více než jednoho státu, tato žádost se podává vždy ústřednímu orgánu každého členského státu, jehož je dotyčná osoba občanem.

Pozměňovací návrh 10

Čl. 7 nadpis

Důvody pro odmítnutí uznání **nebo** výkonuDůvody pro odmítnutí uznání, výkonu **nebo úpravu zákazu**

Pozměňovací návrh 11

Čl. 7 písm. ca) (nové)

ca) se na trestný čin stojící na počátku zákazu vztahuje ve vykonávacím státě amnestie.

Pozměňovací návrh 12

Čl. 7 odst. 1a (nový)

1a. Přesáhne-li délka zákazu horní hranici stanovenou pro stejný trestný čin v právních předpisech vykonávacího státu, sníží se délka výkonu zákazu na tuto horní hranici.

Pozměňovací návrh 13

Čl. 8 odst. 1

1. Při výkonu zákazu příslušný orgán vykonávacího státu nevyžaduje žádné formální náležitosti, kromě formuláře **B** uvedeného v **čl. 4 odst. 2** rozhodnutí Rady ze dne [...] o výměně údajů z rejstříku trestů.

1. Při výkonu zákazu příslušný orgán vykonávacího státu nevyžaduje žádné formální náležitosti, kromě formuláře uvedeného v **čl. 3 odst. 2** rozhodnutí Rady ze dne [...] o výměně údajů z rejstříku trestů.

Pozměňovací návrh 14

Čl. 8 odst. 2

2. Přesáhne-li délka zákazu horní hranici stanovenou pro stejný trestný čin v právních předpisech vykonávacího státu, sníží se délka výkonu zákazu na tuto horní hranici.

vypouští se

P6_TA(2006)0237

Humanitární krize na palestinském území a role Unie

Usnesení Evropského parlamentu o humanitární krizi na palestinském území a role Unie

Evropský parlament,

— s ohledem na svá předchozí usnesení o situaci na Blízkém východě, a zejména na usnesení ze dne 23. října 2003 o míru a důstojnosti na Blízkém východě⁽¹⁾, ze dne 27. ledna 2005 o situaci na Blízkém východě⁽²⁾ a ze dne 2. února 2006 o výsledcích legislativních voleb v Palestině a situaci ve východním Jeruzalémě⁽³⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 82E, 1.4.2004, s. 610.

⁽²⁾ Úř. věst. C 253E, 13.10.2005, s. 35.

⁽³⁾ Přijaté texty, P6_TA(2006)0041.

Čtvrtek 1. června 2006

- s ohledem na zprávu volební pozorovatelské mise Evropské unie v Palestině a na zprávu o volbách, kterou vypracovali pozorovatelé Evropského parlamentu,
 - s ohledem na usnesení Rady bezpečnosti OSN č. 242, 338, 1373 a 1397,
 - s ohledem na „mírovou cestovní mapu“ přijatou Kvartetem dne 30. dubna 2003,
 - s ohledem na výsledky parlamentních voleb, které proběhly v Izraeli dne 28. března 2006,
 - s ohledem na prohlášení hlavních představitelů Kvartetu ze dne 9. května 2006 v New Yorku,
 - s ohledem na závěry ze zasedání Rady pro obecné záležitosti ze dne 15. května 2006 o mírovém procesu na Blízkém východě,
 - s ohledem na dohody o sousedských vztazích mezi EU a Izraelem a mezi EU a Palestinou,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že po volbách, které proběhly v Palestině a Izraeli, nadešla doba vytvoření nových základů diplomatické a politické iniciativy Evropské unie a Kvartetu (EU, USA, Rusko a OSN), které musí sledovat ambiciózní cíle s cílem obnovit jednání a proces směřující k trvalému a schůdnému mírovému řešení,
- B. vzhledem k tomu, že je naléhavé čelit vážnému zhoršení humanitární a sociální situace v pásmu Gazy i na Západním pobřeží s cílem předejít nepokojům a další politické nestabilitě,
- C. vzhledem k tomu, že volby v Palestině, při jejichž konání byly dodrženy mezinárodní normy, vedly k vytvoření vlády složené z členů kandidátky „Změna a Reforma“, pod kterou kandidovalo hnutí Hamás, a že mezinárodní společenství je nyní konfrontováno s nutností uznat demokratické výsledky voleb,
- D. vzhledem k tomu, že rozhodnutí hnutí Hamás účastnit se voleb a úspěch, který ve volbách dosáhlo, činí toto hnutí odpovědným za dodržování předchozích dohod podepsaných Palestinci, jejichž obsahem je odmítnutí terorismu a uznání práva Izraele na existenci, jak rovněž požaduje mezinárodní společenství,
- E. vzhledem k tomu, že dne 9. května 2006 mezinárodní skupina znovu podpořila pomoc zaměřenou na pokrytí základních lidských potřeb palestinského lidu a vyjádřila ochotu podpořit dočasný mezinárodní mechanismus, který je omezený co do rozsahu a trvání a zajišťuje přímé poskytování pomoci Palestincům; vzhledem k tomu, že EU byla pověřena vytvořením a navržením tohoto mechanismu,
- F. vzhledem k tomu, že EU naléhavě pracuje na vytvoření tohoto mechanismu, jehož hlavní prioritou bude přispět ke splnění základních potřeb, stanoví však i konzultaci s mezinárodními finančními institucemi a dalšími klíčovými partnery a vyzývá další dárcovské země, aby se aktivně podílely na co nejrychlejší vytvoření tohoto mechanismu,
- G. vzhledem k tomu, že nová izraelská vláda představila hlavní směry, ve kterých se zavazuje k jednání s Palestinci, nevylučuje však jednostranná opatření pro provedení „plánu konvergence“ s cílem stanovit konečné hranice,
- H. vzhledem k tomu, že Izrael by měl být upozorněn na své povinnosti vyplývající z dohod z Osla, které se týkají hranic z roku 1967, osad a východního Jeruzalému a že by si měl uvědomit vážnost současné situace,
1. vyjadřuje vážné obavy, co se týče zhoršování humanitární, hospodářské a finanční situace na Západním břehu a v pásmu Gazy;
 2. vyzývá Radu a Komisi k posílení jejich iniciativ, berouce na vědomí následující doporučení:
- jednat v rámci Kvartetu, a to s cílem naléhavě zajistit přísun pomoci, kterou Palestinci nezbytně potřebují, prostřednictvím humanitárních organizací a nevládních organizací a uplatňováním přechodných mezinárodních mechanismů, které navrhl Kvartet a které palestinskému lidu zaručí přímou pomoc, která by měla proudit ze zdrojů Světové banky či dalších mezinárodních orgánů,

Čtvrtek 1. června 2006

- obrátit se na vlády USA a další dárcovské země, aby se zajistilo, že tento mechanismus bude fungovat pružně a bude mít široký záběr a že jeho fungování bude usnadněno přímým zapojením prezidenta palestinské samosprávy, a zajistit finanční kontrolu a výdajovou odpovědnost,
 - vytvořit takový mechanismus k vyvarování se větší humanitární krize na palestinských územích; vyzývá všechny orgány podílející se na vytvoření takového přechodného mezinárodního finančního mechanismu, aby byly co nejvíce průhledné, a tím se zabránilo jakýmkoli podvodům a odchyškám ve finančních prostředcích,
 - vyzvat izraelskou vládu, aby neprodleně obnovila přímý převod odepřených palestinských příjmů z daní a cel, které jsou blokovány od ledna 2006; bere v úvahu, že část těchto finančních prostředků byla v souladu s pařížským protokolem z roku 1994 převedena na úhradu dodávek elektrické energie,
 - oživit v Palestině proces budování institucí, který zaznamenal významný okamžik při konání nedávných voleb,
 - zachovat přítomnost EU v Rafáhu a pokračovat v uplatňování dohody o svobodném pohybu a přístupu,
 - provést komplexní vyhodnocení situace spolu s vysokým zástupcem pro SZBP, aby byl zaručen soulad mezi opatřeními pomoci i mezi politickými a diplomatickými iniciativami, který povede k navázání dialogu s palestinskou samosprávou prostřednictvím jejího prezidenta,
 - zajistit, aby veškerá budoucí pomoc byla přezkoumána ve světle dodržování těchto zásad ze strany palestinské vlády,
 - plně využít akčního plánu s palestinskou samosprávou v rámci Evropské politiky sousedství; Komise bude muset na své straně zaručit naprosté uplatňování Akčního plánu EU–Izrael, pokud jde o závazky Izraele vůči palestinské samosprávě;
3. vítá prohlášení prezidenta palestinské samosprávy Mahmúda Abbáse, které pronesl na plenárním zasedání Parlamentu dne 16. května 2006 a vyzývá Radu a Komisi, aby i nadále podporovaly prezidenta v jeho úsilí vést dialog s Izraelem, palestinskou vládou a mezinárodním společenstvím;
4. podporuje iniciativu palestinského prezidenta prosazovat národní dialog a doufá, že tyto návrhy budou přijaty všemi dotčenými stranami; domnívá se, že prezident je oprávněný vést jednání a převzít odpovědnost za řízení mezinárodní pomoci;
5. domnívá se, že každý kontakt s nově zvolenou palestinskou vládou by měl vést k uznání konečné mírové dohody založené na řešení spočívajícím ve dvou životaschopných státech a ke zřeknutí se násilí ze strany samotné vlády a stran, které ji podporují; věří, že vyjádření vlády k odsuzování násilí, uznání práva Izraele na existenci a mezinárodní závazky Palestiny jsou klíčovými prvky pro spolupráci mezi EU a palestinskou vládou;
6. opakovaně při této příležitosti prohlašuje, že konflikt na Blízkém východě lze vyřešit pouze dojednáním pevné a konečné mírové dohody, jak je stanoveno v „cestovní mapě“, která by byla bez předběžných podmínek založena na dvou demokratických, samostatných a životaschopných státech s bezpečnými a uznanými hranicemi, které by mírumilovně existovaly vedle sebe;
7. vítá první setkání od izraelských voleb, které se konalo dne 20. května 2006 v Šarm aš-Šajchu mezi prezidentem palestinské samosprávy Mahmúdem Abbásem, izraelským vicepremiérem Šimonem Perésem a vicepremiérkou a ministryní zahraničí Cipi Livniovou, které je povzbudivým znamením, jenž dláždí cestu k plánovanému setkání mezi Mahmúdem Abbásem a izraelským premiérem Ehudem Olmertem; doufá, že tyto kontakty opravdu povedou k obnovení mírových jednání, jež posunou dlouho oddalovaný mírový proces vpřed;

Čtvrtek 1. června 2006

8. poukazuje na to, že pro oboustranná jednání neexistuje jiná možnost a že jednostranné kroky by mohly podlomit úsilí o dosažení trvalého a komplexního řešení konfliktu;
9. znovu odsuzuje pokračující rozšiřování osad, zejména ve východním Jeruzalémě, a budování zdi, která překračuje hranice z roku 1967, což je v rozporu s mezinárodním právem a je rovněž překážkou obnovení prostředí pro dialog, a vyzývá, aby toto jednání bylo okamžitě ukončeno;
10. vyzývá všechny dotčené strany, aby plně uplatňovaly „cestovní mapu“ (mírový plán) a vyzývá Kvartet, aby prosazoval jednání o spravedlivém a trvajícím řešení konfliktu na Blízkém východě, jež povede k pevné a konečné mírové dohodě, jak je stanoveno v „cestovní mapě“;
11. podporuje konstruktivní přístup Komise a Rady v rámci Kvartetu při stanovování podmínek pro budoucí vztahy s palestinskou samosprávou;
12. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vysokému zástupci SZBP, vládám a parlamentům členských států, prezidentu palestinské samosprávy, Palestinské legislativní radě, izraelskému Knessetu a vládě, vládám USA a Ruské federace, a generálnímu tajemníkovi OSN.

P6_TA(2006)0238**Dohoda o transatlantickém partnerství EU/Spojené státy americké****Usnesení Evropského parlamentu o zlepšení vztahů mezi EU a USA v rámci Dohody o transatlantickém partnerství (2005/2056(INI))***Evropský parlament,*

- s ohledem na Transatlantickou deklaraci o vztazích ES a USA z roku 1990 a na Novou transatlantickou agendu z roku 1995,
- s ohledem na závěry ze zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 16. a 17. prosince 2004 a především na části nazvané „Mezinárodní řád založený na účinném multilateralismu“ a „Spolupráce s partnery“,
- s ohledem na prohlášení učiněná po schůzce hlav států a vlád EU a prezidenta Spojených států amerických dne 22. února 2005 v Bruselu,
- s ohledem na výsledky summitu EU-USA, který se konal dne 20. června 2005 ve Washingtonu,
- s ohledem na své usnesení ze dne 9. června 2005 o transatlantických vztazích⁽¹⁾ a rovněž na svá předchozí usnesení ze dne 17. května 2001⁽²⁾, 13. prosince 2001⁽³⁾, 15. května 2002⁽⁴⁾ a 19. června 2003⁽⁵⁾, na své doporučení Radě ze dne 10. března 2004 o právu osob zadržovaných na Guantánamu na řádný soudní proces⁽⁶⁾, na své usnesení ze dne 16. února 2006 o Guantánamu⁽⁷⁾ a na svá usnesení ze dne 22. dubna 2004⁽⁸⁾ a 13. ledna 2005⁽⁹⁾,
- s ohledem na návrh usnesení Sněmovny reprezentantů Kongresu USA č. 77 o transatlantických vztazích předložený dne 9. února 2005,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 18. května 2005 s názvem Silnější partnerství EU a USA a otevřenější trh pro 21. století (KOM(2005)0196),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 124 E, 25.5.2006, s. 556.

⁽²⁾ Úř. věst. C 34 E, 7.2.2002, s. 359.

⁽³⁾ Úř. věst. C 177 E, 25.7.2002, s. 288.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 180 E, 31.7.2003, s. 392.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 69 E, 19.3.2004, s. 124.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 102 E, 28.4.2004, s. 640.

⁽⁷⁾ Přijaté texty, P6_TA(2006)0070.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 1043.

⁽⁹⁾ Úř. věst. C 247 E, 6.10.2005, s. 151.

Čtvrtek 1. června 2006

- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci (A6-0173/2006) a stanoviska Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a Výboru pro právní záležitosti,
- A. vzhledem k tomu, že transatlantické partnerství je jádrem vnějších vztahů Unie,
- B. vzhledem k tomu, že transatlantické partnerství je založeno na společných hodnotách, jako jsou svoboda, demokracie, lidská práva a právní stát a rovněž podpora udržitelného hospodářství a udržitelného rozvoje; vzhledem k tomu, že tyto hodnoty nadále hrají klíčovou roli při jakémkoli budoucím zvažování základů transatlantického partnerství; a vzhledem k tomu, že je třeba vyzvat USA k přijetí hodnot, které podporuje a prosazuje EU, jako je zákaz trestu smrti a obrana Mezinárodního trestního soudu,
- C. vzhledem k tomu, že je nutné bez ohledu na částečně odchylné výklady celosvětových rizik a hrozeb, které v současné době existují, podporovat svobodu a demokracii ve světě a zabývat se výzvami, jako je mezinárodní bezpečnost, vymýcení chudoby, podpora rozvoje, potřeba úsilí o celosvětové odzbrojení, ochrana lidských práv, řešení globálních zdravotních rizik, ochrana životního prostředí a energetická bezpečnost, boj proti mezinárodnímu terorismu a organizovanému zločinu a nešíření zbraní hromadného ničení,
- D. vzhledem k tomu, že je v zájmu obou partnerských stran čelit jednotně společným hrozbám a výzvám, a to na základě stávajících mezinárodních smluv a efektivní činnosti mezinárodních institucí, především systému OSN v souladu s Chartou OSN,
- E. vzhledem k tomu, že s přihlédnutím k odpovědnosti obou partnerů za stav mezinárodního pořádku je nezbytné, aby bylo jejich partnerství založeno na stabilní, udržitelné a nosné základně pro spolupráci,
- F. vzhledem k tomu, že v boji proti mezinárodnímu terorismu je potřeba zdůraznit význam plného dodržování mezinárodního práva a smluv o lidských právech a základních svobodách a je nutno zdůraznit význam diskuse o přiměřenosti a potřebě nových a vhodnějších řešení, která budou schopná lépe reagovat na výzvu mezinárodního terorismu, a nové zákonné prostředky pro boj proti teroristické hrozbě při plném dodržování výše uvedených práv a svobod,
- G. vzhledem k tomu, že, jak objasňuje Evropská bezpečnostní strategie, transatlantické partnerství a NATO jsou pro kolektivní bezpečnost velmi důležité,
- H. vzhledem k tomu, že orgány EU, členské státy, OSN a široká veřejnost opakovaně vyzývají k okamžitému uzavření internačního střediska v zátocě Guantánamo a naléhají, aby se se všemi vězni nakládalo v souladu s mezinárodním humanitárním právem a aby byli co nejrychleji souzeni v rámci spravedlivého a veřejného slyšení před kompetentním, nezávislým a nestranným soudem,
- I. vzhledem k tomu, že EU a USA tvoří největší bilaterální obchodní (asi 600 miliard EUR ve zboží a službách za rok 2003) a investiční (asi 1400 miliard EUR do konce roku 2003) partnerství na světě, přičemž 14 milionů pracovních míst v EU a USA závisí na transatlantických obchodních vazbách (podle Komise),
- J. vzhledem k tomu, že v kontextu velké vzájemné ekonomické provázanosti, která je důsledkem výše uvedených vazeb, by měla být Lisabonská agenda vnímána jako snaha vytvořit v Evropě vysoce konkurenceschopný a na znalostech založený hospodářský prostor, který bude následně přínosem pro transatlantické partnerství zvyšováním růstu společného trhu,

Čtvrtek 1. června 2006

- K. vzhledem k tomu, že USA nadále ukládají na nrecipročním základě požadavek víza pro občany deseti členských států EU, včetně devíti z deseti členských států, které do Evropské unie vstoupily dne 1. května 2004, čímž omezují transatlantické vazby, podporují nerovnost mezi občany EU a vyjadřují nedůvěru k vízovým předpisům Evropské unie,
- L. vzhledem k tomu, že oba partneři jsou v současnosti největšími poskytovateli pomoci pro Blízký východ a oblast Středomoří – EU poskytuje ročně v rámci podpory a půjček asi 3 miliardy EUR a Spojené státy asi 2,2 miliardy USD, vzhledem k tomu, že mírový rozvoj demokratických společností na Blízkém východě, které dodržují lidská práva a zaručují politickou pluralitu, by měl být ústředním strategickým cílem zahraniční politiky jak Evropské unie, tak USA, a vzhledem k tomu, že by tato pomoc měla být lépe koordinována a zaměřena na řešení konfliktů, podporu demokracie a udržitelný rozvoj,
- M. vzhledem k tomu, že rakouské předsednictví zdůraznilo potřebu většího zapojení parlamentních zástupců a zástupců evropské a americké občanské společnosti do transatlantického partnerství,

Všeobecný rámec partnerství EU-USA

1. zdůrazňuje potřebu aktualizovat vlastní základ transatlantického partnerství nahrazením stávající Nové transatlantické agendy Dohodou o transatlantickém partnerství s účinností od roku 2007; je přesvědčen, že pouze prostřednictvím takové dohody může být transatlantické partnerství ukotveno do pevné institucionalizované struktury, což partnerům umožní důsledněji a vyrovnaněji plnit společné cíle; je toho názoru, že pouze taková dohoda umožní úplnou restrukturalizaci a sladění v současnosti probíhajících rozličných a nekoordinovaných iniciativ a že to také podnítlí ostatní mezinárodní aktéry přijmout základní principy demokracie, lidských práv a právního státu;
2. v tomto ohledu naléhá na partnery, aby na všech úrovních provedli celkové hodnocení nedostatků, neúspěchů a úspěchů Nové transatlantické agendy zejména s ohledem na prioritní akce, které jsou součástí Společného akčního plánu EU-USA, tak aby se transatlantické partnerství budovalo na vymezenějším a konkrétnějším základě;
3. zdůrazňuje rovněž naléhavou potřebu stanovit na nadcházejícím summitu EU-USA v červnu 2006 neodkladně cíle dokončení transatlantického trhu bez jakýchkoli překážek do roku 2015, což bylo opakovaně navrhováno Parlamentem, Kongresem USA a hlavními zainteresovanými stranami z oblasti politické, akademické a obchodní;
4. je toho názoru, že realizace těchto rozsáhlých iniciativ, zejména pokud jde o prohloubení hospodářských vztahů mezi EU a USA, je naprosto nezbytná; zdůrazňuje potřebu, aby transatlantické vztahy měly přímý vliv na dosažení cílů podstatných pro globální a bilaterální zájmy a hodnoty EU-USA;
5. domnívá se proto, že osm společných prohlášení schválených na summitu EU-USA ve Washingtonu dne 20. června 2005 a rovněž ostatní společné akce, které mohou následovat, budou lépe začleněny a účinněji prosazovány pod hlavičkou navrhované Dohody o transatlantickém partnerství;
6. ze stejného důvodu lituje, že sdělení Komise ze dne 18. května 2005, které se sice ubíralo správným směrem, nevyjadřovalo dostatečné přesvědčení a odhodlání pro další posun a stanovení konečného cíle posílení transatlantického partnerství uzavřením Dohody o transatlantickém partnerství jako příslušného institucionálního a politického rámce; vyzývá proto Komisi, aby vytvořila další sdělení, které zdůrazní potřebu pokračovat v této věci dále;

Politický rozměr navrhované Dohody o transatlantickém partnerství: vytváření „akčního společenství“ pro globální a regionální spolupráci

7. znovu opakuje svůj názor, že by Dohoda o transatlantickém partnerství měla rozšířit stávající agendu v oblasti politické, ekonomické a bezpečnostní, a to usilováním o „akční společenství“ pro globální a regio-

Čtvrtek 1. června 2006

nální spolupráci ve všech těchto oblastech, kdy jsou ve hře společné zájmy a hodnoty obou partnerů; vítá v tomto ohledu osm společných prohlášení, která jsou výsledkem posledního summitu ve Washingtonu a která jsou věnována úkolům nejnaléhavějším pro obě partnerské strany; vítá rovněž diskuse na Prvním regulačním fóru pro spolupráci (dne 26. ledna 2006) a v rámci První pracovní skupiny pro duševní vlastnictví (dne 26. ledna 2006) a těší se na jejich pokračování za tři měsíce; domnívá se však, že by byla žádoucí konkrétnější akce týkající se některých těchto úkolů, jako například zavedení neformálních rozhovorů mezi odborníky na dané oblasti z EU a USA, za účelem vytvoření dosažitelných krátkodobých a střednědobých opatření na řešení těchto úkolů;

8. doporučuje také podpořit společný přístup ke vztahům s dalšími hlavními geopolitickými aktéry včetně Číny, Indie, Japonska, Latinské Ameriky a Ruska, obnovení uzavřených dohod o kontrole zbraní a odzbrojení na multilaterální a bilaterální úrovni a aktivnější společný přístup k reformě OSN a její Rady bezpečnosti;

9. naléhá, aby se v rámci spolupráce a koordinace mezi EU a USA, která se týká technické pomoci a vzdělávání v oblasti vymáhání práva, upřednostňovala Čína, Rusko a Ukrajina;

10. je toho názoru, že podpora systému OSN obsažená v deklaraci k 60. výročí podpisu Charty OSN posílí všeobecné demokratické hodnoty ve světě pouze tehdy, pokud budou požadavky deklarací a rezolucí Rady bezpečnosti OSN konzistentně uplatňovány přímo při řešení mnohostranných hrozeb a úkolů; v tomto ohledu sdílí názor, že šíření transparentního, odpovědného a reprezentativního řízení, právního státu a respektování lidských práv, což je obsaženo ve Všeobecné deklaraci lidských práv, je strategickou prioritou a morální nutností partnerských stran a jako takové musí představovat příznačnou charakteristiku partnerství;

11. vyzývá partnerské strany, aby se zapojily do další společné akce týkající se povinností vyplývajících z mezinárodních smluv, které představují základ efektivního mnohostranného rámce pro základní oblasti politik, které souvisí s globálními povinnostmi obou partnerů, jako např. těmi týkajícími se Mezinárodního soudního dvora, Kjótského protokolu o změnách klimatu, Ženevských úmluv, Úmluvy OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání, lidských práv, včetně zrušení trestu smrti, nešíření zbraní hromadného ničení, boje proti organizovanému zločinu a pašeráctví, mučení, ilegálního zadržování a vydávání zadržovaných osob, vydávání stíhaných osob, azylu, víz, vystěhovalectví, ochrany údajů, atd.; naléhá na partnerské strany, aby ratifikovaly všechny příslušné mezinárodní smlouvy a aby překonaly současné rozdíly v analýzách, diagnózách a politickém přístupu ke globálnímu systému založenému na řádné správě věcí veřejných a právním státu;

12. lituje toho, že vláda USA se stále chová velmi zdrženlivě k možnosti jakéhokoliv smysluplného mezinárodního partnerství v oblasti změn klimatu, ale bere na vědomí, jako skromný krok vpřed, že je nyní ochotna zapojit se do důsledného dialogu zaměřeného na budoucnost, jak bylo dohodnuto na montrealské konferenci smluvních stran Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu v prosinci 2005; vítá iniciativy amerických zákonodárců stanovit povinné domácí programy pro snížení emisí skleníkových plynů v USA a rostoucí důraz, který na boj proti změně klimatu kladou klíčové subjekty americké společnosti, jako jsou vlády států, starostové, organizace občanské společnosti a podnikatelská obec;

13. doporučuje vytvořit společnou strategii, která by zajistila bezpečnost dodávek energie a surovin a byla založena na mnohostranné politice přijaté všemi velkými spotřebiteli a na rozmanitosti jejich dodávek, výroby a přepravy;

14. podporuje užší spolupráci v rámci kontaktní skupiny ohledně konečného statusu Kosova, s ohledem na rezoluci Rady bezpečnosti OSN a rozhodnutí Evropské unie, s cílem upevnit mír, bezpečnost a stabilitu v širší oblasti Balkánu;

Čtvrtek 1. června 2006

15. vyzývá partnerské strany k posílení společného úsilí zasazujícího se o mír, prosperitu a pokrok na Blízkém východě na základě navazujících iniciativ realizovaných Kvartetem podle „cestovní mapy“ a zajištění pravidelné a výrazné účasti Kvarteta a dialogu na vysoké úrovni ve všech fázích; zdůrazňuje význam společného přístupu k nově zvolené Palestinské samosprávě a trvá na zásadách nepoužívání násilí, uznání státu Izrael a přijetí předchozích dohod a závazků včetně „cestovní mapy“; vyzývá Izrael a Palestinskou samosprávu, aby se vyhýbaly jednostranným akcím, jež by mohly ovlivnit otázky konečného statusu; naléhá na Palestinskou samosprávu, aby se všemožně snažila předcházet teroristickým akcím, a Izrael, aby ukončil rozšiřování osad a stavbu bariéry na palestinském území; je toho názoru, že závazek nově zvolené Palestinské samosprávy vůči výše uvedeným zásadám, které Kvarteto nastínilo dne 30. ledna 2006, je zásadní pro dosažení konečného cíle, jímž jsou dva demokratické státy, Izrael a Palestina, jež vedle sebe existují v míru a bezpečnosti; podporuje nedávné rozhodnutí Kvarteta schválit dočasný mezinárodní mechanismus, zajišťující přímou pomoc palestinskému lidu;
16. doporučuje, aby byly podniknuty všechny kroky nezbytné pro posílení stability Libanonu, a to podporou institucí a demokratické správy této země; proto se domnívá, že vlastní rozhodovací procesy Libanonu by neměly být nahrazeny činností transatlantických partnerů nebo jiných aktérů zvenčí;
17. podporuje rozhodnutí partnerských stran spolupracovat s iráckými orgány, s OSN a s ostatními důležitými regionálními aktéry s cílem pomoci Iráku dosáhnout míru, stability a demokracie v období po referendu o ústavě a volbách do zákonodárných sborů; vyjadřuje své hluboké znepokojení nad pokračujícím porušováním lidských práv;
18. zdůrazňuje potřebu úzké spolupráce partnerských stran v otázce iráckého jaderného programu a zachování koherentní politiky vůči tomuto regionu jako celku, zaměřené na irácký lid, jeho vládu a demokratickou opozici; žádá USA, aby se účastnily jednání s Íránem; plně podporuje prohlášení předsedy Rady bezpečnosti OSN ze dne 29. března 2006 a výzvu, aby Írán uskutečnil kroky, jež požaduje Rada guvernérů MAAE pro přerušování veškeré činnosti související s obohacováním uranu a pro ověření činnosti opětovného zpracování ze strany MAAE včetně výzkumu a vývoje; sdílí názor, že tyto kroky přispějí k diplomatickému, dohodnutému řešení, které zaručí, že irácký jaderný program slouží výhradně k mírovým účelům; plně podporuje závěry schůzky konané v Berlíně dne 30. března 2006 a její naléhavou výzvu, aby Írán řešil mezinárodní znepokojení pomocí diplomatického řešení, připomíná však, že jednání trvají již tři roky a nemohou být nekonečná a nemohou jednoduše vést k politice ústupků; je toho názoru, že Rada bezpečnosti OSN by měla předjímat další opatření;
19. doporučuje, aby všeobecný regionální bezpečnostní systém podporovaný silným závazkem transatlantických partnerů přihlédl k zákonným iráckým bezpečnostním zájmům;
20. vyzývá ke spojené akci ohledně Číny, zejména pokud jde o naléhavou potřebu najít způsoby, jak podpořit v této zemi demokracii, zmírnit napětí v jejích vztazích s Tchaj-wanem, zvýšit účast Tchaj-wanu na světových fórech a usnadnit dialog mezi pekingskými úřady a Dalajlámou v zájmu konkrétního pokroku v otázce Tibetu;
21. Podporuje opatření navržená s cílem vzájemné spolupráce při podpoře míru, stability, prosperity a řádné správy věcí veřejných v Africe, a rovněž úsilí vynaložené v rámci různých mezinárodních fór, jako je akční plán G8/Africká unie, mírový plán EU-Afrika nebo celosvětové operace USA pro zachování míru; navrhuje nicméně, aby byla přednost dána dosažení rozvojových cílů tisíciletí OSN do roku 2015 účinným zvyšováním rozvojové pomoci partnerských stran v Africe, zejména v oblasti vzdělávání a zdravotní péče a podporou úsilí mezinárodních fondů pomoci za účelem úplného vymýcení chudoby; předpokládá, že africké vlády se na své straně dohody zaváží k demokracii, právnímu státu a dodržování lidských práv a k boji proti korupci;
22. domnívá se, že Evropská unie a Spojené státy by měly učinit jednou ze svých politických priorit výrazné snížení chudoby a že by měly potvrdit jak svůj závazek dosáhnout do roku 2015 rozvojových cílů tisíciletí, tak i dříve vyjádřený záměr věnovat nejpozději do roku 2020 0,7 % svého HDP na rozvojovou pomoc;

Čtvrtek 1. června 2006

Bezpečnostní a obranné záležitosti EU-USA

23. zdůrazňuje důležitost úlohy NATO spolu se zahraniční a bezpečnostní politikou Evropské unie a skutečnost, že NATO je i nadále zárukou transatlantické stability a bezpečnosti; znovu však zdůrazňuje, že je v zájmu partnerských stran zvýšit možnosti NATO i EU a že by NATO mělo především rozvíjet svůj potenciál jako fórum politického dialogu v rámci skutečného partnerství rovných stran, a nastolit rovnováhu mezi nástroji prevence, krizového řízení a vojenských možností; doporučuje v tomto směru rozvoj stávajících vztahů ve věcech bezpečnosti mezi NATO a Evropskou unií, přičemž je třeba respektovat nezávislost obou organizací; zdůrazňuje, že jakékoli vojenské intervence by měly být zásadně zaštitěny OSN v souladu s její Chartou;

24. vítá nedávno přijatý zákon o povoleních pro národní obranu (National Defense Authorization Act) USA pro rozpočtový rok 2006, který neobsahuje ustanovení „Buy American“ pro poskytování doplňování paliva na palivových lodích leteckých sil USA; uznává však, že pro evropské obranné firmy je stále těžké proniknout na obranný trh USA a získat americké technologie týkající se obrany, protože v oblasti obranného průmyslu neexistuje skutečný transatlantický oboustranný vztah; věří proto, že Evropská obranná agentura by měla doporučit, aby národní obranné agentury v EU více nakupovaly v Evropě, aby strategicky posílily evropské obranné průmyslové a technologické základy v určitých odvětvích a aby opět uvedly do rovnováhy transatlantickou průmyslovou spolupráci v odvětví obrany;

25. naléhá na další diskusi o společné rychlé reakci (včetně krizového řízení ve všech podobách) na náhlé a neočekávané politické změny v zemích, v nichž mohou být dotčeny společné hodnoty a podstatné zájmy obou partnerů;

26. zdůrazňuje, že je důležité zvýšit vojenské možnosti Evropy v zájmu mezinárodní bezpečnosti a s cílem zřídít lepší partnerské vztahy mezi Evropskou unií a USA v politickém a vojenském smyslu;

27. vítá závazek obou partnerských stran zdůrazňující významnou úlohu Rady bezpečnosti OSN a dalších institucí OSN při hledání účinného globálního řešení klíčových hrozeb pro mezinárodní mír a bezpečnost, které představuje šíření zbraní hromadného ničení a systémy jejich distribuce i nezodpovědný vývoz a šíření konvenčních zbraní včetně ručních a lehkých zbraní; v tomto směru zdůrazňuje potřebu pokračovat v práci na posílení režimu nešíření zbraní a nutnost úsilí postupovat rozhodně při univerzalizaci souvisejících smluv a úmluv zejména Ottawské úmluvy o zákazu protipěchotních min, a také v zájmu dodržování Haagského kodexu o nešíření balistických střel; uplatňování akčního programu OSN pro ruční a lehké zbraně a uzavření Mezinárodní smlouvy o obchodu se zbraněmi; uplatňování akčního programu OSN pro ruční a lehké zbraně a uzavření Mezinárodní smlouvy o obchodu se zbraněmi; naléhá na USA, aby ratifikovaly Všeobecnou smlouvu o zákazu jaderných zkoušek;

28. doporučuje, aby mezinárodní společenství zintenzívnilo práci na novém nástroji mezinárodního práva, který by přiměřeně vymezil fenomén terorismu, a rovněž na účinných a právních metodách boje s ním, které jsou plně v souladu s lidskými právy a základními svobodami;

29. podporuje Evropskou unii a USA, aby nadále spolupracovaly na vytváření celkového systému mezinárodních smluv o nešíření zbraní hromadného ničení v zájmu společného posílení smlouvy o nešíření (NPT) jako klíčového prvku prevence šíření jaderných zbraní, lituje, že na konferenci revidující NPT v roce 2005 nebylo dosaženo společného stanoviska v tomto ohledu a navrhuje, aby se učinilo vše pro podporu uplatňování rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1540(2004); je toho názoru, že posílení IAEA a rovněž iniciativy globálního partnerství jsou hlavními prvky společné strategie partnerských stran; v této souvislosti podporuje návrh MAAE na multilateralizaci obohacování uranu; dále zdůrazňuje, že státy, které vlastní jaderné zbraně a patří mezi transatlantické partnery, by měly více pracovat na splnění článku VI NPT;

Čtvrtek 1. června 2006

30. vyzývá strany, aby znásobily své úsilí o dodržení konečné lhůty pro zničení chemických zbraní, která podle Úmluvy o zákazu chemických zbraní uplyne v roce 2012, a požaduje zejména, aby byl posílen verifikační systém Organizace pro zákaz chemických zbraní a aby byly na činnost této organizace poskytnuty dostatečné finanční prostředky; připomíná stranám jejich odpovědnost za úspěšné zakončení Šesté konference o Úmluvě o biologických zbraních, která se bude konat na konci roku 2006, a vyzývá je, aby se vyslovily pro připojení verifikačního protokolu k této úmluvě;

31. je toho názoru, že boj proti terorismu a šíření zbraní hromadného ničení i nekontrolované šíření konvenčních zbraní zůstává největším úkolem v oblasti bezpečnosti, a to pro obě partnerské strany; zdůrazňuje proto potřebu obou partnerských stran prohlubovat spolupráci v této oblasti a podporovat úlohu, kterou musí hrát OSN při řešení obou těchto problémů;

32. hluboce proto lituje nedůvěry vyvolané podezřením z porušování lidských práv a mezinárodního práva, které provázelo tzv. mimořádná vydávání zajatců v Evropě; v této souvislosti odkazuje na formální šetření Rady Evropy v souladu s článkem 52 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod a dočasný výbor Evropského parlamentu uvedeného ve svém usnesení ze dne 15. prosince 2005 ⁽¹⁾ a zřízeného svým rozhodnutím ze dne 18. ledna 2006 ⁽²⁾; vyzývá všechny zúčastněné strany včetně Spojených států, aby s dočasným výborem plně spolupracovaly;

33. zdůrazňuje, že je třeba, aby partnerské strany za všech okolností jednaly v souladu s mezinárodním právem, Chartou OSN a demokratickými zásadami a aby zajistily soulad jejich národních legislativ a mechanismů v této oblasti s mezinárodním zákonem o lidských právech a zejména s Úmluvou proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání OSN; je toho názoru, že jakákoli společná, nebo jednostranná činnost, která plně nerespektuje mezinárodní právo, by zhoršila obraz západních společností a oslabila by je a učinila méně důvěryhodnými v boji proti terorismu a při dosahování míru, stability a demokracie;

34. zdůrazňuje potřebu ukončit stávající právní vakuum, v němž se nacházejí osoby zadržované v táboře Delta na vojenské základně v zátoce Guantánamo od doby svého příchodu, zaručit jim neprodleně přístup ke spravedlnosti a zajistit, aby obvinění z válečných zločinů byli souzeni v rámci řádného soudního procesu v souladu s mezinárodní humanitárním právem a plně v souladu s mezinárodními nástroji pro lidská práva; zdůrazňuje, že tyto otázky by měly být na programu jednání příštího summitu EU-USA; znovu opakuje svou výzvu k okamžitému uzavření internačního střediska Guantánamo;

35. vyjadřuje politování nad tím, že ministerstvo obrany USA v minulosti neschválilo návštěvu ad hoc pracovní skupiny delegace EP/PS NATO, o kterou bylo požádáno začátkem roku 2004; je toho názoru, že se v mezidobí návštěva stala ještě zásadnější než dříve a navrhuje obnovit žádost;

36. vyzývá členské státy, které ještě neratifikovaly smlouvy o vydávání a vzájemné pomoci mezi EU a USA, aby urychlily ratifikační proces; domnívá se, že pro posílení soudní a policejní spolupráce v trestních věcech by se měla věnovat pozornost transpozici (ze strany EU) dohody mezi EU a USA o vzájemné právní pomoci a vydávání stíhaných osob;

37. domnívá se, že vízové požadavky, které v současné době platí pro občany jednoho ze starých členských států a občany devíti nových členských států EU vytvářejí neoprávněnou diskriminaci mezi občany starých a nových členských států EU; naléhá na USA, aby rozšířily program bezvízového styku na všechny občany EU a aby se bezodkladně ke všem přistupovalo stejně, otevřeně a spravedlivě;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0529.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2006)0012.

Čtvrtek 1. června 2006

38. domnívá se, že iniciativa „důvěryhodná osoba“ je dobrovolnou iniciativou; upozorňuje však na to, že by mohla Evropské unii způsobit problémy s ochranou údajů, zejména u občanů EU, kteří cestují do USA služebně nebo jako turisté; uvádí, že pokud jde o ochranu údajů, měla by se zajistit vhodná následná opatření v souvislosti s rozhodnutím Soudního dvora ES⁽¹⁾ ve věci jmenné evidence cestujících (PNR) a společná strategie proti nevyžádané elektronické poště (spamu), sledovacímu softwaru (spywaru) a škodlivému softwaru (malwaru) a zároveň posílit dvojstrannou spolupráci v prosazování této strategie a spolupráci se všemi příslušnými stranami s cílem zvýšit povědomí ve třetích zemích o nutnosti řešit problém nevyžádané pošty;

39. zdůrazňuje potřebu zvýšené spolupráce v oblasti bezpečnosti hranic s cílem vypracovat konkrétní iniciativu, která by napomohla vybudovat síť mezi agenturami pro bezpečnost hranic, usnadnit výměnu a konkrétní použití účinných postupů pohraniční kontroly a sdílení informací a nabytých zkušeností a poskytovat měřitelné výsledky, které ukáží, do jaké míry se snížil výskyt padělků v důsledku trestního stíhání;

40. navrhuje, aby se v rámci uplatňování doporučení Finančního akčního výboru a jiných vhodných forem spolupráce dále rozvíjela spolupráce v oblasti boje proti praní peněz, financování terorismu, daňovým únikům, korupci a jiným nekalým praktikám;

41. vyzývá USA, aby stanovily účinné postupy, na jejichž základě by osoby mohly napadnout skutečnost, že byly zahrnuty do seznamu osob podezřelých z terorismu sestaveného USA, a požadovat vymazání svého jména poté, co se prokáže jejich nevina, a aby zajistily, že pro osoby se stejným jménem (nebo podobným jménem) jako osoby na seznamu nebude mít tato skutečnost nepříznivé důsledky;

42. požaduje operativní spolupráci v boji proti terorismu založenou na rovnocennosti a reciprocitě (zejména pokud jde o zřízení společných seznamů sledovaných osob), při opatřeních na boj proti organizovanému zločinu, obchodování s drogami, korupci a výměně údajů o DNA přes Europol, v oblasti bezpečnosti internetu a rozvoje a uplatňování politiky v oblasti internetové trestné činnosti, týkající se otázek nutnosti spolupráce státních orgánů a podniků, v oblasti ochrany důležité informační infrastruktury, využívání internetu teroristy, krádeží identity, přípustnosti elektronických důkazů a boje proti dětské pornografii na internetu;

43. připomíná však, že jakákoli spolupráce mezi EU a USA by vždy měla být uskutečňována při plném respektování lidských práv a základních svobod, včetně práva na spravedlivý soud, a že před vydáním jakékoliv osoby do USA musí být ze strany USA získány záruky, že tato osoba nebude odsouzena k trestu smrti; vyzývá transatlantické partnery, aby ve vzájemné soudní a policejní spolupráci dodržovali zásadu reciprocity;

44. domnívá se, že orgány USA, členské státy, orgány Společenství a Rada Evropy by měly spolupracovat s jeho dočasným výborem k domnělému využití evropských zemí ze strany CIA pro převoz a nezákonné zadržování vězňů;

Hospodářský a obchodní rozměr partnerství a dokončení transatlantického trhu do konce roku 2015

45. je toho názoru, že by transatlantické hospodářské partnerství mělo být prohloubeno v rámci navrhované Dohody o transatlantickém partnerství a že by mělo být doplněno dohodou o transatlantické spolupráci v oblasti letectví, spíše než pokračovat stávajícím těžkopádným a někdy protichůdným způsobem;

⁽¹⁾ Rozsudek ze dne 30. května 2006 ve spojených případech C-317/04 *Parlament v Rada* a C-318/04 *Parlament v Komise*.

Čtvrtek 1. června 2006

46. vyzývá rakouské předsednictví, aby zvýšilo úsilí zaměřené na uplatňování Deklarace o posílení transatlantické hospodářské integrace schválené na summitu EU-USA v roce 2005, a to vytvořením fóra na vysoké úrovni o spolupráci v oblasti regulace a inovací a také realizací společné studie EU-USA zaměřené na odhalení zbývajících překážek transatlantického obchodu a investic a na zhodnocení potenciálních přínosů dokončení transatlantického trhu; za tím účelem navrhuje sestavení plánu, který by vytyčoval specifické zaměření činnosti a stanovil konečný termín jeho dokončení; v této souvislosti vítá rozhodnutí přijaté na prvním neformálním setkání ministrů hospodářství EU a USA v listopadu 2005 zřídit pracovní skupinu za účelem zajištění lepší ochrany práv na duševní vlastnictví, přičemž se zaměří na lepší spolupráci při vymáhání právních předpisů na přeshraniční úrovni, partnerství veřejného a soukromého sektoru a koordinovanou technickou pomoc třetím zemím;

47. připomíná své usnesení ze dne 1. června 2006 o hospodářských a obchodních hlediscích transatlantického partnerství⁽¹⁾;

48. naléhá, aby se oživil transatlantický dialog mezi spotřebiteli a transatlantický environmentální dialog, které budou rozvíjet „osvědčené postupy“, které zlepšují zdraví a bezpečnost spotřebitelů a chrání životní prostředí, což usnadní udržitelnější transatlantický trh;

49. vyzývá vedoucí představitele na obou stranách Atlantického oceánu, aby znovu oživil transatlantickou hospodářskou spolupráci zřízením systémů včasného varování, aby se mohlo jednat v počáteční fázi postupu přijímání právních předpisů a legislativy, pokud jde o přesné stanovení problému a určení řešení;

50. odsuzuje exteritoriální přístup, který charakterizuje většinu zahraniční politiky a politiky zahraničního hospodářství a obchodu USA, jako je Helms-Burtonův zákon, Torrincelliho zákon a oddíl 301 Obchodního zákoníku USA;

Institucionální rámec transatlantického partnerství

51. připomíná, že ačkoli hlavními překážkami dotýkajícími se transatlantického partnerství v posledních letech byly rozdíly týkající se podstaty spíše než rozdíly institucionálního charakteru, nelze dosáhnout žádných trvalých úspěchů bez institucí, které jsou připraveny pokrok prosazovat; z toho důvodu zdůrazňuje důležitost stabilního institucionálního rámce, který zajistí pravidelnou koordinaci a konzultaci s výkonnou mocí; znovu proto zdůrazňuje potřebu posílit parlamentní rozměr transatlantické dohody transformací Transatlantického dialogu zákonodárců (TLD) na transatlantické shromáždění, které by plánovalo summity zákonodárců na úvod summitů EU-USA; mimo to je toho názoru, že je třeba zvážit myšlenku zavedení nových společně financovaných programů výměny zákonodárců;

52. podporuje proto návrh rakouského předsednictví více zapojit do každodenního fungování transatlantického partnerství parlamentní zástupce a zástupce evropské a americké občanské společnosti; je toho názoru, že by se předseda Parlamentu a vedení Kongresu USA měli zúčastnit příštího summitu a ukázat tak, že transatlantické partnerství má aktivní podporu volených zástupců a jejich účast;

53. vítá zapojení zástupců ze šesti dalších výborů EP do Transatlantického dialogu zákonodárců a podporuje stávající úsilí zavést v Parlamentu systém včasného varování; je toho názoru, že nejspíšeji rozpočet EP na rok 2007 bude počítat s trvalým zastoupením ve Washingtonu, takže jak Parlament, tak TLD bude moci udržovat stálý kontakt se Sněmovnou reprezentantů i Senátem USA;

54. vítá „cestovní mapu“ z roku 2005 schválenou na summitu EU a USA v červnu 2005, a zejména vytvoření fóra na vysoké úrovni pro spolupráci v oblasti regulace, jehož cílem je usnadnit dialog o regulaci;

(¹) Přijaté texty, P6_TA(2006)0239.

Čtvrtek 1. června 2006

55. trvá na tom, že zainteresované strany a zákonodárci by měli být aktivně zapojeni do dialogu o spolupráci v oblasti regulace;

*
* *

56. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a prezidentovi a Kongresu Spojených států amerických.

P6_TA(2006)0239

Transatlantické hospodářské vztahy

Usnesení Evropského parlamentu o transatlantických hospodářských vztazích mezi EU a USA (2005/2082(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na transatlantické prohlášení o vztazích EU a USA z roku 1990, Nový transatlantický program (NTP) ze dne 3. prosince 1995⁽¹⁾ a Transatlantické hospodářské partnerství (THP) ze dne 18. května 1998⁽²⁾,
- s ohledem na sdělení Komise z 11. března 1998 s názvem „Nový transatlantický trh“ (NTT) (KOM(1998)0125),
- s ohledem na Bonnskou deklaraci ze dne 21. června 1999⁽³⁾ a zejména na její oddíly „Podpora prosperity a rozvoje v rychle se měnícím světě“ a „Zlepšování včasného varování“,
- s ohledem na „Pozitivní hospodářský program“ ze dne 2. května 2002⁽⁴⁾,
- s ohledem na své usnesení o transatlantických vztazích ze dne 9. června 2005⁽⁵⁾ a na svá předchozí usnesení ze dne 17. května 2001⁽⁶⁾, 13. prosince 2001⁽⁷⁾, 15. května 2002⁽⁸⁾ a 19. června 2003⁽⁹⁾ a na svá usnesení ze dne 22. dubna 2004⁽¹⁰⁾ a 13. ledna 2005⁽¹¹⁾,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 20. března 2001 s názvem „Posílení transatlantických vztahů: zaměření se na strategii a dosahování výsledků“ (KOM(2001)0154),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 18. května 2005 s názvem „Silnější partnerství EU a USA a otevřenější trh pro 21. století“ (KOM(2005)0196),
- s ohledem na prohlášení z roku 2004 s názvem „Posílení našeho hospodářského partnerství“⁽¹²⁾,
- s ohledem na výsledky schůzky na nejvyšší úrovni mezi EU a USA ze dne 20. června 2005 ve Washingtonu a zejména s ohledem na jeho ekonomické iniciativu: „Iniciativa Evropské unie a Spojených států k posílení transatlantické hospodářské integrace a růstu“,
- s ohledem na společný pracovní program EU-USA pro provádění výše uvedené hospodářské iniciativy přijatý na neformální schůzce ministrů hospodářství EU a USA dne 30. listopadu 2005,

⁽¹⁾ Podepsán na summitu EU-USA v Madridu.

⁽²⁾ Společné prohlášení přijaté na summitu EU-USA v Londýně.

⁽³⁾ Podepsána na summitu EU-USA v Bonnu.

⁽⁴⁾ Schválen na summitu EU-USA ve Washingtonu.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 124 E, 25.5.2006, s. 556.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 34 E, 7.2.2002, s. 359.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 177 E, 25.7.2002, s. 288.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 180 E, 31.7.2003, s. 392.

⁽⁹⁾ Úř. věst. C 69 E, 19.3.2004, s. 124.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 1043.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. C 247 E, 6.10.2005, s. 151.

⁽¹²⁾ Podepsán na summitu EU-USA konaném v Shannonu ve dnech 25.–26. června 2004.

Čtvrtek 1. června 2006

- s ohledem na návrh rezoluce kongresu USA č. 77 o transatlantických vztazích předloženou dne 9. února 2005,
 - s ohledem na studii OECD o přínosech uvolnění trhu s produkty a snížení překážek pro mezinárodní obchod a investování („Preferenční obchodní dohody na trzích se zemědělskými produkty a s potravinami – případ Evropské unie a Spojených států“, zveřejněnou v březnu 2005),
 - s ohledem na své usnesení ze dne 1. prosince 2005 o přípravách šesté ministerské konference Světové obchodní organizace (WTO) v Hongkongu ⁽¹⁾,
 - s ohledem na slyšení Evropského parlamentu organizované Výborem pro mezinárodní obchod dne 26. května 2005 týkající se transatlantických hospodářských vztahů,
 - s ohledem na pracovní dokument Výboru pro mezinárodní obchod (PE 364.940),
 - s ohledem na své usnesení ze dne 1. června 2006 o zlepšení vzájemných vztahů mezi EU a USA v rámci Dohody o transatlantickém partnerství ⁽²⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod a stanoviska Hospodářského a měnového výboru, Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku, Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů, Výboru pro dopravu a cestovní ruch a Výboru pro kulturu a vzdělávání (A6-0131/2006),
- A. vzhledem k tomu, že se toto usnesení zaměřuje především na hospodářské vztahy mezi EU a USA, je třeba uznat, že transatlantický vztah zahrnuje všechny evropské a americké státy,
- B. vzhledem k tomu, že prohlubování integrace představuje přirozený vývoj dvou ekonomik, které mají podobný základ, bohatství zdrojů a hospodářský model, které však z historických, kulturních a hospodářských důvodů nikdy nebudou stejné,
- C. vzhledem k tomu, že hospodářské vazby mezi EU a USA jsou důležitým stabilizujícím faktorem transatlantických vztahů obecně a v posledních desetiletích se rozšířily tak významně, že oba partneři mají rostoucí podíl na oboustranném hospodářském rozvoji,
- D. vzhledem k tomu, že pozitivní dopady pevných politických a hospodářských vztahů a rozvoje společných norem mezi EU a USA se automaticky přelévají i do zemí Severoamerické dohody o volném obchodu,
- E. vzhledem k tomu, že Evropská unie a Spojené státy by se v rámci svého partnerství a také v širším rámci světové správy věcí veřejných měly zavázat, že budou podporovat mezinárodní a mnohostranné normy v oblasti obchodu (WTO), v sociální oblasti (MOP) a v oblasti životního prostředí (Mezivládní panel klimatické změny IPCC a Program Spojených národů pro životní prostředí UNEP),
- F. vzhledem k tomu, že nejvýznamnější obchodní překážky mezi EU a USA jsou v zemědělství, kde zahrnují cla, kvóty, výrobní, vývozní a daňové dotace a technické překážky, a vzhledem k tomu, že zatímco jsou postupně odbourávána cla na výrobky s výjimkou výrobků citlivých odvětví, ochrana obchodu v oblasti služeb zůstává na vysoké úrovni,
- G. vzhledem k tomu, že je zapotřebí větší politické vedení a vize s cílem aktualizovat NTP z roku 1995 a THP z roku 1998 s ohledem na nové skutečnosti a staré spory s cílem nadále prohlubovat transatlantické vazby,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0461.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2006)0238.

Čtvrtek 1. června 2006

- H. vzhledem k tomu, že Evropa a Spojené státy si musejí do budoucna jasně uvědomit, že pevnější transatlantické svazky budou mít celosvětový dopad, a proto musejí patřičně zohlednit zájmy ostatních hospodářských aktérů, zemí a národů, aby docházelo ke spravedlivější dělbě prosperity a aby bylo možné úspěšně čelit globálním výzvám ve vzájemně provázaných oblastech bezpečnosti, světového řízení hospodářství, životního prostředí a snižování chudoby,
- I. vzhledem k tomu, že na dvoustranné hospodářské partnerství mezi EU a USA a na multilaterální program by se mělo nahlížet s ohledem na to, že se jedná o doplňující se a vzájemně se posilující pozitivní proces, a vzhledem k tomu, že přínos ještě více integrovaného trhu přeroste v širší hospodářské partnerství Evropy a Amerik, budou-li v regionálních jednáních o integraci trhů patřičně zohledněny regionální zájmy,
- J. vzhledem k tomu, že z důvodu zabránění rozkladu transatlantického trhu je třeba v rámci transatlantického hospodářského partnerství vhodně řídit použití rozdílných hospodářských a právních nástrojů a postupů na řešení stejných situací,
- K. vzhledem k tomu, že z větší harmonizace regulačního prostředí pro vztahy mezi EU a USA by měly obecně prospěch všechny země a konkrétně sousední obchodní partnery a rozvojové země,
- L. vzhledem k tomu, že akční plán pro finanční služby měl za podpory Parlamentu významnou úlohu při vytváření konkurenceschopnějších kapitálových trhů EU, což posílilo konkurenceschopnost Evropy,
- M. vzhledem k tomu, že stále rychlejší rozvoj, který je vlastní naší technické a informační společnosti, předznamenává nutnost toho, aby EU zkvalitnila a posílila své snahy v odvětví vědecko-technického výzkumu s cílem dostatečně překonat „technologický rozdíl“, který ji odděluje od příslušného odvětví v USA, a zajistila tak přiměřené podmínky pro rovnováhu dvoustranného obchodu,
- N. vzhledem k tomu, že posílení transatlantických ekonomických vztahů se může stát impulzem důležitým pro plnění lisabonských cílů,

Transatlantický trh de facto

1. zdůrazňuje, že i když se v uplynulých letech mohlo zdát, že napětí ve vztazích mezi EU a USA někdy postihlo hospodářskou oblast; a i když se mohlo rovněž zdát, že přitažlivost spojená s globalizací a novými trhy, jako je Čína, Indie a Brazílie, snížila rozsah nebo význam vzájemných hospodářských vazeb mezi EU a Spojenými státy; ve skutečnosti, jak jasně ukazují nedávné práce⁽¹⁾, je pravdou opak:
- a) obchod mezi oběma těmito velkými trhy dosáhl nevídané úrovně, kdy pouze obchodní výměna dosahuje jedné miliardy EUR denně;
- b) pokračuje výrazný růst obchodu se službami, kdy vývoz EU do USA činí téměř 120 mld. EUR, což tvoří třetinu celkového objemu vnějšího obchodu se službami EU a vede k přebytku obchodu se službami s USA ve výši 15 mld. EUR;
- c) vzájemné zahraniční přímé investice (nejhlubší forma přeshraniční integrace) přes Atlantik podstatně vzrostly a nyní dosahují přes 1,5 bilionu EUR;
- d) zisky evropských a amerických poboček na opačných trzích vzrostly od roku 2003 na rekordní hodnoty;
2. v této souvislosti zdůrazňuje, že odrazem těchto hospodářských vztahů mezi EU a USA je podstatný rozsah zaměstnanosti, jelikož transatlantická ekonomika již dala na obou stranách vzniknout téměř 7 milionům pracovních míst, které jsou tak i nadále závislé na jejím fungování a rozšiřování;

⁽¹⁾ Daniel S. HAMILTON/Joseph P. QUINLAN (eds.) Deep Integration: How Transatlantic Markets are Leading Globalization. June 2005; Francisco CABRILLO, Jaime GARCÍA-LEGAZ and Pedro SCHWARTZ, A case for an open Atlantic Prosperity Area, FAES, 2006.

Čtvrtek 1. června 2006

3. konstatuje, že i když se hospodářství EU a Spojených států staly natolik provázanými a integrovanými, že tvoří skutečný transatlantický trh, zůstává v důsledku přetrvávajících překážek obchodu dosud nevyužit velký potenciál pro růst a zaměstnanost;
4. konstatuje, že vztahy mezi EU a USA jsou do značné míry zastíněny politickými konflikty a velmi často charakterizovány rétorikou a obchodními spory; poznamenává, že na obou stranách Atlantiku je podceňováno, jak hluboce integrovanou se stala transatlantická ekonomika; varuje proto před riziky spojenými s tím, že se tento jedinečný vztah bude považovat za daný a bude se k němu přistupovat s lehkovážnou nedbalostí namísto potřebné míry politické angažovanosti a pozornosti;
5. obává se, že stávající rámec transatlantického vztahu neodráží dostatečně výše zmíněnou skutečnost; proto žádá o vytvoření více vizionářského a strategického přístupu, který by odpovídajícím způsobem reagoval na naléhavé ekonomické otázky ovlivňující hospodářství EU a USA, například politiky hospodářské soutěže, standardizaci řízení firem, slučitelné nebo společné normy a účinnější spolupráci při vytváření právních norem;

Cesta vpřed: pevnější transatlantické hospodářské partnerství

6. konstatuje, že výše uvedené sdělení Komise ze dne 18. května 2005 je dobrým základem pro podstatné posílení transatlantických hospodářských vztahů; zdůrazňuje, že je třeba další práce, aby se ze skutečnosti transatlantického trhu stala funkční a strategická koncepce, která bude moci získat dostatečnou veřejnou a politickou podporu;
7. doporučuje, aby se do příštího summitu v roce 2006 EU a USA dohodly na aktualizaci NTP z roku 1995 a THP z roku 1998 a vytvořily novou dohodu o transatlantickém partnerství, která by pokrývala obě tyto oblasti a vedla do roku 2015 k dosažení „transatlantického trhu bez překážek“ s dřívějším cílovým datem pro finanční služby a kapitálové trhy do roku 2010; tento krok by se měl zakládat na ekonomické iniciativě přijaté na summitu EU a USA v červnu 2005 a na společném pracovním programu EU a USA, který stanovuje konkrétní úkoly pro jednotlivá odvětví s cílem zvážit pokrok dosažený v letech 2005–2006 a konkretizovat kroky, které je třeba přijmout v budoucnu;
8. zdůrazňuje, že hospodářská kapitola navrhované dohody o partnerství by měla být nově uspořádána, tak aby zahrnovala: spolupráci v oblasti vytváření právních norem, soubor horizontálních operačních nástrojů (včetně účinného systému včasného varování a dohodu třetí generace o používání práva hospodářské soutěže), odvětvové dohody o hospodářské spolupráci založené na výše uvedeném společném pracovním programu EU a USA;
9. zdůrazňuje, že posilování transatlantické hospodářské spolupráce by nemělo vést k harmonizaci regulační spolupráce směrem dolů, která by dále oslabilu důvěru spotřebitelů, pokud jde o zdraví a bezpečnost; naléhavě proto žádá, aby byl oživen transatlantický spotřebitelský dialog a transatlantický dialog v oblasti životního prostředí za účelem vypracování „osvědčených postupů“ pro lepší ochranu zdraví spotřebitelů, bezpečnost a ochranu životního prostředí, a tím byla umožněna existence udržitelnějšího transatlantického trhu;
10. znovu potvrzuje, že v současném prostředí rostoucích mezinárodních tlaků na konkurenceschopnost je vize takového společného hospodářského prostoru z hlediska přijetí vyšších politických závazků k zásadnějšímu hospodářskému programu posilujícímu konkurenceschopnost ekonomik obou partnerů založených na znalostech zásadní; podporuje růst a inovace, a vytváří tak nové pracovní příležitosti a zvyšuje prosperitu;
11. konstatuje, že růstový potenciál mezinárodního obchodu je brzděn roztržitostí mezinárodního regulačního prostředí, a zdůrazňuje, že pro pokrok směrem k více harmonizovanému regulačnímu prostředí, v němž by hospodářské subjekty všech zemí obecně a rozvojových zemí konkrétně mohly svou činnost vyvíjet s nižšími náklady a větší svobodou, je nezbytná užší regulační spolupráce mezi EU a USA;

Čtvrtek 1. června 2006

12. zdůrazňuje, že příznivý stav hospodářství Spojených států a Evropské unie a posilování jejich hospodářských vazeb, zejména na úrovni institucionálních nástrojů, se díky váze obou těchto oblastí nemalou měrou podílí na růstu a rozvoji celosvětového hospodářství;

13. vyzývá transatlantické partnerství, jež vytváří zhruba 57 % světového hrubého domácího produktu a zůstává dvojitým motorem světové ekonomiky, aby se v prostředí vyznačujícím se rostoucí vzájemnou závislostí, vznikem nových hospodářských velmocí a rostoucím počtem globálních výzev, které jdou napříč hranicemi států, chopilo globální vůdčí úlohy; v tomto ohledu doporučuje hlubší a systematictější konzultování společných hospodářských otázek s ostatními významnými hospodářskými aktéry (včetně Indie, Japonska, Brazílie, Kanady, Mexika, Chile, Ruska a Číny);

14. domnívá se, že v zájmu mezinárodního hospodářství jako celku, s výjimkou těchto zvláštních oblastí hospodářství, je pro účely větší bezpečnosti a stability obchodu potřebné hledat vhodné a užší formy lepší koordinace z hlediska měnových výkyvů;

Rozvojová agenda z Dohá

15. zdůrazňuje, že jak EU, tak USA mají zvláštní odpovědnost a sdílejí společné cíle, a proto mají veškerý zájem na tom, aby konstruktivně spolupracovaly v rámci probíhajících mnohostranných jednání WTO; vyzývá oba partnery, aby respektovali ambiciózní a široce založený program rozvojové agendy z Dohá s plným ohledem na dimenzi rozvoje, a tak připravily cestu pro úspěšné završení jednání v roce 2006;

16. naléhá na EU a USA, aby zůstaly nadále plně zavázány mnohostranným jednáním WTO a nezapojovaly se do soupeření o dvoustranné či regionální obchodní dohody; znovu opakuje svou výzvu, aby Komise bez předchozí smysluplné konzultace s Evropským parlamentem nerozhodovala o vhodnosti či uskutečnitelnosti možných nových dvoustranných či regionálních obchodních dohod;

17. doufá, že bez ohledu na to, zda bude úspěšně uzavřeno kolo v Dohá, dojde k podstatnému snížení nejvyšších cel a dalších významných cel mezi EU a USA;

18. vítá dohodu v rámci WTO o konečném odstranění všech forem zemědělských vývozních dotací, včetně dotací ve formě potravinové pomoci a jiných soustav vývozních náhrad, do roku 2013 a zdůrazňuje, že srovnatelného pokroku musí být dosaženo také v oblastech domácí podpory a přístupu na trh;

19. vyzývá Spojené státy, aby odstranily celní překážky, například celní uživatelské poplatky a nadměrné fakturační požadavky na dovozce; vyjadřuje politování nad skutečností, že Úřad USA pro celní správu a ochranu hranic neuznává EU jako celní unii a jednu „zemi původu“; vyzývá vládu USA, aby zvrátila svůj nepříznivý postoj vůči členství EU ve Světové celní organizaci (WCO);

Navázání na hospodářskou iniciativu a na neformální schůzku ministrů hospodářství EU a USA ze dne 30. listopadu 2005

20. podporuje skutečnost, že na schůzce ministrů hospodářství EU a USA byl přijat společný pracovní program pro provádění ekonomického prohlášení, které obsahuje konkrétní činnosti v 11 oblastech s cílem dosáhnout pokroku v transatlantické hospodářské integraci; vyzývá však oba partnery, aby se zapojili do opravdového provádění a prohlubování tohoto společného pracovního programu s větším a ambicióznějším smyslem pro pevné směřování, dlouhodobé strategické cíle a podrobný harmonogram pro provádění společných akcí a projektů, které berou v úvahu specifickou úlohu nezávislých regulačních agentur; poznamenává v tomto ohledu, že zúčastněné subjekty z již zavedených transatlantických dialogů, včetně skupin spotřebitelů, odborů a ekologických hnutí by měly být aktivněji zapojeny do procesu monitorování a revize ekonomické iniciativy a pracovního programu;

Čtvrtek 1. června 2006

21. zastává názor, že ekonomická kapitola navrhované dohody o partnerství by měla v souladu s ekonomickou iniciativou obsahovat konkrétní podněty k odstranění necelních překážek v klíčových odvětvích trhu postupným sbližováním regulace a vzájemným uznáváním předpisů a norem;

Podpora spolupráce v oblasti regulace a norem

22. vítá skutečnost, že závazek „zřídit regulační fórum pro spolupráci na vysoké úrovni“, klíčový prvek prohlášení ze summitu v červnu 2005, se konečně začal naplňovat návrhem zorganizovat nejméně dvě schůzky v roce 2006; doporučuje rychlé a úplné provedení časového plánu na rok 2005 pro regulační spolupráci mezi EU a USA; varuje, že bez dostatečného a včasného zapojení a různých zúčastněných subjektů a agentur a podpory z jejich strany nedosáhne regulační spolupráce očekávaných výsledků;

23. opakuje, že v EU i v USA čeká na vyřešení značný počet překážek obchodu a investic, a se znepokojením konstatuje rostoucí tlak na to, aby se na zahraniční konkurenci reagovalo ochrannými a nespravedlivými obchodními opatřeními; zdůrazňuje, že k odstranění většiny těchto problémů by mělo přispět obnovení závazku k dodržování zásad otevřenosti, průhlednosti a právního státu, které se odrážejí v hospodářské iniciativě a navrhované Dohodě o transatlantickém partnerství;

24. zdůrazňuje, že pozici jedné z nejzávažnějších překážek obchodu a investic mezi EU a USA zaujaly překážky v právních předpisech, a varuje zejména před zvyšováním počtu neoprávněných doplňkových právních úprav na úrovni států, nevyužíváním příslušných mezinárodních norem jako základu při tvorbě technických předpisů, a praxí nadměrného spoléhání na certifikaci třetích stran v USA;

25. vyjadřuje znepokojení nad nejasným vymezením „národní bezpečnosti“ v USA a jejím nadměrným využíváním k omezování obchodu a investic; zejména vyjadřuje politování nad tzv. Berryho dodatkem, který využívá ministerstvo obrany, a nad tzv. Exon-Floriiovým dodatkem z roku 1988 a nad následnými předpisy omezujícími zahraniční investice do podniků, které se byť jen okrajově týkají národní bezpečnosti, a vlastnictví těchto podniků;

26. konstatuje, že rozdíly mezi soudními předpisy a praxí uznávání rozsudků mezi zeměmi EU a mezi státy USA významně ovlivňují právní spory týkající se transatlantických transakcí; vyzývá EU a USA, aby přezkoumaly uskutečnitelnost dohody o jurisdikci, uznávání a vykonávání rozsudků v občanských a obchodních věcech;

27. konstatuje, že transatlantický telekomunikační trh stále trpí regulačními překážkami a neslučitelností norem, což vede k situaci, kdy přestože devět z deseti největších telekomunikačních společností ve světě má sídlo v EU nebo v USA, nevyvíjí žádná americká ani evropská společnost významnou činnost na obou kontinentech zároveň;

Podpora otevřených a konkurenceschopných kapitálových trhů

28. požaduje vzájemné uznávání účetních standardů, po němž by následovalo jejich postupné sbližování založené na spolehlivém regulačním dohledu, aby společnosti mohly používat na obou trzích jednotný standard a aby se snížily ceny kótování; žádá však Komisi, aby bedlivě sledovala scénář postupu k úplné rovnocennosti standardů Rady pro mezinárodní účetní standardy a Rady pro finanční účetní standardy s cílem zabránit protěžování Spojených států;

29. požaduje zlepšení dialogu o regulaci finančních trhů pomocí revize politiky v otázkách transatlantických finančních služeb mezi Parlamentem, Komisí, příslušnými orgány USA a hospodářskými výbory Kongresu USA, jež by se konala dvakrát ročně, a to před každým výročním summitem USA a EU a po něm; vyjadřuje spokojenost s prací, kterou dosud vykonali členové tohoto odvětví, jako je sdružení pro Futures and Options Association;

Čtvrtek 1. června 2006

30. důrazně odmítá skutečnost, že Spojené státy americké odkládají uplatňování dohody Basilej II o kapitálových požadavcích, a žádá USA, aby splnily své závazky v zájmu vytvoření celosvětově rovných podmínek pro banky; je přesvědčen, že rozdílné přístupy by mohly překážet bankám z EU, které mají pobočky v USA, při vytváření integrovaného systému řízení rizik;

31. vyjadřuje nespokojenost s tím, že zajišťovatelé z EU musejí v USA poskytovat plnou záruku rizik, čelit značně diskriminačním předpisům jednotlivých států, které vyžadují nepřiměřené financování závazků udržováním přehnané výše zajištění (na zajišťovatele akreditované v USA se tyto požadavky na zajištění nevztahují); vyzývá příslušné orgány USA, aby v transatlantických ekonomických vztazích usilovaly o další vzájemné uznávání a o jednotné požadavky na solventnost a výkaznictví;

32. trvá na urychleném sblížení pravidel pro zrušení obchodování titulů na akciových burzách v USA, která v současné době vznášejí neúnosné požadavky na podniky z EU, které si přejí zrušit registraci; vítá poslední návrh americké komise pro cenné papíry používat jako hlavní kritérium objemy obchodování a nikoli počet akcionářů; žádá Komisi, aby tyto nové změny sledovala s cílem ochránit zájmy EU;

33. věří v důsledný dialog týkající se řízení podniků a v harmonizaci požadavků na řízení podniků a dohledu nad nimi, tedy v dialog, který by se vyhnul extraterritoriálním případům jako „Sarbanes-Oxley“, například zlepšením transatlantického dialogu o řízení společností; požaduje důkladnější dohled nad světovými investičními fondy ze strany EU a USA;

34. žádá Komisi, aby aktualizovala uplatňování směrnice EU o dani z úspor, pokud jde o USA;

Spolupráce v boji proti praní špinavých peněz a financování terorismu

35. konstatuje, že otevřené trhy jsou do značné míry závislé na bezpečných a spolehlivých strukturách a že pro globální obchodní vztahy je nezbytná důvěra a jistota; vyjadřuje podporu úzké spolupráci EU a USA proti podnikovým a finančním podvodům, praní špinavých peněz a financování terorismu a aby se zároveň předešlo zbytečnému narušení normálních obchodních a soukromých transakcí;

Podněcování inovací a rozvoje technologií

36. vítá cíl zvýšit synergické působení přes Atlantik ve značném počtu klíčových oblastí pro rozvoj silnějších ekonomik založených na znalostech;

37. podporuje vytváření transatlantických výzkumných partnerství s účastí malých a středních podniků ve společných výzkumných projektech a přijímání opatření na posílení návratu evropských výzkumných pracovníků do Evropy;

38. zdůrazňuje, že je pro obě strany prospěšné podporovat spolupráci v oblasti výzkumu a vývoje a věnovat se investičním programům, např. v těchto oblastech:

- a) technologie pro vysokorychlostní povrchovou dopravu a zejména nové typy vysoce výkonných systémů hromadné dopravy pro městské oblasti,
- b) vývoj syntetických paliv a systémů elektrického pohonu pro automobily, nákladní vozidla a autobusy, využívání palivových článků apod.,
- c) vývoj nových technologií pro snižování emisí skleníkových plynů,

Čtvrtek 1. června 2006

39. v tomto ohledu připomíná členským státům a USA závazek přijatý oběma stranami ve společném prohlášení z roku 2003 o podpoře vodíkového hospodářství a vítá dosažený pokrok, je však toho názoru, že je třeba další spolupráce;
40. domnívá se, že pro obě ekonomiky jsou velmi důležité informační a komunikační technologie; doporučuje proto přijmout soubor společných opatření s cílem:
- povzbudit nasazení klíčových technologií jako širokopásmové technologie, zařízení pro identifikaci radiových frekvencí a dalších inovativních technologií s ohledem na jejich interoperabilitu,
 - zabezpečit sítě a usnadnit tok informací, kdy zároveň musí být obzvláštní pozornost věnována problému nevyžádané elektronické pošty,
 - zajistit úzkou spolupráci agentur činných v oblasti kybernetické bezpečnosti,
 - zabývat se otázkou vysokých nákladů na roaming;
41. věří, že sedmý rámcový program pro výzkum a vývoj se stane jedinečnou příležitostí ke společným opatřením s cílem:
- označit prioritní oblasti výzkumné spolupráce směřující k rozvoji nových transatlantických trhů (např. technologie vodíkových palivových článků a nanotechnologie),
 - společného výzkumu v oblastech souvisejících s civilní obranou a v oblasti spolehlivosti složitých síťových systémů a informačních infrastruktur, o které se opírají technologie informační společnosti,
 - podporovat intenzivní spolupráci mezi Evropskou radou pro výzkum a Národní vědeckou nadací (National Science Foundation);
42. domnívá se, že nové i stávající vesmírné programy skýtají jisté příležitosti pro společné projekty při průzkumu vesmíru, a to v těchto oblastech:
- podpora spolupráce v klíčových oblastech jako pozorování Země, družicová navigace (např. prostřednictvím systémů Galileo a GPS), elektronická komunikace, vesmírná věda a průzkum vesmíru,
 - řešení překážek v právních předpisech bránících vytvoření dobře fungujícího transatlantického trhu pro vesmírný průmysl,
 - odstraňování zbytečných kontrol v rámci předpisů USA týkajících se mezinárodního obchodu se zbraněmi a liberalizace mezinárodního trhu odpalovacích zařízení;
43. vyzývá Komisi, aby k doplnění stávajícího společného výzkumu pandemických onemocnění předložila návrh společného programu na výzkum malárie;
44. podporuje kroky k posílení podnikání a podstupování rizik v EU, které by se opíraly o vhodné příklady Spojených států v této oblasti;

Posílení obchodu, cestování a bezpečnosti

45. konstatuje, že vízová politika nyní spadá do výlučné pravomoci Společenství; vyzývá Komisi, aby bezodkladně zahájila vyjednávání s vládou USA s cílem rozšířit platnost bezvízového programu na všechny evropské občany a odstranit současnou diskriminaci, jíž trpí zejména občané nových členských států;
46. zdůrazňuje, že těžkopádné postupy pro získávání víz způsobují společnostem a občanům zvýšené náklady; vítá iniciativu „důvěryhodná osoba“, jež by měla být založena na společně vyvinutých standardech, jako prostředek k usnadnění služebních a turistických cest;

Čtvrtek 1. června 2006

47. vyjadřuje politování nad skutečností, že většina občanů EU nadále podléhá přísným vízovým kontrolám, což brzdí volný pohyb a výměnu pracovníků a všech osob, které musejí do USA cestovat nebo tam pobývat služebně; vyzývá USA, aby v tomto ohledu prokázaly větší pružnost, zejména u těch evropských občanů, kteří do USA cestují za služebními účely pravidelně;

Podpora energetické účinnosti

48. vzhledem k nezbytnosti energetické politiky pro hospodářský rozvoj a její neoddělitelnosti od klíčových geopolitických otázek a zahraniční politiky doporučuje, aby vznikla upřímnější a otevřenější výměna ohledně způsobů zvyšování otevřenosti světového obchodu s energií, celosvětové podpory obnovitelné energie, rozvoje užší spolupráce s partnery z řad dodavatelů a vymezení společné strategie na zabezpečení zásobování energií a dalších politik na podporu geopolitické a hospodářské stability v producentských a průjezdných zemích;

49. lituje skutečnosti, že vůdčí úlohu v mezinárodní politice klimatu zastává pouze Evropská unie, že USA jsou největším světovým producentem skleníkových plynů a že z toho důvodu přetrvává nutnost naléhat na USA na všech politických úrovních, aby přijaly zodpovědnost ve vztahu ke klimatickým změnám; lituje proto, že je americká vláda i nadále neochotná navázat jakoukoliv smysluplnou mezinárodní spolupráci v oblasti klimatických změn, konstatuje však, že učinila mírný krok kupředu, neboť je nyní ochotná zapojit se do důkladného pokrokového dialogu, jak bylo dohodnuto v prosinci 2005 na konferenci stran rámcové úmluvy OSN o změně klimatu v Montrealu; vítá skutečnost, že nově vznikající zájmové seskupení v USA, včetně členů Kongresu z obou komor a obou stran, státních zákonodárců, místních orgánů, nevládních organizací a zástupců obchodní společnosti, vyžaduje citlivější program, který by se zabýval emisemi skleníkových plynů;

50. je toho názoru, že odvětví energetiky představuje společnou výzvu pro EU i pro USA a že ačkoli byly samostatně na obou stranách přijata významná opatření, vyžaduje toto odvětví vzájemně prospěšný přístup, jehož cílem je:

- a) vypracovat společnou strategii, která bude řešit vysokou závislost na zdrojích fosilních paliv uplatňováním konkrétních opatření týkajících se energetické účinnosti, obnovitelné energie a zabezpečení dodávek z hlediska energie i v odvětví dopravy,
- b) vyvinout čisté technologie kombinované výroby tepla a elektřiny a obnovitelné technologie (např. zachycování a uchovávání uhlíku a další technologie s nízkým obsahem uhlíku),
- c) vybídnout USA a rychle se rozvíjející země jako Indii a Čínu, aby po ukončení platnosti Kjótského protokolu společně s EU vytvořily opatření s cílem dosáhnout dlouhodobého a hospodářsky přijatelného snížení emisí a reagovat na škody, které již klimatické změny způsobily, odpovídajícím způsobem z věcného hlediska a z hlediska nákladů a životního prostředí,
- d) uznat významnou úlohu, kterou hraje jaderná energie v zajišťování energie bez obsahu uhlíku, a pokračovat ve společném vývoji této nezbytné technologie a způsobů, kterým může usnadnit vodíkové hospodářství,
- e) vyvinout – spolu s Mezinárodní agenturou pro atomovou energii – společný návrh multilaterálního rámce celosvětové jaderné politiky, který posílí bezpečnost a zamezí zneužívání jaderného materiálu pro vojenské účely,
- f) následně vyvinout společnou strategii také ve vztahu k ostatním zemím s velkou či případně rychle rostoucí poptávkou po energii a k zemím vyrábějícím energii;

51. zdůrazňuje, že je třeba posílit vědeckou spolupráci EU a USA v oblasti biopaliv, a doporučuje, aby byla co nejdříve realizována iniciativa usilující o společný pracovní program EU a USA v oblasti biopaliv, který se zaměřuje konkrétně na bioetanol druhé generace a bionaftu;

Čtvrtek 1. června 2006

Práva duševního vlastnictví

52. vítá dohodu dosaženou na schůzce ministrů hospodářství EU a USA vypracovat do summitu v roce 2006 strategii spolupráce v oblasti prosazování práv duševního vlastnictví, která se bude věnovat vymáhání práva ve třetích zemích, zejména v Číně a v Rusku, zlepšené spolupráci při vybírání cel a na hranicích, partnerství mezi veřejným a soukromým sektorem a koordinované technické pomoci třetím zemím;

53. vyjadřuje politování nad nedostatkem vzájemného porozumění v otázce zeměpisných označení; lituje, že současná existence značně rozdílných patentových systémů (USA se drží zásady prvního vynálezce, zatímco zbytek světa zásady prvního ohlašovatele) přináší společně EU i nadále značné potíže; vyzývá Kongres USA, aby patentový systém reformoval směrem k zásadě prvního ohlašovatele;

54. vyzývá EU a USA, aby s využitím patřičných kanálů spolupracovaly v boji proti porušování práv duševního vlastnictví ve třetích zemích, zejména v Číně a Rusku;

Investice

55. doporučuje, aby na summitu v roce 2006 byl formálně přijat souhrnný seznam stanovující hlavní přetrvávající překážky pro vzájemné investice spolu se seznamem požadovaných zvláštních akcí ke snížení nebo odstranění těchto překážek plně v souladu s pravidly vnitřního trhu, včetně ustanovení souvisejících s veřejnými službami, a zásadou obezřetnosti;

56. podporuje opatření k usnadnění investic a postupné odstraňování všech překážek pro transatlantické investice prostřednictvím a) sladění účetních standardů, b) vytvoření rovných podmínek na finančních trzích, c) vzájemně spravedlivé politiky hospodářské soutěže a d) postupného odstraňování ochranných opatření, jež se v určitých odvětvích stále uplatňují; zpochybňuje zbývající omezení v otázkách vlastnictví podílů v USA, zejména v oblasti obrany a letectví, a podporuje reformu výboru USA pro zahraniční investice; vyzývá Komisi, aby vypracovala studii na téma překážek v oblasti obchodního převzetí na vnitřním trhu, které znevýhodňují nabyvatele z EU oproti jejich protějškům z USA; vyzývá Komisi, aby zajistila, že omezení vlastnictví v EU nebude možno použít jako odůvodnění pro zachování omezení ze strany USA;

Politika hospodářské soutěže a prosazování práva

57. požaduje vytvoření společného transatlantického rámce pro politiku hospodářské soutěže, kterýlepší koordinaci činností spojených s prosazováním práva a usnadní výměnu důvěrných informací; trvá na tom, že pro vytvoření konkurenceschopného a jednotného transatlantického trhu je nezbytné stejné uplatňování pravidel hospodářské soutěže na obou stranách Atlantiku, a to bez ohledu na zemi, v níž má daný podnik sídlo;

58. podporuje cíl uzavřít se Spojenými státy další dohodu o hospodářské soutěži, která umožní výměnu důvěrných informací při vyšetřování podle příslušných právních předpisů EU a USA o hospodářské soutěži;

Zadávání veřejných zakázek

59. doporučuje, aby byl na summitu v roce 2006 formálně přijat souhrnný seznam stanovující právní, praktické a technické překážky pro přeshraniční zadávání veřejných zakázek mezi oběma partnery spolu se seznamem opatření na řešení těchto překážek, který zohlední zvláštní případ služeb obecného zájmu; vybízí oba partnery, aby pokročili nad rámec stávajících nebo budoucích závazků dohody o zadávání vládních zakázek, a tím umožnili na jedné straně rozšířit škálu příležitostí pro obě strany a na straně druhé posílit konkurenceschopnost Evropy a vytvořit nové trhy pro podniky EU, zejména pro malé a střední podniky (MSP);

60. podporuje posilování spolupráce mezi EU a USA, pokud jde o otevírání trhu veřejných zakázek; zdůrazňuje, že přijetí rovných podmínek soutěže v tomto odvětví vytvoří nové příležitosti pro podniky Společenství, a zejména pro MSP;

Čtvrtek 1. června 2006

61. lituje, že Spojené státy udržují širokou škálu diskriminačních ustanovení typu „kupujte americké zboží“, k nimž jsou přidávána další taková opatření vztahující se na programy infrastruktury financované z federálních prostředků; konkrétně lituje toho, že pro Evropské společnosti v oblasti obrany je stále obtížné obchodovat na obranném trhu ve Spojených státech a získat americké obranné technologie, a to z důvodu absence opravdového transatlantického „oboustranného vztahu“ ve veřejných zakázkách v oblasti obrany a v odvětví obranného průmyslu obecně; vyzývá Kongres USA, aby přijal realitu transatlantického hospodářství, a to i na trzích se vztahem k bezpečnosti;

Služby/vzájemné uznávání kvalifikace

62. konstatuje, že pouze komora architektů přiměla příslušné orgány na obou stranách, aby se v rámci pracovního programu začaly zabývat vzájemným uznáváním odborné kvalifikace; uznává, že jiné profese nejspíše dávají přednost tomu, aby byly postupy uznávání kvalifikace vyřizovány v rámci partnerských sdružení v EU a USA; vyzývá Komisi, aby příslušným výborům Evropského parlamentu předložila zprávu o stávajících překážkách vzájemného uznávání odborné kvalifikace na obou stranách;

63. konstatuje, že přetrvávající hluboké rozdíly v horizontálním uznávání diplomů a odborné kvalifikace mezi jednotlivými státy USA ztěžují další rozvoj transatlantického trhu, zejména v odvětví služeb; naléhavě vyzývá Komisi, aby zahájila vyjednávání v konkrétních odvětvích, jako jsou pilotní oprávnění, s cílem uzavřít dohody a aby naléhala na USA, aby vytvořily systém založený na evropském modelu, v němž jsou na vnitřním trhu EU vzájemně uznávány takřka všechny diplomy a odborné kvalifikace;

Služby/služby letecké dopravy

64. vítá pokrok, k němuž v poslední době došlo v jednáních o liberalizaci leteckých služeb mezi EU a USA, a zdůrazňuje, že je třeba do nejdříve dospět k úplné dohodě založené na reciprocitě, která by vyřešila problém maximální možné míry majetkové účasti v amerických leteckých společnostech;

65. trvá na tom, aby vzhledem k důležitosti obchodu a cestovního ruchu pro obě strany obsahovala dohoda o transatlantickém partnerství, jejíž uzavření se předpokládá v roce 2007, bezpodmínečně také samostatnou kapitolu týkající se dopravní politiky, jež by byla doplněna o vrcholné schůzky, setkání členů výborů Kongresu USA a Evropského parlamentu zodpovědných za dopravu, o setkání ministra dopravy Spojených států a evropského komisaře odpovědného za tuto oblast a úředníků Komise EU a dále o spolupráci agentur pro leteckou bezpečnost a příslušných federálních správních orgánů;

Urovnávání sporů mezi EU a USA v rámci WTO

66. zdůrazňuje, že i když panely WTO mohou vyvolávat velké politické třenice, obchodní nebo ekonomické spory jsou přirozenou součástí transatlantických ekonomických vztahů;

67. doporučuje společnou strategii založenou na třech bodech, jak snížit počet sporů mezi největšími světovými obchodními velmocemi, které přerůstají do sporů na širší půdě WTO, kterými jsou:

- a) formální závazek na nejvyšší úrovni dodržovat schválená mnohostranná obchodní pravidla a rychle a zcela realizovat rozhodnutí poroty WTO,
- b) posílený politický závazek vyčerpat všechny dvoustranné diplomatické prostředky předtím, než se strany uchýlí k mechanismu WTO pro řešení sporů, s ohledem na nutnost chránit legitimní zájem hospodářských subjektů a obchodníků,

Čtvrtek 1. června 2006

- c) oba partneři musejí uznat, že zákonodárci a vlády mají legitimní právo chránit zdraví a životní prostředí svých občanů, ale že EU a USA musejí zajistit, že jejich předpisy v této oblasti nebudou diskriminační, budou přiměřené a vědecky podložené, aby se předešlo zneužití ochranných principů, a současně zůstanou v souladu s vnitřními nařízeními a zásadou obezřetnosti;

68. žádá Komisi, aby Evropskému parlamentu předložila zprávu hodnotící výhody a nevýhody formálnějšího mechanismu řešení dvojstranných obchodních sporů s ohledem na stávající podobná ujednání mezi EU a jinými třetími zeměmi;

69. konstatuje, že metodika používaná orgány USA u věcí týkajících se ochrany obchodu představuje v některých případech neoprávněnou překážku obchodu, a zdůrazňuje, že toto zjevně protekcionistické uplatňování nástrojů USA na ochranu obchodu již bylo úspěšně napadeno – nejen Evropskou unií – v rámci mechanismu řešení sporů WTO, například v případě tzv. Byrdova dodatku nebo ochrany amerického ocelářství;

70. vítá Kongresem USA schválený „zákon o snižování schodku 2005“, kterým se ruší „Byrdův dodatek“, ale lituje, že v důsledku přechodného ustanovení nebude toto zrušení účinné okamžitě; vyzývá proto Kongres USA, aby neprodleně zrušil přechodné ustanovení, aby již nepokračovalo rozdělování vybraných antidumpingových a antisubvenčních cel americkým společenstvem, které již řadu let narušuje soutěžní podmínky na americkém trhu na úkor dováženého zboží;

71. znovu konstatuje znepokojení nad výraznou přímou a nepřímou vládní podporou amerického průmyslu prostřednictvím přímých dotací, ochranných právních předpisů a daňové politiky; zejména zdůrazňuje, že všechny zprávy poroty WTO a odvolacího orgánu WTO o tzv. systému zahraničních obchodních společností dospěly k závěru, že přes některé výrazné změny příslušné právní úpravy USA stále ještě plně nedodrží dřívejší rozhodnutí WTO a doporučení orgánu WTO pro řešení sporů; vyzývá proto Kongres USA, aby uvedl tzv. zákon o tvorbě amerických pracovních míst, obsahující ustanovení o ochraně předchozího stavu (tzv. „grandfathering“), plně do souladu s dřívějšími rozhodnutími WTO a doporučeními orgánu WTO pro řešení sporů;

72. vítá skutečnost, že dlouhotrvající spor týkající se zahraničních společností byl ukončen, když Kongres USA zrušil úlevy z daně ze zisku poskytované americkým společenstvem, jež byly obsaženy v zákoně o tvorbě amerických pracovních míst a nebyly slučitelné s pravidly WTO;

73. lituje, že USA a EU se ve věci Airbus – Boeing zbytečně účastní právního sporu, který je pravděpodobně největší, nejsložitější a nejnákladnější v historii WTO; vyzývá obě strany, aby vystupňovaly konzultace na nejvyšší úrovni s cílem prozkoumat možnosti dosažení pragmatického řešení, aniž by bylo nutno se zbytečně uchýlovat k mechanismům WTO;

74. zdůrazňuje, že v případě geneticky modifikovaných organismů, kterým se zabývá WTO, nejsou nijak zpochybňovány evropské předpisy o schvalování biotechnologických produktů pro trh, ale tento případ se týká zastaralých postupů hodnocení biotechnologických produktů, které od zahájení řízení před porotou WTO byly již mezitím revidovány;

75. vítá rozhodnutí ES podřídit se rozhodnutí WTO a upravit své předpisy týkající se hormonů platné od roku 2003; přeje si vyřešení přetrvávajících neshod mezi USA (a Kanadou) na jedné straně a EU na straně druhé ohledně pokračujícího uplatňování odvetných opatření a naléhavě žádá USA, aby zrušily obchodní sankce, které vůči evropským výrobkům uplatňují od roku 1999;

76. lituje toho, že USA dosud neopustily antidumpingovou metodiku známou jako tzv. „nulování“, přestože ve věci ložního prádla WTO tyto praktiky jednoznačně odsoudila;

Čtvrtek 1. června 2006

77. zdůrazňuje, že mechanismus WTO pro řešení sporů je ústředním prvkem zajišťujícím bezpečnost a předvídatelnost mnohostranného obchodního systému; vyjadřuje znepokojení nad skutečností, že v některých případech zaujímají Spojené státy přístup neslučitelný s jejich mezinárodními závazky, když uplatňují nebo odmítají zrušit zákony, jež porušují závazky v rámci WTO a vážně poškozují hospodářská odvětví EU a třetích zemí; vyzývá proto Kongres USA, aby se do budoucna více podřizoval závěrům WTO přijatým v rámci řešení sporů;

Ostatní globální otázky

78. lituje, že součástí hospodářské iniciativy a pracovního programu není spolupráce v otázkách měnové a makroekonomické politiky; opětovně vyjadřuje znepokojení nad potenciálně nebezpečnými dopady dvojího schodku USA – federálního rozpočtu a běžného účtu – na globální ekonomiku; vyzývá proto Evropskou centrální banku a centrální banku USA k užší spolupráci v otázkách celosvětové měnové politiky a finanční stability;

79. znovu vyzývá transatlantické partnery ke společnému přehodnocení jejich strategií a nástrojů rozvojové pomoci a humanitární pomoci, včetně jejich koordinace s brettonwoodskými institucemi, s cílem zvýšit účinnost, ucelenost a vzájemné doplňování reakcí EU a USA na globální výzvy, zejména v boji proti chudobě, nakažlivým chorobám a poškozování životního prostředí;

80. vyzývá Komisi, aby vyhodnotila stávající mechanismy financování a programy ve vztahu k financování společných programů EU a USA v třetích zemích s cílem vypracovat účinnější a produktivnější postup;

81. domnívá se, že „kulturní klíč“ může přispět k posílení transatlantických vztahů, a podpořit tak partnerství a vzájemné porozumění mezi Evropany a Američany;

82. vyzývá EU a USA, aby ve svých hospodářských vztazích vzali v úvahu úlohu a specifika v oblasti kultury a vzdělávání;

83. vyzývá proto k zahájení transatlantického dialogu v oblasti kultury (včetně audiovizuální oblasti) a vzdělávání, který přispěje k pravidelné výměně osvědčených postupů a zkušeností, týkajících se především:

- a) boje proti pirátství a padělání,
- b) zavedení dokonalejších legálních možností šíření zvukového a audiovizuálního obsahu prostřednictvím Internetu a zajištění jejich slučitelnosti s autorskými právy a odměnami,
- c) poznávání amerického a evropského dědictví v oblasti kinematografie, zejména znalosti evropských filmů v Americe, kde jsou promítány v užším měřítku, s cílem podporovat vzájemné porozumění,
- d) podpory vyrovnanějšího vztahu v oblasti distribuce filmů a prevence nekalé konkurence nebo zneužívání vedoucího postavení na některých trzích uvnitř Evropské unie, stejně jako odstranění případných právních nebo věcných překážek distribuce evropských audiovizuálních produktů v USA,
- e) zavedení vhodných mechanismů k rozvoji a posílení kulturní turistiky mezi oběma světadíly;

84. pokud jde o vzdělávání, žádá, aby byl tento dialog zaměřen především na:

- a) posílení vzájemného uznávání odborných kvalifikací zejména v uměleckých oborech s cílem usnadnit mobilitu „činitelů v oblasti kultury“ a výměnu umělců a účinkujících,
- b) podporu výzkumu a výměny univerzitních pedagogů, výzkumných pracovníků a studentů v oblastech, které přispívají k prohloubení hospodářských a vědeckých vztahů mezi EU a USA, zejména s ohledem na jejich program spolupráce v oblasti vysokoškolského a odborného vzdělávání⁽¹⁾,
- c) zvyšování povědomí o významu, který se přikládá společnosti založené na znalostech, a posilování celoživotního vzdělávání,

(1) Úř. věst. L 71, 13.3.2001, s. 8.

Čtvrtek 1. června 2006

85. jsa si vědom čl. 133 a článku 151 Smlouvy o ES, domnívá se, že zvláštní povaha audiovizuálního odvětví vyžaduje, aby byla při transatlantických výměnách respektována kulturní a jazyková rozmanitost Evropské unie; v této souvislosti žádá zavedení vhodných opatření zaměřených na podporu kulturní rozmanitosti a na rozšíření kulturních výměn;
86. vyzývá evropské orgány, aby zvyšovaly informovanost své americké partnery o činnosti Evropské unie na podporu Úmluvy UNESCO o ochraně a podpoře rozmanitosti kulturních projevů;
87. zdůrazňuje, že je důležité zaměřit se na otázku ochrany údajů v kontextu transatlantických vztahů; poznamenává, že vzhledem k nedostatečné ochraně údajů v jistých aspektech transatlantické výměny by bylo vhodné vyhodnotit oblasti, kde se výměna informací se třetími zeměmi jeví jako dobrá (jako jsou např. zásady ochrany údajů na bezpečném místě – Safe Harbour Privacy Principle), s cílem rozšířit úspěšná řešení do více oblastí;
88. vítá nedávnou studii Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD) o makroekonomických přínosech dalšího prohlubování hospodářské integrace mezi EU a USA, která odhaduje zvýšení HDP na obyvatele, jež by přineslo podstatné omezení překážek přístupu na trh, přímých zahraničních investic a obchodu, na 2–3,5 % v EU a 1–3 % v USA;
89. žádá EU, aby provedla podrobnější a komplexnější studii, která a) označí důsledky odstranění zbývajících tarifních a netarifních překážek obchodu a investic mezi EU a USA; b) plně přezkoumá potenciál případného sblížení regulace ex ante nebo ex post; c) vyhodnotí dopady sblížení regulace EU a USA nebo sblížování s třetími zeměmi; d) přezkoumá uskutečnitelnost „regulačního mostu“, díky němuž zboží nebo služba budou po svém schválení povoleny na celém transatlantickém trhu;

Transatlantické dialogy

90. zdůrazňuje význam transatlantických dialogů při posilování vztahů mezi EU a USA; konstatuje, že se dialogy, v jejichž rámci se pracuje na důležitých otázkách v jednotlivých oblastech a vytváří cenný příspěvek k utváření transatlantického vztahu, jeho cílů a činností, úzce zapojují do transatlantického rozhodování a pomáhají zajistit, aby úsilí v jednotlivých oblastech skutečně odráželo reálné potřeby občanů;
91. konstatuje, že transatlantický dialog zákonodárců (TDZ) napomohl posílení vztahů mezi parlamenty EU a USA; opakuje, že je zapotřebí budovat synergie mezi TDZ a ostatními dialogy v rámci NTP, mimo jiné zahájením nových společně financovaných programů výměny mezi zaměstnanci legislativy a založením malého sekretariátu TDZ;
92. zdůrazňuje, že 61. setkání transatlantického dialogu zákonodárců, které se konalo ve Vídni ve dnech 18.–21. dubna 2006, znovu potvrdilo nesporné výhody, které by pro naše voliče mohly plynout z odstranění překážek, jež brání transatlantickým hospodářským vztahům, a poukázalo na to, že by vztah mezi Spojenými státy a Evropskou unií měl být obnoven nahrazením stávající struktury dohodou o partnerství mezi EU a USA;
93. konstatuje, že byla úspěšně změněna forma transatlantického dialogu podniků tak, aby podniky mohly účinněji přispívat k posilování hospodářského partnerství;
94. zdůrazňuje, že obě strany transatlantického pracovního dialogu by měly při formulování reakcí a doporučení ohledně společných otázek začít vystupovat více proaktivně a viditelněji; doporučuje, aby se transatlantický pracovní dialog zaměřil na kritické oblasti spolupráce pomocí přístupu, který by se více orientoval na odvětví;

Čtvrtek 1. června 2006

95. konstatuje, že vědecko-technická dohoda mezi EU a USA představuje klíčový nástroj prohlubování vědeckých vztahů mezi EU a USA; volá po zahájení oficiálního transatlantického výzkumného dialogu, který by podporoval a koordinoval výzkumnou spolupráci a nové iniciativy ve vybraných vědeckých odvětvích nad rámec stávajících struktur;

96. konstatuje, že k upevnování vazeb mezi EU a USA přispívají i jiné transatlantické dialogy existující mimo oficiální dohody; doporučuje přezkoumání současné struktury transatlantických dialogů a prozkoumání nových slibných oblastí pro možné posílení spolupráce;

Úloha Evropského parlamentu

97. zdůrazňuje, že zatímco se úkoly vytyčené v ekonomické iniciativě týkají především regulátorů, k dosažení integrovaného transatlantického trhu bude vhodné také aktivní zapojení parlamentů na obou stranách; zdůrazňuje, že summit EU a USA by měl zahrnovat parlamentní účast na odpovídající úrovni, aby byl zajištěn příspěvek parlamentů do tohoto administrativního procesu vedeného dvěma výkonnými orgány; žádá o to, aby byla před každým summitem svolána schůzka mezi transatlantickým dialogem zákonodárců a skupinou vyšších úředníků k výměně názorů na pokrok při plnění pracovního programu;

98. žádá o to, aby byla před každým summitem svolána schůzka transatlantického dialogu zákonodárců a skupiny vyšších úředníků k výměně názorů na příslušné hospodářské otázky a zejména na pokrok při plnění pracovního programu;

99. doporučuje, aby se příštího summitu EU a USA zúčastnili alespoň předseda Evropského parlamentu a nejvyšší představitelé Kongresu USA a aby do budoucna platilo obecné pravidlo, že se na přípravě a samotném pořádání všech summitů EU a USA budou podílet Evropský parlament a Kongres USA;

100. vítá snahu o posílení transatlantického dialogu zákonodárců mezi Evropským parlamentem a Kongresem USA, zejména o zavedení účinného mechanismu „včasného varování“ a systému předávání zpráv mezi parlamentními výbory na obou stranách Atlantiku;

101. vyzývá Sněmovnu reprezentantů, aby k zajištění kontinuity transatlantického dialogu zákonodárců zvážila ustavení stálé delegace; kromě toho by měl být zřízen pravidelný dialog mezi Evropským parlamentem a Senátem USA;

102. vyzývá svůj příslušný výbor, aby použil rozpočet na rok 2007 na poskytnutí nezbytných prostředků pro zřízení stálého zastoupení Evropského parlamentu ve Washingtonu, které by zajistilo přímo institucionální vlastní činnosti Parlamentu a umožnilo dokonalejší propojení mezi EP a Kongresem Spojených států;

*

* *

103. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a prezidentovi a Kongresu Spojených států amerických.

P6_TA(2006)0240

Rozšíření eurozóny

Usnesení Evropského parlamentu o rozšíření eurozóny (2006/2103(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na článek 121 Smlouvy o ES,

— s ohledem na sdělení Komise o veřejných financích v EMU – 2005 (KOM(2005)0231),

Čtvrtek 1. června 2006

- s ohledem na zprávu Komise – Konvergenční zpráva 2004 (KOM(2004)0690),
 - s ohledem na zprávu Evropské centrální banky – Konvergenční zpráva 2004,
 - s ohledem na druhou zprávu Komise o praktických přípravách na budoucí rozšíření eurozóny (KOM(2005)0545),
 - s ohledem na své usnesení ze dne 5. července 2005 o provádění informační a komunikační strategie o euru a hospodářské a měnové unii⁽¹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 1. prosince 2005 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 974/98 o zavedení eura⁽²⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0191/2006),
- A. vzhledem k tomu, že hospodářská a měnová unie (dále jen „HMU“) musí být posílena, aby splnila své cíle růstu a zaměstnanosti,
- B. vzhledem k tomu, že hospodářský růst v eurozóně dosahuje v současné době 1,8 %, zatímco hospodářství celé EU roste o 2 % ročně,
- C. vzhledem k tomu, že rozšíření eurozóny je politickým a hospodářským úkolem členských států, ať už v rámci eurozóny nebo mimo ni,
- D. vzhledem k tomu, že členské státy, které k EU přistoupily v roce 2004 (dále jen „nové členské státy“) mají přijmout euro v okamžiku, kdy splní podmínky stanovené ve Smlouvě; vzhledem k tomu, že Spojené království a Dánsko využívají doložku o neúčasti,
- E. vzhledem k tomu, že většina nových členských států zaznamenala prudký růst, který jim částečně umožnil vyrovnat se ostatním členským státům; a vzhledem k tomu, že míra jejich skutečné konvergence se nadále zvyšuje,
- F. vzhledem k tomu, že se ukázalo, že euro je skutečným úspěchem EU, který přispívá k vnitřní a vnější hospodářské stabilitě,
- G. vzhledem k tomu, že proti Spojenému království a šesti novým členským státům – Kypru, České republice, Maďarsku, Maltě, Polsku a Slovensku – je veden postup při nadměrném schodku a že státní dluh dvou z nich – Kypru a Malty – převyšuje 60 % jejich HDP,
- H. vzhledem k tomu, že se pro kritérium míry inflace používají dvě různé definice „cenové stability“; vzhledem k tomu, že definice Evropské centrální banky pro cenovou stabilitu stanoví cíl dosažení inflace těsně pod 2 % a je běžně uznávána v celé hospodářské a měnové unii, zatímco Evropská centrální banka a Komise ve svých konvergenčních zprávách používají jinou definici, která za nejlepší výsledek, pokud jde o cenovou stabilitu, považuje co nejnižší inflaci, s výjimkou deflace,

Obecné předpoklady pro budoucí rozšíření eurozóny

1. připomíná, že pro přistoupení k eurozóně je zapotřebí plně dodržovat maastrichtská kritéria uvedená ve Smlouvě a v protokolu o článku 121 Smlouvy: vysoký stupeň cenové stability, veřejné rozpočty bez nadměrného schodku, členství v mechanismu směnných kurzů (ERM II) po dobu 2 let, dodržování normálního flukтуаčního rozpětí, konvergence dlouhodobých úrokových sazeb, kompatibilita právních systémů s Maastrichtskou smlouvou, nezávislá centrální banka a hospodářská konvergence;
2. připomíná, že všechny členské státy, které mají výjimku, musí maastrichtská kritéria splnit, než budou moci přistoupit k eurozóně, a že se na všechny členské státy vztahují požadavky Paktu stability a růstu; je přesvědčen, že zjišťování toho, jak jsou členské státy připravené přijmout euro, musí být založeno na stejných definicích a zásadách stanovených v předešlých konvergenčních zprávách, aby byla zaručena kontinuita a rovné zacházení se všemi členskými státy;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0270.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0457.

Čtvrtek 1. června 2006

3. naléhá na Komisi, aby při hodnocení hospodářských a fiskálních údajů používala společná kritéria; poukazuje na odpovědnost Komise, pokud jde o spolehlivost statistických údajů, a trvá na tom, že pokud o jejich věrohodnosti přetrvávají pochybnosti, nemělo by být učiněno žádné rozhodnutí; zdůrazňuje, že analýza stability cen vyžaduje široké hodnocení řady způsobů pro stanovení referencí na základě různých přístupů uplatňovaných Komisí v konvergenčních zprávách od roku 1993;
4. staví se rozhodně proti zvláštním ustanovením týkajícím se plnění maastrichtských kritérií; vyzývá Komisi, aby hodnotila kritéria konvergence podle Smlouvy a protokolu k článku 121 Smlouvy; zdůrazňuje v této souvislosti význam hodnocení dlouhodobé stability eurozóny;
5. zdůrazňuje, aby Komise zveřejnila své závěry ohledně států, které nejsou považovány za připravené k přistoupení k eurozóně vždy, když bude provádět hodnocení, a předložila je Parlamentu s cílem zajistit vysokou úroveň průhlednosti a odpovědnosti rozhodovacího procesu na úrovni Evropské unie;
6. zdůrazňuje, že rozšiřování eurozóny by mělo být využito jako příležitosti k prosazování hospodářského řízení uvnitř eurozóny;
7. vyzývá orgány členských států, které usilují o vstup do eurozóny (dále jen „žadatelé o vstup“), aby zajistily plnou průhlednost politických rozhodnutí – jako například při stanovování konverzních sazeb a cílových vstupních údajů – učiněných před a během členství v ERM II; vyzývá tyto orgány, aby zveřejnily veškerá hodnocení dopadu, studie a zprávy spojené s touto problematikou;
8. za účelem zvýšení skutečné konvergence ekonomik a omezení rizika „asymetrického šoku“ v měnové unii zdůrazňuje, že je nutno, aby se členské státy, které jsou v eurozóně, více snažily o účinnou koordinaci hospodářských a měnových politik, zejména prostřednictvím posílení svých společných strategií v rámci euroskupiny; bere na vědomí, že tyto snahy by mohly být zahájeny koordinací rozpočtového kalendáře a sestavováním rozpočtů založených na stejném předpokladu o vývoji směnného kurzu eura k dolaru a cen ropy;
9. zdůrazňuje, že přechod na euro by neměl být pojat a navržen jako pouhá technická změna měny, ale jako důležitá konverze s významnými hospodářskými, měnovými a sociálními důsledky;

Technické předpoklady pro rozšíření eurozóny

10. zdůrazňuje, že pro plynulé přijetí eura jsou nezbytné podrobné vnitrostátní plány; je toho názoru, že takovéto plány musí uvádět, které místní a státní orgány ponесou odpovědnost za realizaci zavedení eura, a musí obsahovat podrobný časový plán změn vnitrostátních právních a správních předpisů a podrobný časový plán pro přizpůsobení státních orgánů; domnívá se, že musí být důsledně zohledněny zkušenosti získané při zavádění eura během první vlny členství v eurozóně stejně tak jako povaha přechodu na euro a to, že euro je již v dnešní době v oběhu a u žadatelů o vstup široce využíváno;
11. žádá žadatele o vstup, aby zajistily, že banky budou mít včas k dispozici eurobankovky a že fáze oběhu dvojí měny bude krátká, a aby důkladně zorganizovaly stažení jednotek národní měny z oběhu v zájmu plynulého přechodu;
12. žádá žadatele o vstup, aby během přechodové fáze věnovaly zvláštní pozornost ochraně spotřebitele; žádá je, aby zavedly právní předpisy, které budou po dostatečně dlouhou dobu nařizovat uvádění dvojích cen, a účinné postupy na ochranu spotřebitele proti neoprávněnému zvyšování cen minimálně během přechodové fáze; žádá je, aby uspořádaly kampaně, které veřejnosti srozumitelně vysvětlí, že vůči neoprávněnému zvyšování cen se je možné bránit jedině tím, že spotřebitelé budou mít možnost svobodně si vybrat své dodavatele; zdůrazňuje, že zvláštní pozornost by měla být věnována stanovení cen veřejnými orgány a tam, kde ve veřejné nebo soukromé sféře existuje monopol; vyzývá je, aby na dobu nejméně dvou let zřídily kontrolní orgán zodpovědný za zveřejňování údajů o vývoji asi deseti obzvláště významných spotřebitelských cen;

Čtvrtek 1. června 2006

13. připomíná, že je nezbytné, aby žadatelé o vstup včas započaly s rozsáhlými kampaněmi, které budou informovat obyvatelstvo, a vzbudily tak důvěru v proces přechodu, a aby zajistily, že všichni zúčastnění budou přechodovou fází řídit poctivě a s úmyslem, aby euro uspělo; usuzuje, že je třeba snížit vysoký stupeň neinformovanosti občanů a že pro potřeby informačních kampaní musí být již v počáteční fázi zajištěno využití sdělovacích prostředků;

Zvláštní požadavky na uchazeče o přistoupení

14. zdůrazňuje, že předčasné přistoupení k eurozóně může vést k neočekávanému vývoji v procesu hospodářské konvergence;

15. poukazuje na to, že rozšíření eurozóny usnadňuje proces hospodářské konvergence a přispívá k posílení eurozóny jako celku;

16. konstatuje, že hospodářská konvergence nezaznamenala dostatečný pokrok, aby u některých žadatelů o vstup mohlo dojít k rychlému přistoupení, což ukazuje vysoká míra inflace a nadměrné fiskální schodky u některých žadatelů o vstup; uznává, že několik žadatelů o vstup tím, že zajistilo dlouhodobou udržitelnost veřejných financí, vytvořilo pevný základ pro přijetí eura;

17. žádá, aby byla před přijetím eura bezvýhradně splněna veškerá kritéria, a zdůrazňuje, že některé ze sedmi členských států, které jsou členy ERM II a které nemají doložku o neúčasti, ještě podmínek pro přistoupení nedosáhly;

18. připomíná, že pokud členské státy s výjimkou nemají doložku o neúčasti, Smlouva automaticky stanoví, že dvakrát ročně bude posuzováno, jak tyto státy dodržují maastrichtská kritéria; konstatuje, že členské státy s výjimkou mohou požádat, aby posouzení bylo vypracováno dříve, než taková lhůta nastane; vyzývá členské státy, aby k tomuto kroku nepřistupovaly, dokud si nebudou jisty tím, že splnily veškerá kritéria;

19. vítá Slovinsko jako nového člena eurozóny a je toho názoru, že toto rozšíření eurozóny bude mít pozitivní vliv na evropskou ekonomiku jako celek;

20. lituje záporného hodnocení, které obdržela Litva, a žádá o jasné a komplexní objasnění základu pro výpočet provedený k uplatnění inflačního kritéria; vyzývá Komisi, aby aktualizovala svou konvergenční zprávu o Litvě z roku 2006 a aby ve spolupráci s litevskými orgány ustanovila pracovní skupinu odborníků, která vypracuje strategii pro rychlé přistoupení k eurozóně;

21. nabádá Estonsko, které nesplnilo pouze inflační kritérium, aby pokračovalo ve svém úsilí o splnění tohoto kritéria pro přistoupení a aby brzy získalo oprávnění stát se členem eurozóny;

22. vyzývá členské státy, aby umožnily Komisi prověřit plnění maastrichtských kritérií na základě konkrétních, aktuálních, spolehlivých a vysoce kvalitních údajů;

23. poznamenává, že přes nepřetržitý vysoký růst během posledních deseti let je reálná konvergence stále slabá;

24. je toho názoru, že rozhodnutí jednotlivých členských států o přistoupení by v každém případě měla být založena na kvalitních údajích a hodnocení vycházejícím z ustanovení Smlouvy a příslušných protokolů; proto vyzývá Komisi a Evropskou centrální banku, aby vypracovaly komplexní hodnocení, které bude obsahovat více než jen formální srovnání údajů, a aby zohlednily souhrn výsledků v oblasti konvergence a úspěchy při zajišťování makroekonomické stability;

25. domnívá se, že je v zájmu nových členských států a eurozóny jako celku, aby byla vypracována pečlivá analýza nákladů a přínosů přijetí eura v rané fázi, zvláště s ohledem na skutečnost, že členství v eurozóně má závažné důsledky pro nástroje měnové politiky a vyžaduje, aby byl věnován náležitý prostor fiskální politice, což je makroekonomický nástroj, který zůstává k dispozici; vyzývá, aby byly tyto analýzy zveřejněny;

Čtvrtek 1. června 2006

26. domnívá se, že příprava na členství v eurozóně může po přistoupení k ERM II sama o sobě přinést značné výhody, že datum vstupu by nemělo být hlavním předmětem zájmu, a že aby bylo zavedení eura v nových členských státech úspěšné, je velmi důležité docílit důvěryhodného a udržitelného pokroku;
27. zdůrazňuje, že kritérium inflace vyžaduje, aby míra inflace nepřesahovala o více než 1,5 procentního bodu míru inflace tří členských států, které mají nejlepší výsledky v oblasti cenové stability, přičemž základem pro stanovení průměrné hodnoty jsou spotřebitelské ceny za uplynulých 12 měsíců na základě údajů poskytnutých Evropskou centrální bankou a Komisí;
28. je znepokojen skutečností, že se pro cenovou stabilitu používají dvě definice, jednu používá Evropská centrální banka ve své měnové politice (inflace těsně pod 2 %) a druhou ve svých konvergenčních zprávách (co nejnižší inflace, s výjimkou deflace); vzhledem k tomu, že Smlouva tuto diferenciaci nenabízí, je toho názoru, že tyto dva výklady termínu cenová stabilita, který je stanoven ve Smlouvě, jsou zavádějící a mohou mít nepříznivý dopad na trh a jeho účastníky ve všech členských státech;
29. zdůrazňuje, že žadatelé o vstup by měli mít v průběhu jednoho roku před podáním žádosti průměrnou nominální dlouhodobou úrokovou míru, která nepřesahuje o více než dva procentní body úrokovou míru tří členských států, které mají na základě údajů poskytnutých Komisí ve spolupráci s Evropskou centrální bankou nejlepší výsledky v oblasti cenové stability;
30. zdůrazňuje, že jak vymezení tří členských států, které mají nejlepší výsledky v oblasti cenové stability, tak způsob výpočtu referenční hodnoty musí být upřesněny, aby byla vyjádřena skutečnost, že v současné době dvanáct členských států tvoří měnovou unii a užívá jednotnou měnu, která podléhá společné měnové politice, a že rozdíly ve vývoji jejich inflace jsou spíše výsledkem strukturálních faktorů než odlišných přístupů k makroekonomické politice; domnívá se však, že pokud jde o kritéria inflace, je u nových členských států důležité vzít v úvahu tzv. Balassův-Samuelsonův efekt;
31. důrazně naléhá na Komisi, aby po prvních dvou rozhodnutích o hodnocení konvergenčních programů od nových členských států směřujících k rozšíření eurozóny v blízké budoucnosti, zahájila s žadateli o vstup úzkou a pravidelnou spolupráci, jejímž cílem bude určit, které nástroje hospodářské politiky nejlépe poslouží ke zlepšení výsledků v souvislosti s inflací, aniž by byl dotčen hospodářský růst;

*

* *

32. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi a Evropské centrální bance.

P6_TA(2006)0241

Odhad příjmů a výdajů Evropského parlamentu na rozpočtový rok 2007

Usnesení Evropského parlamentu o odhadu příjmů a výdajů Evropského parlamentu na rozpočtový rok 2007 (2006/2022(BUD))

Evropský parlament,

- s ohledem na čl. 272 odst. 2 Smlouvy o ES,
- s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽¹⁾,
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu⁽²⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda naposledy pozměněná rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady 2005/708/ES (Úř. věst. L 269, 14.10.2005, s. 24).

Čtvrtek 1. června 2006

- s ohledem na své usnesení ze dne 15. března 2006 o pokynech pro oddíly II, IV, V, VI, VII, VIII (A) a VIII (B) a o předběžném odhadu příjmů a výdajů Evropského parlamentu (oddíl I) pro rozpočtový proces pro rok 2007⁽¹⁾,
 - s ohledem na zprávu generálního tajemníka předsednictvu o předběžném návrhu odhadu příjmů a výdajů Parlamentu na rozpočtový rok 2007,
 - s ohledem na předběžný odhad příjmů a výdajů, který vypracovalo předsednictvo dne 22. března 2006 podle čl. 22 odst. 6 a článku 73 jednacího řádu Evropského parlamentu,
 - s ohledem na článek 73 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A6-0188/2006),
- A. vzhledem k tomu, že rok 2007 je prvním rokem nového finančního rámce (2007–2013),
- B. vzhledem k tomu, že předsednictvo Parlamentu navrhlo, aby rok 2007 byl rokem konsolidace výdajů bez nových velkých projektů,
- C. vzhledem k tomu, že hlavní politickou prioritou zůstává rozšíření a že dalšími prioritami rozpočtu na rok 2007 jsou informační politika, asistence poslancům a politika nákupu nemovitostí, které Parlament trvale užívá ve třech pracovních místech,
- D. vzhledem k tomu, že do 1. září 2006 musí být provedena důkladná inventura,
- E. vzhledem k tomu, že odhad příjmů a výdajů na rok 2007 vychází z těchto hlavních parametrů: 41 pracovních týdnů včetně čtyř týdnů ve volebních obvodech, 12 řádných dílčích zasedání a šest dodatečných dílčích zasedání, 785 poslanců Evropského parlamentu, mzdová úprava ve výši 2,1 %, standardní snížení o 7 % u míst nesouvisejících s rozšířením a standardní snížení o 10 % u míst souvisejících s rozšířením,
- F. vzhledem k tomu, že dosud panuje nejistota ohledně některých parametrů použitých v předběžném návrhu odhadů příjmů a výdajů, jako je případný nákup budov Evropského parlamentu ve Štrasburku nebo případné zavedení irštiny jako dvacátého prvního pracovního jazyka,
- G. vzhledem k tomu, že předsednictvo bude v brzké době projednávat řadu otázek, které mají důsledky pro rozpočet, a že tyto důsledky je možné zvážit pouze v prvním čtení rozpočtu na rok 2007,
- H. vzhledem k tomu, že přibližně 48 % výdajů v předběžném odhadu příjmů a výdajů Parlamentu, tj. 673 000 000 EUR, je důsledkem mnohojazyčnosti a geografické roztržštěnosti činností Parlamentu,

SOUVISLOSTI ROZPOČTU NA ROK 2007

1. konstatuje, že odhad příjmů a výdajů na rok 2007 je navržen na 1 377 700 000 EUR; k této částce se dospělo zvýšením rozpočtu na rok 2006 o 4,2 %; tento údaj je tvořen dvouprocentní historickou mírou růstu a úpravou vůči současným cenám ve výši 2,2 %; doporučuje, aby se o konečné výši rozpočtu rozhodlo v prvním čtení a aby tato výše odrážela odůvodněné rozpočtové potřeby Parlamentu;
2. zdůrazňuje, že rozpočet by měl odpovídat skutečným rozpočtovým potřebám a dodržovat zásadu rozpočtové kázně a zodpovědného používání peněz občanů; v přístupu Parlament k rozpočtu by mělo hrát významnější úlohu provozní hledisko; zdůrazňuje, že je třeba, aby Parlament prováděl analýzu nákladů a přínosů s cílem posoudit, jaké důsledky má další dodržování stropu v okruhu 5, který si sám stanovil; rozhodl, že v případě, že bude zachován dvacetiprocentní strop, mělo by těchto 20 % být horní hranicí rozpočtu; vyjádří se tudíž k této otázce až v prvním čtení;

(¹) Přijaté texty, P6_TA(2006)0090.

Čtvrtek 1. června 2006

3. žádá generálního tajemníka, aby bylo věnováno více pozornosti střednědobému vývoji se zohledněním skutečných víceletých rozpočtových požadavků a aby přitom byla dodržena zásada ročního rozpočtu jako opatření k zajištění řádného finančního řízení;

4. připomíná, že předběžný návrh odhadu příjmů a výdajů obsahuje 48 000 000 EUR na výdaje spojené s rozšířením, 50 000 000 EUR na nákup budov WIC a SDM ve Štrasburku, 25 000 000 EUR jako rezervu na informační a komunikační politiku, 7 500 000 EUR na získávání odborného poradenství a 8 974 459 EUR jako pohotovostní rezervu; zdůrazňuje, že z analýzy návrhu odhadu příjmů a výdajů vyplývá, že hlavní skupiny nákladů se od loňského roku nezměnily a souvisí především s výdaji na zaměstnance, nemovitosti, informační politiku, poslance a rozšíření;

5. žádá, aby byly při inventuře vztahy v úvahu tyto zásady řádného finančního řízení:

- a) zjištění, které činnosti mají jen malý přínos,
- b) zvýšení účinnosti prostřednictvím racionalizace pracovních postupů,
- c) intenzivnější využívání metody sestavování rozpočtu podle činností,
- d) minimalizace nákladů v oblastech, v nichž dochází ke zbytečným výdajům v důsledku práce na třech různých místech,
- e) přesuny zaměstnanců,
- f) dopad politiky mobility na produktivitu práce výborů a delegací,
- g) efektivní využívání všech zdrojů, včetně lidských zdrojů;

6. opakuje, že prostředky by měly být vázány na konkrétní činnosti, čímž by se zabránilo jejich rušení na konci roku; zdůrazňuje, že by oblastem, v nichž politická rozhodnutí vyžadují vyšší finanční závazky, jako v případě Parlamentní konference o WTO, by měl být přidělen dostatek finančních prostředků, aby se v co nejvyšší míře zabránilo opravným rozpočtům a převodům;

PROCES KONSOLIDACE

Rozšíření

7. konstatuje, že by mělo být vynaloženo větší úsilí, aby bylo dokončeno rozšíření z roku 2004 a proces rozšíření probíhal co nejlépe; žádá generálního tajemníka, aby vyřešil zbývající otázky související s rozšířením o deset nových členských států, zejména problémy týkající zpoždění v procesu nábory nových pracovníků;

8. rozhodl se zapsat celkovou částku 48 000 000 EUR do rozpočtových bodů určených na výdaje související s rozšířením, rozdělenou takto:

- 1) 14 800 000 EUR na 226 stálých míst a 22 dočasných míst v politických skupinách;
- 2) 20 500 000 EUR pro bulharské a rumunské poslance;
- 3) 4 700 000 EUR na externí tlumočníky a překladatele;
- 4) 2 200 000 EUR na vybavení nábytkem a výpočetní technikou;
- 5) 1 000 000 EUR na dopravu poslanců a bankovní poplatky;

Čtvrtek 1. června 2006

- 6) 800 000 EUR na knihovnu, externí kanceláře a audiovizuální zařízení;
- 7) 4 000 000 EUR pro politické skupiny a politické strany na evropské úrovni;

9. upozorňuje na to, že částka 48 000 000 EUR představuje přibližně 50 % zvýšení oproti rozpočtu na rok 2006; tyto dodatečné prostředky budou přiděleny na proces rozšíření o Bulharsko a Rumunsko s předpokladem, že tyto země vstoupí do EU k 1. lednu 2007; dále soudí, že v případě odložení vstupu Bulharska a Rumunska by se měl finanční dopad tohoto odkladu odrazit v rozpočtu Parlamentu, a proto by měla být příslušná částka 24 000 000 EUR odečtena z celkové sumy; žádá generálního tajemníka, aby se zabýval rozpočtovými důsledky rozhodnutí o vstupu Rumunska a Bulharska v návrhu na změnu, který bude předložen předsednictvu na počátku září 2006;

Zaměstnanci a plán pracovních míst*Sekretariát parlamentu*

10. opakuje, že s výjimkou míst souvisejících s rozšířením a omezeného počtu specializovaných míst nebudou v roce 2007 vytvořena žádná nová pracovní místa;

11. konstatuje, že počítačová aplikace „Streamline“ pro personální řízení v generálním ředitelství pro personál, jejíž provoz by měl být již brzy zahájen, by měla vést k citelnému snížení počtu zaměstnanců, kteří by mohli být přesunuti do jiných oddělení;

12. oceňuje snahu generálního tajemníka o zestránění organizační struktury a o účinnou racionalizaci stavu zaměstnanců, což zajistí, že náklady na lidské zdroje budou odpovídat skutečným provozním potřebám a finanční situaci Parlamentu;

13. zdůrazňuje, že před předložením jakékoli žádosti o zvýšení stavu zaměstnanců je nezbytně nutné konsolidovat plán pracovních míst Parlamentu a provést efektivní přesuny;

14. zdůrazňuje, že v průběhu posledních několika let došlo k výraznému zvýšení počtu zaměstnanců, a to jak v souvislosti s rozšířením, tak u jiných pracovních míst; trvá na svém názoru, že současný stav zaměstnanců je dostatečný pro to, aby byly zajištěny veškeré potřeby Parlamentu; vítá postoj generálního tajemníka, že pracovníci odcházející do důchodu by neměli být nahrazováni automaticky a že by místa uvolněná v důsledku odchodu do důchodu měla být obsazována formou přesunů;

15. je znepokojen malým počtem přesunů zaměstnanců, které jsou plánovány v roce 2007; žádá generálního tajemníka, aby v průběhu inventury důkladněji prozkoumal všechny oblasti činnosti a účinně tak zajistil, že budou používány přesuny zaměstnanců místo přijímání smluvních zaměstnanců; žádá generálního tajemníka, aby do 1. září 2006 předložil zprávu o uplatňování přesunů za poslední tři roky a v rámci odhadu příjmů a výdajů na rok 2007;

16. prohlašuje, že žádost o 74 nových míst (1 AD 15, 30 AD, 43 AST) není v souladu s politikou konsolidace výdajů, a zapisuje prostředky na tato místa do rezervy; je ochoten posoudit tyto žádosti znovu na základě přesnějších informací v průběhu prvního čtení návrhu rozpočtu na rok 2007;

17. bere na vědomí návrhy týkající se počtu stálých⁽¹⁾ a dočasných⁽²⁾ míst, která mají být převedena do vyšší kategorie a která jsou uvedena v příloze I (rev) zprávy předsednictva; je ochoten schválit finanční prostředky na tyto převody, pokud bude před prvním čtením předloženo podrobnější odůvodnění;

(¹) 2 AST 2 do AST 3, 168 AST 3 do AST 4, 15 AST 4 do AST 5, 205 AST 5 do AST 6, 225 AST 6 do AST 7, 30 AST 7 do AST 8, 25 AST 8 do AST 9, 10 AST 10 do AST 11, 57 AD 5 do AD 6, 19 AD 7 do AD 8, 25 AD 12 do AD 13, 2 AD 13 do AD 14.

(²) 1 AD 10 do AD 11, 1 AD 8 do AD 9, 2 AST 7 do AST 8, 1 AST 5 do AST 6, 1 AD 8 do AD 10, 1 AD 6 do AD 10.

Čtvrtek 1. června 2006

18. bere na vědomí, že byla zahájena nová politika v oblasti vzdělávání; požaduje, aby tento program zahrnoval i vzdělávání poskytované asistentům poslanců; přijímá rozhodnutí, aby byly v souladu s tím upraveny poznámky k bodu 1612 („*Další vzdělávání*“); žádá generálního tajemníka, aby ve spolupráci s Evropskou správní školou připravil zvláštní kurzy na podporu mobility pracovníků a přesunů zaměstnanců mezi různými odděleními, včetně intenzivního školicího programu pro zaměstnance v nových pozicích v sekretariátech výborů či delegací, aby se zajistilo, že budou před převzetím své odpovědnosti za práci či mise schopni vykonávat činnosti v plném rozsahu a dostatečně rychle;

19. žádá generálního tajemníka, aby zajistil dodržování zásad Parlamentu týkajících se rovných příležitostí, a schvaluje snahu generálního tajemníka podpořit zdravotně postižené osoby, zejména přípravou řady pozitivních opatření pro nábor a integraci osob se zdravotním postižením;

20. rozhodl se zapsat do článku 300 v kapitole 100 („*Předběžné položky*“) částku 1 132 065 EUR, dokud nebude poskytnuto více informací, které objasní zvýšení prostředků v článku 300 („*Výdaje na služební cesty*“);

Politické skupiny

21. bere na vědomí žádost politických skupin o vytvoření dalšího místa počítačové podpory v každé z politických skupin; je ochoten schválit finanční prostředky na tato místa, pokud bude před prvním čtením předloženo podrobnější odůvodnění;

22. zdůrazňuje, že počet převodů pracovních míst do vyšších kategorií, které navrhuje politické skupiny, je vyšší než v minulosti; je ochoten schválit finanční prostředky na tyto převody, pokud bude před prvním čtením předloženo podrobnější odůvodnění;

Asistence a zázemí poskytované poslancům

23. oceňuje, že program „*zvyšování laťky*“ zajistil poslancům řadu služeb, které jim pomohou v jejich práci a které odpovídají jejich potřebám; očekává však, že tyto služby budou konsolidovány a zlepšeny, aby poslanci a jejich asistenti měli k dispozici praktické a účinné nástroje pro efektivní plnění svých úkolů; vyzývá generálního tajemníka, aby při inventuře zhodnotil situaci a zohlednil přítom výsledky průzkumu kvality, který bude proveden v příštích měsících;

24. zastává názor, že sekretariáty výborů by mohly lépe využívat specialistů pracujících v Parlamentu, zejména při přípravě významných parlamentních zpráv; domnívá se, že tato podpora by usnadnila práci zpravodaje, zaručila lepší využívání zdrojů a rozšíření know-how Parlamentu, a tak zajistila splnění jednoho z hlavních cílů programu „*zvyšování laťky*“;

25. zdůrazňuje, že pokud mají poslanci řádně vykonávat své úkoly v zákonodárném procesu, musí mít k dispozici nezbytné odborné informace;

26. bere na vědomí, že v článku 320 („*Získávání odborného poradenství*“) došlo k výraznému zvýšení z 5 644 200 EUR na 7 500 000 EUR; zastává názor, že tato služba neprokazuje očekávané výstupy, neboť její studie bývají často k dispozici příliš pozdě; pověřuje generálního tajemníka, aby předložil hodnocení využívání studií vypracovaných v politických odděleních od 1. ledna 2004; zapisuje částku 2 000 000 EUR do rezervy, dokud nebudou k dispozici výsledky tohoto hodnocení;

27. zdůrazňuje, že je nezbytně nutné poskytnout všem poslancům vhodné a s vědeckou přesností připravené základní informace ke všem tématům a otázkám, kterými se musí zabývat v rámci výkonu svých povinností, zejména zastupují-li zájmy Parlamentu ve vztahu k jiným orgánům EU; v souvislosti s tím dále připomíná, že je nezbytné, aby služba odborného poradenství poskytovala tyto informace včas; zdůrazňuje, že tato služba by měla poskytovat informace stručné avšak srozumitelné, aby poslanci mohli u složitých otázek zaujmout jednoznačné stanovisko; upozorňuje v tomto ohledu, že tyto informace jsou nezbytně nutné v oblastech, jako je bezpečnost a obrana, ve kterých má Parlament jen velmi malé zkušenosti;

Čtvrtek 1. června 2006

28. lituje, že značný počet poslanců neví o všech různých službách, které jim nabízí sekretariát Parlamentu; žádá generálního tajemníka, aby pro zlepšení situace zajistil uživatelsky přístupné informační nástroje;
29. vybízí generálního tajemníka, aby vzal na vědomí řadu problémů v souvislosti s každodenními základními službami – telefony, počítači, právní službou, automobilovou službou, cestovní kanceláří aj, na něž upozorňovali poslanci, a aby zajistil, že se tyto služby celkovělepší;
30. je znepokojen narůstajícími náklady na zajišťování služebních vozů pro poslance s ohledem na současné proplácení náhrad za taxi služby; není tudíž ochoten schválit zvýšení o 215 000 EUR;
31. bere na vědomí, že do konce roku 2006 bude v knihovně Parlamentu nainstalováno nejmodernější vybavení, a očekává, že knihovna bude plně funkční do roku 2007;
32. vyslovuje se pro přijetí statutu asistentů poslanců; vyzývá Radu, aby své rozhodnutí o návrhu Komise „Služební řád ES: asistenti poslanců EP“ (KOM(1998)0312) přijala co nejdříve, aby Parlament mohl učinit nezbytné kroky pro vstup této normy v platnost nejpozději v roce 2009;

Informační politika

33. znovu opakuje svůj postoj, že Parlament musí mít silnou a efektivní informační strategii, která překonává překážky mezi Parlamentem a jeho voliči;
34. konstatuje, že 20 000 000 EUR bylo zapsáno do rezervy s tím, že tato částka bude využita v roce 2006 na zahájení tří rozsáhlých informačních projektů, tj. webové televize Parlamentu, návštěvnického střediska a audiovizuálních zařízení; domnívá se, že je zapotřebí více informací o tom, kolik prostředků bylo až dosud použito, a o plánovaných výdajích na tyto projekty do konce roku 2006; dále očekává, že před prvním čtením návrhu rozpočtu na rok 2007 budou k dispozici všechny nezbytné zprávy včetně informací týkajících se organizace a nákladové struktury navržených informačních projektů a politického dohledu nad pilotním projektem webové televize; dále žádá více informací o těchto projektech, a to včetně informací uvedených ve zprávě generálního tajemníka předsednictvu; potvrzuje, že prostředky ve výši 25 000 000 EUR zůstávají přiděleny na kapitolu 104 („Rezerva na informační a komunikační politiku“); lituje, že informace byly dodány příliš pozdě, ale je ochoten projednat tyto výdaje znovu na základě informací, které požadoval, v průběhu prvního čtení návrhu rozpočtu na rok 2007;
35. bere na vědomí plán Parlamentu založit ve všech hlavních městech evropských států informační kanceláře; má za to, že provoz těchto kanceláří by měl být hodnocen s ohledem na poskytování informací občanům v nejvyšší kvalitě a k efektivnímu využití peněz;
36. zdůrazňuje, že program pro návštěvníky, na něž byla vyčleněna částka 21 318 000 EUR, má obrovský význam pro vztah mezi poslanci a návštěvníky z jejich volebních obvodů;
37. zdůrazňuje své zklamání ze zbytečných a neodůvodněných průtahů v celkovém zlepšování programu pro návštěvníky (bod 3244 „Organizace a přijímání skupinových návštěv, program Euroscola a pozvání osob významných pro utváření veřejného mínění ze třetích zemí“); očekává, že budou okamžitě přijata opatření k vyřešení všech zbývajících otázek, zejména těch z nich, v jejichž důsledku bylo z této položky rozpočtu na rok 2006 čerpáno o 5 000 000 EUR méně, než mělo být; vyzývá proto předsednictvo, aby přijalo návrh kvestorů na revizi předpisů pro skupiny návštěvníků, které má upravit jejich financování podle skutečných nákladů a zvýšit počet návštěv; žádá předsednictvo, aby zajistilo, že budou potřebné prostředky při prvním čtení začleněny do odhadu příjmů a výdajů na rok 2007;

Čtvrtek 1. června 2006

38. vítá, že internetové stránky Parlamentu mají nyní vzhled více zaměřený na uživatele; domnívá se však, že je třeba zlepšit přístup na tyto stránky a orientaci na nich, a to zejména pro laickou veřejnost; požaduje, aby byly činnosti parlamentních výborů a delegací snáze přístupné; žádá vypracování hodnotící zprávy o tom, jak fungují a jak byly přijaty nové internetové stránky, jež budou představeny do 1. září 2006;

Nemovitý majetek

39. zdůrazňuje, že politika nákupu nemovitého majetku a praxe urychlených splátek za tyto budovy orgánu dobře posloužila;

40. konstatuje, že množství základních otázek týkajících se nákupu budov WIC a SDM ve Štrasburku doposud nebylo jednoznačně objasněno nebo odůvodněno; očekává, že v případě obnovení jednání by konečná podoba balíčku, jenž bude přijat, měla orgánu zajistit efektivní využití peněžních prostředků; rozhoduje, že dokud nebude znám výsledek těchto jednání, nezapsat 50 000 000 EUR do bodu 2003 a převést tuto částku do rezervy na budovy, která bude vytvořena v hlavě 10 (kapitola 10 5 – „Předběžné prostředky na budovy“); rozhoduje proto zrušit bod 2009 („Předběžné položky na úhradu investic orgánu do nemovitostí“); prostředky zapsané do rezervy budou uvolněny po splnění určitých podmínek, které budou formulovány; požaduje, aby kritéria pro uvolnění rezervy byla stanovena po dohodě s příslušným výborem; očekává, že do 1. září 2006 předloží předsednictvo znovu v této věci konkrétní návrhy;

41. vyzývá generálního tajemníka, aby pokračoval v diskusi s Komisí o přezkumu finančních dohod týkajících se „evropských domů“ v zájmu dosažení efektivnějšího a rovnějšího finančního uspořádání;

42. lituje, že ještě nebyly přiděleny prostředky pro novou položku rozpočtu na rok 2006 určenou na informační kanceláře (článek 325); očekává, že k tomu sekretariát přihlédne do prvního čtení návrhu rozpočtu na rok 2007; vyzývá sekretariát, aby při koupi nemovitostí uplatňoval průhledné postupy;

Informační a telekomunikační nástroje

43. bere na vědomí celkovou částku na výdaje související se službami informačních technologií ve výši 79 800 000 EUR, která bude rozdělena následovně:

- 49 800 000 EUR na údržbu a provoz stávajících počítačových a komunikačních systémů v Parlamentu;
- 22 400 000 EUR na modernizaci infrastruktury a vývoj nových systémů v oblasti výpočetní techniky;
- 7 600 000 EUR na telekomunikace;

44. podporuje nárůst využívání telekonferencí a souhlasí s přidělením částky 1 300 000 EUR na tuto službu na rok 2007; vyzývá generálního tajemníka, aby předložil informace o přínosu výdajů plánovaných na instalaci telekonferenčního zařízení v 31 informačních kancelářích Parlamentu spolu s informacemi o tom, kdo by měl podle očekávání tato zařízení využívat a jaké výhody tato služba přinese;

45. bere na vědomí, že existují dvě počítačová centra (v Bruselu a v Lucemburku); zdůrazňuje, že tato centra by se měla nejen vzájemně doplňovat, ale musí být také uspořádána tak, aby v případě nouze byla dostatečně vybavena a mohla zajistit fungování hlavních softwarových aplikací využívaných v Parlamentu;

Čtvrtek 1. června 2006

Bezpečnost a ostraha budov

46. konstatuje, že na položku 2026 („Bezpečnost a ostraha budov“) je v rozpočtu vyčleněna částka 35 321 916 EUR, což představuje nárůst o 9,9 % oproti částce plánované v rozpočtu na rok 2006, převážně v důsledku zvýšení počtu budov; je toho názoru, že skutečnost, že Parlament sídlí v Bruselu, je pro toto město z mnoha hledisek výhodou; žádá proto generálního tajemníka, aby podnikl kroky, jejichž výsledkem bude významnější podíl belgických státních orgánů a městských orgánů na zajišťování bezpečnosti poslanců EP, zaměstnanců a dalších osob v Parlamentu a na ostraze prostor Parlamentu;

Mnohojazyčnost

47. domnívá se, že mnohojazyčnost je nezbytnou podmínkou pro činnost orgánu a poslanců; je si však vědom vysokých nákladů, které vyžaduje provoz tak rozsáhlé překladatelské a tlumočnické služby; bere na vědomí, že kontrola s tím souvisejících výdajů je obtížná; naléhavě žádá generálního tajemníka, aby zajistil dodržování pravidel pro uplatňování mnohojazyčnosti všemi zainteresovanými stranami, zejména pokud jde o plánování termínů schůzí; naléhavě žádá Konferenci předsedů, aby před přijetím rozhodnutí o ročním programu činnosti parlamentních výborů a delegací zohlednila jeho důsledky pro rozpočet;

48. vyzývá předsednictvo, aby při rozhodování o zavedení dalších pracovních jazyků jiných než úředních postupovalo obezřetně, zejména pokud by to znamenalo pro Parlament další náklady;

49. bere na vědomí zvýšení prostředků zapsaných do bodu 1402 („Konferenční tlumočníci“) a navýšení prostředků zapsaných do článku 142 („Externí služby“); je si vědom skutečnosti, že toto navýšení je částečně důsledkem zaměstnávání externích tlumočnicků, logistického problému spočívajícím v tom, že všechny schůze se konají během relativně krátkého období tří dnů v týdnu, a přidělení částky 4 700 000 EUR na externí tlumočnický a překladatelský v souvislosti s přistoupením Bulharska a Rumunska; domnívá se nicméně, že tím není navýšení zcela vysvětleno, a vyzývá generálního tajemníka, aby předložil podrobnější vysvětlení těchto výdajů; rozhodl zapsat částku 2 000 000 EUR do kapitoly 100 („Předběžné položky“), dokud nebudou poskytnuty podrobnější informace vysvětlující značný nárůst prostředků v bodu 1402 („Konferenční tlumočníci“);

Různé

50. zdůrazňuje potřebu zvýšit kvalitu, dostupnost a efektivitu služeb poskytovaných vnějšími dodavateli; vyzývá k přezkoumání ustanovení a podmínek současných smluv a k tomu, aby během inventury plánované na 1. září 2006 bylo stanoveno, jaké změny bude nutné provést;

51. žádá generálního tajemníka, aby předložil aktualizovanou hodnotící zprávu o fungování restaurací a jídelen ve třech pracovních místech Parlamentu;

52. vyzývá generálního tajemníka, aby ze zdravotních důvodů a v zájmu životního prostředí přísně uplatňoval rozhodnutí předsednictva o kouření v prostorách Parlamentu;

53. má za to, že v rámci stálé politiky zlepšování zdravotních podmínek prostřednictvím sportu je vhodné kvalitativně i kvantitativně zlepšit dávky sportovního střediska Parlamentu, které se oproti původnímu projektu z počátku 90. let dále nevyvíjelo, přestože se počet jeho potenciálních uživatelů od té doby zdvojnásobil;

*

* *

54. v této fázi souhlasí s celkovou částkou 1 377 700 000 EUR v odhadech příjmů a výdajů Parlamentu na rok 2007; vyhrazuje si však přijetí konečného postoje až do prvního čtení návrhu rozpočtu na rok 2007 na podzim;

55. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a Belgii.

P6_TA(2006)0242

Obchod a chudoba

Usnesení Evropského parlamentu o obchodu a chudobě: navrhování obchodních politik pro co největší přínos obchodu při snižování chudoby (2006/2031(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na svá usnesení ze dne 25. října 2001 o otevřenosti a demokracii v mezinárodním obchodě⁽¹⁾, ze dne 13. prosince 2001 o jednání WTO v Kataru⁽²⁾, ze dne 3. září 2002 o obchodě a rozvoji pro vymýcení chudoby⁽³⁾, ze dne 30. ledna 2003 o hladu ve světě a odstranění překážek při obchodu s nejhudšími zeměmi⁽⁴⁾, ze dne 12. února 2003 o jednání WTO o obchodu v zemědělství⁽⁵⁾, ze dne 15. května 2003 o budování kapacit v rozvojových zemích⁽⁶⁾, ze dne 3. července 2003 o přípravách na pátou konferenci ministrů WTO (Cancún, Mexiko, 10.–14. září 2003)⁽⁷⁾, ze dne 4. září 2003 o sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o obchodu a rozvoji – pomoc rozvojovým zemím, aby profitovaly z obchodu⁽⁸⁾, ze dne 25. září 2003 o páté konferenci ministrů WTO v Cancúnu⁽⁹⁾, ze dne 24. února 2005 o opatřeních proti hladu a chudobě⁽¹⁰⁾, ze dne 12. května 2005 o hodnocení jednacího kola v Dohá po rozhodnutí Generální rady WTO ze dne 1. srpna 2004⁽¹¹⁾, ze dne 6. července 2005 o celosvětové akci boje proti chudobě: učinit chudobu minulostí⁽¹²⁾, ze dne 1. prosince 2005 o přípravách šesté ministerské konference Světové obchodní organizace v Hong Kongu⁽¹³⁾,
- s ohledem na své postoje ze dne 9. března 2005 k návrhu nařízení Rady o uplatňování systému všeobecných celních preferencí⁽¹⁴⁾ a ze dne 1. prosince 2005 k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o nucených licencích na patenty týkající se výroby farmaceutických výrobků na vývoz do zemí s problémy v oblasti veřejného zdraví⁽¹⁵⁾,
- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 980/2005 ze dne 27. června 2005 o uplatňování systému všeobecných celních preferencí⁽¹⁶⁾,
- s ohledem na sdělení Komise „Urychlení procesu směřujícího k dosažení rozvojových cílů tisíciletí – přínos Evropské unie“ (KOM(2005)0132), „Urychlení pokroku směřujícího k dosažení rozvojových cílů tisíciletí – financování rozvoje a účinnost pomoci“ (KOM(2005)0133) a „Soudržnost politik v rámci rozvoje – Jak urychlit pokrok směrem k dosažení rozvojových cílů tisíciletí“ (KOM(2005)0134),
- s ohledem na konečné prohlášení parlamentní konference o WTO z 12. a 15. prosince 2005 a z 24.–26. listopadu 2004,
- s ohledem na ministerské prohlášení ze šestého zasedání konference ministrů WTO, které bylo přijato dne 18. prosince 2005 v Hong Kongu,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 112 E, 9.5.2002, s. 326.

⁽²⁾ Úř. věst. C 177 E, 25.7.2002, s. 290.

⁽³⁾ Úř. věst. C 272 E, 13.11.2003, s. 277.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 39 E, 13.2.2004, s. 79.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 43 E, 19.2.2004, s. 248.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 67 E, 17.3.2004, s. 255.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 74 E, 24.3.2004, s. 861.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 76 E, 25.3.2004, s. 435.

⁽⁹⁾ Úř. věst. C 77 E, 26.3.2004, s. 393.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. C 304 E, 1.12.2005, s. 277.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. C 92 E, 20.4.2006, s. 397.

⁽¹²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0289.

⁽¹³⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0461.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. C 320 E, 15.12.2005, s. 145.

⁽¹⁵⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0454.

⁽¹⁶⁾ Úř. věst. L 169, 30.6.2005, s. 1.

Čtvrtek 1. června 2006

- s ohledem na rozhodnutí přijaté Generální radou WTO ze dne 1. srpna 2004,
 - s ohledem na ministerské prohlášení ze čtvrtého zasedání konference ministrů WTO, přijaté dne 14. listopadu 2001 v Dohá,
 - s ohledem na Sutherlandovu zprávu o budoucnosti WTO,
 - s ohledem na Deklaraci tisíciletí vydanou OSN dne 8. září 2000, která stanoví rozvojové cíle tisíciletí jako kritéria společně ustanovená mezinárodním společenstvím, jejichž cílem je odstranění chudoby,
 - s ohledem na dokument OSN „Rozvojové cíle tisíciletí – zpráva 2005“,
 - s ohledem na závěry světového summitu OSN z roku 2005,
 - s ohledem na zprávu týmu projektu tisíciletí OSN pod vedením profesora Jeffrey Sachse nazvanou „Investice do rozvoje: praktický plán, jak dosáhnout rozvojových cílů tisíciletí“,
 - s ohledem na rezoluce Valného shromáždění OSN A/RES/46/121, A/RES/47/134, A/RES/49/179, A/RES/47/196, A/RES/50/107,
 - s ohledem na Úmluvu o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW) přijatou v roce 1979 Valným shromážděním OSN a na příslušný opční protokol,
 - s ohledem na komuniké vydané dne 8. července 2005 skupinou G8 v Gleneagles,
 - s ohledem na zprávu Konference OSN o obchodu a rozvoji (UNCTAD) – „Nejméně rozvinuté země 2002: vyvážnout z pasti chudoby“,
 - s ohledem na zprávu o africké ekonomice za rok 2004 nazvanou „Otevírání afrického obchodního potenciálu“, kterou vypracovala Hospodářská komise OSN pro Afriku,
 - s ohledem na „Kvintet proti hladu“, který byl vytvořen na Světovém summitu boje proti hladu, který vedl ke globální výzvě k boji proti chudobě, přednesené na Světovém sociálním fóru v lednu 2005 brazilským prezidentem Luizem Ináciem Lulou da Silvou,
 - s ohledem na Newyorskou deklaraci o boji proti hladu a chudobě ze dne 20. září 2004, která byla podepsána 111 národními vládami, včetně všech členských států EU,
 - s ohledem na závazek ze Světového potravinového summitu v roce 1996 snížit počet hladovějících do roku 2015 o polovinu,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod a stanoviska Výboru pro rozvoj a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0179/2006),
- A. vzhledem k tomu, že boj proti chudobě představuje absolutní prioritu,
- B. vzhledem k tomu, že vztah mezi obchodem na jedné straně a vymýcením chudoby a rozvojem na straně druhé je nesmírně složitý a závisí na zvláštních okolnostech, které často souvisejí s mnoha faktory, jako je velikost domácího trhu, možnosti přírodních zdrojů, vzdálenosti a přírodní podmínky, ale zejména s kvalitou domácích politik, které vhodně, či nevhodně ovlivňují mezinárodní obchod,

Čtvrtek 1. června 2006

- C. vzhledem k tomu, že obchod je nástrojem rozvoje a boje s chudobou, ale přesto více než jedna miliarda lidí po celém světě, zejména v nejméně rozvinutých zemích, stále bojuje s extrémní chudobou a žije za méně než 1 USD na den a 1,5 – 3 miliardy lidí žijí pod hranicí chudoby za méně než 2 USD na den a vzhledem k tomu, navzdory faktu, že hospodářský růst v Číně a Indii přispěl k výraznému poklesu počtu chudých, takže poměr lidí žijících v extrémní chudobě za méně než 1 USD na den se snížil od roku 1981 téměř o polovinu ze 40 % na 21 % celosvětové populace,
- D. vzhledem k tomu, že vymýcení chudoby vyžaduje demokratickou účast a změny v ekonomických strukturách, aby byla zajištěna spravedlivější distribuce bohatství,
- E. vzhledem k tomu, že chudoba je definována jako „stav, kdy lidská bytost trpí trvalým či chronickým nedostatkem zdrojů, kapacit, možností výběru, bezpečí a práv, které jsou nezbytné pro zajištění průměrné životní úrovně a jiných občanských, kulturních, hospodářských, politických a sociálních práv“,
- F. vzhledem k tomu, že hrubý domácí produkt (HDP) na osobu za posledních 25 let vzrostl ve všech rozvojových zemích o 30 %, avšak rozdíl mezi příjmy na osobu mezi nejchudšími a nejbohatšími zeměmi se ve stejném období víc než zdvojnásobil,
- G. vzhledem k tomu, že rychlost populačního růstu v rozvojových zemích znamená, že rychlost hospodářského růstu, již bylo dosaženo, nebude v mnoha případech stačit na takové zvýšení růstu HDP na osobu, které by přineslo průlom v boji proti chudobě v řadě nejméně rozvinutých zemí,
- H. vzhledem k tomu, že nezbytnou podmínkou k vytvoření řádného vztahu mezi obchodem a chudobou je mír; pro mír je nezbytná řádná správa, včetně dobrého řízení výnosů z přírodních zdrojů; vzhledem k tomu, že specializace vývozu na některé produkty, zejména na diamanty, ropu, dřevo a plodiny obsahující omamné látky, je spojena s vyšším rizikem konfliktů; vzhledem k tomu, že 60 % nejméně rozvinutých zemí zažilo v posledních 15 letech občanskou válku různé intenzity a trvání, která ve většině případů propukla po období hospodářské stagnace a recese a zanechala po sobě dlouhodobé negativní důsledky pro celostátní i regionální hospodářský růst,
- I. vzhledem k tomu, že podíl nejchudších zemí na světovém obchodu se za poslední dekádu snížil a jejich závislost na výrobcích s nízkou hodnotou a velmi kolísavými cenami se zvýšila,
- J. vzhledem k tomu, že je nezbytné vytvořit spravedlivý systém multilaterálního obchodu, jehož cílem bude vymýcení chudoby, plná zaměstnanost, posílení demokracie a podpora udržitelného rozvoje; vzhledem k tomu, že tento systém musí být založen na vyrovnaných a dobře cílených pravidlech, která jsou nezbytná k tomu, aby se nejchudší země mohly účinněji zapojit do mezinárodního obchodu, diverzifikovat své ekonomiky, vyrovnat se s globalizací a zajistit, že prospěch z globalizace bude rovnoměrně rozdělen,
- K. vzhledem k tomu, že tzv. „rozvojové“ země vytvářejí nesourodý celek států, jejichž sociální a hospodářská situace, výrobní struktury a vývozní kapacity jsou značně rozdílné; vzhledem k tomu, že pokud jde o schopnost rozvojových zemí získat nové trhy ve světovém měřítku v liberalizovaném prostředí, je jazýček vah vychýlen ve prospěch rychle se rozvíjejících ekonomik na úkor zranitelnějších zemí, zejména zemí sub-saharské Afriky,
- L. vzhledem k tomu, že evropská obchodní politika uplatňovaná vůči třetím zemím, která upřednostňuje rozrůzněný přístup k obchodu prostřednictvím systému obchodních preferencí, umožňuje nejchudším zemím využívat specifických a výhodných podmínek pro vývoz (nižší cla, než jsou obvyklá, kvóty na bezcelní vývoz nebo na vývoz se sníženým clem atd.),
- M. vzhledem k tomu, že podle zprávy Světové banky, programu OSN pro životní prostředí a rozvojového programu OSN nazvané „Světové zdroje 2005: bohatství chudých: správa ekosystémů k boji proti chudobě“ tři čtvrtiny chudých lidí na světě bydlí v zemědělských oblastech a jsou úplně závislí na svém životním prostředí,

Čtvrtek 1. června 2006

- N. vzhledem k tomu, že zemědělství poskytuje zaměstnání a živobytí více než 60 % pracovní síly v nejméně rozvinutých zemích, přestože je to současně nejvíce nevyrovnané odvětví, a vzhledem k tomu, že přístup zemědělských produktů na trh je jednou z klíčových otázek pro snížení chudoby,
- O. vzhledem k tomu, že chudí lidé mají obtížný přístup k vodě, půdě, energii a přístup k základním službám, jako je zdravotní péče a vzdělání, a k základnímu zboží, jako jsou léky,
- P. vzhledem k tomu, že se za posledních 30 let vleklý hladomor a dětská práce v rozvojových zemích snížily na polovinu, průměrná délka života vzrostla ze 46 na 64 let a dětská úmrtnost klesla z 18 na 8 %; vzhledem k tomu, že dnes má 70 % lidí v rozvojových zemích přístup k čisté pitné vodě, zatímco v roce 1980 to bylo jen 45 %,
- Q. vzhledem k tomu, že život a živobytí většiny lidí ve většině nejméně rozvinutých zemí nejsou přímo spojeny s mezinárodním hospodářstvím a je zde velká pravděpodobnost, že růst založený na vývozu by mohl vést k „enklávnímu růstu“ v zemích, které vyvázejí zpracované zboží, nerosty a ropu, což je zejména zřejmé u nejméně rozvinutých zemí vyvázejících zemědělské produkty, kde se snižují zisky z obchodu se zemědělskými plodinami a zemědělskými produkty v neprospěch pěstitelů a rostou ve prospěch obchodníků; vzhledem k tomu, že hospodářský růst vyžaduje nejen pouhé rozšíření vývozu, ale rovněž inkluzivní celohospodářské rozšíření možností příjmů, zejména posílení rozvojových vztahů mezi zemědělskými a nezemědělskými činnostmi,
- R. vzhledem k tomu, že pokoušejí-li se nejhudší země planety soupeřit s cenami na světových trzích se zemědělskými plodinami, musí svou výrobu zaměřit na omezené množství produktů určených výhradně na vývoz; vzhledem k tomu, že v důsledku toho se pěstují monokulturní plodiny a upouští se od pěstování tradičních potravinářských plodin nezbytných k výživě místního obyvatelstva a roste závislost na dovozu základních produktů a na nekontrolovatelných výkyvech na světových trzích,
- S. vzhledem k tomu, že podle studie založené na údajích Světové banky, Mezinárodního měnového fondu (MMF) a OSN stála liberalizace obchodu sub-saharskou Afriku za posledních 20 let 272 miliard USD; vzhledem k tomu, že masová chudoba posiluje sklon k hospodářské stagnaci a mnoho zemí v regionu provádí velmi náročné hospodářské reformy, aby se z této chudoby dostaly; vzhledem k tomu, že v této souvislosti jsou nezbytné odborné znalosti a pomoc mezinárodního společenství,
- T. vzhledem k tomu, že dosažení rozvojových cílů tisíciletí a boj proti globální chudobě budou vyžadovat obchodní prostředí, v němž budou mít rozvojové země skutečný přístup na trhy rozvinutých zemí, spravedlivější obchodní praktiky, přísná a vynutitelná pravidla ochrany životního prostředí a sociálních práv, účinné snižování neudržitelného dluhu a zvyšování nikoli rozsahu, ale spíše účinnosti pomoci od všech dárců, a její spojení s programy na reformu hospodářských a sociálních struktur a zlepšení demokratické správy,
- U. vzhledem k tomu, že zvýšení objemu vývozu chudých zemí je nezbytnou podmínkou jejich rozvoje, ale samo o sobě ke zvýšení nepostačuje; vzhledem k tomu, že i když toto přispívá ke zvýšení úrovně vyrobeného bohatství, nezaručuje automaticky zlepšení sociálních podmínek, v nichž žije místní obyvatelstvo pracující ve výrobním odvětví,
- V. vzhledem k tomu, že vnější obchod může být důležitým nástrojem pro společenský a ekonomický vývoj, kdy státy mohou své trhy v první fázi chránit a postupně je v další fázi otevřít, když mají silnou institucionální strukturu a jasná společenská a ekologická pravidla, vzhledem k tomu, že nejméně rozvinuté země v Africe provedly rozsáhlejší a rychlejší liberalizaci než nejméně rozvinuté země v Asii, které měly obecně lepší výsledky, pokud jde o zmírnění chudoby, a byly rovněž úspěšnější v rozvoji vývozu výrobků s vyšší tržní dynamikou, částečně prostřednictvím regionálního obchodu a investičních vazeb a díky jejich silnému institucionálnímu rámci,

Čtvrtek 1. června 2006

- W. vzhledem k tomu, že vnější obchod je důležitým nástrojem pro společenský a ekonomický vývoj; vzhledem k tomu, že studie založené na údajích z MMF, Světové banky, OSN a jiných zdrojů poukazují na přímou vazbu mezi hospodářskou nezávislostí země a její prosperitou,
- X. vzhledem k tomu, že liberalizace omezuje nebo odstraňuje nerovnosti a podněcuje ke zvýšení investic, přenosu technologií a prostřednictvím konkurence k vyšší hospodářské výkonnosti; vzhledem k tomu, že odstraňování obchodních překážek může být důležitým podnětem, aby rozvojové země změnily svou výrobu, tak aby měly prospěch ze svých poměrných výhod spočívajících v nízkých nákladech na pracovní sílu a v možnostech přírodních zdrojů,
- Y. vzhledem k tomu, že vnější obchod může být příležitostí ke zmírnění chudoby pod podmínkou, že budou obchodní politiky svědomitě prováděny souběžně s doplňkovými domácími a mezinárodními politikami,
- Z. vzhledem k tomu, že v letech 1999-2001 tvořily vývozy a dovozy zboží a služeb v průměru 51 % HDP nejméně rozvinutých zemí, což bylo více, než poměr v zemích OECD s vysokými příjmy, u nichž ve stejném období tvořily 43%; avšak vzhledem k tomu, že aby byl prospěch z mezinárodního obchodu udržitelný, musí být spojen s investicemi do materiálního, lidského, sociálního a institucionálního kapitálu a musí být doplněn podporou podnikání, inovacemi a technologickým pokrokem, který závisí na trvalém, účinném a efektivním poskytování mezinárodní pomoci a snížení závazků plynoucích ze zadlužení,
- AA. vzhledem k tomu, že zapojení rozvojových zemí a zejména nejméně rozvinutých zemí do světového obchodu je jedním z hlavních cílů rozvojové agendy z Dohy,
- BB. vzhledem k tomu, že podpora volného a spravedlivého obchodu s ekologickými a společenskými pravidly v rámci multilaterálního obchodního systému, spravedlivé začlenění rozvojových zemí do světového obchodního systému a lepší fungování WTO musí být jedním z významných cílů odpovědnosti obchodní politiky EU, protože EU je největší obchodní seskupení na světě a nejdůležitější obchodní partner rozvojových zemí,
- CC. vzhledem k tomu, že podle posledních zpráv Komise téměř 70 % světových celních a jiných překážek, stanovených na základě objemu dovozu, se týká obchodu mezi rozvojovými zeměmi,
- DD. vzhledem k tomu, že rozvojové země souhlasily v Marrakéši se zahájením jednání o službách za předpokladu, že bude zaručena plná flexibilita týkající se začlenění jakéhokoli sektoru služeb do jednání nebo jeho vyčlenění z jednání,
- EE. vzhledem k tomu, že průmyslové země vlastní 90 % všech patentů, a vzhledem k tomu, že v případě léčiv je to často spojeno s obtížemi při řešení problémů veřejného zdraví,
- FF. vzhledem k tomu, že větší obchod se službami mezi rozvinutými a rozvojovými zeměmi je příležitostí pro přenos důležitého know-how, což může rovněž zlepšit přístup k základním službám, komunikacím, a fungujícímu bankovnímu sektoru a pojišťovnictví,
- GG. vzhledem k tomu, že 70 % z 1,3 miliardy lidí žijících v chudobě jsou ženy; vzhledem k tomu, že na celém světě jsou ženy, které nemají možnost zlepšit svou ekonomickou i společenskou situaci, jako například vlastnická či dědická práva či přístup ke vzdělání a zaměstnání a přitom mají další povinnosti, jako jsou péče o děti a domácnost,
- HH. vzhledem k tomu, že ve většině zemí nemají ženy stejný přístup ke vzdělání, odbornému výcviku, finanční pomoci, technologiím a informacím jako muži, ačkoliv jsou to věci nezbytné k tomu, aby bylo ženám umožněno těžit z nových ekonomických příležitostí, které pramení z rozmachu mezinárodního obchodu,

Čtvrtek 1. června 2006

- II. vzhledem k tomu, že dopad politik rozmachu obchodu na ženy závisí na postavení žen v místních, regionálních a národních ekonomikách, stejně jako na jejich roli v sociální reprodukci rodinného života a sociálních služeb; vzhledem k tomu, že zaměstnanost žen zůstává klíčem k ekonomické nezávislosti a má hluboký dopad na postavení žen v celé společnosti,
- JJ. vzhledem k tomu, že v mnoha rozvojových zemích si ženy z nižších tříd společnosti vydělávají na živobytí převážně drobným zemědělstvím nebo prací v textilním a oděvním průmyslu, který se zaměřuje na vývoz,
- KK. vzhledem k tomu, že pokud mají ženy větší vliv na to, jak je nakládáno s rodinnými příjmy, v poměru k nim více investují do vzdělání svých dětí, do zdravotní péče a do výživy, což napomáhá boji proti chudobě,
- LL. vzhledem k tomu, že vytváření bohatství je nezbytné k sociálnímu pokroku a EU je největší světový vývozcem a druhý největší dovozce a svým vlivem v rámci WTO a prostřednictvím svých bilaterálních dohod formuje mezinárodní obchodní politiku a pravidla,
1. varuje, že pokud se nepodaří vymýtit chudobu, budou celkové náklady obrovské, pokud jde o utrpení lidí, nestabilitu, konflikty, opakující se pohromy, mezinárodní trestnou činnost, obchod s drogami, hospodářskou stagnaci, nelegální migraci a předčasná úmrtí;
2. domnívá se, že obchod může napomoci vytvoření konkrétních příležitostí pro rozvojové země a zejména pro nejméně rozvinuté země, ale že může skutečně vést k vymýcení chudoby a k dosažení rozvoje pouze ve spojení s kvalitními domácími politikami;
3. uznává, že zásada volného pohybu zboží a služeb může sloužit jako účinný způsob, jak pomoci chudým zemím, aby se rozvíjely, podmínkou však je, aby byly brány v úvahu jejich specifické problémy a zájmy;
4. vyzývá Komisi, aby se v mezinárodních jednáních zaměřila na prosazování obchodních pravidel a práva na rozvoj, zejména pravidel v oblasti životního prostředí a sociální oblasti, aby tak přispěla k odstranění příčin chudoby;
5. vyzývá k tomu, aby byl zhodnocen celkový dopad současných obchodních politik na životní prostředí, citlivá odvětví, jako je lesnictví a rybolov, a chudobu v rozvojových zemích a v EU a dopad zvýšených nákladů, které ochrana zákazníka a obchodní překážky současných evropských obchodních politik způsobily evropským spotřebitelům a dopad takto způsobených překážek rozvoje na chudé lidi v rozvojových zemích;
6. opětovně zdůrazňuje, že spravedlivý obchod může být jedním z účinných nástrojů pro snižování chudoby; domnívá se však, že boj proti chudobě především vyžaduje, aby se na dosažení všech osmi rozvojových cílů OSN pohlíželo při probíhajících jednáních o světovém obchodním režimu a dohodách o hospodářském partnerství (EPA) jako na nadřazený cíl;
7. naléhavě vyzývá rozvojové země, aby obchod začlenily do svých národních rozvojových politik a do politik na snížení chudoby; domnívá se však, že opatření týkající se obchodu je třeba vypracovat tak, aby neškodila vnitřním rozvojovým strategiím a strategiím na omezení chudoby, které rozvojové země přijaly;
8. klade důraz na sdělení Mezinárodní organizace práce z prosince 2005 poukazující na možnou úlohu mikrofinancování v boji proti chudobě a otroctví v důsledku zadlužení a rovněž jakožto nástroje pomáhajícího vymýtit dětskou práci prostřednictvím zvýšení příjmů rodin; žádá, aby byly provedeny studie hodnotící účinnost a skutečný potenciál mikrofinancování;

Čtvrtek 1. června 2006

9. je pevně přesvědčen o tom, že obchod v kombinaci s pomocí a oddlužením má zásadní význam pro dosažení rozvojových cílů tisíciletí do roku 2015; připomíná však, že rozvojová pomoc z veřejných zdrojů si do roku 2015 vyžádá značné finanční prostředky ke splnění tohoto společného záměru; za tímto účelem žádá, aby byly prostudovány a zavedeny nové udržitelné mechanismy financování, které umožní dosáhnout těchto cílů;
10. vítá oznámení předsedy Komise z října 2005, že bude v rámci EU podnikat pomocí zvláštních programů určité kroky ve prospěch obětí globalizace; zvažuje, že tyto programy by měly být doplněny posílením sociálních a ekologických pravidel v EU a posílením kontroly výrobního zboží, které je dováženo do EU, nebo služeb poskytovaných v EU;
11. vítá rozhodnutí přijaté na výše zmíněném summitu G8 o komplexním finančním a ekonomickém plánu na podporu pokroku v Africe, kde je koncentrována největší chudoba a obzvláště vítá rozhodnutí úplně zrušit zbývající dluhy velmi zadlužených chudých zemí vůči MMF, Světové bance a Africkému rozvojovému fondu, což je způsob, jak dosáhnout rozvojových cílů tisíciletí; zdůrazňuje, že tuto iniciativu je třeba rozšířit na ty rozvojové země, které prakticky dokázaly, že pracují na odstranění korupce, zvyšování průhlednosti a využívání zdrojů uvolněných zrušením dluhu na strategie zmírnění chudoby;
12. vítá ochotu komisaře Mandelsona, kterou vyjádřil v prohlášení ze dne 9. února 2006 na ostrově Mauritius, rozlišovat mezi chudými zeměmi podle úrovně jejich rozvoje a zachovat systém celních preferencí, který k těmto rozdílům přihlédne;
13. vítá asymetričnost obchodních vztahů mezi Evropskou unií a chudými zeměmi ve prospěch těchto zemí; domnívá se, že tento druh vztahů se musí stát základem pro regulaci obchodu na světové úrovni; vyzývá Komisi, aby ve Světové obchodní organizaci hájila zavedení několika různých koeficientů pro výpočet snížení cla podle situace daných skupin zemí;
14. vyzývá Komisi, aby podpořila důslednou celní politiku umožňující rozrůznit obchodní politiku v souladu s potřebami nejzranitelnějších zemí; nabádá v této souvislosti aby byla zachována vhodná úroveň všeobecné celní ochrany, aby se zachovaly poměrné výhody obsažené ve všeobecném systému preferencí, jehož tyto země využívají a který jim umožňuje uvolnit prostředky nezbytné k modernizaci jejich výrobních struktur;
15. připomíná, že v rámci partnerské dohody z Cotonou se Evropská unie zavázala podporovat udržitelný rozvoj a odstraňování chudoby ve skupině afrických, karibských a tichomořských zemí (AKT); a domnívá se, že EU by jako významný obchodní partner v multilaterálních organizacích mohla přispět k posílení postavení rozvojových zemí tím, že by navrhla koherentnější a srozumitelnější politiku v souladu s článkem 178 Smlouvy o ES; zdůrazňuje nicméně významný přínos dalších mezinárodních dárců;
16. zdůrazňuje důležitost odpuštění dluhů postupným rušením dluhů nejméně rozvinutých zemí, jejichž vlády dodržují lidská práva a zásady řádné správy a pro které je prioritou odstranění chudoby a hospodářský rozvoj;
17. vyzývá EU, aby zahájila, rozvinula a pomohla zavést programy, které ukončí zadluženost, tak aby-chom dosáhli rozvojových cílů tisíciletí;
18. poznamenává, že podle Konference OSN o obchodu a rozvoji 50 nejméně rozvinutých zemí, tj. více než třetina zemí AKT, tvořilo v roce 2004 více než 11 % světové populace (742 milionů), ale vytvářelo pouze 0,6 % celosvětového HDP;
19. domnívá se, že je důležité vzít v úvahu právo na rozvoj občanů chudých zemí, a nejen zájmy vlád těchto zemí, a že chudé země musí rozhodovat a řídit své vlastní rozvojové strategie a hospodářské politiky; domnívá se, že právo na industrializaci je právo na rozvoj, a proto se domnívá, že každá země a zejména rozvojové země, jejichž průmyslový rozvoj je v rané fázi, má právo chránit svůj průmysl, aby mohla zakročit proti sociálnímu nebo ekologickému dumpingu; domnívá se ovšem, že by na základě těchto úvah neměly tyto země jednostranně porušovat své povinnosti vyplývající z mezinárodních dohod a smluv;

Čtvrtek 1. června 2006

20. bere na vědomí nejnovější studie Konference OSN o obchodu a rozvoji a dalších institucí, které ukazují, že rozsáhlá liberalizace obchodu v nejméně rozvinutých zemích nebyla dostatečně využita k výraznému a udržitelnému snížení chudoby a přispěla k úpadku obchodu v rozvojových zemích, zejména v afrických zemích; varuje před důsledky úplné ztráty výnosů z cel v nejméně rozvinutých zemích bez náhrady zdůrazňuje, že tyto země mají právo samy rozhodovat o tom, jak rychle otevrou své trhy ve všech oblastech;
21. soudí, že v průběhu šesté ministerské konference WTO bylo dosaženo určitého pokroku, pokud jde o zvláštní produkty, zvláštní ochranný mechanismus (SSM) a zvláštní a diferencované zacházení (SDT), a to s přihlédnutím k obavám rozvojových zemí z dopadů liberalizace obchodu a reciprocity; zdůrazňuje však, že stále zbývá udělat mnoho práce; zdůrazňuje, že zvláštní a diferencované zacházení se musí plně odrážet v jednáních o způsobech, jak snížit tarify platné pro obchod se zemědělskými produkty a průmyslovými výrobky, aby měly chudší rozvojové země dostatek času na stabilizaci svých snah o industrializaci;
22. vyzývá vlády rozvojových zemí, aby vytvořily a zavedly národní rozvojové strategie zahrnující obchod, které účinně podpoří zmírnění chudoby; upozorňuje na to, že toto úsilí musí podpořit mezinárodní rozvojoví partneři prostřednictvím finanční a technické pomoci za účelem vytvoření veřejných i soukromých obchodních kapacit;
23. vyzývá nejméně rozvinuté země, aby podpořily postupný hospodářský přechod, v němž bude trvalý hospodářský růst stále více založen na mobilizaci domácích zdrojů, lákání přímých zahraničních investic a využívání finančních trhů, a aby zajistily, že za dovoz se bude čím dál více platit vývozem, spíše než aby se pokrýval z podpor; upozorňuje na to, že toho může být nejlépe dosaženo, pokud budou mezinárodní podpora, zmírnění dluhu, obchodní preference a opatření na usnadnění přímých zahraničních investic a přenosu technologií působit společně za účelem podpory rozvoje a snížení chudoby;
24. vyzývá vlády rozvojových zemí, a zejména nejméně rozvinutých zemí, jež vyvázejí zemědělské produkty, aby čelily rostoucímu tlaku obyvatelstva na půdu a ničení životního prostředí tam kde jsou farmy příliš malé a sklizně příliš nízké pro to, aby užívaly domácnosti, prostřednictvím rozvoje nezemědělských obchodovatelných produktů podporujících zaměstnanost a prostřednictvím technologické změny činností zaměřených na zajištění živobytí; upozorňuje, že toto lze kombinovat s řešením problému „růstu enkláv“ prostřednictvím rozvoje infrastruktur spojených s obchodem, jako je vnitrostátní doprava a spoje, vyšší integrace domácího trhu a rozvoj nových příležitostí pro vývoz včetně zpracovaných výrobků a cestovního ruchu;
25. zdůrazňuje, že EU se musí nadále zapojovat do iniciativ týkajících se sociální odpovědnosti společností, tak aby dospěla ke koncepci závazných a odpovědných pravidel pro společnosti z EU obchodující a vyrábějící ve třetích zemích v souladu s lidskými právy a normami Mezinárodní organizace práce;
26. vyzývá EU, aby do svého hodnocení dopadů obchodních dohod na udržitelnost začlenila zejména následky obchodu na odpad, tak aby se dospělo k pravidlům pro škodlivý odpad;
27. domnívá se, že je nezbytné rozvíjet obchodní vztahy mezi rozvojovými zeměmi, rozvíjet meziregionální rozměr „Jih-Jih“, vytvářet místní trhy a zajistit lepší přístup obyvatel ke zboží a službám, zejména však zajistit přístup k základním službám, jako je zabezpečení pitné vody, zdravotní péče, energie, dopravy a vzdělání pomocí veřejných investičních programů v souladu s Rozvojovými cíli tisíciletí;
28. domnívá se, že nedostatek hospodářské integrace a vysoká cla a jiné překážky obchodu mezi rozvojovými zeměmi brzdí všechny potenciální faktory rozvoje těchto zemí; domnívá se, že větší otevření obchodu mezi zeměmi Jihu by rozvojovým zemím přineslo prospěch; avšak konstatuje, že nejméně rozvinuté země mohly být v rámci obchodu Jih-Jih opomíjeny, a tak podporuje přímé zahraniční investice do regionů, přenos technologií a levnější financování nejméně rozvinutých zemí vyspělejšími rozvojovými zeměmi a trojstranné vztahy s rozvinutými zeměmi, stejně jako speciální ustanovení v rámci regionálních dohod; upozorňuje na to, že je důležité vytvořit regionální trhy; má za to, že vyspělejší země by měly dát dobrý příklad tím, že odstraní obchodní překážky za účelem podpory obchodu mezi chudými zeměmi;

Čtvrtek 1. června 2006

29. je potěšen, že EU provedla iniciativu „Vše kromě zbraní“, která nejméně rozvinutým zemím umožnila vyvážet veškerou svou výrobu na evropský trh bez cel a kvót; velmi podněcuje všechny rozvinuté země a všechny vyspělé rozvojové země, aby následovaly tento příklad; je potěšen dohodou, která bylo v této souvislosti uzavřena na posledních vyjednáváních Světové obchodní organizace v Hongkongu; lituje však, že nadále mohou existovat omezení na výrobky, které jsou pro nejméně rozvinuté země velmi důležité;

30. varuje před skutečným rizikem, že dojde k podvodnému obcházení iniciativy „Vše kromě zbraní“ formou nezákonného třístranného obchodu, který nebezpečně naruší rovnováhu trhů a výhodnost cen, aniž by z takového obchodu měli skutečný zisk místní obyvatelé chudých zemí, kteří pracují ve výrobním odvětví;

31. vyzývá Komisi, aby současně s otevřením trhů zavedla vhodné mechanismy regulace obchodu, aby se zabránilo tomuto nebezpečí; navrhuje tedy, aby se iniciativa „Vše kromě zbraní“ doplnila ochrannou doložkou, která stanoví maximální úroveň vývozu pro dané země podle jejich skutečné výrobní kapacity; kromě toho žádá Komisi, aby rychle přistoupila ke značnému zvýšení kvality nástrojů na kontrolu zeměpisných označení a označení původu;

32. vyzývá Komisi, aby pracovala na větší průhlednosti v rámci mezinárodních obchodních jednání a vzala na vědomí zájmy těch rozvojových zemí, které nemají dostatek kapacity vést několik obchodních jednání najednou, a vyzývá ji, aby pokračovala v technické pomoci těmto zemím a tuto pomoc zvýšila, a tím jim pomohla zlepšit schopnosti a účinnost při obchodních vyjednáváních;

33. domnívá se, že přiměřené obchodní politiky schválené více stranami jsou základem pro snížení chudoby a že klíčové politické možnosti snížení chudoby lze soustředit kolem tří hlavních problematik:

- přístup na trh a vyrovnání pravidel domácí podpory a podpory vývozu;
- uznání „zprovoznění“ a uplatňování zvláštního a rozrůzněného zacházení a pružnosti pro rozvoj;
- začlenění otázky rozvoje do širšího spektra politik, které nejsou „klasickými nástroji obchodu“;

34. zdůrazňuje význam programů technické podpory a posílení kapacit s udržitelným financováním, zejména těch, které pomáhají rozvojovým zemím vyjádřit své obchodní zájmy a zapojit se do obchodních jednání; v této souvislosti vítá zlepšení organizace a rostoucí důvěru rozvojových zemí, zejména těch nejméně rozvinutých;

35. zdůrazňuje důležitost, jakou má budování kapacit pro obchod, s cílem zvýšit schopnost zemí AKT stanovit své potřeby a strategie, schopnost vyjednat a podporovat regionální integraci a napomáhat tomuto procesu, zejména s cílem dosáhnout diverzifikace, podpořit regionální integraci zvýšením výroby a nabídky a posílením obchodní kapacity a vyrovnáním nákladů na přizpůsobení se a zvýšením schopnosti lákat investice a zároveň chránit nově vznikající místní průmyslová odvětví;

36. vítá rozšíření působnosti programu „pomoci za obchod“, který není omezen pouze na nejméně rozvinuté země, nýbrž byl rozšířen také na další rozvojové země; lituje nicméně toho, že tato předem schválená pomoc je nyní podmíněna dodatečnými obchodními ústupky ze strany zemí, které jsou příjemci pomoci; zdůrazňuje, že tuto pomoc je nutno financovat pomocí nových finančních prostředků a vyhnout se přesouvání zdrojů, které už byly vyčleněny na jiné rozvojové iniciativy, například na rozvojové cíle tisíciletí;

37. naléhavě žádá Komisi, aby zahájila speciální program, který by pomohl sub-saharským zemím v oblastech, jako jsou například přístup k vodě a lékům, veřejné služby, zemědělství a přenos know-how různými prostředky, včetně zvýšení obchodu se službami;

38. vítá novou rozvojovou strategii Komise pro Afriku, která přesahuje tradiční humanitární pomoc a jejímž cílem je dosáhnout restrukturalizace hospodářství a společnosti, a vyzývá Komisi a členské státy, aby úzce spolupracovaly na jejím provádění;

Čtvrtek 1. června 2006

39. zdůrazňuje význam vhodné technické podpory na pomoc rozvojovým zemím; zdůrazňuje rovněž potřebu podpořit slabé a citlivé ekonomiky při začleňování trhu do jejich národních rozvojových politik a strategií na zmírnění chudoby;
40. žádá větší pružnost přechodných období, která jsou poskytována rozvojovým zemím pro přijímání závazků v rámci regionálních dohod v rámci Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT);
41. bere na vědomí, že zemědělství je i nadále hlavním zdrojem příjmů a zaměstnání ve většině rozvojových zemí, a to hlavně v případě nejchudších lidí, a proto zdůrazňuje význam nabídky EU zrušit do roku 2013 své vývozní dotace a trvá na tom, že obdobný krok by měly podniknout další členové WTO; vyzývá EU, aby i nadále podporovala zrušení jiných, někdy maskovaných forem podpory vývozu (úvěry na vývoz, potravinová pomoc, státní podniky atd.) za účelem nápravy stávajících rozdílů v obchodu mezi Severem a Jihem a větší ziskovosti zemědělství chudých států;
42. vítá rozhodnutí zrušit vývozní subvence v zemědělství do roku 2013 a znovu vyzývá k výrazné podpoře při uplatňování již přijatých rozhodnutí; protože však zmíněné vývozní subvence představují pouze 3,5 % celkové zemědělské podpory EU, naléhavě žádá Komisi, aby pokračovala v diskusi o konečném stanovení způsobů, jakými je možné snížit národní zemědělské podpory a cla ve všech průmyslově vyspělých zemích;
43. zdůrazňuje význam, jaký mají pro rozvojové země takové komodity jako cukr, banány a bavlna; vyzývá EU, aby rozvojovým zemím nabídla pomoc nezbytnou k reformě jejich odvětví cukru; lituje, že se nenašlo účinné řešení problému s bavlnou v Hongkongu;
44. opět připomíná, že zachování rozmanitosti biologických druhů je klíčovým faktorem ochrany přírody a boje proti chorobám rostlin a živočichů a že z toho důvodu je preventivní přístup ke geneticky modifikovaným organismům volné používání tradičního osiva a znalostí v zemědělství ze strany zemí a regionů správnou volbou;
45. vyzývá Komisi, aby zajistila větší soudržnost mezi svými politikami obchodu a spolupráce, s cílem poskytnout cílenou podporu k posílení obchodní kapacity a zajistit tak, že objem vývozu a dovozu poroste a zůstane vzájemně vyrovnaný, aby se zabránilo další krizi ze zadlužení v budoucnu a pomohlo vládám rozvojových zemí:
- udržovat a rozvíjet veřejné služby, aby byly napraveny problémy spojené s chudobou, jako jsou například epidemie, negramotnost, nedostatek pitné vody a nemožnost čištění odpadních vod;
 - podporovat podmínky nezbytné k vytváření bohatství, jako je přístup k energiím a rozvoj infrastruktur, zejména informačních a komunikačních technologií;
46. domnívá se, že je třeba rozlišovat mezi komerčními službami a veřejnými službami; trvá na tom, že je nezbytné udržet veřejné služby mimo rámec Všeobecné dohody o službách (GATS), zejména pak služby, které usnadňují přístup lidí k základním veřejným statkům, jako je zdraví, vzdělání, pitná voda a energie, a rovněž služeb, které mají význačnou úlohu pro kulturní identitu, jako jsou audiovizuální služby;
47. zdůrazňuje, že rozšíření přístupu na trh pro poskytovatele služeb má význam i pro rozvojové země s tím, že je nutno zachovat schopnost všech členských zemí WTO regulovat své vlastní odvětví služeb v souladu s GATS, včetně možnosti udělení výjimky základním odvětvím, jako je zdravotnictví, školství a audiovizuální služby; s politováním konstatuje, že v rámci jednání WTO nebyl dosud vytvořen specifický rámec pro služby, zejména v oblastech, které jsou zajímavé z hlediska vývozních možností rozvojových zemí; vyzývá k tomu, aby bylo v této oblasti dosaženo podstatného pokroku;
48. vyzývá Komisi, aby zaručila plnou flexibilitu v oblasti služeb a dala každé zemi možnost zahrnout do seznamu služeb nebo z něho vyloučit jakékoliv služby, které budou liberalizovány;

Čtvrtek 1. června 2006

49. vyzývá Komisi, aby uskutečňovala obchodní politiku související se službami, která bude podporovat pohyb fyzických osob v rozvojových zemích a bude přispívat k dostupnosti takových druhů služeb, které mohou pomoci rozvoji a přispět ke zmírnění chudoby;

50. zdůrazňuje, že je nezbytné ponechat nejchudším rozvojovým zemím volnou ruku, pokud jde o stupeň recipročního otevírání trhu, tak aby se chránily nejzranitelnější země a umožnilo se jim, aby samy rozhodly o tempu své liberalizace;

51. zdůrazňuje potřebu dostupných léků, které si lidé budou moci dovolit, pro rozvojové země a současně bere v úvahu zájmy výrobců;

52. zdůrazňuje, že chudoba je velmi často ženský fenomén („feminizace chudoby“) a že je třeba opět zhodnotit dopad obchodních politik na jednotlivá pohlaví, tak abychom vytvořili politiky, které zastaví a zvrátí následky marginalizace, jako je soustředění vlastnictví půdy v mužských rukou, mužská migrace do městských oblastí a růst chudoby venkova, ničení místních trhů, soustředění špatně placených nekvalifikovaných ženských prací v oblastech vyrábějících na vývoz atd., zavedením podnětů a opatření pozitivní diskriminace zaměřených na vlády a společnosti s evropským vlastnictvím;

53. žádá, aby byla provedena systematická analýza v oblasti rovnosti pohlaví v rámci rozmachu obchodu, která by prozkoumala různé tendence a vzala v úvahu složitost souvisejících otázek a faktorů, jako jsou přístup žen k ekonomickým a technickým zdrojům, jejich účast na trhu práce, míra a druhy diskriminace a segregace na trhu práce, přístup žen ke vzdělání a úroveň jejich vzdělanosti a jejich přístup ke zdravotní péči a k sociálním a kulturním zdrojům;

54. konstatuje, že ženy mají poměrně menší prospěch z možností, které nabízí liberalizace obchodu a globalizace, ale jsou hůře postihovány jejich nepříznivými důsledky, a proto usiluje o to, aby EU ve svých programech pomoci týkajících se obchodu věnovala zvláštní pozornost rozšíření možností žen zapojit se do mezinárodního obchodu;

55. konstatuje, že v rámci bilaterálních a multilaterálních obchodních jednání, která vede Komise jménem členských států, Komise nezkoumá vůbec nebo jen velmi málo dopad budoucích obchodních dohod na otázky pohlaví a vyzývá Komisi, aby provedla systematickou analýzu k rozboru této oblasti, pokud jde o dopad evropských návrhů v obchodních jednáních na makroekonomické i mikroekonomické úrovni;

56. žádá mezinárodní hospodářské instituce a Komisi, aby vypracovaly opatření a programy, které by podporovaly postavení žen v ekonomice rozvojových zemí, zejména rozvojem podnikatelského ducha prostřednictvím vzdělávání a poskytováním finanční podpory, včetně mikroúvěrů;

57. domnívá se, že základem obchodní politiky je sociální rozvoj, a vyzývá příslušné mezinárodní organizace a vlády, aby odstranily všechny formy diskriminace včetně nerovností a překážek mezi pohlavími a platové diskriminace, aby uznaly právo na placenou mateřskou dovolenou a zavedly minimální mzdu; žádá, aby do konzultačního procesu byly zapojeny organizace zastupující pracující ženy;

58. vyzývá činitele mezinárodního obchodu k sociální odpovědnosti a žádá příslušné instituce, aby přijaly specifická opatření s cílem zaručit osobám, které jsou ve znevýhodněném prostředí, spravedlivý přístup k systémům zdravotnictví, k důstojnému bydlení, vodě, soudnictví, vzdělávání, odborné přípravě, celoživotnímu učení, sportu a také ke kultuře, aby nedocházelo k tomu, že předčasně opouštějí školu, a aby byl umožněn plynulý přechod ze školy na trh práce;

59. domnívá se, že obchodní dohody musí respektovat stávající mezinárodní dohody o lidských právech a právech žen, ekologickou udržitelnost a právo na rozvoj a nutnost vymýtit chudobu;

Čtvrtek 1. června 2006

60. připomíná, že mezinárodní obchod ve službách rozvoje a zmírnění chudoby rovněž přispívá k sociálnímu pokroku a důstojnému zaměstnání, že obchodní pravidla nesmí zasahovat do sociálních norem stanovených Mezinárodní organizací práce, že boj proti všem formám vykořisťování v zaměstnání (zákaz nucené práce a zejména dětské práce) a rovněž respektování svobody sdružovat se v odborech jsou zásadní pro organizaci spravedlivého obchodu v zájmu všech; opět potvrzuje, že je nezbytné přezkoumat vzájemné působení obchodu a sociálních otázek;
61. vyzývá Komisi, aby pro budoucí jednání o jakémkoli dalším otevírání trhů zavedla hledisko neobchodních kritérií, tak aby rozšíření obchodu nepoškodilo pracovní podmínky místních obyvatel; současně vyzývá členy Mezinárodní organizace práce, aby se dohodli na společných pravidlech pro rozvojové země, jejichž zvláštní podstata a plán provedení budou muset být určeny ve spolupráci s rozvojovými zeměmi;
62. trvá na tom, že v této oblasti musí WTO respektovat rozhodnutí Mezinárodní organizace práce; navrhuje, aby v této souvislosti, pokud Mezinárodní organizace práce rozhodne o sankcích, měly státy možnost použít obchodní nástroje, jako je zavedení ochranných ustanovení, dočasné přehodnocení celních tarifů nebo také přijetí antidumpingových opatření;
63. zdůrazňuje, že snížení chudoby a podpora udržitelného rozvoje musí být jedním z hlavních záměrů jednání EPA;
64. zdůrazňuje důležitost udržení a posílení rámců multilaterálního obchodu; připomíná, že v rámci Světové obchodní organizace, která je fórem, kde se vytváří systém spravedlivých pravidel mezinárodního obchodu, by měl být kladen důraz na zvýšení schopností rozvojových zemí vyjednávat, aby mohly lépe zastupovat své obchodní zájmy a mohly se začlenit do globální ekonomiky;
65. opět připomíná svůj požadavek naléhavé rozsáhlé reformy WTO, která povede k větší demokratické odpovědnosti, větší průhlednosti a vyšší důvěryhodnosti, a jejího lepšího začlenění do všeobecného rámce světové správy; žádá větší koordinaci a soudržnost mezi různými mezinárodními organizacemi činnými v oblasti obchodu, rozvoje a jeho financování, včetně agentur OSN zabývajících se lidským rozvojem, zdravím, prací a životním prostředím, v zájmu dosažení rozvojových cílů tisíciletí a za účelem upevnění snah zmírnit chudobu a dát šance všem;
66. žádá, aby byl Parlament jakožto legitimní zástupce občanů Evropské unie zapojen do dohod týkajících se mezinárodního obchodu;
67. zdůrazňuje, že boj proti chudobě je úzce spojen s ochranou lidských práv, zřízením demokratických institucí a demokratické správy;
68. vítá prohlášení ze dne 14. září 2005 ze summitu OSN v New Yorku o splnění rozvojových cílů tisíciletí, které navrhuje zvážit zavedení mezinárodních solidárních příspěvků na boj proti AIDS, tuberkulóze a malárii, což by mezinárodnímu společenství umožnilo dodržet své závazky k nejchudším zemím a přispět ke spravedlivému rozdělení nových příjmů, které jsou výsledkem globalizace;
69. domnívá se, že nejen obchod, ale také především hospodářský rozvoj a investice do malých a středních podniků, které dodávají zboží a poskytují služby, mohou v budoucnu vést ke zvýšení bohatství; vyzývá zejména Evropskou investiční banku, aby pro tuto cílovou skupinu vypracovala více programů;
70. zdůrazňuje, že je důležité podporovat nejméně rozvinuté země při odstraňování administrativní zátěže s cílem podněcovat podnikání ve své zemi a nacházet odbyty na trzích v zahraničí, zejména zapojením místních komunit, parlamentů a občanské společnosti v rozvojových zemích do demokratických procesů;
71. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, a vládám a parlamentům členských států.

P6_TA(2006)0243

Energetická účinnost (Zelená kniha)

Usnesení Evropského parlamentu o energetické účinnosti aneb Méně znamená více – Zelená kniha (2005/2210(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na Zelenou knihu Komise o energetické účinnosti aneb Méně znamená více (KOM(2005)0265),
 - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/91/ES ze dne 16. prosince 2002 o energetické náročnosti budov⁽¹⁾,
 - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/8/ES ze dne 11. února 2004 o podpoře kombinované výroby tepla a elektřiny založené na poptávce po užitečném teple na vnitřním trhu s energií⁽²⁾ (dále jen „směrnice o kogeneraci“),
 - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2005/32/ES ze dne 6. července 2005 o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign energetických spotřebičů⁽³⁾,
 - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/32/ES ze dne 5. dubna 2006 o energetické účinnosti u konečného uživatele a o energetických službách⁽⁴⁾,
 - s ohledem na směrnici Rady 92/75/EHS ze dne 22. září 1992 o uvádění spotřeby energie a jiných zdrojů na energetických štítcích spotřebičů pro domácnost a v normalizovaných informacích o výrobku⁽⁵⁾,
 - s ohledem na návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady předložený Komisí o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013) (KOM(2005)0119) (dále jen „sedmý rámcový program“),
 - s ohledem na své usnesení ze dne 14. března 2001 o sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů – Akční plán pro zlepšení energetické účinnosti v Evropském společenství⁽⁶⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 6. července 2000 o druhé zprávě Komise Radě a Evropskému parlamentu o stavu liberalizace na trzích s energií⁽⁷⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a stanoviska Hospodářského a měnového výboru, Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0160/2006),
- A. vzhledem k tomu, že energetická účinnost je vztah mezi energií dodávanou a energií spotřebovanou,
- B. vzhledem k tomu, že spotřeba energie je historicky spojována s hospodářským růstem a zlepšení energetické účinnosti přináší oddělení spotřeby energie od ekonomického výstupu, čímž se zlepšuje energetická účinnost hospodářství,
- C. vzhledem k tomu, že k úsporám energie může docházet zlepšením energetické účinnosti,
- D. vzhledem k tomu, že energetická účinnost představuje největší, nejrychlejší a nejlevnější odpověď na výzvy zabezpečení zásobování energií, růstu a nestálosti cen energie a ohrožení životního prostředí,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 65.

⁽²⁾ Úř. věst. L 52, 21.2.2004, s. 50.

⁽³⁾ Úř. věst. L 191, 22.7.2005, s. 29.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 114, 27.4.2006, s. 64.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 297, 13.10.1992, s. 16.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 343, 5.12.2001, s. 190.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 121, 24.4.2001, s. 451.

Čtvrtek 1. června 2006

- E. vzhledem k tomu, že spotřeba energie se v EU doposud zvyšovala průměrně o 1 % ročně a že energetická náročnost se během posledních 35 let snížila o třetinu, přičemž nedávno toto tempo prudce pokleslo,
- F. vzhledem k tomu, že k závěru, že by EU mohla ušetřit 20 % své stávající spotřeby energie při efektivním vynaložení nákladů, dospěla Komise na základě studií, jež nezohlednily vysoké ceny energie, které zažíváme dnes a budeme zažívat i v budoucnu,
- G. vzhledem k tomu, že snížení energetické náročnosti neznamená zpomalení růstu HDP,
- H. vzhledem k tomu, že energetická účinnost se významným způsobem podílí na zvyšování konkurenceschopnosti a zaměstnanosti v EU a na dosahování lisabonských cílů,
- I. vzhledem k tomu, že hrubá spotřeba energie v budovách představuje 27 %, v dopravě 20 % a v průmyslu 18 % celkové spotřeby,
- J. vzhledem k tomu, že na konečné spotřebě energie v EU s 25 členskými státy se v roce 2004 podílel průmysl 28 %, doprava 31 % a budovy 41 %,
- K. vzhledem k tomu, že ztráty vzniklé při přenosu a rozvodu elektrické energie dosahují v závislosti na vzdálenosti mezi dodavatelem a spotřebitelem průměrně 10-12 %, zatímco ztráty vzniklé při rozvodu tepla jsou více proměnlivé a závisejí nejen na vzdálenosti, ale i na způsobu izolace,
- L. vzhledem k tomu, že harmonizovaný a nebyrokratický systém směrných hodnot platný v celé EU může být užitečným nástrojem pro měření růstu energetické účinnosti,
- M. vzhledem k tomu, že existuje několik platných právních předpisů týkajících se energetické účinnosti, které jsou již účinné, a další předpis, který musí být proveden v průběhu roku, a do 1. června 2007 musí být přijaty v členských státech první vnitrostátní akční plány energetické účinnosti,
- N. vzhledem k tomu, že správné provedení a úplné uplatňování stávajících směrnic by významně přispěly ke zlepšení energetické účinnosti, čímž by se snížila energetická náročnost našeho hospodářství při efektivním vynaložení nákladů,
- O. vzhledem k tomu, že do výpočtu nákladové efektivity musí být zahrnuty i náklady spojené s nečinností a očekávané hospodářské přínosy včasných opatření a inovací, jakož i poznatků spojených s novými technologiemi, které přispějí ke snížení nákladů na zmírnění klimatických změn,
- P. vzhledem k tomu, že neexistuje rámcová směrnice pro energetickou účinnost v dopravě,
- Q. vzhledem k tomu, že nová dohoda o finančním rámci značně snížila rozpočtové prostředky určené na výzkum a vývoj,
- R. vzhledem k tomu, že energeticky účinné spotřebiče a technologie, jako jsou lampy, vypínače světel citlivé na pohyb, tepelná čerpadla, „chytré měřiče“ na dálkové ovládání a „nástavby“ plynových kotlů („gas top-boxes“), a energetické služby jsou spotřebitelům k dispozici, přičemž však pronikání tohoto zboží a služeb na trh není velké, přestože Lisabonská strategie klade velký důraz na podporu začínajícího podnikání v oblasti čistých technologií, které je vnímáno jako nový potenciální zdroj zaměstnání,
- S. vzhledem k tomu, že k překonání propasti mezi technickými možnostmi a jejich využitím v praxi musí fungovat ambiciózní politika energetické účinnosti,
- T. vzhledem k tomu, že povinnosti průmyslu týkající se podílu na zlepšování energetické účinnosti a snižování emisí CO₂ musí být vnímány na pozadí podpory výroby za vysokých standardů účinnosti a emisí a rozvoje inovativních technologií,
- U. vzhledem k tomu, že mnoho spotřebitelů se domnívá, že nemá potřebné informace o účinné spotřebě energie a o skutečných nákladech na energii, byli by však ochotni patřičně změnit své návyky, kdyby jim byly nabídnuty různé varianty tarifů a kdyby byli řádně informováni prostřednictvím uceleného systému značení obsahujícího podrobné údaje o energetické účinnosti spotřebičů a vozidel,

Čtvrtek 1. června 2006

- V. vzhledem k tomu, že EU se má do roku 2020 stát nejvíce udržitelnou a energeticky účinnou ekonomikou na světě,
- W. vzhledem k tomu, že v otázce energetické účinnosti je zapotřebí úzké spolupráce evropské, vnitrostátní, místní a regionální úrovně a všech zainteresovaných stran, jakož i nezávislých odborníků,
1. naléhavě žádá členské státy, aby v plném rozsahu uplatňovaly evropské směrnice v oblasti energetické účinnosti, zejména směrnice o energetické náročnosti budov, o kogeneraci, liberalizaci trhů s energií a energetické účinnosti u konečného uživatele a energetických službách;
 2. žádá Komisi, aby zajistila, aby členské státy uplatňovaly veškeré existující právní předpisy EU v oblasti energie v plném rozsahu; navrhuje urychlit řízení o nesplnění povinnosti členským státem, aby si orgány EU vydobily důvěryhodnost při vynuovení evropského práva;
 3. připomíná, že kdyby členské státy plně uplatňovaly stávající právní předpisy EU, cíl EU ušetřit 20 % energie do roku 2020 by tím byl splněn na 50 %;
 4. vyzývá Komisi, aby poskytovala jasné a dostupné informace o stavu uplatňování energetických směrnic EU, a žádá Komisi, aby každý měsíc uveřejňovala na webových stránkách svého generálního ředitelství pro energetiku a dopravu aktuální informace;
 5. žádá Komisi, aby provedla rozbor vzájemného působení různých právních předpisů (např. směrnic o obchodování s emisemi, o velkých spalovacích zařízeních, o integrované prevenci a omezení znečištění, o kogeneraci apod.) při podpoře energetické účinnosti a jejich dopadu na odvětví, která jim podléhají;
 6. žádá Komisi, aby tam, kde může jednat na základě stávajících směrnic postupem projednávání ve výborech, tak neprodleně učinila; v tomto ohledu zdůrazňuje povinnost Komise vyplývající ze směrnice 2005/32/ES přijmout do května 2007 tzv. prováděcí opatření u těch kategorií výrobků, u nichž byl zjištěn vysoký potenciál pro snížení emisí skleníkových plynů při efektivním vynaložení nákladů;
 7. očekává se zájmem akční plán energetické účinnosti Komise a bude věnovat zvláštní pozornost tomu, aby se zajistila jeho shoda s dřívějšími právními předpisy;
 8. vyzývá Komisi, aby v evropském akčním plánu energetické účinnosti vypracovala různé scénáře energetické účinnosti s konkrétním cílem zjistit jejich dopad na spotřebu energie, skladbu energie a snižování CO₂;
 9. upozorňuje na skutečnost, že cena ropy, z níž vycházel cíl zelené knihy ušetřit energii ve výši 20 %, je nyní podstatně vyšší, čímž se značně zvýší nákladová efektivnost opatření na zvýšení energetické účinnosti; vyzývá proto Komisi, aby odpovídajícím způsobem zvýšila cíle úspor;
 10. vyzývá Komisi, aby v rámci akčního plánu energetické účinnosti navrhla praktická opatření, která by měla být přijata na evropské i vnitrostátní úrovni;
 11. vyzývá Komisi, aby předložila koherentní strategii pro zajištění dodávek energie, zvýšení energetické účinnosti a podporu obnovitelných energií; domnívá se, že by se jednotlivé oblasti politiky měly v tomto ohledu vzájemně doplňovat a že vzhledem k velkému počtu různých iniciativ, pravidel a projektů existujících na úrovni EU není pro spotřebitele často možné rozpoznat jejich jednotlivé cíle;
 12. domnívá se, že zvýšení investic do obnovitelných zdrojů energie a technologií na úsporu energie má klíčový význam, neboť jde o klíčové nástroje ke snížení poptávky po energii, k boji proti změně klimatu a k zajištění zásobování energií, a že EU by rovněž mohla mít značný prospěch z vývozu těchto technologií do zemí, které k investicím značných částek do ekologických technologií donutí exponenciální růst spotřeby energie; žádá proto, aby byly v sedmém rámcovém programu pro tyto technologie zaručeny značné finanční prostředky;

Čtvrtek 1. června 2006

13. vyzývá Komisi, aby v úzké shodě se členskými státy a Parlamentem a s plným ohledem na vědecké a ekonomické skutečnosti stanovila ambiciózní, ale realistický cíl nejméně 20 % zlepšení v energetické účinnosti do roku 2020 a zvažila stanovení individuálních cílů pro jednotlivá odvětví s ohledem na vnitrostátní podmínky a předchozí úspěchy členských států a jejich schopnost přizpůsobit se připravovaným právním předpisům nebo právním předpisům již platným, které ještě mají být provedeny;
14. zdůrazňuje, že cíl snížení o 9 % za devět let stanovený ve směrnici 2006/32/ES může být jen minimálním cílem; zdůrazňuje také, že přes rozdílnost trendů se cíl úspor v každé zemi pohybuje jednoznačně nad hodnotou jednoho procentního bodu ročně; vnímá nutnost vyžadovat větší úspory energie, pokud bude růst spotřeby energie pokračovat podle očekávání;
15. rád by, aby Komise posoudila důsledky návrhů, které předložila k diskusi, na znevýhodněné členy společnosti; poznamenává, že zejména některé daňové návrhy pravděpodobně uvalí na tyto lidi nepřiměřenou zátěž;
16. zdůrazňuje, že je třeba, aby členské státy přijaly vnitrostátní akční plány pro energetickou účinnost, které budou založeny na odvážných a realistických závazných jednoletých cílech; vyzývá členské státy, aby pro agentury provádějící tyto plány a pro příslušné programy vyčlenily přiměřené finanční prostředky na celostátní a místní úrovni;
17. navrhuje, aby Komise provedla hodnocení dopadu administrativních nákladů na zavedení systému kontroly zisku dosaženého zvýšením energetické účinnosti; je přesvědčen, že zásada nákladů a přínosu by se měla používat u každého legislativního podnětu v oblasti energetické účinnosti a s ohledem na hospodářské náklady globálního oteplení a nejistoty zásobování energií, neboť energetická účinnost významně přispívá ke snižování emisí CO₂ a zvyšování míry zabezpečení zásobování energií;
18. doporučuje Komisi, aby systematicky vyhodnocovala očekávané výnosy a řadila navrhovaná opatření podle preference při upřednostnění těch oblastí a iniciativ, u nichž budou bezprostředně zřetelné podstatné výsledky, což na členské státy a jejich občany zapůsobí jako pozitivní příklad; v souladu s tím zastává názor, že totéž by se mělo odrazit i ve vnitrostátních akčních programech;
19. domnívá se, že je třeba finančně podporovat místní agentury v oblasti energie a ochrany životního prostředí rovněž zřízením fondu energetické účinnosti, který by se primárně zaměřoval na projekty a programy rozptýlené po celé zemi; dále považuje za nutné podporovat a veřejně propagovat úlohu profesionálních zprostředkovatelů, odborníků, kteří mají rozsáhlé znalosti v oblasti energetiky a relevantních technologií a bohaté kontakty v různých příslušných odvětvích a mohou působit jako prostředníci mezi orgány veřejné správy a investory v daném odvětví;
20. domnívá se, že při konfiguraci Fondu soudržnosti a strukturálních fondů by mělo být zvažováno zapojení akterů na místní a regionální úrovni a že ze stejného důvodu by měl být brán zvláštní ohled na účast místní a regionální úrovně na programech podpory EU, zejména při začleňování programu „Inteligentní energie – Evropa“ do rámcového programu pro konkurenceschopnost a inovaci;
21. vyzývá Komisi, aby přezkoumala opatření pro energetickou účinnost s cílem zjistit jejich přijatelnost pro spotřebitele a aby své úsilí zaměřila na ta opatření, která mohou přinést prokazatelný prospěch v co nejkratší době;
22. vyzývá k tomu, aby všechna opatření byla prováděna s ohledem na jejich dopad na malé a střední podniky (dále jen „MSP“) a jejich konkurenceschopnost; zdůrazňuje důležitou roli, kterou MSP hrají při využívání možností energetické účinnosti v průmyslu; uvědomuje si, že MSP by mohly mít potíže při zavádění opatření týkajících se energetické účinnosti, jak je požadují evropské právní předpisy; vyzývá Komisi, aby této otázce věnovala zvláštní pozornost a poskytla pomoc, pokud to bude technicky a ekonomicky možné, ne pouze v podobě podpory Společenství, ale také poskytnutím cílené rady a vytvářením sítí, aby MSP získaly přístup k informacím a výměně názorů o nejlepších dostupných technologiích a osvědčených postupech;

Čtvrtek 1. června 2006

23. konstatuje nutnost podpořit úsilí o zlepšení energetické účinnosti z veřejných prostředků; domnívá se, že veřejné financování by mělo být přípustné pouze tam, kde je nezbytně nutné, zejména v počáteční etapě, po jejímž skončení by mělo být ukončeno a nahrazeno tržními mechanismy;

24. konstatuje, že členské státy mohou mít potíže při zajišťování finančních prostředků na zavádění řady nákladově efektivních opatření týkajících se energetické účinnosti v důsledku bezprostředních nákladů na tato opatření, zejména v oblasti bydlení; vyzývá proto Komisi, aby zajistila odpovídající prostředky pro oblast bydlení ze strukturálních fondů v rámci Evropského fondu pro regionální rozvoj a aby zajistila alespoň to, aby členské státy mohly využívat až 10 % celkových prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj na zvyšování energetické účinnosti v bydlení;

25. zastává nadále názor, že dokončení liberalizace trhů s energií je základním předpokladem pro zlepšení konkurenceschopnosti, řešení problému cen energie a zlepšení zajištění dodávek a energetické účinnosti, a proto vyzývá Komisi, aby dohlížela na provádění liberalizačního procesu v členských státech a intenzivněji mu napomáhala, podporuje ale tvorbu vyváženějšího rámce na podporu investic do zlepšování inovací a konkurence; konstatuje, že v takovémto rámci je třeba posílit regulační schopnosti členských států a EU;

26. je přesvědčen, že při povzbuzování čerstvých investic do nových energetických výrobků a služeb mají rozhodující význam hospodářské pobídky a nástroje financování; věří, že účel finančních pobídek by proto měl být stanoven přesně a jasně, mj. s ohledem na konkurenceschopnost evropských výrobků a služeb;

27. vyzývá Komisi, aby vytvořila právní prostředí, které by podporovalo a přispívalo k využití plného potenciálu vysoce účinných zařízení pro kombinovanou výrobu tepla a elektřiny, zvláště v průmyslu a mikrokogenerace u MSP, a žádá členské státy, aby směrnici o kogeneraci provedly způsobem, který by odrážel realistický a ekonomicky uskutečnitelný přístup a zabránil vytvoření bariér vůči tomuto typu investic; vyzývá dále členské státy, aby plně využily stávající technologie – včetně trigenerace – využívající energii, která je v současné době promrhaná při průmyslové a energetické výrobě, a rozšířily jejich použití;

28. naléhavě vyzývá členské státy k úplnému provedení směrnice o kogeneraci, aby se plně realizoval obrovský potenciál úspor energie, který kombinovaná výroba tepla a elektřiny skýtá, a volá po evropské iniciativě pro kogeneraci, která by tuto směrnici doplňovala a směřovala by k zajištění jasných a viditelných výsledků v nadcházejících letech; domnívá se, že podpora kombinované výroby tepla a elektřiny by měla být zohledněna ve všech souvisejících oblastech politiky EU, mj. v politice životního prostředí, výzkumu, vzdělávání, hospodářské soutěže, průmyslové, obchodní a regionální politiky;

29. je toho názoru, že daňová opatření mohou být účinná jako pobídka i jako odstrašující prostředek a měla by se používat jako nástroj na podporu energetické účinnosti a k urychlení zavedení energeticky účinných řešení; zdůrazňuje, že součástí daňového systému by měla být zásada „znečišťovatel platí“;

30. je toho názoru, že zdanění hraje v posílení energetické účinnosti významnou úlohu; je přesvědčen, že ve vnitrostátních daňových systémech členských států je nutno usilovat o zajištění toho, aby zvýhodňovaly praxi podporující energetickou účinnost;

31. domnívá se, že multilaterální banky a veřejné finanční instituce by měly založit Fond energetické účinnosti, který by poskytoval prostředky na projekty energetické účinnosti; zastává názor, že cíle energetické účinnosti by měly být zabudovány i do politik v ostatních odvětvích, zejména do politiky rozpočtové, dopravní a soudržnosti; domnívá se, že za účelem aktivního zapojení místních partnerů a osob s rozhodovací pravomocí musí být navrženy inovační mechanismy financování a smluvní nástroje, jako jsou mikropůjčky a společné podniky soukromých firem a obcí;

32. na základě kladných zkušeností s domácími spotřebiči se domnívá, že je zapotřebí prozkoumat možnosti rozšíření značení energetické účinnosti, nebo jiných řešení opírajících se o informování spotřebitelů, i na jiné výrobky;

Čtvrtek 1. června 2006

33. vyzývá Komisi a členské státy, aby povzbuzovaly místní orgány k přijímání inovačních opatření na zajištění účinného využívání energetických zdrojů, včetně zvýšení výroby energie z alternativních zdrojů pomocí daňových úlev a vyšší finanční podpory ze strany EU;
34. je toho názoru, že by měly existovat pobídky pro zlepšení infrastruktury a propojení, aby se snížily ztráty při přenosu a rozvodu; je přesvědčen, že výrobní kapacity by měly být na územích států racionálně rozmístěny co nejbližší místům spotřeby elektrické energie; konstatuje, že pro decentralizovanou výrobu jsou obzvláště vhodné obnovitelné zdroje energie;
35. konstatuje, že přenos a rozvod elektrické energie jsou zodpovědné za ztrátu až 10 % vyrobené elektřiny; upozorňuje na skutečnost, že v některých členských státech činí tyto ztráty více než 20 % vyrobené elektřiny; vyzývá členské státy, aby naléhavě přijaly opatření k minimalizaci ztrát v sítích pro přenos a rozvod elektrické energie;
36. naléhá na členské státy, aby urychleně provedly směrnici 2002/91/ES; žádá Komisi, aby urychleně vyhodnotila její dopad na spotřebu energie a na hospodářství a v případě kladných závěrů uvažovala o možnosti postupně rozšířit působnost směrnice na veškeré budovy, aby zejména zajistila, aby se povinnost uvést při renovaci prvků (např. střešních izolací, oken) normy jejich energetické účinnosti do souladu se současnými novými stavebními normami vztahovala i na všechny stávající budovy určené k bydlení menší než 1000 m², přičemž by se opírala o podobné podněty, které už existují v členských státech;
37. naléhavě vyzývá Komisi, aby při příštím přezkoumání směrnice 2002/91/ES vyvinula větší úsilí o podporu využívání pasivních nebo přírodních zdrojů osvětlení, chlazení a vytápění a aby navrhla rozšíření působnosti směrnice na zařízení občanské vybavenosti a jiné prostory než budovy v úzkém slova smyslu;
38. zdůrazňuje značný význam vnitrostátních akčních plánů energetické účinnosti a potřebu širokého informování veřejnosti o nich, aby vlivnou úlohu při jejich sestavování a sledování mohla sehrát i společnost, nevládní organizace, průmysl a politici;
39. volá po evropské iniciativě pro budovy, v jejímž rámci by bylo koordinováno zvyšování norem energetické náročnosti nových budov a vytvářeny pobídky k urychlení renovace budov stávajících; domnívá se, že zvláštní pozornost by měla být zaměřena na pasivní vytápění a chlazení; dále se domnívá, že k maximalizaci ekonomické účinnosti musí být v rámci uvedené iniciativy koordinováno rovněž úsilí architektů, developerů, vlastníků a místních politiků a prováděno odborné vzdělávání správců budov;
40. zdůrazňuje, že je třeba rozšířit rozsah platnosti směrnice 2002/91/ES tak, aby zahrnovala všechny podstatné renovace budov všech velikostí a poskytnout odpovídající finanční prostředky na urychlení renovace bloků budov, u kterých je možno očekávat největší úspory; domnívá se, že tyto projekty by měly být případně spojeny s renovací systémů oblastního vytápění, které dodávají teplo do těchto budov; bere přitom na vědomí, že oblastní vytápění není realizovatelné, nepřesahuje-li počet obyvatel určitou mezní hodnotu;
41. domnívá se, že je třeba silně podporovat renovaci a modernizaci systémů oblastního vytápění a kogeneraci tím, že budou stanoveny jednoznačné cíle a pobídky;
42. naléhavě žádá, aby budovy evropských orgánů splňovaly nejvyšší normy v oblasti energetické účinnosti, aby se mohly stát středisky inovací;
43. je přesvědčen, že členské státy by měly jít příkladem při zavádění závazných opatření v oblasti energetické účinnosti ve veřejném sektoru, mimo jiné zakoupením energeticky úsporných vozidel při obnově vozového parku veřejné hromadné dopravy a používáním norem energetické účinnosti při větších renovacích budov, včetně např. kritérií energetické účinnosti ve veřejných zakázkách; v této souvislosti vítá zavedení vnitrostátních akčních plánů energetické účinnosti;

Čtvrtek 1. června 2006

44. domnívá se, že tyto akční plány by měly všude tam, kde je to možné, vytvářet nákladově efektivní, ucelené a s trhem slučitelné rámcové podmínky podléhající hodnocení dopadů; dále se domnívá, že akční plány by měly být mimo to slučitelné s úlohou každého aktéra ve struktuře trhu energií;
45. vítá partnerství mezi veřejným a soukromým sektorem, neboť mohou přinést významné výsledky, konstatuje, že při společném cíli zvyšování energetické účinnosti v EU je společný účinek spojených snah veřejného a soukromého sektoru větší než součet účinků individuálních snah (například u informačních kampaní a šíření osvědčených postupů);
46. vyzývá Komisi k podpoře vytváření volného trhu energetických služeb se stejným zacházením a průhledností pro všechny účastníky trhu, který by energetické společnosti mohl přivést k rozvoji alternativního podnikání v oblasti energetické účinnosti a přimět je k výraznému podílu na snižování spotřeby;
47. vyzývá evropské orgány, aby šly příkladem a omezily emise skleníkových plynů při různých svých činnostech tím, že zvýší energetickou účinnost kancelářských budov a veškerého používaného zařízení, zajistí cestování s nízkým obsahem uhlíku apod.; domnívá se, že zvláštní úsilí by mělo být vyvinuto v souvislosti s cestami poslanců Evropského parlamentu, z čehož vyplývá, že musí dojít k přehodnocení umístění Parlamentu v několika lokalitách, vozidel s nízkou spotřebou uhlíku pro oddělení řidičů apod;
48. vyzývá Komisi a členské státy, aby do výběrových kritérií pro zadávání veřejných zakázek začleňovaly vysokou úroveň energetické účinnosti;
49. poukazuje na to, že společnosti poskytující energetické služby mohou prostřednictvím smluv o energetické úspornosti poskytovat služby potřebné při renovaci budov a týkající se zlepšení energetické účinnosti bez nutnosti počátečních investic ze strany dodavatele;
50. domnívá se, že v rámci přezkumu pokynů Společenství ohledně státní podpory na ochranu životního prostředí je třeba přijmout kroky k dalšímu povzbuzování investic do opatření týkajících se energetické účinnosti;
51. zdůrazňuje, že fondy regionální politiky EU by mohly být využívány také k financování meziregionálních projektů na podporu přenosu know-how do členských států s nedostatečným vývojem rozvinutých technologií pro energetickou účinnost;
52. připomíná členským státům, že společně s Komisí a jejími iniciativami ohledně „energetického vzdělávání“ je poskytování informací občanům především odpovědností vnitrostátních, regionálních a místních orgánů, a volá po usnadnění dostupnosti informací občanům a soukromému sektoru; domnívá se, že tyto informace by měly zahrnovat údaje o dostupnosti stávajících a nákladově efektivních technologií a o rostoucím nedostatku zdrojů; vyzývá Komisi, aby společně s příslušnými vnitrostátními, místními a regionálními orgány podporovala kampaň v celé EU za zlepšování informovanosti a povědomí o osvědčených postupech týkajících se energetické účinnosti a podporovala síť excelence;
53. znovu zdůrazňuje význam směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/87/ES ze dne 13. října 2003 o vytvoření systému pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů ve Společenství⁽¹⁾ (dále jen „směrnice o systému obchodování s povolenkami na emise v EU“) pro řízení zlepšování energetické účinnosti v průmyslu, snižování emisí CO₂ a plnění Kjótských závazků EU platných v současnosti i po roce 2012; volá po zahrnutí odvětví letecké přepravy do systému obchodování s povolenkami na emise v EU;
54. vyzývá členské státy, regionální a místní orgány, aby omezily byrokracii bránící občanům a soukromému sektoru ve využívání veřejných pobídek k účinnější spotřebě energie;
55. konstatuje, že komunální odpad obsahuje značné množství chemické energie, která by mohla být ekonomicky využita, kdyby se zlepšily také podmínky ochrany životního prostředí;

(¹) Úř. věst. L 275, 25.10.2003, s. 32.

Čtvrtek 1. června 2006

56. zdůrazňuje existenci značných energetických rezerv v uhlí a technologických možností na účinné a čisté spalování uhlí a jeho konverzi na paliva pro plynové a naftové motory;
57. upozorňuje členské státy na potřebu modernizace starých zařízení na výrobu tepla a elektrické energie;
58. věří, že vzhledem k tomu, že se EU rozkládá v několika časových pásmech, mohou přeshraniční elektrické sítě usnadnit zásobování energií ve špičkách a značně snížit ztráty způsobené nutností udržovat záložní výrobní kapacity;
59. vyzývá členské státy a regiony s velkými průmyslovými aglomeracemi, aby vyhodnotily potenciál kombinované výroby tepla a elektrické energie a množství odpadní energie v těchto oblastech;
60. vyzývá Komisi, aby plně využila zkušeností získaných členskými státy v projektech SAVE a „Energeticky inteligentní Evropa“ a aby znásobila své úsilí o šíření a sdílení osvědčených postupů;
61. vítá iniciativu Komise CARS21 a je přesvědčen, že pro dopravu je nezbytný integrovaný přístup; má však za to, že tento přístup by neměl spočívat ve snížení závazků žádné ze zainteresovaných stran; zdůrazňuje význam rámcové směrnice o energetické účinnosti v dopravě; vyzývá Komisi a členské státy, aby přišly s iniciativami pro udržitelnou vnitrostátní dopravu, které by se zaměřily na městskou mobilitu, železniční infrastrukturu, energeticky účinnější automobily a alternativní způsoby dopravy; domnívá se, že by EU měla vyhodnotit stávající normy účinnosti pro automobily a v případě potřeby navrhnout nové, a to po vyhodnocení dobrovolných dohod s automobilovým průmyslem;
62. věří, že posouzení fungování měst z energetického hlediska, co se týče městské dopravy, a zejména propojení dopravních systémů, by mělo být upřednostněno a patřičně zastoupeno mezi kritérii podpory ze strukturálních fondů;
63. konstatuje, že nově vyvinutá letadla již mají výrazně nižší spotřebu paliva, přesto však vyzývá k urychlení výzkumu v tomto odvětví;
64. připomíná, že zhruba 59 % ropy spotřebované v Evropě v roce 2004 bylo použito v odvětví dopravy a zbývajících 17 % připadlo na použití v budovách, 16 % na jiné než energetické použití a 8 % na použití v průmyslu; konstatuje, že Komise předpokládá růst poptávky v odvětví dopravy do roku 2030 o nejméně 30 %, s nárůstem v letecké dopravě až o 5 % ročně, což povede ke zvyšování emisí a závislosti na dovážené energii;
65. pokud jde o dopravu, volá po komplexní strategii postupného vysazení fosilních paliv v odvětví dopravy a minimalizace emisí CO₂ z něj, včetně značného zvýšení výroby a užívání nejnovějších biopaliv v souladu se strategií Komise týkající se biopaliv a výrazného posílení rozpočtových pobídek pro vozidla s nízkými emisemi, jak již Komise navrhla ve svém návrhu směrnice Rady o daních v oblasti osobních vozidel (KOM(2005)0261);
66. rovněž považuje za naléhavé, aby Komise předložila návrhy na trvalé zlepšování energetické účinnosti a úspor v odvětví dopravy v dlouhodobém horizontu, včetně legislativních návrhů na: a) zvýšení palivové účinnosti u osobních a nákladních automobilů na dvojnásobek, b) přechod dopravy ze silniční a letecké na železniční a vodní a c) zvýšení podílu veřejné dopravy;
67. domnívá se, že růst dopravy – a především dopravy silniční – je jednou z hlavních překážek zkrocení evropské poptávky po energii; vyzývá Komisi, aby přezkoumala pokrok dosažený v rámci dobrovolné dohody s evropskými výrobci automobilů a v případě potřeby zvážila další opatření na dosažení stanovených cílů;

Čtvrtek 1. června 2006

68. domnívá se, že dobrý potenciál na podporu nových a účinnějších řešení mobility, zejména ve velkých městech, nabízejí podnikové vozové parky; vyzývá členské státy, aby k podpoře účinnějších dopravních prostředků používaly veřejné zakázky a daňové úlevy, a tím přispívaly k budování trhů s čistšími a účinnějšími vozidly a palivy;

69. vyzývá členské státy, aby podpořily programy na transformaci trhů, které urychlí rozšíření neúčinnějších dostupných technologií, jako je kombinovaná výroba tepla a elektřiny, a nejnovějších špičkových technologií na trhu, jako jsou energeticky účinné spotřebiče třídy „A+/A++“, a žádá Komisi, aby zvažila zavedení přístupu „top runner“ v Evropě;

70. podporuje harmonizaci norem na vnitřním trhu prostřednictvím zavedení systémů označování a měřitek, v souvislosti s mezinárodními obchodními jednáními však zdůrazňuje potřebu převést tyto normy na mezinárodní úroveň;

71. žádá Komisi, aby pravidelně přezkoumávala a z hlediska technologického vývoje revidovala základní nástroje jako normy označování a energetické účinnosti;

72. zdůrazňuje význam transformace evropského trhu se spotřebiči, kancelářským vybavením, spotřební elektronikou a průmyslovými stroji směrem ke zvýšení energetické účinnosti; věří, že je možné jí dosáhnout zavedením přísnějších požadavků na minimální normy, progresivními programy veřejných zakázek, cílenými informačními kampaněmi a lepším označováním energetických vlastností;

73. zastává názor, že v současné době by nemělo být pokračováno v systému obchodovatelných „bílých certifikátů“, neboť je třeba vyčkat na výsledky obchodování s emisemi a nejprve z hlediska dosavadních zkušeností optimalizovat systém obchodování s emisemi;

74. zdůrazňuje, že před případným zavedením systému bílých certifikátů je třeba s přesností ověřit jeho účinky; konstatuje, že stejných úspor lze dosahovat i jinými způsoby;

75. vyzývá Komisi, aby přezkoumala možnosti úspor energie v zemědělství a zahrнула je mezi své iniciativy v této oblasti;

76. vyzývá Komisi a členské státy k podpoře šíření výrobků a technologií, které zajišťují, aby zboží a spotřebiče využívající energii spotřebovávaly energii pouze tehdy, když je to skutečně zapotřebí (např. osvětlení reagující na pohyb a spotřebiče bez pohotovostního režimu);

77. vyzývá členské státy, aby dbaly na přísnost a účinnost svých systémů tržního dozoru, aby na trh EU nebyly uváděny spotřebiče nesplňující stávající pravidla označování EU;

78. volá po brzkém zavedení označení „spotřeba energie na kilometr“ v odvětví dopravy, aby se spotřebitelé mohli rozhodovat například mezi železniční, leteckou a automobilovou dopravou ve světle informací o jejich energetických dopadech;

79. dále se domnívá, že systém označování automobilů EU by měla posílit opatření na zvyšování tržního podílu automobilů s nízkými emisemi CO₂ nebo napájených biovodíkem, jakož i taková opatření, jako je mnohem přísnější vynuocování maximální povolené rychlosti, zkvalitňování systémů řízení silniční dopravy a infrastruktury a podpora zlepšování řídičských dovedností;

80. domnívá se, že k využití potenciálu energetické účinnosti je zapotřebí vysoká úroveň výdajů na výzkum a vývoj na vnitrostátní i evropské úrovni, a v tomto ohledu kritizuje rozhodnutí hlav států a vlád o finančním rámci na období 2007–2013 a z něj vyplývající zkrácení sedmého rámcového programu; považuje za zásadní, aby EU byla na prvním místě například při upřednostnění výdajů na výzkum v oblasti energetické účinnosti v rámci sedmého rámcového programu s ohledem na značný potenciál pro energetickou účinnost, pro snížení emisí a celosvětový trh s novými a energeticky účinnými zařízeními

Čtvrtek 1. června 2006

a systémy, a aby šla příkladem i nesnížením rozpočtu sedmého rámcového programu v oblasti energetické účinnosti, a obrací se na členské státy, průmysl a sedmý rámcový program, aby ve všech těchto oblastech dosáhly úspěšných demonstrací; domnívá se, že významnou úlohu při podpoře nových technologií a jejich uvádění na trh musí sehrát rámcový program pro konkurenceschopnost a inovaci;

81. zdůrazňuje, že v příslušných evropských finančních nástrojích, jako jsou strukturální fondy, Fond soudržnosti, programy výzkumu a vývoje a rámcový program pro konkurenceschopnost a inovaci, by měly být podstatně více upřednostněny investice do zachování energie a energetické účinnosti; vyzývá mezinárodní finanční instituce, mj. Evropskou investiční banku, Evropskou banku pro obnovu a rozvoj, Světovou banku a také veřejné banky na vnitrostátní úrovni, aby do všech svých aktivit promítly postupy energetického auditu, aby měly vyčleněná specializovaná oddělení pro zachování energie, aby iniciovaly zvláštní systémy půjček na jejich investice, například na urychlenou renovaci budov nebo veřejné dopravní infrastruktury a na usnadnění přístupu zájemců o investice do energetické účinnosti k rizikovému kapitálu, a konečně aby u investic do energetické účinnosti zavedly standardizované hodnocení rizik za účelem omezení administrativní zátěže;

82. žádá rozšíření působnosti Fondu soudržnosti na oblasti jako energetická účinnost a na opatření k podpoře čistých městských komunikačních systémů a systémů veřejné dopravy, což bude obzvláště cenné pro nové členské státy, v nichž se nachází největší potenciál úspor energie;

83. vyzývá Komisi, aby při přípravě budoucích politik či legislativních návrhů přijala horizontální přístup, a aby tak zajistila zohlednění kritérií energetické účinnosti všude bez rozdílu; dále se domnívá, že v řízeních o udělení grantů Společenství by energetická účinnost měla být důvodem ke zvýhodnění;

84. uznává, že vlastní zdroje Komise v oblasti energetické účinnosti neodpovídají ani jejím ambicím v této oblasti, ani naléhavosti opatření; vyzývá předsedu Komise, aby zajistil navýšení vyčleněných prostředků vedoucích k souladu mezi ambicemi Komise v této oblasti a jejími vlastními zdroji;

85. vyzývá členské státy a Komisi, aby zlepšily mezinárodní spolupráci v oblasti energetické účinnosti a zajistily, aby nové předpisy a normy neštěpily globální trh;

86. věří, že podpora energetické účinnosti na celosvětové úrovni bude přinejmenším stejně důležitá jako dialog se zeměmi vyrábějícími energii; věří, že energetická účinnost musí být zohledněna v zahraniční politice EU, a to nejen v rozvojové spolupráci, ale i v rámci dialogu se zeměmi vyrábějícími energii a s protějšky EU v rozvíjejících se ekonomikách (včetně Číny, Indie a Brazílie), v zemích východní Evropy, Balkánu a Středomoří, jakož i v afrických, karibských a tichomořských zemích;

87. zdůrazňuje, že v současné době je v Evropě okolo 188 milionů domácích spotřebičů starších deseti let a jejich nahrazením by bylo možné ušetřit okolo 50 % energie, kterou spotřebovávají; vyzývá proto Komisi a členské státy, aby urychlily nahrazování spotřebičů vhodnými ekonomicky zaměřenými opatřeními, jako jsou daňové stimuly pro výrobce nebo kampaně na poskytování slev spotřebitelům;

88. vyzývá Komisi, aby prozkoumala potenciál inteligentního využití informačních a komunikačních technologií k posílení energetické a materiálové účinnosti prostřednictvím využívání menšího množství materiálu, inteligentních budov, náhradní dopravy apod. a aby na povzbuzení takového vývoje vytvořila potřebné politické rámce;

89. vyzývá Komisi, aby prozkoumala příležitosti k účinnějšímu používání energie, které nabízí vnitřní trh elektrické energie, aby se maximalizovalo využití komparativních výhod vybraných zemí v účinné výrobě energie s nízkým podílem uhlí, a aby zároveň zvažila, zda má systém národních kvót na snižování emisí smysl v situaci zvýšeného přeshraničního obchodu;

90. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

P6_TA(2006)0244

Situace romských žen v Evropské unii

Usnesení Evropského parlamentu o situaci romských žen v Evropské unii (2005/2164(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na skutečnost, že Unie a její orgány při několika příležitostech vyjádřily obavy nebo dokonce vážné znepokojení nad situací Romů obecně, a zejména pak nad situací romských žen, a to například v následujících dokumentech a iniciativách:
 - usnesení EP ze dne 28. dubna 2005 o situaci Romů v Evropské unii ⁽¹⁾,
 - zpráva Evropského střediska pro monitorování rasismu a xenofobie „Romské ženy a přístup k veřejné zdravotní péči: odstranění překážek“,
 - významná a znepokojující zpráva Komise o situaci Romů v rozšířené Evropské unii, včetně zvláštní pozornosti věnované v této zprávě hlediskům pohlaví v souvislosti se situací Romů v Evropě ⁽²⁾,
 - činnosti podporované Komisí, jako je například studie programu Daphne o situaci romských žen ve španělských věznicích,
- s ohledem na skutečnost, že také několik orgánů Rady Evropy vyjádřilo ve svých dokumentech nespokojenost se situací Romů a romských žen v Evropě a naléhavě žádalo, aby politici a zákonodárci napravili nepřijatelnou situaci Romů i romských žen v Evropě. Jedná se například o tyto dokumenty:
 - doporučení Parlamentního shromáždění Rady Evropy 1203/1993 o Romech v Evropě, v němž se mimo jiné upozorňuje na význam vzdělání romských žen,
 - všeobecné politické doporučení č. 3 (1998) Evropské komise proti rasismu a intoleranci při Radě Evropy: potírání rasismu a nesnášenlivosti vůči Romům, které zdůrazňuje dvojí diskriminaci, se kterou se potýkají romské ženy,
 - nedávno zveřejněná zpráva pana Alvara Gila-Roblese, komisaře Rady Evropy pro lidská práva, „o situaci lidských práv Romů, Sintů a kočovníků v Evropě“,
- s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Evropského institutu pro rovné postavení žen a mužů (KOM(2005)0081),
- s ohledem na akční plán Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE) pro zlepšení situace Romů a Sintů v rámci okruhu působnosti OBSE ⁽³⁾, který zdůrazňuje zásadu úplného zohledňování zájmů romských žen ve všech záležitostech a zajištění zapojení romských žen do všech aspektů života a zásadu spolupráce „Romů s Romy“,
- s ohledem na Pekingskou deklaraci pro práva žen, jejíž článek 32 stanoví, že státy „zvýší úsilí k zajištění rovného požívání všech lidských práv a základních svobod všemi ženami a dívkami, které se potýkají s četnými překážkami, které brání posílení jejich postavení ve společnosti a jejich postupu“ ⁽⁴⁾,
- s ohledem na obecné doporučení XXVII o diskriminaci Romů, přijatém na 57. zasedání Výboru OSN pro odstranění rasové diskriminace v roce 2000,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 45 E, 23.2.2006, s. 129.

⁽²⁾ Generální ředitelství ES pro zaměstnanost a sociální záležitosti, jednotka D3, 2004.

⁽³⁾ PC.DEC/566, 2003.

⁽⁴⁾ Čtvrtá světová konference o ženách, Pekingská deklarace a akční platforma, 1995.

Čtvrtek 1. června 2006

- s ohledem na dokumentaci týkající se členských států a přistupujících a kandidátských zemí, kterou sestavilo Evropské středisko pro práva Romů spolu s partnerskými organizacemi a poskytlo Výboru OSN pro odstranění diskriminace žen (UN Committee on the Elimination of Discrimination Against Women – UN CEDAW), a s ohledem na doporučení UN CEDAW týkající se situace romských žen a na nezbytnost přijmout naléhavá opatření k vyřešení různých problémů, s kterými se romské ženy v Evropě potýkají,
 - s ohledem na směrnici Rady 2000/43/ES ze dne 29. června 2000, kterou se provádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ⁽¹⁾,
 - s ohledem na směrnici Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání⁽²⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0148/2006),
- A. vzhledem k tomu, že ochrana lidských práv má v Evropské unii zvláštní význam a vzhledem k tomu, že romské ženy v současnosti patří mezi nejohroženější skupiny a jednotlivce v členských státech a v přistupujících a kandidátských zemích,
- B. vzhledem k tomu, že existují známky toho, že se následkem patriarchálních tradic mnoha ženám – včetně romských žen a dívek – nedostává plného respektu, pokud jde o jejich svobodnou volbu ve věcech týkajících se těch nejzákladnějších rozhodnutí v jejich životě, a tím jsou ohrožena jejich základní lidská práva,
- C. vzhledem k tomu, že politici a zákonodárci EU přijali rozsáhlý soubor právních předpisů a navrhli spoustu politik namířených proti dvojímu znevýhodnění diskriminací z důvodu pohlaví a rasovou diskriminací a jejich společným dopadům,
- D. vzhledem k tomu, že evropským politikům a zákonodárcům se dosud nepodařilo zajistit naprostou a účinnou rovnost romských žen a jejich rovné a zcela důstojné začlenění do společnosti po celé Evropě,
- E. vzhledem k tomu, že romské ženy se potýkají s obrovskou diskriminací, včetně vícenásobné a kombinované diskriminace, podněcované velmi rozšířenými stereotypy, které jsou známy jako stereotypy netolerance vůči Romům,
- F. vzhledem k tomu, že výzkumy ukazují, že průměrná délka života romských žen je v některých zeměpisných oblastech kratší než délka života ostatních žen,
- G. vzhledem k tomu, že existuje rozsáhlá dokumentace svědčící o tom, že romské ženy jsou vylučovány zejména ze zdravotní péče a často mají přístup ke zdravotní péči jen v naléhavých případech nebo při porodu,
- H. vzhledem k tomu, že romské ženy byly v posledních deseti letech obětmi mimořádného zneužívání lidských práv v Evropě, a zejména útoků na jejich fyzickou nedotknutelnost, včetně nucené sterilizace; vzhledem k tomu, že ačkoliv některé členské státy poskytly kompenzaci za takové zneužívání, jiné by tak teprve měly učinit,
- I. vzhledem k tomu, že rozdíl v úrovni vzdělání mezi neromskými a romskými ženami je nepřijatelně velký⁽³⁾; vzhledem k tomu, že velmi mnoho romských dívek nedokončí základní vzdělání⁽⁴⁾,
- J. vzhledem k tomu, že rasová segregace ve školách a zaujatost učitelů a úředníků přispívají k tomu, že očekávání romských rodičů je velmi nízké, zejména pokud jde o dcery,
- K. vzhledem k tomu, že míra nezaměstnanosti mezi dospělými romskými ženami je na mnoha místech několikrát vyšší než nezaměstnanost ostatní dospělé ženské populace,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 180, 19.7.2000, s.22.

⁽²⁾ Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s.16.

⁽³⁾ V Rumunsku údajně dosáhnou středoškolského vzdělání 3% romských žen, oproti 63% celkové ženské populace (Open Society Institute, Research on Selected Roma Education Programs in Central and Eastern Europe, 2002).

⁽⁴⁾ Zpráva „Avoiding Dependency trap – the Roma in Central and Eastern Europe“, UNDP, Bratislava 2002.

Čtvrtek 1. června 2006

- L. vzhledem k tomu, že značná část romských žen žije v současné době po celé Evropě v obydlích, která ohrožují jejich zdravotní stav, a vzhledem k tomu, že na mnoha místech žijí romské ženy pod neustálou hrozbou nuceného vystěhování,
- M. vzhledem k tomu, že romské ženy patří často k obětem obchodování s lidmi v Evropě,
- N. vzhledem k tomu, že k Evropskému soudu pro lidská práva byla nedávno podána žaloba proti Dočasné správní misi Spojených národů v Kosovu (UNMIK) pro údajné extrémní ubližování několika osobám, včetně romských žen a dívek⁽¹⁾,
1. vítá návrh na vytvoření Evropského institutu pro rovné postavení žen a mužů a naléhavě žádá tento institut, aby se intenzivně zabýval otázkou žen, které jsou vystaveny mnohonásobné diskriminaci, včetně romských žen;
 2. naléhavě žádá orgány veřejné moci po celé Unii, aby okamžitě prošetřily obvinění z vážného porušování lidských práv romských žen, aby ihned potrestaly pachatele a poskytly odpovídající kompenzaci obětem, a naléhavě žádá členské státy, aby otázky opatření směřujících k zajištění lepší ochrany reprodukčního a pohlavního zdraví žen, k prevenci a postavení mimo zákon nucené sterilizace a k podpoře plánovaného rodičovství, alternativním opatřením pro předčasná manželství a sexuální výchově přikládaly prvořadý význam, aby přijaly proaktivní opatření k omezení rasově vymezených oddělení v porodnicích, aby zajistily rozvoj programů pro poskytování služeb romským obětem domácího násilí, aby věnovali zvláštní pozornost obchodování s romskými ženami a naléhavě žádá Komisi, aby podporovala vládní a občanské iniciativy k řešení těchto problémů a k zabezpečení základních lidských práv obětí;
 3. naléhavě žádá členské státy, aby přezkoumaly uplatňování všech politik a zajistily, aby se romské ženy účastnily přípravy, plánování a provádění těchto procesů;
 4. naléhavě žádá členské státy, aby v rámci otevřené metody koordinace přijaly soubor minimálních opatření, která by zajistila, aby ženy a dívky měly přístup za stejných podmínek ke kvalitnímu vzdělání, včetně přijetí příznivých právních předpisů, které by vedly ke zrušení segregace škol a stanovily konkrétní body plánů k ukončení odděleného a podprůměrného vzdělávání romských dětí;
 5. trvá na tom, že se romské děti musí učit číst a psát, a to se musí stát prioritou školy, ve kterých jsou takové děti vzdělávány;
 6. naléhavě žádá členské státy, aby zlepšily bytové podmínky Romů tím, že v souladu s vnitrostátními právními předpisy uznají právo na přiměřené bydlení, napraví současný nedostatek právní ochrany jednotlivců zajišťované vnitrostátními právními předpisy proti nucenému vystěhování, přijmou na základě konzultace se zástupci dotčených komunit ucelené plány pro financování zlepšení bydlení a životních podmínek v oblastech s vysokým počtem obyvatel romského původu, nařídí místním úřadům, aby v těchto čtvrtích okamžitě zajistily dodávky pitné vody, elektrické energie, svoz odpadu, veřejnou dopravu a silnice;
 7. naléhavě žádá členské státy, aby podporovaly bydlení se zastoupením různých sociálních skupin;
 8. vyzývá členské státy, aby vytvořily místa pro kočovné Romy, která jim umožní užívat v uspokojivé míře pohodlí a hygienu;
 9. požaduje odpovídající přemístění do bezpečnějších obydlí, zvláště romských uprchlických žen ze silně olovem zamořené půdy v regionu Mitrovica v Kosovu; upozorňuje na dočasnou a nově zrekonstruovanou lokalitu francouzského tábora KFOR v Osterode, který je poskytován jako prozatímní řešení; vyzývá Radu, Komisi a členské státy, aby zajistily dostatečné finanční zdroje pro přemísťování do místa původu; zdůrazňuje nutnost prosazování lidských práv během procesu stabilizace a přidružení;

⁽¹⁾ Viz tisková zpráva Evropského střediska pro práva Romů, „Victims of Kosovo Poisoning Bring Lawsuit at European Court of Human Rights“, 20. února 2006, na: www.errc.org.

Čtvrtek 1. června 2006

10. naléhavě žádá členské státy, aby romským ženám zajistily přístup k základní, naléhavé a preventivní zdravotní péči, aby vytvořily a uplatňovaly politiky, které zajistí neomezený přístup do systému zdravotní péče i komunitám, které jsou ze společnosti vylučovány nejvíce, a zajistí zavedení školení pracovníků ve zdravotnictví zaměřené na potlačování rasových předsudků;
11. naléhavě žádá vlády, aby zajistily, že rovné zacházení a rovné příležitosti budou nedílnou součástí politik zaměstnanosti a sociálního začlenění, aby se zabývaly problémem velmi vysoké míry nezaměstnanosti mezi romskými ženami, a zejména pak vážnými překážkami, které v průběhu přijímání pracovníků klade přímá diskriminace;
12. naléhavě žádá přijetí koncepce „pozitivních povinností“, podle které musí státní a nestátní subjekty ze zákona zajistit, aby romské ženy byly zastoupeny v odpovídajícím poměru k místnímu obyvatelstvu;
13. naléhavě žádá vlády, aby přezkoumaly překážky, které romským ženám brání v provozování živnosti, a vytvořily programy, které by umožnily přístupnou, rychlou a finančně dostupnou registraci podnikatelek a živnostnic z řad romských žen, vytvořily možnosti přístupných úvěrů – včetně mikroúvěrů – k financování podnikání romských žen a naléhavě žádá Komisi, aby tyto činnosti podporovala pomocí odpovídajících finančních nástrojů;
14. doporučuje, aby členské státy a Komise podporovaly sociální a podnikatelské modely zaměřené speciálně na romské ženy;
15. vyzývá Komisi a Parlament, aby v souvislosti s různými fondy považovaly za horizontální cíl budování kapacit a posílení postavení romských žen a organizací ve vzdělávání, zaměstnanosti, vedoucích pozicích a zapojení do politického dění;
16. naléhavě žádá Komisi, aby svými četnými příslušnými finančními nástroji podporovala činnosti zaměřené zejména na romské ženy a přezkoumala pravidla přidělování všech finančních prostředků, zajistila, že bude přijato zvláštní opatření pro začlenění romských žen do společnosti, a naléhavě žádá členské státy, aby podobně jednaly na úrovni národních, regionálních a místních orgánů;
17. doporučuje, aby Komise zahájila právní řízení a v konečném důsledku uložila odrazující pokuty jakémukoliv členskému státu, který dosud nepřenesl protidiskriminační směrnice⁽¹⁾ týkající se romských žen do vnitrostátních právních předpisů nebo je plně neuplatňoval v praxi, a aby sledovala vynucení jakýchkoli rozsudků přijatých Soudním dvorem Evropských společenství, pokud nastane nějaký nesoulad;
18. naléhá na orgány Evropské unie, aby za klíčové kritérium pro hodnocení připravenosti států pro vstup do Evropské unie přijaly situaci romských žen v kandidátských zemích, včetně situace žen v těch kandidátských zemích, které nejsou tradičně ani v současnosti spojovány s romskou problematikou;
19. doporučuje, aby členské státy plně využily takových politických postupů, jako jsou otevřené metody koordinace, k rozvoji a uplatňování politik, které by zajistily naprostou rovnost romských žen;
20. naléhavě žádá orgány Unie, aby zejména ony povzbuzovaly vlády členských zemí ke shromažďování a zveřejňování údajů o situaci romských mužů a žen, které budou rozdělené podle pohlaví a etnické příslušnosti, aby bylo možné měřit pokrok ve vzdělání, bydlení, zaměstnanosti, zdravotní péči a v dalších oblastech; domnívá se, že EU by měla vlády nabádat ke zvýšení povědomí úřadů státní správy a obecné veřejnosti o skutečnosti, že údaje o etnické příslušnosti lze shromažďovat tak, aniž by hrozila identifikace jednotlivců, a měla by vlády nabádat k používání jakýchkoliv stávajících, bezpečných a inovačních metodologií;
21. připomíná, že horizontální přístup umožňuje každý rok poskytovat podporu na pořádání výročního fóra romských žen žijících v Evropské unii;

⁽¹⁾ Včetně směrnic přijatých podle článku 13 Smlouvy o ES zavedeném Amsterdamskou smlouvou a souvisejících směrnic určujících rozsah a míru zákazu diskriminace žen podle práva EU.

Čtvrtek 1. června 2006

22. naléhá na Evropské středisko pro sledování rasismu a xenofobie, aby iniciovalo sérii studií o úloze médií v šíření nenávisti vůči Romům, zejména s cílem odstranit předsudky o romských ženách;
23. naléhavě vyzývá k úzké spolupráci s romskými ženami při tvorbě jakýchkoli programů nebo projektů uskutečňovaných orgány EU nebo členskými státy, které se jich mohou dotýkat, a k prospěšným akcím, které pro ně mohou být přínosem;
24. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a přístupujícím a kandidátským zemím.

P6_TA(2006)0245

Postavení žen v ozbrojených konfliktech a jejich úloha při obnově zemí po ukončení konfliktu a v demokratickém procesu v těchto zemích

Usnesení Evropského parlamentu o situaci žen v ozbrojených konfliktech a jejich úloze při rekonstrukci a v demokratickém procesu v zemích po ukončení konfliktů (2005/2215(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1325 (2000) ze dne 31. října 2000 o ženách pro mír a bezpečnost, podle které je důležité, aby v úsilí o udržení a podporu míru a bezpečnosti byly ženy rovny mužům a aby se těchto procesů plně účastnily,
- s ohledem na své usnesení ze dne 30. listopadu 2000 o účasti žen na řešení konfliktů mírovými prostředky⁽¹⁾,
- s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv OSN ze dne 10. prosince 1948 a Vídeňskou deklaraci a akční plán, jejichž výsledkem byla Světová konference o lidských právech pořádaná ve dnech 14. až 25. června 1993,
- s ohledem na zprávu generálního tajemníka OSN ohledně specifických opatření na ochranu proti sexuálnímu vykořisťování a násilí (ST/SGB/2003/13),
- s ohledem na deklaraci OSN o odstranění násilí páchaného na ženách ze dne 20. prosince 1993⁽²⁾ a úmluvu OSN o právech dítěte ze dne 20. listopadu 1989,
- s ohledem na Úmluvu o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW) ze dne 18. prosince 1979 a na její opční protokol,
- s ohledem na úmluvu OSN proti mučení a dalšímu krutému, nelidskému nebo ponižujícímu zacházení nebo trestání ze dne 10. prosince 1984 a deklaraci OSN o ochraně žen a dětí za mimořádných událostí a za ozbrojených konfliktů ze dne 14. prosince 1974⁽³⁾, zejména na bod 4, podle něhož musí být přijata účinná opatření k zákazu pronásledování, mučení, násilí a ponižujícího zacházení prováděných na ženách,
- s ohledem na rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1265 (1999) o ochraně civilistů během ozbrojených konfliktů ze dne 17. září 1999, zejména na bod 14, podle něhož zaměstnancům OSN zapojeným do obnovy, udržování a upevňování míru bude poskytnuto patřičné školení, zejména v oblasti lidských práv, včetně opatření týkajících se zvláštností obou pohlaví,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 228, 13.8.2001, s. 186.

⁽²⁾ Rezoluce Valného shromáždění OSN 48/104.

⁽³⁾ Rezoluce Valného shromáždění OSN 3318(XXIX).

Čtvrtek 1. června 2006

- s ohledem na rezoluci OSN o účasti žen na posílení míru a mezinárodní bezpečnosti ze dne 15. prosince 1975 ⁽¹⁾, deklaraci OSN o účasti žen na činnostech zaměřených na mír a mezinárodní spolupráci ze dne 3. prosince 1982 ⁽²⁾, zejména bod 12 týkající se konkrétních opatření, která je třeba přijmout k posílení účasti žen na mírovém úsilí,
- s ohledem na deklaraci a akční platformu z Peking, které jsou výsledkem světové konference OSN o ženách, jež se konala ve dnech 4. až 15. září 1995, zejména na oddíl E o ženách a ozbrojených konfliktech, a dokument přijatý na závěr zvláštního zasedání OSN Peking +5 a Peking +10 o nových činnostech a iniciativách zaměřených na uplatňování Pekingské deklarace a akční platformy, které proběhlo ve dnech 5. až 9. června 2000, zejména na bod 13 týkající se překážek bránících rovné účasti žen na úsilí o obnovu míru, a bod 124 o rovném zastoupení mužů a žen v misích zaměřených na obnovu míru a na mírových jednáních,
- s ohledem na Římský statut, kterým byl zřízen Mezinárodní trestní soud ze dne 17. července 1998, zejména na jeho články 7 a 8, které označují znásilnění, pohlavní vykořisťování, vynucenou prostituci, nucené těhotenství, nucenou sterilizaci a všechny další formy sexuálního násilí za zločiny proti lidskosti a válečné zločiny a považuje je také za způsob mučení a za vážný válečný zločin, ať už jsou tyto činy v mezinárodních nebo vnitřních konfliktech páčány systematicky či nikoliv,
- s ohledem na Ženevské úmluvy z roku 1949 a jejich doplňující protokoly z roku 1977, podle nichž jsou ženy chráněny před znásilněním a všemi ostatními formami sexuálního násilí,
- s ohledem na usnesení Parlamentního shromáždění Rady Evropy č. 1385 (2004) a doporučení Parlamentního shromáždění Rady Evropy č. 1665 (2004) s názvem „Předcházení konfliktů a jejich řešení: úloha žen“, oba přijaté dne 23. června 2004,
- s ohledem na usnesení přijaté na 5. evropské ministerské konferenci o rovnosti žen a mužů, která se konala ve dnech 22. a 23. ledna 2003 ve Skopje, nazvané „úloha žen a mužů při předcházení konfliktů, upevnování míru a v demokratickém procesu v postkonfliktní situaci – hledisko pohlaví“,
- s ohledem na prohlášení „Rovnost pohlaví: zásadní otázka v měnících se společnostech“ a na akční program, který se k němu vztahuje, přijaté na výše zmíněné 5. evropské ministerské konferenci,
- s ohledem na rozhodnutí ministerské rady OBSE č. 14/04 přijaté dne 7. prosince 2004 v Sofii o akčním plánu OBSE 2004 na podporu rovnosti pohlaví,
- s ohledem na rozhodnutí ministerské rady OBSE č. 14/05 přijaté dne 6. prosince 2005 v Ljubljani o ženách a předcházení konfliktů, řízení krizí a obnově po konfliktu,
- s ohledem na doporučení č. 5 (2002) Výboru ministrů Rady Evropy členským státům ohledně ochrany žen proti násilí, zejména pokud jde o násilí v období konfliktu a po konfliktu,
- s ohledem na „operační dokument“ Rady o provádění rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1325 (2000) v rámci evropské bezpečnostní a obranné politiky (dále jen „EBOP“) přijatý v listopadu 2005,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví a stanovisko Výboru pro zahraniční věci a Výboru pro rozvoj (A6-0159/2006),

⁽¹⁾ Rezoluce Valného shromáždění OSN 3519(XXX).

⁽²⁾ Rezoluce Valného shromáždění OSN 37/63.

Čtvrtek 1. června 2006

- A. vzhledem k tomu, že civilní obyvatelstvo ženského pohlaví, stejně jako děti a staří lidé, jsou v době konfliktu vystaveny nejružnějšímu týrání včetně sexuálního,
- B. vzhledem k tomu, že násilí na ženách při ozbrojených konfliktech mnohdy působí nejen fyzické nebo sexuální týrání, ale ohrožuje rovněž jejich hospodářská, sociální a kulturní práva,
- C. vzhledem k tomu, že hlubší příčiny zranitelnosti žen v období konfliktů spočívají často v tom, že společnost obecně ženy podceňuje, a v tom, že mají omezený přístup zejména ke vzdělávání a zaměstnání, a že je proto emancipace žen nezbytnou podmínkou boje proti násilí zaměřenému na jedno pohlaví v ozbrojených konfliktech,
- D. vzhledem k tomu, že znásilnění a sexuální týrání se používá jako válečná zbraň k ponížení a psychologickému oslabení protivníka; vzhledem k tomu, že oběti jsou navíc často stigmatizovány, odvrhovány, týrány, a aby byla obnovena čest společnosti, někdy dokonce zavražděny,
- E. zdůrazňuje, že dějiny ukazují, že válčení propadají zejména muži, a že by tedy zvláštní schopnosti žen k vedení dialogu a nenásilnému řešení mohly velmi účinně pomoci předcházet konfliktům a řešit je mírovou cestou,
- F. vzhledem k tomu, že v období konfliktu je pro ženy obtížné dostat se k reprodukční péči, kterou ženy nutně potřebují, jako je antikoncepce, léčba pohlavně přenosných nemocí, péče v těhotenství, předčasné ukončení těhotenství, pokud si to žena přeje, porod, poporodní péče a léčba menopauzy,
- G. vzhledem k tomu, že dobrovolné nebo vynucené sexuální praktiky, aniž by žena měla přístup k ochraně, mohou napomoci šíření pohlavně přenosných nemocí, jako je HIV, a že k těmto praktikám dochází zejména v období konfliktů a v uprchlických táborech,
- H. vzhledem k tomu, že ženy, které se v období konfliktu stanou obětí sexuálního týrání, nacházejí zřídka ochranu, psychologickou pomoc, lékařskou péči a zákonné prostředky, které by jim pomohly překonat utrpení a vedly by k potrestání násilníků,
- I. vzhledem k tomu, že domácí násilí, které je přítomné za každé konfliktní situace, se nezmenšuje v období po konfliktu, poté co se bojující vrátí domů,
- J. vzhledem k tomu, že ženy pracující pro mír se na celém světě sdružují v sítích, aby tak zahájily dialog mezi bojujícími stranami a žádaly spravedlnost pro své zmizelé bližní,
- K. vzhledem k tomu, že mírová hnutí založená ženami se ne vždy vědomě zasazují o změnu pravidel a společenských vztahů, které určují mocenské vztahy mezi muži a ženami,
- L. vzhledem k tomu, že přítomnost žen u vyjednávání a v aktivních úlohách ve prospěch mírového přechodu k demokracii tvoří nezbytnou, avšak nedostatečnou etapu na cestě k demokracii, a vzhledem k tomu, že tyto ženy tedy potřebují podporu a pomoc v politických postupech,
- M. vzhledem k tomu, že jen několik výjimečných žen přešlo z politického odboje na nejvyšší místa ve státech, jako Ellen Johnson-Sirleaf v Libérii a Micheline Bachelet v Chile, ale že těchto případů je stále ještě příliš málo,
- N. vzhledem k tomu, že výbory „pravda a usmíření“ usnadňují postup usmíření ve společnostech po konfliktu, ale že v nich stále ještě pracuje příliš málo žen,
- O. vzhledem k tomu, že iniciativy, které podnikly některé země nebo mezinárodní organizace, aby začlenily tento aspekt pohlaví, musí být pochváleny a stát se příkladem dobrých postupů,
- P. vzhledem k tomu, že ženy byly vždy bojovnicemi a účastnicemi odboje, ale vzhledem k tomu, že v současné době v duchu rovnosti pohlaví patří oficiálně k ozbrojeným silám mnoha států,

Čtvrtek 1. června 2006

- Q. vzhledem k tomu, že jev kamikadze je relativně nový, není příliš rozšířen a týká se zemí s islámskou tradicí, a vzhledem k tomu, že sebevražedných atentátnic není mnoho,
- R. vzhledem k tomu, že často zoufalá politická, osobní a sociální situace, s níž jsou tyto ženy konfrontovány, je rozhodujícím faktorem, který je podnítl k tomu, aby se uvedeným způsobem zapojily,
- S. vzhledem k tomu, že současný fundamentalismus oslavuje mučednictví, což má odezvu u žen v odboji a u bojovnic, které touží po sociální rovnosti,
- T. vzhledem k tomu, že tento jev je čím dál více extrémně medializován, takže pro slabé mladé lidi je sebevražedný útok lákavý, neboť po jejich smrti dopadne sláva na jejich rodinu,
1. zdůrazňuje potřebu učinit hledisko rovnosti pohlaví jedním z hlavních témat v mírovém výzkumu, předcházení konfliktům a jejich řešení, při operacích na zachování míru, rehabilitaci a obnově po ukončení konfliktu a zajistit zařazení prvku rovnosti pohlaví do programů přímo na místě;

Ženy jako válečné oběti

2. připomíná význam přístupu ke službám v oblasti reprodukčního zdraví v konfliktních situacích a uprchlických táborech, bez nichž roste úmrtnost matek a dětí a šíří se pohlavně přenosné nemoci; zdůrazňuje, že manželské násilí, prostituce a znásilnění, kterým se za těchto okolností daří, vyžadují, aby se těmto službám věnovalo ještě více pozornosti, stejně jako nutnosti umožnit ženám porodit v nemocnici nebo ukončit nechtěné těhotenství a mít přístup k psychologické pomoci; podporuje zaručení okamžitého přístupu žen a dívek, které se staly oběťmi znásilnění k následné antikoncepci; zastává názor, že opatření na zajištění plného dodržování sexuálních a reprodukčních práv pomohou minimalizovat akty sexuálního násilí v situacích konfliktu;
3. upozorňuje na to, že všechny státy jsou odpovědné za ukončení beztrestnosti a za zahájení soudních stíhání osob odpovědných za genocidu, zločiny proti lidskosti, válečné zločiny, včetně sexuálního násilí páchaného na ženách a dívkách, jako znásilnění, sexuální zotročování, nucená prostituce, nedobrovolné těhotenství, násilná sterilizace a všechny ostatní formy sexuálního násilí, které je srovnatelně závažné jako zločin proti lidskosti a válečný zločin a zdůrazňuje v této souvislosti, že je nezbytné vyjmout tyto zločiny, pokud je to možné, z opatření pro amnestii;
4. požaduje, aby ženy, které jsou během konfliktů vystaveny týrání a násilí, mohly podat žalobu u mezinárodních soudů za podmínek respektujících jejich důstojnost a pod podmínkou, že budou těmito soudy chráněny před násilnými útoky a otrěsy, které by mohly utrpět při výsleších, jež neberou ohled na emoční šoky; požaduje, aby tyto ženy dosáhly zadostiučnění, ať už z občanského nebo trestního hlediska, a aby byly vytvořeny podpůrné programy, které by jim po stránce ekonomické, společenské a psychologické umožnily návrat do společnosti;
5. považuje za prioritu, aby bylo zastaveno zneužívání dětí jako vojáků v konfliktech, a to i děvčátek, které zde čelí skutečnému pohlavnímu vykořisťování; trvá na tom, aby pro tyto děti byly vytvořeny dlouhodobé psychologické, společenské, vzdělávací a ekonomické programy pro opětovné zařazení do společnosti;
6. odsuzuje násilí páchané na ženách za jakýchkoliv okolností, ale žádá o nulovou toleranci sexuálního vykořisťování dětí, dívek a žen v ozbrojených konfliktech a v uprchlických táborech; požaduje přísné sankce na správní a trestní úrovni vůči humanitárním pracovníkům, zástupcům mezinárodních organizací, mírových jednotek a diplomatům, kteří se uchýlili k těmto praktikám;
7. přeje si, aby se prostřednictvím mezioborových programů uvolnily finanční prostředky na řešení problému domácího násilí, které v období, jež následuje po skončení konfliktu, značně narůstá z důvodu obecně rozšířené brutality, fyzické a ekonomické nejistoty a otrěsů, které prožili rovněž muži; konstatuje, že domácí násilí v období po ukončení konfliktů je přehlížené téma, které se pokládá za málo důležité, zachovává však již před začátkem konfliktu stanovený řád pohlaví a posiluje traumata, jimiž trpí ženy, které se staly oběťmi (sexuálního) násilí;

Čtvrtek 1. června 2006

8. zdůrazňuje, že velký počet žen a dětí registrovaný mezinárodními institucemi mezi uprchlíky a vysídlenými osobami v důsledku ozbrojeného konfliktu a občanské války je důvodem k velkému znepokojení;

9. zdůrazňuje zvláštní potřeby žen a dívek, pokud jde o odminování a zdůrazňuje, že ačkoliv nášlapné miny byly použity pro účely válečných situací, byli to většinou ženy, děti a muži nevojáci, kdo jimi byli zabiti nebo zmrzačeni a zbaveni tak schopnosti zajistit si obživu; znovu opakuje, že EU musí podporovat dodržování ottawské Úmluvy o zákazu používání, skladování, výroby a převodu protipěchotních min a jejich zničení, zvláště v Africe, ale částečně i v Evropě a jinde ve světě; naléhá na EU, aby zvýšila úsilí zaměřené na odminování postkonfliktních oblastí a zajistila léčbu a rehabilitaci obětem a kultivaci zamínané půdy, aby zde lidé mohli opět bezpečně žít a pracovat;

Ženy jako bojovnice za mír

10. vyzdvihuje pozitivní roli, kterou ženy hrají při řešení konfliktů, a žádá Komisi a členské státy, aby poskytly přiměřenou technickou a finanční pomoc při podpoře programů, zajišťujících ženám plnou účast při mírových jednáních a při posílení role žen v civilní společnosti vůbec;

11. zdůrazňuje pozitivní roli, kterou mohou ženy hrát při obnově po skončení konfliktů, a to zejména v odzbrojovacích, demobilizačních a reintegračních programech, zvláště pokud jde o programy zacílené na dětské vojáky; vyzývá členské státy, aby zajistily maximální účast žen v těchto programech a zejména aby se snažily přizpůsobit tyto programy potřebám reintegrace dětských vojáků;

12. rozhodně podporuje výzvu silné koalice tvořené organizacemi kosovských žen ze dne 8. března 2006 k tomu, aby byly do sedmičlenné kosovské skupiny, která jedná o budoucím statusu tohoto regionu, přizvány i ženy; vyjadřuje politování, nad tím, že tento požadavek byl zatím ignorován;

13. zdůrazňuje, že ženská mírová hnutí by měla být po ukončení konfliktu podporována pedagogicky, politicky, finančně a právně, aby tak mohla vzniknout demokratická společnost, která dbá na práva žen; vítá různé mezinárodní iniciativy, které se v tomto duchu angažovaly, jako např. australská iniciativa v oblasti Papua-Nová Guinea a norská na Srí Lance;

14. vítá jednotlivé iniciativy na vytvoření ukazatelů zohledňujících hledisko pohlaví a zaměřených na rychlé varování a dohled nad konflikty, jako například iniciativy rozvojového fondu OSN pro ženy (UNIFEM), Rady Evropy, Švýcarské mírové nadace, organizace International Alert (Mezinárodní bdělost) a Fóra o včasném varování a včasné reakci (Forum on Early Warning and Early Response);

15. je potěšen, že se Rada v roce 2005 v rámci EBOP zabývala prováděním rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1325 (2000) a že do ní zahrnula podporu rovnosti pohlaví, a žádá ji, aby do civilních mírových jednotek, které spravuje Evropská unie, neopomněla zapojit poradce pro rovnost pohlaví a aby zajistila školení v oblasti podpory rovnosti pohlaví;

16. opakuje své předchozí výzvy k účinné parlamentní kontrole EBOP;

17. zdůrazňuje význam uplatňování a dalšího propracování obecných norem chování při operacích EBOP, přičemž by se měla věnovat náležitá pozornost souladu těchto norem s pravidly platnými pro jiné druhy přítomnosti EU ve třetích zemích, s pokyny pro ochranu civilistů při operacích pro řešení krizí pod vedením EU;

18. velmi vítá pracovní dokument Rady o „Uplatňování rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1325(2000) v kontextu EBOP“ přijatý v listopadu 2005;

19. vyzývá EU k podpoře opatření zaměřených na výrazné zvýšení počtu žen na všech úrovních v misích EBOP, a zejména aby podporovala kandidaturu žen a aby předkládala jejich jména jako kandidátky na pozice vojenských, policejních a politických úřednic při misích EBOP již v nejrannější etapě plánování těchto misí;

Čtvrtek 1. června 2006

20. je přesvědčen o tom, že naplánování misí EBOP by mělo přihlídnout k zapojení místních ženských organizací do mírového procesu, aby se tak využilo specifického přínosu, kterým mohou přispět, a aby se přesně určilo, jak jsou ženy konflikty poznamenány;
21. vyzývá EU, aby věnovala větší pozornost přítomnosti, přípravě, školení a vybavení policie účastnící se vojenských misí, neboť policejní jednotky představují hlavní prostředek k zajištění bezpečnosti civilního obyvatelstva, hlavně žen a dětí;
22. je potěšen, že v mírových misích, které od roku 2000 zřídila OSN, jsou přítomni poradci pro rovnost pohlaví a že v roce 2003 byla tato pracovní pozice vytvořena i v odboru mírových operací;
23. žádá, aby se nezapomínalo na odvážné ženy, které se rozhodly pro mírové formy politického odporu a které za to zaplatily, nebo stále platí, uvězněním, domácím vězením s dohledem nebo unesením;
24. zdůrazňuje, že je třeba zvýšit úlohu žen při politickém rozhodování a při obnově země a také jejich politickou přítomnost při jednáních; podporuje doporučení v rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1325 (2000) a ve svém výše zmíněném usnesení ze dne 30. listopadu 2000;
25. pokládá za nezbytné podporovat zvýšenou účast a přítomnost žen ve sdělovacích prostředcích a platformách pro vytváření veřejného mínění, jejichž prostřednictvím mohou ženy nechat zaznít své názory;
26. vítá podporu, kterou Komise věnuje pořádání svobodných voleb v zemích, ve kterých proběhl konflikt, je potěšen účastí žen v těchto volbách; vítá rovněž, že do vedení některých volebních misí byly jmenovány ženy, a vyzývá důrazně k dalšímu zvyšování počtu žen jmenovaných do vedení volebních misí;
27. upozorňuje na přetrvávající diskriminaci žen z hlediska přístupu ke kapitálu a zdrojům, jako jsou potraviny a vzdělání, k informačním technologiím, zdravotní péči a dalším sociálním službám; je toho názoru, že zapojení žen do hospodářských činností ve venkovských i v městských oblastech má rozhodující význam pro podporu jejich sociálního a hospodářského postavení ve společnosti po vyřešení konfliktu; zdůrazňuje pozitivní úlohu, kterou již mají mikroúvěry při posílení postavení žen, a vyzývá mezinárodní společenství, aby podniklo kroky pro podporu jejich využívání v zemích zotavujících z konfliktu;

Ženy ve válce

28. odsuzuje obhajobu mučednické smrti, která je dnes zaměřena na mladé lidi včetně mladých žen; zdůrazňuje, že výzva k sebevražednému útoku je matoucí, když směšuje náboženskou horlivost, zoufalý odpor vůči okupaci nebo nespravedlnosti a konečně také terče tohoto druhu akcí, jejichž oběťmi jsou nevinní civilisté;
29. upozorňuje na problém sebevražedných atentátnic a zdůrazňuje, že znásilnění jakožto válečná zbraň se týká všech žen, ať jsou jakékoli národnosti, náboženského vyznání či ať už vyznávají jakoukoli ideologii; upozorňuje, že ženy, které se staly obětí znásilnění, společnost odsuzuje a vylučuje nebo dokonce zabíjí;
30. je potěšen, že některé islámské orgány v současnosti tento fenomén, jeho šíření a mediální manipulaci, odsuzují ve jménu Koránu, který velebí úctu k životu;
31. vyzývá k tomu, aby byla věnována pozornost sebevražedným činům páchaným v duchu tradiční krevní msty a z politických, sociálních a kulturních důvodů a naléhavě vyzývá mezinárodní společenství, aby prosazovalo mezinárodní právo a pokusilo se znovu zavést mír všude tam, kde byly do sebevražedných útoků zapojeny ženy, nebo jim hrozí, že do nich budou zapojeny;

Doporučení

32. podporuje všechna doporučení, která po vydání rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1325(2000) usilovala o zlepšení úředu žen v období konfliktu, a vyzývá Radu a Komisi, aby tato doporučení, a zejména ta, jež jsou zahrnuta v jeho výše zmíněném usnesení ze dne 30. listopadu 2000, zahrnula do všech svých politik a provedla je co nejrychleji;

33. konstatuje, že navzdory usnesením, výzvám a doporučením jednotlivých mezinárodních a evropských orgánů se ženy stále plně neúčastní předcházení a řešení konfliktů, operací na udržení a obnovu míru; bere tedy na vědomí, že úkolem není vytvářet nová doporučení, a žádá, aby byl vypracován přesný akční plán, který určí nástroje pro jeho provádění, a současně zhodnotí překážky a upřesní prostředky, jak kontrolovat výsledky; žádá, aby byla Parlamentu předkládána výroční zpráva o provádění programu;

34. zdůrazňuje význam účasti žen v diplomatických misích a vyzývá členské státy, aby zaměstnávaly více žen ve svých diplomatických službách a aby vyskolily ženy v diplomacii v technikách vyjednávání a zprostředkování, tak aby se vytvořily seznamy žen kvalifikovaných k tomu, aby pracovaly na místech spojených s mírem a bezpečností;

35. žádá, aby se při přechodech k demokracii a právnímu státu používaly v mírových procesech pojmy „spravedlnosti v období přechodu k demokracii“ a zároveň bylo respektováno svědectví žen a zajištěna účast žen ve vznikajících vyšetřovací výborech pro usmíření a aby se rovněž mezi opatření přijatá těmito výbory začlenil zájem o zajištění rovnosti mezi muži a ženami;

36. navrhuje omezit svá doporučení na zásadní záležitosti, a zejména požádat orgány Společenství, aby některé konkrétní činnosti uskutečňovaly v součinnosti s mezinárodními institucemi sledujícími stejné cíle a aby jako podněty a hybné síly co nejlépe využívaly nové finanční nástroje finančního rámce na období 2007–2013;

37. doporučuje Komisi, Radě a členským státům, aby do všech školních programů a programů odborného vzdělávání v zemích a regionech nacházejících se v období konfliktu zařadily nauku o míru a respektu k ženám, aby se tak společnost, síly udržující mír a zásahové síly, úředníci misí EU a jiné organizace mezinárodní pomoci více zaměřily na problematiku míru a ženských práv; navrhuje, aby se na tomto projektu podílely místní ženské organizace, sdružení matek, vychovatelé v mládežnických táborech a učitelé;

38. žádá Komisi, aby podala Parlamentu zprávu o zavádění obecných zásad z roku 2003 týkajících se dětí v ozbrojených konfliktech;

39. doporučuje členským státům, aby rozšířily programy přijímání dětí a dospívajících přicházejících z regionů, v nichž probíhá konflikt, do členských států, které by těmto dětem umožnily najít cestu ze světa násilí a zoufalství, neboť samo zoufalství je za násilí, a to i násilí na ženách, odpovědné; žádá Radu, aby vyzvala členské státy, aby toto přijímání mladých lidí zjednodušily a nevytvářely zbytečné překážky; žádá naléhavě, aby bylo dosaženo dohody s tranzitními zeměmi o tom, aby tyto humanitární programy nebrzdily;

40. žádá Komisi, aby podpořila mírové iniciativy předložené sdruženími žen, zejména iniciativy multikulturní, přeshraniční a regionální tím, že poskytne politickou, technickou a finanční pomoc organizacím zapojených do řešení konfliktů a budování míru; naléhavě žádá Radu, aby v tomto ohledu zajistila politickou návaznost uvnitř rozhodovacích orgánů v daných zemích; vybízí Parlament a zejména Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví, aby pro konfliktní zóny vytvořily smířené výbory, které by zahrnovaly ženy z těchto sítí a poslance Parlamentu;

41. vyzývá Komisi a ostatní dárce, aby vyčlenili zdroje na podporu budování kapacit, zejména místních sdružení žen zapojených do nenásilného řešení konfliktů, prostřednictvím organizací občanské společnosti, a aby poskytovali technickou pomoc a odborný výcvik;

Čtvrtek 1. června 2006

42. považuje za prvořadé, aby Komise ve finančním rámci na období 2007–2013 zachovala Evropskou iniciativu pro demokracii a lidská práva jako specifický nástroj; připomíná, že v minulosti tento nástroj úspěšně vedl nabídková řízení a zajistil využití rozpočtových položek vztahujících se k právům žen, aniž by žádal o souhlas místní vlády; žádá Komisi, aby zajistila, že řízení konfliktů bude v rámci nástroje stability zahrnovat také hledisko pohlaví, které by umožnilo řešit v průběhu konfliktů problémy žen;
43. žádá, aby se podpora rovnosti pohlaví viditelně a skutečně rozšířila do všech finančních nástrojů, konkrétně do předvstupního nástroje, evropské politiky sousedství, nástroje pro rozvojovou spolupráci a hospodářskou spolupráci (DCECI) a nástroje stability, a aby se stala nedílnou součástí podmínek dohod o přidružení;
44. zdůrazňuje, že pokud bude existovat politická vůle, budou strategické a akční plány jednotlivých zemí významným nástrojem této podpory rovnosti pohlaví, žádá, aby všechny činnosti EBOP uplatňovaly rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1325(2000) a rovněž jeho výše zmíněné usnesení ze dne 30. listopadu 2000 a aby o nich Parlament dostával každoročně zprávu;
45. žádá, aby bylo zachováno právo na reprodukční zdraví a aby jej Komise považovala za prioritu ve svých činnostech zaměřených na spolupráci a v nástroji stability, v oblastech, kde probíhá konflikt, což by se mělo odrážet v jejich rozpočtových položkách;
46. zdůrazňuje potřebu lepší kontroly rozdělování potravin, oděvů a zdravotnických potřeb, např. hygienických vložek, během nouzových operací a žádá mezinárodní humanitární agentury, aby podporovaly bezpečnostní akce uvnitř uprchlických táborů a aby pomáhaly tyto akce zlepšovat za účelem snížení rizika násilí vůči ženám a dívkám a jejich sexuálního zneužívání, aby vytvořily v uprchlických táborech programy v oblasti reprodukčního zdraví a aby všem znásilněným ženám a dívkám zajistily okamžitý přístup k postexpoziční profylaxi;
47. doporučuje aby Evropský parlament, Rada Evropy, NATO, veškeré příslušné orgány OSN včetně UNIFEM, OBSE a případně další mezinárodní organizace zahájily spolupráci k vytvoření ukazatelů zohledňujících hledisko pohlaví pro kontrolu během konfliktů, které mohou být zahrnuty do nových nástrojů zahraniční a rozvojové politiky a které mohou sloužit pro rychlé varování;
48. domnívá se, že účast žen na všech úrovních společenského, hospodářského a politického života v zemi v postkonfliktní situaci by měla být rovná účasti mužů; je si vědom toho, že takové kvóty nemohou vzhledem ke kultuře a sociálnímu vývoji dané země docílit rovnosti naráz; žádá tedy Komisi, aby podpořila vyšší účast žen při zavádění rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1325(2000) do svých akčních plánů, aby dohlížela na vývoj směrem k rovnosti a aby o výsledcích informovala Parlament;
49. podporuje patřičné uplatňování ustanovení o lidských právech, která jsou obsažena v dohodách se třetími zeměmi, a zásad mezinárodního humanitárního práva a s ním spojených mezinárodních dohod, se zvláštním odkazem na práva a potřeby žen;
50. domnívá se, že pokud by se z Kodexu chování EU pro vývoz zbraní učinil právně závazný dokument, značně to přispěje ke snížení utrpení žen, neboť se omezí počet ozbrojených konfliktů na celém světě;
51. doporučuje, aby se Parlament začal zabývat problémem sebevražedných útoků u žen, aby na toto téma zahájil studii, kterou by uzavřel konferencí, jíž by se zúčastnili vědečtí pracovníci a jiné osoby kompetentní v otázkách pohlaví z dotčených zemí a islámští náboženští vůdci;
- *
* *
*
52. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám členských států a přístupujících a kandidátských zemí.